華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇一九七一號

每份零售港幣壹元

中華民國內政部新聞局登記證局版台字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・

中區分處：休句乍街香港華人銀行地下

旺角辦事處：上海街四九七號地下・

北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H 491181　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749

台灣經銷處 台北市農安街一三八號三樓

電話……五九一五九九〇

中英本着友好合作精神

聯絡小組研究香港對外經濟

兩位首席代表柯在鑠魏德巍說
根據聯合聲明附件二展開工作
內容保密今續舉行會議

（本報記者倫敦長途電話）中英聯合聯絡小組昨日倫敦時間上午九時半（香港時間下午五時半）在英國外交部舉行首次會議，雙方代表都强調，會本着友好合作精神，開始工作。

中方首席代表柯在鑠更透露：會議不單討論香港的多纖和關貿問題，還會更加具體研究香港對外的經濟問題。

在開會前，中英雙方首席代表，柯在鑠大使和魏德巍博士都强調，相信雙方是本着友好合作精神，今次會議將有一個良好的開端。同時又强調，小組工作是根據聯合聲明附件二所規定來開始工作。

英方小組代表於昨晨約九時半在外交部等候中方代表到來時，首席代表魏德巍博士表示：與中方首席代表柯在鑠已經有良好的合作經驗。

當問及會議議程時，他表示一切要按照中英聯合聲明的規定來進行會議，具體情況是要保密。

雙方在介紹各成員完畢後，中方柯在鑠重申，希望雙方坦誠合作來開展工作。

前日，中方本身已在中國駐倫敦大使館內開了一天準備會議，柯在鑠透露：在前階段小組會審議應該會採取什麼行動來保持香港對外經濟關係和地位，及香港在國際上的承担與義務。

他又强調，他們談的不是籠統的經濟關係，而特別是香港對外經濟方面，內容也不單是關稅總協定與多纖協定。此外，雙方如認爲有需要的話，會就具體技巧問題成立專家小組。

首日會議在當地時間下午一時結束，中方各代表都返回中國駐英大使館，柯在鑠表示：今日會議相當順利，由於內容保密，故不能說出，但稍後會有聯合公佈。

英國外交部次官雷斯，也於昨晚當地時間七時四十五分在英外交部會員俱樂部宴請中英雙方全體成員。

第二天會議今日上午九時半，續在外交部舉行。

聯絡小組未討論民航美元匯率問題

已談工作議程方法 今天商討具體事項

涉及技術問題多難期望有即時結果
明日總結後發表聲明簡述會議進展

（本報記者倫敦長途電話）中英聯合聯絡小組第一次會議昨日在英國外交部舉行，而第一天會議中英雙方首先各自提出對會議所抱期望，然後集中研究會議的工作方法。

據消息人士謂：今次在倫敦舉行的會議，以下幾點值得注意：

（一）中英雙方均强調今次主要及大致談香港的對外經濟關係問題，相信關於關貿協定、多纖協定等項目將佔去討論的大部份時間。

（二）由於今次是首次會議，雙方磋商的事項不會談得太具體，而且大部份事項涉及許多技術性問題，所以外界應不必期望會有即時的會議結果。

（三）小組並無將香港近日發生的熱門話題，如民航、港元與美元匯率問題列入討論議程。除非在會議當中，某一方面提出，否則小組將按照「聯合聲明」的規定，着重磋商香港的對外經濟關係，香港如何保持國際地位等範圍。

（四）中美聯合聯絡小組將參攷過去中英工作小組的工作方法，中英雙方派出專家在會議之外共同研究及磋商一些技術性及較爲細緻的事項。但主要及大體的討論，則由雙方的首席代表發言及交換意見。

消息指出：小組會議第一天談工作議程及方法，第二天談具體事項，最後一天主要爲總結性會議，而整個會議結束後，中英雙方會發表簡短聲明，內容主要是概括三天會議所取得的進展及成果及公佈下次會議的地點及時間。

另外，中方三名專家之中，史久鏞研究國際法特別專長經濟法；王家驥一向負責香港及港澳的對外經濟事務問題；唐玉峰專長對外經濟及貿易事務，專長研究關稅協定、多纖協定等問題。

中英聯合聯絡小組昨日在英外交部舉行首次會議，英方組長魏德巍博士（左）在門前歡迎中方組長柯在鑠（右）（路透社）

聯絡小組首日會議
會場裝飾古色古香
英方五代表兩專家兩工作人員列席
中方五代表三專家兩工作人員參與

（本報記者倫敦長途電話）中英聯合聯絡小組，昨日在英國舉行首次會議。會議是在外交部一樓果賓會議室舉行，中英雙方分別介紹各自成員。

英方除了五個代表魏德巍、何鴻鑾、布義德、高德年及唐遜外，還有兩個專家，分別是港府法律專員貝路士及首席助理布政司賀理和兩個工作人員。

中方五個代表柯在鑠、鄭偉榮、喬宗淮、陳滋英及葉壽增外，還有三個專家，包括條法司顧問史久鏞；外交部港澳辦公室副主任王家驥及經貿部國際局處長唐玉峰，及兩個工作人員，分別是來自外交部和國務院港澳辦公室。

進行會議的會議室的裝飾給人古色古香的感覺，紅色地毯，吊燈，牆壁掛有多幅名畫。

投奔美國前蘇秘密警察揭露
蘇在美外交官旅客 四成担任情報工作
美議員要求限制蘇聯在美人員

（美聯社華盛頓二十二日電）據一個投奔美國的蘇聯前情報人員估計，在美國的蘇聯外交官和旅客有百分之四十是情報人員。這位曾經担任過蘇聯秘密警察的列夫賓科說，爲了杜絕這種活動，在美國的蘇聯工作人員和旅客人數必須減少到與蘇聯接受美國人的訪客數字相同。以上是列夫賓科在美國電視廣播公司的電視節目中說的話。他在電視幕上被陰影遮住，看不清他的臉面樣子。他說，他曾經被派在日本招募蘇聯間諜，然後他就投奔美國，從此以後，蘇聯的秘密警察就試着要殺害他。

在同一電視節目裏，美國參議員，參院情報委員會副主席來希說，美國一般人沒有警覺到間諜的威脅。他要求衆議院和總統批准參議院一項修正議案，要使在華盛頓及莫斯科的蘇美駐對方的外交官人數相等。根據美國聯邦調查局的統計，在美國的蘇聯外交官，貿易官員及個人留在美國的人數大約有一千人，比美國在蘇聯的約三百人差不多超過三倍。

（時事社紐約二十二日電）（紐約時報）二十一日引述複數美國政府當局人士的話，報道說，蘇聯駐美大使杜布里寧，在最近期間將予以更迭，其遺缺可能任命由駐法大使華倫茲繼任。據說這是以色列與蘇聯駐法大使，關於兩國關係正常化問題，在巴黎舉行會談時，蘇聯大使作此暗示的，上星期以色列將此事通知美國方面。

杜布里寧大使自一九六二年以來，担任駐美大使達二十三年之久，作爲葛羅米柯外交强有力的輔佐者，獲得許價，是具有實力的人物之一。

南非鐵腕鎮壓暴動 首天槍殺四名黑人

（路透社約翰尼斯堡廿二日電）警方宣稱：在南非兩個區域進入緊急狀態的第一天裏，四人死於市鎮的暴動中，另一百一十三人被扣留。兩個反對南非種族歧視團體，昨晚描述保安部隊新權力爲嚴刑峻法。一個白種反對派政界領袖稱：應使國會取銷休假辯論此事。在上述新權力下，担任控制保安部隊的行動的警察首長高斯將軍，替上述緊急措施辯護。他於國家電視台訪問稱：事經是清楚的……預料並無專橫的行動。警方稱：在新法律執行範圍外的一個小鎮，警察發射鳥槍，有三個黑種人喪生，在東角發生暴動時有衛一婦人被殺。

東角及約翰尼斯堡四周區域，保安部隊現可採取無限期扣留人犯行動以維持秩序。南非主要白種人國會的反對派領袖斯拉拔，敦勸召回議員舉行會議。他聲明稱：應討論政府的預測及了結暴動之紀錄。十七個月來的暴動已有五百人喪生。

熊貓青青患腹膜炎不治死去

（合衆社倫敦廿二日電）倫敦動物園發言人今天表示，動物園內的寵兒——熊貓青青上星期六因腹膜炎死去，享年十二歲。青青兩星期前因胃部不適而動過手術。動物園發言人卡曼說：青青是動物園的票房保證，你不能不爲這顆明星隕落而傷感。但青青的男伴佳佳則無甚反應，因爲害羞的佳佳從不主動向青青求愛。牠們是在一九七四年英國首相希斯訪問北京後被送往英國的。據稱青青過去數年來一直患有消化系統疾病，而且動過多次手術，終於在上星期六下午二時去世。

進入緊急狀態格殺勿論
英形容南非頒緊急令奉旨殺人

（路透社倫敦二十二日電）一份英國報章今日形容南非的全國緊急令，是殺害反對該國政府種族政策的黑人民衆的特許令。自由南報在一篇社論中稱，由定非總統保達對於黑人抗議歧視的運動中，決定採取鎮壓手法而非進行改革。報章稱：「這項決策似乎是受到警方及軍隊的壓力而採取的，因爲南非警方及軍隊至目前爲止，很明顯地未能在各個情緒激昂的市鎮取得控制權」。左翼報章電訊報道社論中稱：「當一個權威的政府開始採用一些過期已久的改革措施之際，而這個政府已是處危險階段」。

泰晤士報與每日電訊報 詳細報導聯絡小組新聞

（本報記者倫敦長途電話）英國的每日電訊報及泰晤士報，昨日均分別著文報導中英聯絡小組展開會談的新聞。

其中每日電訊報以「香港討論開始」爲題介紹中、英聯絡小組雙方的首席代表與及大數，文中特別提及就身份問題而轉歸英籍的香港成員工商司何鴻鑾。

而泰晤士報則以「聯絡小組雙方展開會面」爲題，詳細介紹有關背景，文中指出香港與世界各國緊密的聯係及將會商討的項目，並就中國並非世界關稅貿易總協定的會員，提出需要討論到時香港的會席問題。

文中同時指出第二階段會在二〇〇〇年後展開，到時雙方將會討論香港在移歸中國後將遭遇的實際問題。

通用燈飾有限公司 兼營 商用傢俬 住宅傢俬

九龍彌敦道窩打老道口（地鐵油蔴地站）電話：K-301201-4 週日照常營業

售出已逾七成 欲購從速

九龍長沙灣道市區地王廠厦（毗鄰荔枝角地鐵站）

億利工業中心 Elite Industrial Centre

面積七百餘呎至全層三萬餘呎

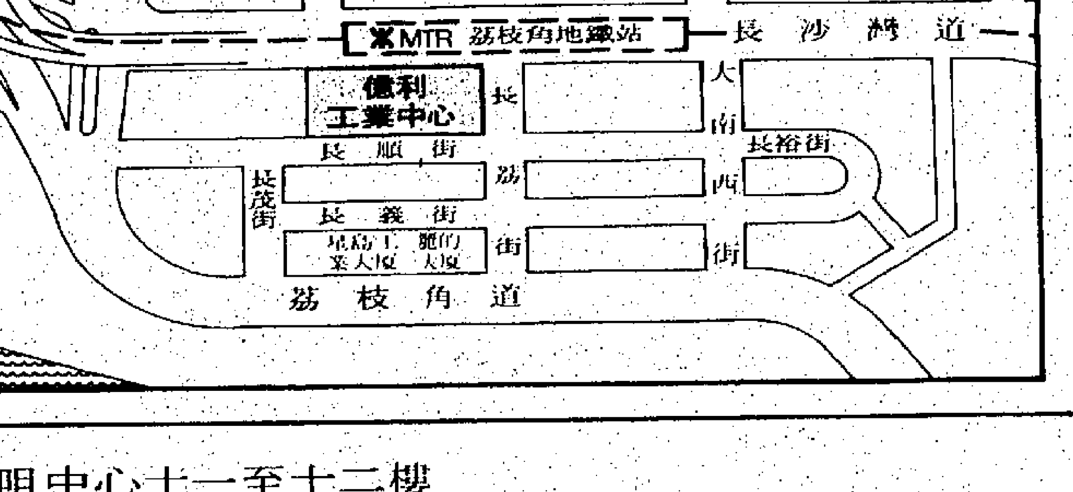
長沙灣罕有高級廠厦
即日預售
利率續降，置廠良機
欲免向隅，請即訂購

交通方便　工源充足

億利工業中心位於長沙灣道，三面大單邊，毗鄰荔枝角地鐵站，各線巴士直達，主要公路幹線滙集於此，交通便利。
距葵涌貨櫃碼頭及九龍各區僅數分鐘車程，水陸貨運便捷，且週圍一帶屋邨雲集，設廠於此，工源充足，不虞缺乏。

設計實用　車位充足

本中心樓面寬敞，方正實用，柱位特少，各單位均設獨立廁所，地庫全層闢作停車場，車位充足，貨車可直達貨物起卸區，上落貨物，極爲方便。
本中心特聘專人負責管理及保安，全座安裝防火自動灑水系統，確保安全妥善。



信和地產代理　香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）

列根明日接見李先念

舉行高峯會議縮短會談時間

可能簽訂中美核能合作協定

白宮官員宣佈列根減少工作

（路透社華盛頓廿二日電）在接受割除癌性腫瘤九日之後，列根總統於今天開始恢復辦公，準備會晤到訪的中國國家主席李先念，以及解決政府預算案在國會遇到阻力的問題。幕僚官員表示，目前列根將不會做過多的工作，除了會見李先念和關注一些重大問題外，他將盡量多休息，以便迅速徹底康復。他和李先念會談之後，他還將在白宮設宴招待這位中國國家元首。報章謂列根在李先念訪美期間，將和他簽署一項核能合作協定，但白宮官員表示對此並不知情。

美國官員表示，美國國務院贊成取消輸出美國核子技術的限制，但國防部及不少國會議員對此感到担心，因為中國正協助巴基斯坦發展核子計劃，美國的技術可能會因此而擴散。

（美聯社華盛頓二十二日電）列根總統在白宮渡過他做完割除腸癌手術後的第一晚，昨天過了一個寧靜的週日，他被引述曾這樣說：「回家確實是好事。」在星期二，列根將接見李先念，後者是到華府作官式訪問。李氏的到步儀式以及列根出席晚間的國宴時間，兩者都會縮短，助手們還說，列根和李先念的會談，會在別墅中進行，而不在西翼工作廳。

共和黨參議員領袖表示

列根必須集中全力解決財政預算問題

只有總統有力量阻止國會趨向分裂

（路透社華盛頓廿二日電）共和黨參議員領袖杜勒表示，希望列根在接待李先念之後，立即着手處理財政預算問題。他說：「我的看法是只有總統有可能解決目前分裂的局面，但他要盡快行動。」政府財政預算案上星期在國會參衆兩院討論，都無法達成協議。

「一杯水主義」已成過去

男女關係不違倫常

大陸打開性學禁區

（特訊）上海廿二日消息，性問題在中國已不再是「禁區」，而開始成為專家學者以至全社會所共同關注、探討的科學領域。這是今日參加在上海舉行的首次全國「性教育講習班」的講師、學員們的普遍看法。中國長期以來，始終避忌有關性問題的研究，五十年代初期，會出版過包括羅表「性心理」在內的一些性學、性知識的普籍，但到後來，尤其是「文革」時期，性問題又成「禁區」。由於長期禁錮，造成了一些由性無知導製的性犯罪。近年來在全國犯罪率大幅度下降的情況下，性犯罪率却直綫上升，犯罪者大多為青少年，此外由於性知識缺乏而導製的性生活不協調造成許多夫妻離異。據上海某區調查，此種情況約佔總離婚數的四分之一，對此，有關人士呼籲加強對性學的研究，普及性知識。一些書籍、報刊、雜誌也陸續刊載介紹有關文章和知識。上海「社會」雜誌今年舉辦為期兩個月的「現代社會中的性問題」講座，報名聽講者逾千人。各地亦陸續開設有關講座和諮詢機構。與此同時，關於性學的研究也日趨深入。一九八二年「性醫學」一書出版。此次全國「性教育講習班」，除教授性的基礎理論外，還設有性心理、性變態、兩性畸形、性道德、性罪錯、性教育、文藝作品中的性問題、人口道德的功利主義等專題。參加這次講習班的，有來自十八個省、市、自治區的一百多名學員。

社論

蘇聯舉行海軍大演習北約密切監視

北約海軍統帥麥唐納上週末宣稱，蘇聯目前在北大西洋進行的海軍演習，是它有史以來最大規模的。這次演習集合了來自北海的潛水艦、波羅的海和黑海的艦隊。其規模之大，超過大規模的OKEAN七五演習，那次演習會有一百艘戰艦和補給艦一百艘參加。麥氏並謂，蘇聯顯欲藉此演習，找出方法，以便能在戰爭發生時，阻止北約增援挪威。

結集於西愛爾蘭海外的蘇聯艦隊，正在模擬向東北方開駛的北約母艦戰鬥團的行動。假設北約母艦戰鬥團企圖衝過蘇聯潛水艦與水面艦艇構成的三條防綫，向東北方面開駛。麥唐納認為：「在歷史上，這是蘇聯海軍一次大規模的協調演習，他們企圖藉此來瞭解，究竟應以何種方法對付北約海軍的戰略與戰術。麥氏指出，演習中最接近北約海軍的蘇聯潛艦防綫，乃設於冰島、北蘇格蘭和挪威西南方海面之間。第二道防綫設於挪威海上。最後一道防綫設於北角的邊緣。蘇聯正在以來自克拉半島的空軍，協同潛水艦進行模擬攻擊。麥唐納補充說：「過去十年來，蘇聯海軍南移的能力，已經逐漸加強」。北約曾經試向北方擴展，以期保持它對於海權的控制，俾在戰爭發生時，其有能夠增援及補給其北翼的能力。去年，北約海軍對於蘇聯在大西洋的大演習，未加注意，這次已展開作業，密切監視蘇聯的演習。挪威、英國、西德、丹麥、荷蘭、美國的海軍艦艇，和美國的空軍飛機，共同參加監視。南蘇格蘭諾特島北約監視中心的一個發言人說，北約已經出動水面艦艇和潛水艦四十艘，對於蘇聯此次演習從事二十四小時的監視。

最重要的問題在於，今天的蘇聯海軍，包括其附庸國的海軍在內，是否已經具有超過西方聯盟海軍的實力。先看蘇聯方面，海軍兵力四十九萬人（海軍航空隊包括在內），擁有潛水艦二百七十八艘（其中核子動力者一百二十四艘，普通動力者一百五十四艘），主要水上艦艇二百九十三艘，小型水上艦艇七百九十七艘，在潛水艦二百七十八艘中，裝備巡航導彈者六十七艘，攻擊型者二百一十一艘，在主要水上艦艇二百九十三艘中，有三萬七千噸級的航空母艦三艘，直升機母艦二艘，導彈巡洋艦二十六艘，導彈驅逐艦四十五艘，普通驅逐艦二十三艘，導彈護衛艦三十二艘。其中，一、部署於歐洲方面的北海艦隊者，計有潛水艦一百一十八艘，航空母艦及其他水上主要艦艇八十艘。二、部署於黑海艦隊者計有潛水艦二十四艘，水上主要艦艇八十艘。三、部署於波羅的海艦隊者，計有潛水艦三十二艘，主要水上艦艇四十五艘。此外，地中海特遣艦隊配置潛水艦八至十艘，水上艦艇十二至十四艘。蘇聯的航空母艦雖然遠遜美國，惟以陸地為基地的海軍航空隊擁有作戰飛機八百四十架，包括長程的逆火型轟炸機一百零五架，中程轟炸機二百九十架，對艦攻擊機一百二十架，對潛哨戒機一百九十架，偵察對電子戰飛機一百三十五架，另有直昇機二百三十架，威力頗大。

美國海軍兵力五十六萬四千人，擁有裝備巡航型導彈的潛水艦四艘，攻擊型潛水艦九十五艘，主要水上戰艦二百零六艘，包括航空母艦十四艘，其他水上戰艦一百九十二艘。其中，一、部署於大西洋的第三艦隊者，計有裝備彈道導彈的核子潛水艦三艘，攻擊型核子潛水艦三十一艘，航空母艦四艘，直升機母艦五艘，其他主要水上戰艦七十一艘，兩用戰艦二十六艘，支援艦艇三十二艘。二、部署於地中海的第六艦隊計有核子潛水艦一至二艘，航空母艦一至二艘。

比較起來看，美蘇海軍，各有春秋。至就雙方盟國海軍而言，美國的法、荷、西德、義、荷、比等盟邦的海軍，卻勝於蘇聯的波蘭、東德、保加利亞、羅馬尼亞的海軍。不僅如此，由於法義西德等國的經濟科技水平頗高，發展海軍的潛力不小，除非政策錯誤，否則關於海軍方面，是可以處於上風的。

人民日報呼籲日本

大量進口大陸貨品尋求雙方貿易平衡

否則中國不再購買日本機械

（路透社北京廿二日電）中國今日加入指責日本對外貿易政策的國家行列，並呼籲日本撤除進口中國貨的障礙。官方「人民日報」海外版，今日在頭版發表一篇文章謂，除非能夠擴大對日本的出口，中國將不再購買日本的機械及技術。日本財政部的統計顯示，日本去年全年對中國的貿易盈餘為十二億六千萬美元，而今年上半年，對中國的貿易盈餘已達廿八億三千萬美元。人民日報文章指出：「中日貿易之不平衡無疑是繼續發展兩國貿易的巨大障礙。」文章又呼籲日本撤消輸入中國貨的「人為障礙」，尤其是絲織品及糧食製品。文章說：「如果這些障礙不能排除，雙方貿易必將受到限制」。人民日報又指出，雖然日本是中國最大的貿易伙伴，但日本對中國製造業的投資很少，而且在科技轉移方面仍然是左推右擋。另一方面，日本三井公司副總經理大禹在北京表示，在中國的日本公司所受到的法律保護不足。他指出：「工人的效率低，而且原料經常短缺，或者售價很貴。」他預料今年之內中國主要輸日貨品，如紡織品、煤、石油、糧食製品等，都不會有大幅增加。

民意測驗 美國人民信賴列根

（美聯社紐約二十二日電）由一份新聞雜誌所作的測驗結果顯示，大部份美國人對於列根總統做完腸癌手術後，是否有能力應付其二任總統任期中的工作，不特別表示憂慮。這項測驗是在上週末發表，正好在本星期的「新聞週刊」刊出，測驗結果發現列根自手術後，所得的民望輕微上升。同時測驗亦發現美國人對於布殊的信心頗高。七月十七和十八日以電話訪問七百五十三名成年人，結果發現百分之五十七說他們不大憂慮或一點也不憂慮列根應付二任總統任期內的工作能力。有百分三十八說他們十分憂慮，百分二十二說他們頗為憂慮。列根所得的民衆，則是百分之六十八，比新聞週刊上一回的測驗結果百分之六十五還高，後者是在上月中東發生騎刦環球公司客機事件期間進行測驗的。有百分之六十三受訪問的人，說他們有很大或頗大信心，相信布殊有能力接掌總統職務，而對他少具信心或毫無信心的，則佔百分三十一。

李先念（中）與太太前往加美邊境的尼加拉大瀑布觀賞奇景，李先念禮貌地向旅遊人士揮手致謝。（路透社）

德法明年軍事演習史無前例

（合衆國際社波恩二十二日電）法國國防部長埃爾尼在星期日電台廣播的訪問節目中宣佈，法國和西德將舉行史無前例的聯合軍事演習。他對德意志廣播電台的記者說，法國和西德將於一九八六年進行它們空前重大的演習。

深圳經濟特區開辦以來

引進推廣先進技術管理方法效果良好

（特訊）深圳廿二日消息：記者奮謀從報道：深圳經濟特區經過幾年建設和發展，在引進、推廣國外先進技術設備和管理方法等方面取得了良好的效果，真正起到了「窗口」的作用。深圳經濟特區開辦以來，已引進國外各種先進技術設備三千五百多件（套），聘請了上千名香港和外國的各種技術管理人才，其取得的良好效果主要表現在以下方面：引進技術和關鍵設備，把國內的原材料和半成品，加工成較好的出口產品，如從日本、美國進口座標鏜床、仿型銑床、電子顯示尺等關鍵設備的蛇口南方模具廠，採用九成以上國產原材料，生產出一萬多套各種規格的模具，質量較好，全部外銷辦廠四年來創匯一千二百多萬港元，盈利六十多萬元人民幣。深圳通華電子公司與香港恒昌電子工程公司通過技術合作，引進的（IC）集成電路片和個別特殊零件，採用八成以上的國產原材料進行生產，已開發成功具有國際先進水平的通華牌電子鼻系列產品，其中家用烟霧報警器及工業用報警器，已遠銷英、德、瑞典等國家。找引進來的技術消化吸收後向內地轉移，帶動內地發展新產品。如康樂電子公司在研究國外收錄機生產技術的基礎上，開發成功性能較好的8282A型雙卡收錄機。並於去年七月把這全套技術圖紙轉移到哈爾濱，建成了一條新的生產綫。以學到的技術，向內地承包技術和工程。深圳深聯工程塑料製品公司，在學習和掌握了國外先進工藝技術及管理方法後，於去年九月承建新疆烏什塑料製品廠，負責廠房設計、設備配置，安裝調試、技術培訓等，效果很好。引進國外先進設備，生產國內緊缺產品。收錄機是目前國內的暢銷產品，而生產收錄機磁頭的工廠全國只有六家，年產量為一千多萬隻，滿足不了市場需要。深圳粵寶電子聯合公司去年引進了世界著名的日本米茲米公司先進的磁頭生產綫，年產量六百萬隻，質量達到日本同類產品標準，產品暢銷國內市場。

第九屆三藩市馬拉松大賽在星期日舉行，估計有七千人參加。塞里爾以二小時卅八分贏得男子組冠軍。圖為健兒跑經唐人街的壯觀情景。（路透合衆社）

愛滋病毒蔓延蘇聯

（合衆社莫斯科廿一日電）一名蘇聯科學家星期日稱，對愛滋病的一項重大研究目前在進行中。這是首次顯示出這種致死的災禍經已蔓延至蘇聯。研究院士彼特洛夫稱，此種流行於西方的包括後天免疫缺乏綜合症在內的免疫缺乏情況，「現在已成為一個緊要的醫療問題。」波特洛斯在莫斯科的「莫斯科真理報」撰文稱，在我國，對愛滋病的研究現正由蘇聯衞生部的機構及蘇聯醫科學院一批人進行中」。此種經常與同性戀有關連的愛滋病，使人體抵抗其他疾病的免疫力喪失，自從一九八一年在洛杉磯診斷出首宗愛滋病以來，迄今仍未找到治療之法。

法國斯文大盜

專劫銀行經理終於失手被擒

（法新社巴黎廿二日電）七十歲的馬斯里是斯文大盜。一九七九年以來，他天天散步到巴黎各銀行，會見各銀行經理，不發一槍，拿到六千至三萬四千美元的巨款就走。由於他的手法乾淨利落，閉路電視和警察都無法對他追踪。不過上得山多終遇虎。上周五，他到巴黎香西麗樹區一家銀行與經理傾談時，他在經理室呆的時間稍長一點，銀行僱員發現有異，經理室的門又鎖着，就報警，警察趕到，將馬斯里逮捕。他以往為什麼次次得手呢？原來，他很斯文，進入銀行經理室，與經理作秘密傾談，門要鎖，閉路電視看不到。他便突然掏出手槍，經理只好取欵給他，又被追陪他去附近地鐵站。馬斯里與妻女住在巴黎東部八十公里米倫鎮。鎮長米希說：看不出這個紳士是大盜。

一群美國人到北京

介紹飛碟遊戲

（路透社北京廿二日電）十四年前中國以「乒乓外交」建立了中、美關係，一隊美國人今天展開了「飛碟外交」，來增強兩地的和平和友誼。並把這種飛碟玩意介紹給中國。由加州商人高夫臺率領的一個廿五人代表團會首先在北京第八十中學示範玩飛碟。高夫臺說：我們是通過膠飛碟玩意和歡笑來增進世界和平。」飛碟團會在中國逗留兩星期，準備到大個城市作飛碟示範。

外匯市場恢復常態

義幣反彈有力

（路透社義大利米蘭二十二日電）在歐洲貨幣當局採取行動恢復外匯市場的秩序之後，義大利今日兌美元的匯價已有所反彈。義大利里拉於週末宣佈貶值百分之六後今日匯市重開時，美元兌里拉匯價已回跌至低於二千里拉。在米蘭的外匯經紀稱，是於開市後兌美元的匯價徘徊於一九五三——一九五五里拉之間，後來漸漸回升至一九二〇——一九二五里拉的水平。在上週五，由於義大利國營石油公司對美元有着大量的需求，使里拉兌美元的匯價直線下降。美元於上週五兌里拉曾一度升至二二〇〇里拉的高紀錄，而在上週四的匯價值為一八四〇里拉。在今日中午時份，里拉在米蘭兌美元的匯率，較上週四的收市價約貶了百分之五左右，較上週五在市場大幅下跌百分之十九點五的幅度有顯著改善。

義大利斯塔瓦人工湖堤崩，洪水與山泥洶湧而下，至少二百人喪生。圖為附近居民和救援人員在拱橋上，視察堆成小山丘的山泥破壞情形。（路透社）

一中國民航改進業務

加速裝備現代化向外國購新航機

提高水平加强服務規範化

（特訊）北京二十二日消息：最近，不斷傳出中國民航向外國購買大批飛機、購進先進成套導航設備和擴建機場等引人注目的信息，充份表明中國民航正加速向現代化邁進。據中國民航局提供的數字，中國今年已向國外訂購的客機為五十八架，共計七千個座位。這些大型客機包括波音飛機二十二架，背特三八〇八架，A三一〇三架、MD八二三架、BAE一四六十架等。中國大量購進國外新型客機，為三十多年來所罕見。近幾年來，中國國經民濟穩步發展。隨着對外開放政策的實行，國際交往不斷擴大。這種形勢對于主要裝備五、六十年代蘇制安二四型、英制三叉機的中國民航來說，愈來愈難以適應。今年初，中國民航宣布改革體制，成立七家地方航空公司。各地方航空公司一俟建立，即加緊更換裝備。上海民航局決定，今年將從美國購進五架波音七零七客機，蘭州民航局最近已訂購了五架蘇制圖——一五四M型中長途大型客機：即將成立的西南航空公司也向美國訂購了四架波音七三七——三零零型客機。這樣，中國年內投入航班的飛機將比往年增加一倍以上，可大大緩和目前航空運輸的緊張狀況。

為適應大型客機的起降，中國擴建機場，增添地面導航設備的工作也在加緊進行。經過幾年努力，北京、廣州、上海、杭州、福州、湛江，以及沿海部分開放城市的機場已具有一定規模，還有一些城市的機場正在擴建中。今年，中國民航局已向日本、美國購置了四套機場盲降設備，加上國內製造的兩套，準備安裝在大連（雙向）、武漢、海口、湛江和北海機場。中國目前擁有的七十多個民用機場，到一九八六年安裝盲降設備的機場達一半左右。中國民航局在近幾年內，還將購進一批先進的成套導航設備，使主要航道，機場實現二次雷達覆蓋，全向信標和測距設備地面的導航系統。中國民航早在一九八三年就在國際航綫採用了電腦訂票，國內航綫的電腦訂票也在逐步實現。與此同時，中國民航還加強了民航服務規範化，標準化管理，並相繼制定了八個有關規章。

尼克遜對「時代」雜誌記者說

六九年任總統期間四度考慮動用核彈

甚至想過向越南及蘇聯投核彈

（路透社紐約二十二日電）在這裏出版的一份刊物引用美國前總統尼克遜的話說，他在一九六九年至一九七四年掌管白宮期間，會經四次考慮使用核子彈。他在「時代」雜誌的一篇訪問裏說，第一次是在他上任後不久，他當時想過使用核彈結束越戰。但他打消了這個主意，因為他正試圖改善美國與中國、蘇聯的關係，核彈將把任何機會破壞。尼克遜表示，在一九七三年中東戰爭期間，他下令美國核子部隊保持警覺，因為蘇聯揚言要單方面進行干預。尼克遜對「時代」雜誌說，這一次，美國在一項致蘇聯的聲明，聲稱美國會抵抗蘇聯，必要的時候就會動用核彈。第三次是在中蘇發生邊境衝突期間，當時他覺得蘇聯可能對中國使用核子彈。尼克遜說，他會於一九七一年印巴戰爭期間再次考慮使用核彈，當時他擔心中國會進行干預，擔心蘇聯會利用這件事為藉口，對它的共產主義敵國發動戰爭。尼克遜對「時代」雜誌說：「我們會怎樣做是不成問題的」，這顯示美國可能把核彈投下蘇聯。

世界展望

鳥與人

來自新加坡消息：過去十八年，新加坡這個小小島國致力城市建設，到處大興土木，建築高樓大廈，各種鳥兒無處棲身，紛紛遷移到外國。新加坡政府就聘請英國鳥類學家海爾斯負責吸引鳥兒回到新加坡重新培植的小小叢林定居。

海爾斯說：我們無法規定什麼時候能夠成功吸引鳥兒返回新加坡小小叢林內定居。這是很困難的任務，有的鳥兒只需數天時間就可以吸引回來，有的要二十年。

新加坡官員說：我們重新培植小小叢林吸引鳥兒定居，是為了使新加坡居民有一個更好的生活環境。新加坡居民每天起床就聽到鳥兒唱歌，那是多麼美好的事！這項計劃獲得新加坡各階層的熱烈支持。不少市民組織「鳥兒之友俱樂部」。學習欣賞鳥兒和養鳥。政府還舉辦「美鳥比賽」、「鳥兒唱歌比賽」。

「良禽擇木而棲」，這句話很有道理。何況缺少了叢林，「此地不宜久居」，新加坡的鳥兒，那有不遠走高飛的道理。

鳥兒尚且如此，人又如何？如果將香港五百萬市民比作新加坡的鳥兒，有一天，香港的鳥兒認為「此地不宜久居」，紛紛像海燕似的隨風飛去。那個時候，香港這個「東方之珠」的小島嶼，會變成什麼模樣？

在下衷誠的希望香港市民，不要受新加坡鳥兒引誘，此地並非不宜久居的，一切事在人為罷了。

美國人民信賴列根

美國是真正的民主國家，人民對列根總統病後之能力與智慧能否繼續完成其第二任總統任務，現在作出公開的民意測驗了。結果是百分六十五以上信賴列根，同時對副總統布殊的信心亦大大提高。

這說明美國人民教育與政治水平，是很高的。他們信守憲法，事事根據憲法處理，不若共黨國家，特別是東方的共黨國家，至今仍存在着「朕即天下」之莫大權威，一手掌握國家之命運。這也是「民主政治」與「一黨獨裁」之分別。退一萬步言，那怕列根不能完成其第二任總統任務，自有副總統布殊繼任。即使布殊發生問題，也有國會處理國事。西方民主國家，特別是美國，絕不是「因人成事」或「人亡政息」的落後國家。此種立國精神，在下以為東方的國家是應該學習的。

「朕即天下」，已失落了，永遠失落了。

石油減價

沙地阿拉伯石油部長雅曼尼說：他將在石油輸出國組織的會議上，要求降低沙地原油的價格。該油國組織預訂週一舉行會議。

近幾天來，石油輸出國組織十三個成員國中的有些國家會經表示，儘管受到國際爭論要求降價的壓力，它們希望油價水準維持不變。

在石油輸出國組織油價差額委員會預備會議舉行之前，雅曼尼拒絕向記者們說：他是否也希望降低輕原油的價格。這些原油每桶售價廿八美元，也被認為是售價過高。

他向記者們說：「我們將不得不討論這個問題。」但是早些時候，伊朗石油部長加拉哥宜稱：「價格已定好了」。沙地原油目前每桶售價廿六點五美元。

從來石油價格之爭論，都與美元匯價起落有關。目前美元匯價波動甚大，看情形，美元匯價有再下跌可能，產油國家為了本身利益，減價之可能性也就更輕微了。

小子文

旺舖招租

英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元呎詳情辦公時間煩電H668413或到上址管理處洽

出租

北角區地鐵站上

最高級寫字樓

氣派非凡無與倫比

面積由618～636呎

＊全新齊備裝修＊

免佣

詳情請電H234441

英國牛津大學「學士學位」招生

申請簡則

華頓學院香港遴選委員會現開始甄選本港學生，直接保送入牛津大學華頓學院攻讀學士課程（三年制）。本年度之課程將於一九八五年十月開課。

申請簡則如下：

（一）申請人之年齡不得超過廿一歲。
（二）申請人須有良好之高級程度會考成績，或具有同等之學歷（最低限度有高級程度會考叁科「優」或「良」）。已參加本年度（一九八五年）高級程度會考之學生，皆可申請。
（三）遴選委員會並無印備申請表格，故申請人須親筆繕寫申請書，詳載本人之資料、學歷並附有各項有關證書及高級程度會考成績表之影印本、近照、聯絡地址及電話等。
（四）申請書必須附有申請人校長之推薦書。
（五）申請人須聲明其心目中所想攻讀之科目（申請人不能申請讀醫科及人體科學）。
（六）申請書須聲明申請人是否需要經濟援助以完成其學業。如需要援助，則請詳述本人之家庭環境、經濟狀況及每年需要資助之數目；

初選入圍之申請人將由遴選委員會面試。在八月底仍未接獲電話通知面試者，可作落選論。

申請書須於七月廿二日或以前寄往：

「香港德輔道中十九號環球大廈6樓恒基兆業有限公司轉華頓學院香港遴選委員會義務秘書收」

（電話：5-8265222內線314）

華頓學院香港遴選委員會義務秘書啟

一九八五年七月五日

是晚入場費每位70元

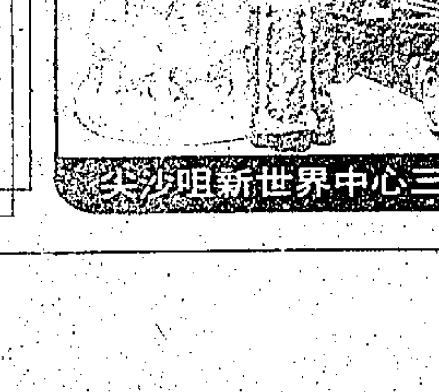
七月十二日起盛大演出

特備以下三款內包入場費之精美菜式供閣下選擇：

$1,380 8位用　$1,680 10位用　$1,980 12位用

海城大酒樓夜總會

婚讌喜筵為您提供以下免費服務



美國豪華花車
敬奉回門大紅金乳豬壹隻
借用復式結婚禮餅一座
借用華麗龍鳳裙掛
拍攝結婚彩照八張
主家免費泊車位
訂購西餅八折優待
＊凡惠顧結婚酒席滿十五席即可享用＊

尖沙咀新世界中心三樓、訂座電話：3-699688（總機）

國建會昨揭幕

蔣總統勉與會者誠坦建言

政府一定虛懷就教 力圖革新達成使命

輿論界期望能發揮功能 推動國家邁向最高境界

（中央社台北廿二日電）蔣總統經國今天特頒書面致詞，祝賀七十四年國家建設研究會開幕。蔣總統期勉與會學者專家深入研討，坦誠建言。政府必將虛懷就教，力圖革新。深信只要海內海外加強團結，學理實務密切結合，我們一定能夠加速完成三民主義統一中國的使命。

蔣總統的書面致詞全文如下：

中華民國七十四年國家建設研究會今天揭幕，各位學者、專家踴躍參加，為國家建設貢獻心力，愛國熱忱，良用欽佩，經國特申誠摯的敬意與謝意。

國家建設研究會的意義，在於結合國內外學者專家的學識、經驗與智慧，以建立共識，擴大參與，加強團結，共同為拓展國家建設，增進全民福祉而努力。歷年的國建會提供了國內外學人學術報國的機會，國家的大政方針，因為融匯了學者專家的卓識高見，而更為周延正確。國建會的價值及成就，已為全國上下所肯定。

民國七十年代是我們邁向開發國家的年代，政府為了達成這個目標，正在執行十四項重要建設計劃，預定要在六年之內辦理或完成，以期在原有的基礎上更求精進。環繞這些計劃，預料將面臨若干理論或實務性的、政策或技術性的問題和困難，有待設法解決。期望各位以精湛的學識和豐富的經驗，來協助政府積極推動，踏上國家現代化的大道，實行三民主義，光復大陸國土，是我們這一代中國人的責任。政府受全體國民之付託，一心一德，奮勇邁進。尚望國建會出席諸君深入的研討，坦誠的建言，政府必將虛懷就教，力圖革新。深信只要海內海外加強團結，學理實務密切結合，我們一定能夠加速完成以三民主義統一中國的使命。

敬祝大家健康愉快，會議順利成功！

（中央社台北廿二日電）七十四年國家建設研究會今天在台北揭幕，兩百多位海外學者就七個主題進行研討，國內輿論一致期望這次會議能配合現階段各項重要建設，落實討論，發揮前瞻性性的功能，以加速推動國家邁向高度開發的境界。

國建會自民國六十一年開辦，其目的固在結合海內外學者專家的學識智慧於國家之上，也在凝聚海內外知識份子的向心力，以擴大我追求中國民主自由、以和平手段統一中國的反共陣容。

「聯合報」認為，此舉已在海外收到成果，特別是幾年來，海外會參加國建會人士，至少已發揮了支援自由祖國、擴大抵制共黨滲透海外僑界與學界的影響力，因此，國建會的政治意義更應予以提升。

「中國時報」評論說，這次國建會主題是以十四項重大建設為基礎，分為創業投資、水資源開發與管理、都市建設、醫療衛生、國家公園及自然與觀管理、科技發展、教育文化等七組討論，軟體與硬體兼顧，科技人文並重，可說是歷屆國建會中最具最實用的一次。

「中央日報」社論指出，十四項建設正在起步，今後六年任重道遠，這付艱鉅的歷史担子，須賴我海內外人才的總動員，今年國建會適逢其時，實具非常的意義。輿論一致期盼海內外學者專家，各就所長，投注心力，為國家建設讜論忠言、提供强大的後援力量，使國家建設提升成功的公算。

俞院長在國建會揭幕致詞强調

維護國家法治尊嚴 保國安民除惡務盡

國建會分七個研究組進行工作

（中央社台北廿二日電）深受國人矚目與期許的七十四年國家建設研究會，今天在環亞飯店盛大揭幕，二百一十一位海內外學者專家，將在兩週中參觀、討論，對政府今後六年推動的十四項建設計劃，以及科技、教育、文化等方面，提供建言。

蔣總統經國特頒書面致詞，期勉與會人士以精湛的學識和豐富的經驗，協助政府積極推動建設計劃，踏上國家現代化的大道。致詞由總統府秘書長沈昌煥在會中恭讀。

行政院長俞國華在開幕致詞中强調，我們對任何傷害國家尊嚴、影響經濟紀律，破壞社會秩序的事件，都要以不迴避、不掩飾的態度，依法處置，以樹立法治尊嚴。他並表示，政府以除惡務盡的決心，努力掃除進步的障礙，消滅治安的死角，以維護社會的安寧。

開幕式後，由行政院秘書長王章清和青年輔導委員會副主任委員黃昆輝，分別介紹這次國建會籌備委員，和幕僚作業人員，及說明籌備經過。

國建會自民國六十一年開始創辦，到今年已是第十四屆，其中在民國六十八年舉辦了兩次，出席的專家學者超過二千三百人。

與會學人下午並聽取內政部長吳伯雄對我國的政治與社會建設報告，和外交部長朱撫松的我國對外關係報告。

今天開幕式前，全體學人和他們的眷屬，會前往忠烈祠，國父紀念館及中正紀念堂致敬。晚上接受俞國華夫婦在圓山飯店所舉行的歡迎宴會款待。

明天上午，與會學人將分別聽取行政院經濟建設委員會主任委員趙耀東，與國防部長宋長志將報告我國經濟建設及國防建設。下午七個研究組將進行分組研究預備會議，推選總領隊與各組領隊。

這一屆國建會共分為七個研究組，分別是：一、創業投資組：研討範圍包括創業投資及有關問題。

二、水資源開發與管理組：研討水資源開發利用、管理及治山防洪等問題。

三、都市建設組：研討都市住宅發展、都市垃圾處理，台北市都會大衆捷運系統等重點建設問題。

四、國家公園及自然景觀管理組：研討國家公園、自然生態及景觀保護。

五、醫療衛生組：研討醫療網規劃、醫療管理及醫學教育等問題。

六、科技發展組：研討航空工程、生物技術、精密機械、基礎科學、化學技術及光電科技發展方向等問題。

七、教育文化組：研討我國教育政策及高等教育人才運用配合，提昇全民文化生活層面等問題。

神秘飛行物體 飛越台灣上空

南投鎮居民談目擊

（法新社台北廿二日電）台北「聯合報」與「中國時報」報導。昨天凌晨五時卅分，南投鎮若干居民看見天上有十一個發光的不明飛行物體飛過。當地教員張先生說：朋友當時叫醒我，說有十一個發光的不明飛行物體，我立即把孩子們叫醒，爬上屋頂，但只看見六個發光的不明飛行物體。其中四個正在緩慢飛行或停留在上空，另兩個向西較快飛行，天逐漸光亮，這些不明飛行物體逐漸消失，當時，天上沒有星星，我也不知道這些東西究竟是不是飛機或是甚麼飛碟的東西。

朱外長在國建會分析

國府對外關係

美對國府軍售政策仍未有改變

（中央社台北廿二日電）外交部長朱撫松今天指出，到目前為止，美國對華軍售政策，並未因中共的叫囂而有所改變；我國也將繼續加強與有邦交國家的雙邊關係及無外交關係國家的實質關係，來粉碎中共孤立我國的陰謀。朱撫松下午向參加今年國家建設研究會的二百多名國內外學者專家分析我國對外關係及當前國際局勢，並答覆問題。今年的國建會因沒有政治外交組，學者專家們都把握座談機會，熱烈詢問有關問題。

朱撫松說，我國政府秉持反共基本國策，對中共本不談判。不接觸，不妥協的原則，以粉碎中共統戰陰謀。在外交上，本獨立自主精神與平等互惠原則，掌握國際形勢，積極透過各種國際組織，推動總體外交。朱撫松指出，中共自付中華民國力量不可漠視，在國際組織上，最近已改變排我的作法，而希望容我，以造成我們是他們附屬的形象。這種陰謀值得我們注意。至於中共的「一國兩制」論調，朱撫松說，中共瞭解一國不能容許兩個制度，這根本就是自欺欺人的說法。兩種制度情況下，中共必然是施行其共產體制，而消滅另一種制度。這從中共處心積慮想把台灣變成其地方政府的心態很容易瞭解。

朱撫松指出，中美外交關係中止七年來，雙方關係迄今穩定成長中。我們對軍售問題，曾向美國一再說明立場，美國各階層也一再保證繼續貫徹台灣關係法，售我武器。他說，我國也會懇切向美國說明反共復國基本國策，美國對此十分瞭解，也一再向我說明中國問題應由台灣海峽兩岸的中國人自行處理，美國無權干預。

朱撫松强調，只要我們自己在國際上有地位，本身有力量、有信心，必能站得住、站穩；也必能粉碎敵人的統戰陰謀，在外交上打開一個新局面。

國建會學人朱文生、李長庚、程陽煥、劉曉林、詹致遠、徐澄清、陳季荇、林遊嵐、胡人昌、世昌、陳育材、顏裕庭等人，在會中紛紛提出問題，包括駐外單位負責人應採責任制、駐外人員應有主動攻擊的積極作為，放嚴法名稱應宜修正、加强邀訪海外青年返國、加強與加拿大外交關係等，均由朱撫松一一作答。

台灣將削減外貨入口稅

包括奢侈品

（路透社台北廿二日電）台灣財政部發言人今天表示：台灣將會削減二百五十種外國貨的入口稅，以便進一步開放市場和減少對美國和其他國家的貿易盈餘。

發言人稱：入口稅的減幅會由百分之廿至百分之七十，減入口稅的外國貨包括化粧品、咖啡、朱古力、及皮革製品。但減稅日期還未有透露。

台灣去年對美國的貿易盈餘，是九十七億美元，對歐洲的貿易盈餘亦達六億八千四百萬美元，較前年有所增加。

油國組織將試圖削價

恢復雄霸市場

沙地存量豐當求削價推出市面 伊朗認為沒有充份理由再減價

（路透社日內瓦二十二日電）石油輸出國組織的十三國石油部長今天開會，重新努力解決該組織成員國之間的嚴重分裂，試圖恢復他們往日對世界石油市場的一些控制力。本來是兩年一次的會議今年將召開到第六次。部長們已齊集日內瓦，試圖制止油價持續下跌，它使自由市場油價由五年前接近四十美元一桶的水平跌至當前大約二十七美元。

沙地阿拉伯石油部長雅曼尼向記者們說，他將尋求降低重原油價格，沙地阿拉伯的重原油貯藏量龐大。

沙地阿拉伯的重原油的官價是二十六．五美元一桶，但在自由市場或現貨市場，重原油價格不會高於二十五美元一桶。

雅曼尼似乎已決定降低重油價格。自夏季來臨，重原油的銷量大減，而且用作取暖之用的燃油需求也下降。

（美聯社日內瓦二十二日電）石油輸出國組織正在考慮削減部分油價。但是減價的協定在星期一的會議上，可能受到伊朗和其他成員國的阻止，他們贊成再度減產。

沙地阿拉伯石油部長雅曼尼星期日到達日內瓦在旅館時對記者說，油價有必要降低。產油國組織成員國就在那間旅館舉行夏季會議。

雅曼尼的看法在產油國組織裏是最有影響力的。他說：「新的油價必需有高下的區別，低級原油價錢與高質量油的價錢必有區別。目前是從每桶二十八元到每桶二十六元五角之差。」有人問雅曼尼是否他要削減低級原油價，他說，「啊，是的，是這樣。」他拒絕說明是否他還贊成高質量原油價也要減低。

沙地阿拉伯的看法立即遭到伊朗的挑戰。伊朗石油部長說，他認為沒有充份理由再度削減油價。今年一月間，油輸出國組織已經把油價盡量減低了，大約是每桶減一美元。

（合衆國際社瑞士日內瓦二十二日電）石油輸出國組織各國石油部長星期一欲再次解決內部的歧見，以及重新爭取對世界石油市場的影響力。是次會議主席——印尼石油部長蘇布魯圖稱，石油出口國組織希望抗拒減低油價，雖然石油的需求疲弱及外間的競爭頗大。

席上沙地阿拉伯石油部長雅曼尼稱：沙地阿拉伯認為會議應該優先處理，有關調整石油出口國組織各種不同等級石油的油價水平，甚至整頓內部秩序以結束黷低交易的減價售油。耶曼尼對記者稱：沙地阿拉伯目前每日產油「略為『超過二百萬桶』，因此需要減低油價以增加石油輸出。

委內瑞拉在開會前稱，非會員國的墨西哥削減油價，將迫使其追隨減價。不過，數個石油出口國組織國家，特別是阿爾及利亞、利比亞及伊朗，均反對作出任何減價行動。

以色列担心 產生反效果

蘇以重修舊好消息觸雷 兩國外長十月會面

（路透社台拉維夫廿二日電）以色列外交部長沙米爾今日表示：他計劃於今年十月和蘇聯外長謝瓦德納茲會晤，不過他强調和傳說中兩國將恢復外交關係無關。

沙米爾在接受以色列軍方電台訪問時謂：他和謝瓦德納茲的會面將於十月份紐約聯合國大會時進行，蘇聯和以色列的駐法國大使已於上星期秘密為此事做好安排。沙米爾拒絕答覆將和蘇聯外長討論的問題，只表示和消息傳兩國打算恢復外交無關。

莫斯科把以色列電台謂：蘇聯大使在法國表示，願意恢復和以色列於一九六七年中東戰爭時中斷了的外交關係的報導，斥為「毫無根據。」

以色列現已担心這項來自巴黎的報導，可能損害兩國關係正常化的努力，已下令對此事進行調查。沙米爾說：「很難預料這項報導會造成什麼影響，但任何不負責任的報導都對事情有害無益。」以色列國會原計劃於昨日的每周例會討論和莫斯科的關係問題，後來宣佈將此事押後，因為担心再有其他的傳聞，令蘇聯不滿。

吳祖禹大使返台

（中央社拉巴斯廿一日電）中華民國大使吳祖禹，在此間任職九年後，昨晚返國。

機場擠滿了外國使節與吳祖禹的友人。他的車子從官邸開往機場時，玻利維亞警察首長派遣摩托車隊為他開道。

吳祖禹起程前，武裝部隊總司令西蒙．塞哈斯與若干重要將領，也前往吳祖禹的官邸向他道別。

加警方已着手調查

印航恐怖保險騙局

溫哥華傳出秘道消息 印仍未能根據黑盒資料下結論

（合衆國際社不列顛哥倫比亞．溫哥華二十一日電）一家溫哥華報紙星期日報導，加拿大警方正在調查一宗印航珍寶客機墜毀可能涉及保險行騙案。這架印航客機墜毀會使到三百二十九人喪生。不列顛哥倫比亞省引述不透露身份的警方人士的話說：「這個關於可能涉及保險行騙問題的消息是來自溫哥華區東印第安社區人士，目前已被認真對待。」

消息來源說，警探已在研究三百二十九名死者保險受益人的名單和這宗行騙可能包括超過一張保險單的問題。

第二位不透露身份的警方人士說，有人認為，炸機的行為是政治極端分子之所為，而這種看法則正是進行這種行騙的最佳掩護。這位人士補充說，不管怎樣，這個騙行的秘密消息可能又是恐怖行動的一個掩護。

（美聯社印度．新德里二十一日電）專家們經過研究印航客機的「黑盒」一星期後，仍然未能夠說明什麼原因造成上月的墜機事件和該機是否遭受破壞。

基爾帕爾法官正在率領一組印度調查人員調查墜機事件。他於星期五在孟買對新聞記者說，來自該機機艙聲音紀錄儀和數字飛行數據紀錄儀的磁帶並「不能證明也不能反證」一種廣泛的理論，即該機墜毀是由於機上一個炸彈造成。

伊朗空軍變節 駕美製直升機 飛抵伊拉克境

（路透社巴格達廿一日電）伊拉克今天宣稱：一名伊朗機師和兩名機員，已駕了一架美製直升機，跨越海灣戰綫變節。一項伊拉克軍方公報稱：該三名伊朗人員及該架直升機，已飛抵戰綫的後方。關於三人之詳細資料，公報未有說明，但謂他們之變節乃「為抗議戰爭與侵略之繼續進行。」

此外，據該公布宣稱，一隊伊拉克軍，在大炮與坦克車之支援下，今天會發動一次攻勢，進攻北部戰綫之伊朗軍據點。北部山岳戰已成為劇戰之戰場。上週三，伊拉克軍會粉碎在該區域之一伊朗新攻勢。伊拉克空軍機隊今天會出動五十三架次，空襲伊朗軍防地。今天較早時，此間一位軍方發言人宣稱：伊拉克戰機已向一個「巨大海上目標」（油輪），施行摧毀性突襲，地點在伊朗輸油總站卡格島附近之波斯灣海面。

緝要犯救人質 英勇警員受獎

緝獲槍擊要犯梁國愷的有功警員張友文等，廿日上午在警政署舉行的動員月會中，獲得頒獎升職授階。頒獎典禮由內政部長吳伯雄主持，警政署長羅張主持授階。圖是：吳伯雄部長（左）以警察獎章頒給緝捕槍擊要犯梁國愷、救出人質、表現智勇雙全的刑警鄧巽昇（右），並懇切地握手慰勉。（中央社）

從列根割切腸癌說起

美多位前任總統健康 一直有問題力守秘密

．黛雲．

目前全球焦點幾乎都置於美國總統列根的結腸手術上。在過去，有關總統的健康消息，一直是保密，不對民衆公開的，現在情況却大有改進了。

任何人只要有興趣，都不難由每日的新聞報導中，了解列根的病況發展，包括手術的每一細節，總統的血壓、脈博、進食情形等。

其實全美每年都有十萬人像列根總統一樣，需要接受結腸息肉割除手術。

約有百分之五的美國人口罹患結腸腫瘤，其中又以老年人居多。

結腸腫瘤分為兩種，第一種，也就是類似早在列根的結腸中發現的兩塊息肉，起因於發炎，這一類結腸腫瘤十之八九都是良性的，而且可以在病人看門診時施以簡易割除手術。

第二種息肉，則為結腸壁上長出不正常組織。任何直徑大於一點五公分的腫瘤（約如一粒花生米大小），就有百分之十以上的機會轉為惡性。一般而言，腫瘤越大，就愈可能變成惡性。

根據美國防癌協會的統計，今年將有九萬六千名美國人發現自己罹患結腸癌。如果癌細胞尚未擴散，存活率還可高達百分之九十。如果不幸已擴散至腸壁淋巴腺或肝臟，則不到一半的病人能活上五年。

由於大部分的息肉都不會有明顯的症狀，美國防癌協會特特別呼籲民衆，每年做一次糞便與血液檢查。五十歲以上者最好還要作定期檢查。

前面提到民衆目前已可透過大衆傳播媒體的報導，詳細了解總統的病情發展然而並非美國歷屆總統都如此。

例如克里夫蘭總統曾於一八九三年在船上接受口腔癌手術，但是官方却對外表示是拔牙。外界一直要到二十五年後，也就是克里夫蘭離開白宮後，才知道事實真相。

威爾遜總統一九一九年因中風癱瘓，但其助理人員與家屬却一直守口如瓶。威爾遜夫人則代下為他作各項決定。

大家都知道富蘭克林．羅斯福患有小兒麻痺症，但是却並不了解他其實根本不大能走路。多半時間他都靠輪椅。甚而連攝影記者也為他保守這項秘密。他們拍照時盡量不强調他的殘障部分。當他競選第四次總統連任時，身體已十分殘弱，然而民衆一直都蒙在鼓裡。因此，當羅斯福總統於一九四五年宣誓就職後數週即死於中風時，美國舉國上下莫不驚愕萬分。

一直到到艾森豪總統時代，才將美國元首的健康情況向民衆披露。

當時，有關艾森豪任內的一切不適症狀，都有詳盡的報導，例如他在一九五五年心臟病發作，一九五六年因小腸阻塞開刀，一九五七年輕度中風等，民衆也不錯過任何一點有關總統健康的消息。

甘迺迪，事實上有嚴重的背部毛病，他也藉用可體松，控制阿狄孫氏病（一種進行性的腎上綫病）。甘迺迪與其助理們盡一切所能，保留其病情至最小程度。

詹森入主白宮之前就發過心臟病，並於一九六五年接受胆囊與腎結石切除手術。他曾驕傲地把手術留下的疤痕展示給攝影記者。此外，一九六六年他曾暫時入院割除喉頭息肉與治療胆囊手術引起的疝脫。

尼克森總統平常健康狀況堪稱良好，但亦會於一九七四年入院治療病毒性肺炎。他有時亦患有腿部靜脈炎。

傑米．卡特担任總統一職時，唯一的毛病就是一九八零年在大衛營附近的一次越野泥雪中跌斷了鎖骨。

雷根則於一九八一年遇刺並受到槍傷，住院治療。接下來就是今年七月十三日住院接受結腸癌手術了。

抗議成田機場擴建又鬧事

日本左翼激進份子 與防暴隊大起衝突

機場宿舍爆炸是左派份子所為

（合衆社東京廿三日電）此間警方稱，在星期日發生於東京新國際機場附近的一場暴力示威中，防暴警察用催淚氣體及水龍喉對付衝來的左翼激進份子。

警方說，雙方一共有十多人受傷。包括十二名婦女在內的廿七名極端份子現被拘押。衝突係於星期日下午當約一千名戴有頭盔揮舞竹棍的激進份子舉行示威抗議成田機場擴建時發生的。該地位於東京以東約四十哩。

警方稱，約三百名示威者揮動鐵管及擲投石塊衝向防暴警察，後者即以催淚氣體及水龍喉噴水還擊。

據說於示威行列前進之前，左翼份子在一集會中誓言要「打垮防暴警察」及對抗機場擴建。這是幾乎六年來的首次，防暴警察放射催淚彈去鎮壓成田機場的反對者。成田機場甚至於一九七八年五月啓用之前，已是極端份子襲擊的目標。由於他們的抗議，該機場開放給航機使用的日期，被拖延了七年。

警方稱，馬克斯主義激進份子聲稱對最近發生於機場員工住所的一連串計時炸彈襲擊負責。反對者原本是那些因建機場而喪失其耕地的農民，激進份子加以支持及採取行動，作為他們反政府運動的象徵。

日本政府於本月初宣佈擴建機場的計劃依期進行。該處現僅有一條跑道，尚需增建兩條跑道以應空運日增的需要。

美藝術師生 抵金門勞軍

（中央社金門廿二日電）美國加州藝術學院師生卅六人，今天飛抵金門，以歌舞節目慰勞前綫官兵，晚間在金防部擎天廳作勞工表演，並向前綫的英勇將士，表示敬意與慰問。

由愛國華僑李義珍女士率領的這支勞軍團，參加的都是美國學生，或亞洲各國學生，這是近幾年來李義珍女士第四度率團回國到金門勞軍，他們抵達機場時，受到金防部官員的歡迎。他們今晚在擎天廳九十分鐘勞軍表演中，內容精彩，節目有他們拿手的西洋歌舞，獨唱以及才藝表演等，博得熱烈的掌聲。他們今天會先後參觀莒光樓、古寧頭戰史館、中山育樂中心、花崗石醫院，明晨將到太武山公墓獻花，並到空飄基地參觀心戰作業。

發展中國家草擬宣言

抨擊富裕國家 貿易保護主義

（路透社新德里廿二日電）來自大約七十個發展中國家的官員今日開始在新德里舉行會議，討論草擬抨擊富裕國家的貿易保護主義措施的宣言。近項宣言草案，在出席為期五天的七十七個發展中國家集團的卅二個外長，會議中稍後會予以通過。它說：「保護主義的浪潮非但未予抑制，已發展國家，反而變本加厲採取了會導致新的加強的保護措施」。這份文件抨擊限額制的普遍實施，尤以對鋼鐵及紡織品的限制為然。它並且抨擊對已發展國家的農民的補貼制度，和放慢了九十個國家的關稅及貿易總協定早些時候達成的增加熱帶地區商品入口的承諾的實施。它說貧窮國家主要賴以獲取外匯收入的大部份商品，價錢繼續不振。該宣言草案說，西方的經濟政策，造成了高利率，使貧窮國家的債務加重，此種政策，並增加了外匯率的波動，結果又使國際貿易的交流受到損害。

蘇共新外長 約見美大使

（路透社莫斯科廿二日電）蘇聯新外長謝瓦德納茲今日約見美駐蘇大使哈特曼，討論將於本年十一月在日內瓦舉行之「美蘇高峰會議」。「塔斯社」僅簡短地報導上述新聞，透露會商長達一小時，并未透露外長與大使之間會商的種種細節。

南北韓議員代表 今在板門店會議

（路透社南韓漢城二十二日電）南韓及北韓議員們將於明日，在邊界板門店村舉行會議，這類會議是朝鮮半島於二次世界大戰結束時被南北分隔以來的首次。雙方均派出五名國會議員出席會議，而明日舉行的會議將討論南北韓之間，舉行一次全面性國會會議的計劃。北韓方面稱：這次會議應該考慮一項互不侵犯的聲言，而南韓方面希望討論有關草擬一項統一憲法，為和平統一朝鮮半島而鋪路。

在未來兩個月內，南北韓雙方亦將在板門店舉行貿易談判，以及在平壤舉行紅十字會級會談，以安排在韓戰期間被分隔的親人得以會面。在東京收聽到的北韓中央通訊社今日發表一項報導，大駡南韓尋求單獨加入聯合國的計劃。北韓中央通訊社報導，北韓的民主朝鮮報稱：該計劃表示出南韓一方面大攪南北韓「對話」及「統一」，而他們實際上只是在進行分裂及對峙的手法。

台製啤酒 銷美廿州

（中央社伏士敦二十一日電）獨家進口台灣生產的中國啤酒的卡薩布蘭加公司董事長李特爾．陶得今天說，中國啤酒在美國的全國經銷網迅速增加，經銷商已超過一百五十家，正邁向一年內增至三百家的目標。

陶得說：「中國啤酒普受歡迎的原因，應歸功於用味獨特，品質特佳，設計包裝精良。」他說，單單加州的經銷商總計已有五十家，其他設有經銷商的各州包括華盛頓州、俄勒岡州、內華達州、懷俄明州、亞利桑那州、新墨西哥州、科羅拉多州、德克薩斯州、阿拉巴馬州、印第安納州、密蘇里州、俄亥俄州、賓夕法尼亞州、佛羅里達州

參加二屆世運 台代表團 啓程赴英

（中央社台北廿二日電）參加第二屆世界運動會的我國代表團卅三人，今天傍晚由團長張啓仲率領，啓程前往倫敦。在倫敦舉行的第二屆世界運動會預定廿五日至下月四日舉行，共有廿四個比賽項目，這次我國獲得女壘、空手道及保齡球三項與賽資格，今天啓程的選手包括壘球十五人、空手道三人、保齡球兩人及工作人員十二人。

我國參加項目的比賽時間是：空手道在七月廿七、廿八日，壘球八月一日至三日，保齡球八月二日至四日。我國代表團預定八月七日返國。

大專生開訓 宋長志授槍

七十五年度大專學生集訓第一梯次開訓及授槍典禮，廿日上午在台中成功嶺介壽台舉行，由國防部長宋長志主持。圖是：宋長志（左）授槍後，巡視學生隊伍。（中央社）

熱得痛快
熱門雙綫 人潮熱鬧
觀衆熱情 看得痛快 影評熱烈 口碑滿街
成龍搏命之作
《威龍猛探》
邵氏院線
嘉樂院線

龍鳳雙喜 賀成龍
最後兩天
海城加四點
威龍猛探
James Glickenhaus

麗宮
最後
五場請勿錯過
華納公司出品
換腦怪傑
衰鬼上錯身原班人馬
史提夫馬田
鬼才科學家介紹好數路！
兒童不宜觀看
明天獻映
華納公司超級皇牌片
小魔怪

本港新聞

南區油污已受控制
五個海灘解封
龜背灣黑油未散尚嚴重
市署期週末前各海灘重新開放

（特訊）受擱淺貨輪漏油污染影響的港島南區海面，經政府五個部門三日來努力清理下，海面油污已受到控制，除受污染最嚴重的龜背灣外，有關人員將會在今早視察港島其他十一個海灘，始決定是否需要繼續封閉任何海灘。至目前爲止，南區六個海灘仍然封閉。

除港島南部的海灘外，清水灣第一及第二灘範圍外昨日亦發現有少量油污漂浮，但在有關人員立刻採取行動阻散下，油污並未漂上沙灘，祇有少部份漂浮至第二灘東面較多岩石之地帶。至下午五時，所有油污已被清除，不過區域市政署人員仍繼續採取預防措施。

環境保護處表示：油污及化油劑只含有輕微毒素，對人體及海產不會造成嚴重影響，但一些學者認爲，生物吸入這些物體，影響健康。

肇事貨輪，估計有一百噸油漏出海面，市署、海事處及當局現正研究，向貨輪追討清理油污費用。

市政局康樂委員會主席楊孝華昨午在市政總署署長希活陪同下巡視淺水灣及龜背灣時稱：月前受污染海灘程度不一，最嚴重爲龜背灣，其餘海灘可望在數日內盡快清理，於週末前開放。市政署已動員一百二十名職工，包括救生員。至目前爲止，動員薪酬及車輛運費已十多萬元，估計需要用多一千人次去完成清理行動。

另一方面，海事處派出八艘船隻，以清除油污，而消防處亦派兩艘船隻協助。

由於風向，油污目前飄向蒲台島方面，遠離南部海灘，目前仍有六個海灘，包括淺水灣、南灣、舂坎角、中灣、聖士提反灣及龜背灣受油污而封閉。不過龜背灣由於面積細小且隱閉，油污大部份被困於南灣的範圍內，祇有極小機會藉着海浪傳浮出大海，因此區管市政署增加人手，參予清理工作，但該灣在昨午稍後時份，仍受嚴重污染。

南丫島養魚區
防範油污侵襲
海事處戒備注視「行踪」

昨日所見，淺水灣海灘市署職工及救生員合力分從海陸兩路清理油污，而海灘水面油污已減少，只見有點滴黑油漂浮，職工使用化油劑噴向油污及從花苗甫借用原本用作噴殺虫水手提噴射器，改爲噴射化油劑。海面不斷傳來「油腥」味，沙灘上只有零星日光浴泳客。

據環境保護處表示：從檢獲油污及化油劑標本檢驗顯示，兩種物質內均含有毒素，但含量輕微，對人體不會構成影響，吞下油污魚類，在進食時可被發覺，環境保護處人員現正密切注視受油污感染海底動植物所造成影響。

另一方面，海事處船隻已在南丫島養魚區海面戒備，放出吸油布條，以防油污影響魚排。據一名漁民稱：魚排處約有三百個魚排，目前未有發覺被漏油污染，而漁排本身亦無預防措施，只有到時知會漁農處協助。

據一位生物系講師表示：油污對於自然生態肯定會構成影響，若生物直接觸到油污，體內細胞便遭破壞，危害健康，若進食含有油污海產食物，會影響體內新陳代謝作用。

據稱，化油劑的主要作用是將浮在水面的油污乳化，變成小粒點然後沉積海底。（合）

（上圖）救生員背著手提噴射器清理油污。（下圖）市政總署署長希活（中）、市政局康樂委員會主席楊孝華（左一）與副主席李與淑姬（右一）及委員會成員之一浦炳榮（左二）昨日下午巡視淺水灣海灘，視察清理油污工作。

老婦收衫失足
墮樓返魂無術

（特訊）一名六十九歲婦人唐寶英，昨晚於灣仔駱克道其六樓寓所收取涼衣竹的衣物時，疑因不慎由高處墮下，跌落二樓平台上，倒臥於血泊中，其後傷者由救護人員送鄧肇堅醫院再轉送瑪麗醫院急救，但在晚上十時終告不治。

現場是駱克道三百號七樓，昨晚七時廿五分左右，當時屋內只有意外墮樓的女死者及其十五歲孫兒，其間唐氏往廚房收拾涼衣竹上的衣物。但疑因不慎突由窗口處飛墮跌落二樓平台上，當場重傷昏迷。

死者的孫在客廳中聞聲，走到廚房查看究竟，發現近涼衣處的窗前，只遺下祖母的拖鞋，但人則不知所踪，探頭看下平台，赫然發現其祖母的踪影，於是立即跑到二樓平台上，並報警求助。（合）

青衣工業中心 第二期
青衣大橋邊

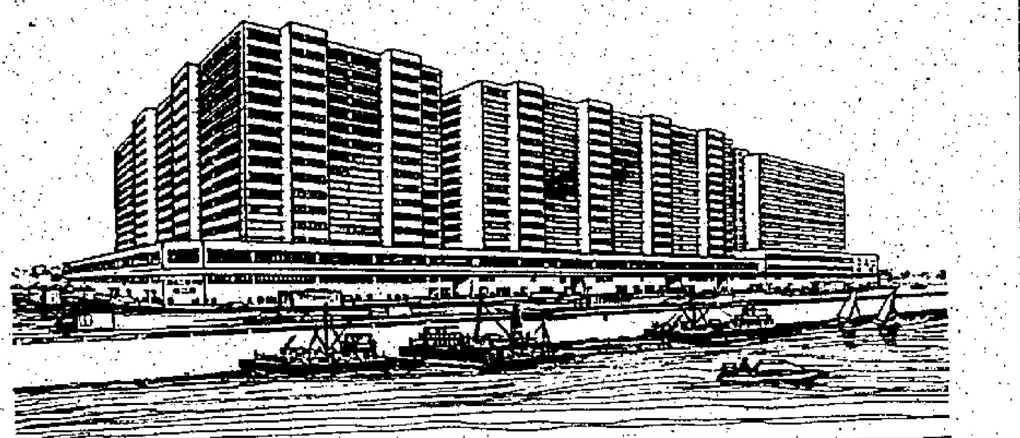
特價出售

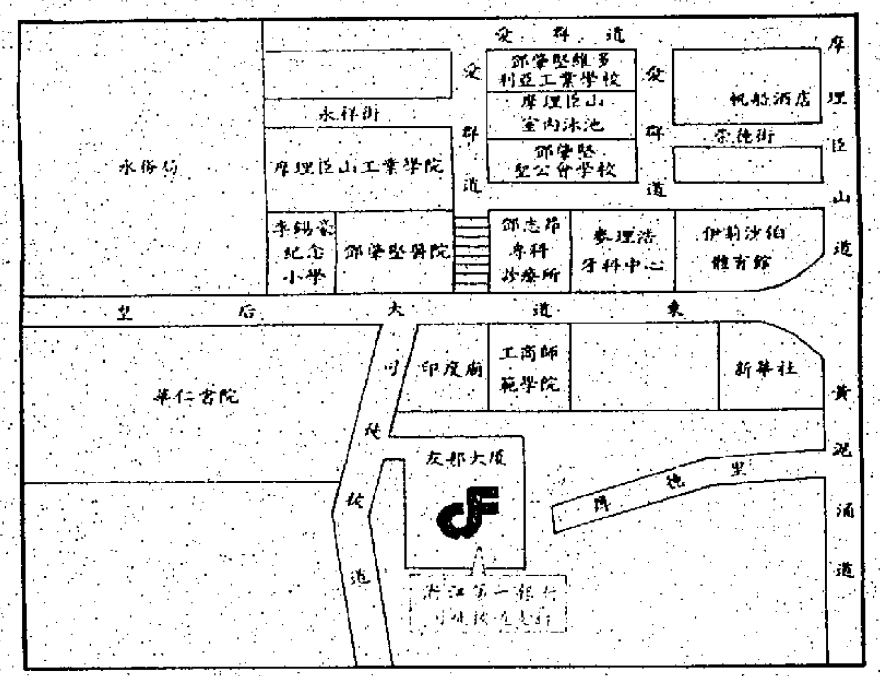
每呎只售152元起
面積1,272呎至28,676呎
大小呎碼均備，適合各行各業
有入伙紙．即買即用
可按七成，分十二年供付
每萬元月供$108.30
地下樓高20呎7吋 特平出售

背山向海．光綫充足
四正無柱．獨立廁所
新邨林立．工源充足

洽購處：
成美產業有限公司
SING MEI PROPERTIES LIMITED
香港皇后大道東43-49號東美中心25樓 ☎5-271821（十五線）
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001（十線）
地盤辦事處：（假日照常） 電話：0-4970707

有巴士、專綫小巴行走葵芳地鐵站
隣近貨櫃碼頭





浙江第一銀行
司徒拔道支行

謹訂於一九八五年
七月廿七日開業
竭誠向各界
提供一切銀行服務

地址：香港司徒拔道一號
友邦大廈地下
電話：總機五－八三三二一二三

好利得財務有限公司
樓宇按揭，商業貸款
黃金股票抵押
手續簡便，利息公平

港元利率	期限	美元利率
7.50%	三個月	7.50%
7.75%	六個月	7.75%
7.75%	九個月	7.75%
9.50%	一年、兩年	8.25%

存款50萬以上，可特別優待
香港軒尼詩道一六三號163大廈六字樓
電話：⑤745667 ⑤747468

86年 港穗提貨
月曆、日曆、枱曆
歷史悠久、信譽保証、加印廣告、小樣備索
膠片月曆、高級紙張月曆、各款日曆芯陳掛牌
歡迎轉口
信昌文教用品有限公司
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428 3-429322
電傳：36603 MAXIM HX 603
電掛：9910

第二個十年
中國新文學大系
1927－1937
1917－1927第一個十年的續編
丁景唐主持編纂 上海文藝出版社出版
全套二十卷 8月開始分卷發行 明年底出齊
大32開精裝 每卷約800頁
全套預訂 特價優待
預訂日期：港澳1985年7月20日至8月19日
海外1985年7月20日至9月30日
預訂價格：全套二十卷估價港幣750元，
現預訂實價550元（漲價不加補）。
（郵購另收郵寄費：海外平郵掛號港幣310元；本港90元，掛號另計）
香港三聯書店發行 各大書店均可代訂
香港域多利皇后街九號☎5-230105 讀者服務中心☎5-250102
Joint Publishing Co.(HK) 9 Queen Victoria Street, Hong Kong.

經驗中醫
陳啟泉
專醫
骨刺
當面見功
精通國粵英語北京畢業卅年經驗快速根治確具實才香港中環孖沙街三號
電話：H八一五〇一六八

盧健榮
男婦經神哮喘衰斷弱根科兒
鼻
敏感鼻噴嚏左塞右塞睡流鼻涕睡不口臭開香收效特後愈
保證特效
黑髮丸
香港軒尼詩道四十二號四樓電話：H八九〇九一五

鳴謝啟事

廣州市出口商品展銷會在港展出圓滿結束。展出期間，承蒙貿易界朋友，港澳同胞、海外華僑、中外友好人士熱情支持和鼎力協助。對各界人士的深情厚誼，謹表謝忱。

廣州市對外經濟貿易委員會
廣州市對外貿易總公司
越秀企業有限公司
謹啟
一九八五年七月二十三日

鳴謝

河北省國際經濟技術合作項目洽談會於昨日（七月二十二日）舉行開幕酒會　荷蒙

各界友好 社會賢達　蒞臨指導　惠賜多珍　盛意隆情　至深銘感　謹申謝忱

河北省國濟經濟技術合作代表團敬啓
一九八五年七月二十三日

河北省國際經濟技術合作項目洽談會
地點：香港灣仔港灣道26號華潤大厦香港展覽中心B廳
日期：一九八五年七月二十三日至七月二十七日
時間：上午九時至下午五時半
聯絡電話：5-747486

一人吸毒全家受害切戒切戒

貴重物業全幢出售
尖沙咀金馬倫道10－10A號
灣仔駱克道387號
赤柱村道58號
浙江第一（信託）有限公司
5－8236464

香港博彩管理局 六合彩
今日 下午6時50分
攪珠
多寶
$ 1,191,989
截止投注時間
場外投注處：
今日下午6時15分
查詢開彩結果：
5·7587

本港新聞

自太古城直通柴灣道口
東區走廊二段
定本週五通車
西灣河區擠塞交通全面改觀
帶動東區人口增多工商繁榮

（特訊）東區走廊第二期第二段將於本週五通車，而第三期工程可望於八八年完成，至於新海底隧道東區出口會將東區走廊接連。

東區政務專員呂孝端表示：東區走廊第二段通車後，東區交通會有很大轉變。此段東區走廊由太古城交通匯點，經過東區兩個最舊的分區——筲箕灣及西灣河，此兩區人口多，而且區內一段筲箕灣道之交通非常擠擁。

自東區走廊第一期通車後，太安樓起一段筲箕灣道，柴灣至筲箕灣的兩段主要道路交通依然繁忙。

他相信自本月廿六日通車時，整個東區交通在任何時間均十分暢順，並可減輕筲箕灣道的負荷，道段東區走廊的完成實在是為九零年代交通需求而建設。他認為東區交通改善後將會吸引工商業的投資，事實上自地鐵及東區走廊第一段通車後，已有此現象出現。此外，如醫生一類的專業人士前往東區執業也漸多。此外，金融及各種服務性行業亦被吸入，無可置疑的是當交通流暢後，將會有更多居民遷入東區。

他指出，由於區內缺乏休憩場地關係，故第二期走廊底會興建更多公用設施，而第三期的海旁亦有人士提議闢作水上樂園、散步及釣魚地點。

他強調新海底隧道東區出口會在鰂魚涌填海區，其道路系統亦已設計完成，隧道出口會直接連接東廊。

另方面，呂孝端談及西灣河填海區十餘公頃土地發展時謂，根據政府發展藍圖，此地將會有四幅商業及住宅用地，四幅休憩地，另外尚有政府診所、法院、學校、社區中心及室內康樂中心。

他解釋：填海地方另會發展為散步廣場，全長為六百五十米，在這些發展計劃中，政府已決定在今個財政年度動工興建裁判署，四年之後落成。至於診所亦會在八七、八八年動工。（輝）

東區走廊第二段通車後
要求中巴增車行走
東區議員實地視察試車
中巴同意七八〇線增車增班

（特訊）為配合東區第二期第二段于本周五正式通車，運輸署已建議中巴派兩綫巴士使用此路面前往柴灣，然而，中巴只同意七八〇綫巴士行走東廊。

東區交通及運輸委員會主席余煦光昨日表示：由于東區走廊第一期及第二期首段運輸署亦批准中巴派出五綫特快巴士為東區居民提供快捷服務。故此，當第二期第二段通車之前，運輸署也照例向中巴提出建議，希望現行之七八〇及七八一綫巴士日後能駛經新東廊而抵達柴灣，方便區民選擇此類服務。

他解釋：中巴已經將運輸署的建議加以攷慮，並原則上同意會派出巴士行走。

余煦光指出：倘若東區走廊筲箕灣段通車後自然會帶動更多前往柴灣之車輛使用。他說，過去在首期東廊通車時曾經引致太古城居民不滿，謂太多車輛駛入太古，道會造成當地的噪音，空氣污染及交通意外等等問題，假若新東廊開放後，太古灣道的車輛流量估計會有顯著下降，換言之，將可能解除居民多個月來的困擾。

中巴發言人昨日透露：該公司已審慎考慮由運輸署提交之建議，並原則上只能調派七八〇綫巴士行走第二段東廊；七八〇綫是由中環永和街至柴灣東，每日為柴灣居民提供一定的服務。

根據估計：當東廊第二段通車時，筲箕灣道的路面交通肯定有所改善，而七八〔及七二〇號綫巴士乘客亦可能隨之而增加，相信前往興華邨及附近私人樓宇的居民均樂於使用。

所以，中巴不同意調派七八一綫行走東廊，因為此綫巴士從筲箕灣交匯處上東廊時，再沒有沿途乘客上車，此外七八〇特快巴士服務於本週五通車後，其票價亦維持現況，以方便有需要使用快捷服務之市民有選擇機會。同時，中巴會在兩日內正式公佈七八〇的行車班次及細節。

發言人表示：中巴昨晨亦派出長十二米的「三軸」大型雙層巴士試車，在經返途中發覺路面正常，並無任何問題。據悉，中巴自去年派出巴士行走東廊而來，一直未派遣三軸巴士行走，但為配合柴灣人口的增加，中巴日後可能會派此類巴士服務，接載更多乘客。

另方面，東區地區管理委員會成員昨晨在主席呂孝端專員引領下，聯同三位小組主席及部分區議員，齊齊巡視新東廊及瞭解中巴試車情形。（輝）

上：中巴昨晨在東區走廊第二期第二段試車，並派出十二米長最大型巴士往返；下：左起東區政務專員呂孝端、環境會主席容馬珊兒、教育界代表、韋嘉思主任、社建會主席李廣林及交運會主席余煦光昨晨聯袂漫步巡禮東廊第二段。（本報記者攝）

何鍾泰決心去競選
已獲四個工程專業團體支持增加信心
科技追上國際水平香港地位才能維持

（本報專訊）將於今年九月參加立法局選舉的工程師何鍾泰博士對本報記者透露，現在已獲八位工程、測量、都市規劃及建築界知名人士為競選提名人，提名人包括兩局議員陳壽霖（工程師）、程源楷博士（香港理工學院副院長）、顧朗素（香港工程師學會副會長）、夏扶禮（建築師）、歐陽昭（建築師）、劉紹鈞（測量師）、范禮（測量師）及蕭傑恩（都市規劃師）等。

現年四十六歲的何鍾泰，是香港科技協進會副會長兼會籍小組主席，亦是該會的發起人之一，他解釋本港如要維持現在之地位，必須加強科技之研究和發展，科技協會便集合了本港的專業、學術和工業界之人才，何博士強調本港的科技必須追上國際水平，才能有更大的發展。

被問及為何願意犧牲這麼多個人時間和精神，以服務社會大衆時，他笑說：「我在小學和中學階段時，已很喜歡參與社會，出來社會做事後，仍然為社會服務，角逐立法局議席，只是希望能對社會作更大的貢獻。

何博士在培正學校就讀小五時，已因參與活動的積極表現，被選為該校「鋭」社的社長，並是創社社長，他在小學時曾担任過口琴隊指揮、文藝小組和籃球隊成員。

在聖保羅男女校完成預科課程後，因為優異的成績，順利考入香港大學的土木工程系，在大學期間仍然不敢忘記回饋社會的責任，而積極參與各種社會活動；港大畢業後便負笈英國倫敦城市大學，繼續研究土力工程學。

談及其十年英國生活感受，不禁流露得意之色地說：「那時候居住英國的香港專業人士很多，不過都像一盤散沙，在人地生疏的情況下，不免有很多地方吃虧，因此，在七一年時，便組織了「香港海外專業人士協會」，創會時立刻有一百多名會員，甚至遠居於蘇格蘭和愛爾蘭的本港專業人士，亦到倫敦參加，一起參與聯誼活動及交換心得，使大家團結起來，這是一件非常有意義的創舉。」

何鍾泰博士除了是香港工程師學會副會長外，並担任建造業訓練局之財務委員會主席、職業訓練局之土木工程及建築業訓練委員會及營造系務委員會委員，香港理工學院之土木及結構工程學顧問委員會及工業中心顧問委員會委員，香港城市理工學院校董會董事兼該校的物業及發展委員會副主席；除在本身專業領域作出貢獻外，何博士又身兼九龍西區扶輪社社長、香港紅十字會學校管理委員會委員，巴富洋樓業主立案法團成員等。

此外，他亦是現代化協會的創會員之一，並為該會多屆執行委員，對促進中、港兩地之科技交流有極大之貢獻，他曾於七九年間義務協助深圳作整體都市規劃，並於八〇年在華南工學院講學，介紹本港的經驗進內地。

對今次角逐立法局議席，他表示極有信心，原因是他作為四個工程專業團體與政府之橋樑的決心，已獲四學會的大力支持，四會成員對其參與立法局競選的反應極為熱烈；他強調，參與立法局選舉必須有極高之合作精神，功能團體的選舉絕非對立性選舉，故落選者亦應與獲勝者一起為香港作最大之貢獻，而當選者亦須與其他立法局議員以協商方式，及合作精神為香港市民服務。（權）

太多外匯購消費品
打擊工業更碍四化
王光英批評是不可助長的趨勢

（特訊）光大實業有限公司董事長王光英批評中國花費太多外匯進口消費品，嚴重打擊了國內的工業生產和阻礙了四化的發展。

他昨日會見記者時表示：中國近年實施的門戶開放和經濟改革政策，總的來說是對的。但是近年卻出現了危機，就是花費太多外匯來進口消費品。

他認為這是錯誤的和不可助長的風氣。

因為長遠來說會嚴重打擊國內的工業生產，即使單祗進口原料加工生產也是不理想和不符經濟原則，對促進四化根本沒有幫助。

他認為有效方法就是進口有關技術，自己生產所需原料和製成品，這樣才是加速四化和工業發展的途徑。

不過他認為：中國是有相當多的投資發展機會，而香港是到中國投資的最佳跳板。

另外以王光英為首的一個光大實業有限公司的四人代表團，上月廿二日應美國SIGNAL公司邀請，到美國訪問十四天和考察有關的化工、鋼鐵、飛機和採油技術公司，並且洽談多項合作投資項目。

代表團隨後於本月五日再應日本一航空公司邀請到東京訪問兩星期，代表團除了參觀多間生產鋼管、飛機、電視、電話通訊和銀行外，並與有關公司和官員商討進一步合作發展的計劃。具體的洽談計劃內容，代表團則拒絕透露。（娑、田）

劉千石談保護主義
望阻止曾健士法案

（特訊）基督教工業委員會建議政府在西方國家保護主義的壓力下，應要加強保障勞工福利，該會並就曾健士法案打電報給美國教會協會，要求他們將委員會的意見向美國政府反映。

基督教工業委員會主任劉千石表示：現時本港勞工的職業保障比鄰近國家的工人為差，故在日趨嚴重的保護主義壓力下，更要加強社會法律的立法，以改善本港勞工的福利。

此外，劉千石指出，該會於昨日打電報給美國教會協會，要求他們聯同當地宗教及勞工團體，藉民間力量將反對曾健士法案的意見，向美國國會、國務院及白宮反映，希望能阻止或撤消該法案。

劉千石又稱：委員會建議政府設立工業銀行，以低息貸款給長期發展工業的人士，以加速工業的發展。

至於本港在國際勞工組織的地位問題，劉千石透露：香港工會教育中心將於下月開會，討論去函給中英聯絡小組，要求考慮本港有代表團出席國際勞工會議。（權）

既可行車又可兼行地鐵
海底隧道兩用
行政局審慎研究可行性
海隧兩用建費高達三十五億

（特訊）據消息透露：港府在審議第二條海底隧道的承辦商建議書中，正詳細考慮該條隧道附設鐵路系統的可行性問題。

消息稱：行政局最近會討論有關問題，有部份議員懷疑第二條海底隧道附設鐵路系統構想的可行性，原因乃一條行車及鐵路兩用海底隧道的建造成本，較單為行車海底隧道高逾四成，而以現時地鐵乘客增長率的情況，估計至八九年第二條海底隧道啓用時，從乘客所得的收入是難以支持新一段過海鐵路的經常成本。

目前財政科、經濟科及運輸科已搜集有關資料呈交行政局審閱，預計短期內行政局便會對第二條海底隧道附設鐵路系統的構想作出決定。

事實上，運輸科所接獲第二條海底隧道九個承辦商的建議書中，大部份均作出單為行車隧道及行車與鐵路兩用隧道構想的兩項建議；其中單為行車之海底隧道，建費估計為二十五億港元，而行車與鐵路兩用者，費用預算逾三十五億港元。（佳）

小評

喜聞東廊二期通車

港島東區走廊第二期自太古城至柴灣道路口一段路面，已定本週五正式通車，雖然整條東區走廊還有第三期工程有待一九八八年始告全部大功告成，但事實上，東區走廊在週五以後，能夠自銅鑼灣維多利亞公園起直至筲箕灣區的柴灣道口，最重要的市區部份落成通車，即能發揮其高度效果，配合了已於五月通車地鐵，使到港島東區交通全面改觀。

東區走廊從策劃到興建以至落成通車，歷時將近十年，一波三折，猶記得當年訂下了動工計劃，適逢本港經濟衰退，港府不動聲息，靜靜把動工計劃放緩，一拖之下，公共開支雖然節省，但實際上，使到東區以至港島帶來長遠性的「災難」。

土地升值潛力提高

把它稱爲災難並非誇大過甚其詞，事實上，大量人口東移，新的樓宇、大批的商營屋邨不斷發展。可是道路未能配合建設，每天上班下班時間，大量市民都有「英雄被困筲箕灣」的感覺，小焉者使市民損失了無可數計的時間，大焉者阻礙了土地與工商業的發展。東區走廊當年放緩擬駁建設，可說得是因小失大。

過去的錯誤，現在不必再斤斤計論。但值得我們討論的問題，乃是東區走廊在一波三折下終告喜見落成通車，就應該善加利用，促進東區的土地與工商業更進一步的發展。

地鐵之通車緩和了乘客交通問題。而東區走廊的落成，則是對貨運與路面交通發揮有效功能。對於東區的土地與工商業，我們深信將因東區走廊的通車而價值不斷提高。

一存款公司被撤銷註冊

（港訊）署理接受存款公司監理專員宣佈他昨日撤銷美聯財務發展有限公司作為接受存款公司的註冊，理由是該公司沒有遵守接受存款公司條款第二十四A條有關流動資金的規定及根據該條例第十四條①款（H）節，他認為該公司已暫停付款。

華僑日報讀者七海旅行團

雙十國慶觀禮嘉賓團

全程 僅收：HK $2850

出發日期：10月3日（中華航空公司）

截止報名：七月廿八日（每團祇限40名、額滿即止）

本團特點

＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行

＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設

＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習

＊參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚爲奇觀

＊僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝

遍遊：台北、故宮博物館、陽明山、六福村、野生動物園、桃園、台中、日月潭、溪頭、彰化、橫貫公路、梨山、天祥、花蓮、蘇澳、宜蘭、高雄、澄清湖、台南等名勝風光

七海旅運有限公司

香港德輔道中八十八號華僑商業大廈1802室

電話：5-413081（4綫）

本港新聞

會計師公會法律小組委員
建議：公開銀行財政
畢嘉達指出銀行倒閉多因管理欠善
盼核數師與銀行監理專員加强聯繫
就銀行業務交換意見改善監管工作

（特訊）本港金融制度發展已經成熟，就算將銀行財政狀況公開，相信亦不會構成重大影響。反之，藉此可得悉銀行的實況，並內部儲蓄是否足以支持緊急之用，使大衆利益有進一步保障。

羅兵咸會計師事務所合夥人畢嘉達昨出席維多利亞扶輪社午餐會，以銀行監管與獨立核數師的角色爲題演講中，作上述表示。

同時身兼會計師公會法律小組委員的畢嘉達亦建議，銀監處應加强與會計師的聯繫，防止銀行倒閉情形再發生。

他指出，根據現行條例，會計師與銀監專員雖得悉銀行事情，但兩者必須保密，所以不能就同樣事情討論或交換意見。

因此，公會最近會與銀監處舉行一次會議，以求改善銀行的監管，畢嘉達希望，政府以公衆利益爲依歸，透過一些渠道或方法，使獨立核數師與銀監專員，可就銀行一些資料，如某項貸款條件，交換意見，使進一步加强監管銀行的業務。

畢嘉達說，銀行倒閉的原因多是管理欠完善，貸款制度出現問題。爲了避免重蹈覆轍，當局應詳細調查原因，並將之公開。直至現時爲止，多家銀行陷入困境的成因仍未公布。他認爲，找出眞正的原因並加以公開，吸取教訓，是非常重要的。

本地銀行的財政狀況視乎它的管理質素，與資產及負債總值；外資銀行則在於它本國銀行的管理及監察質素。一套監管制度並不宜用於兩種銀行，本地銀行比外資銀行更需要在港的監管制度。

畢嘉達强調吸取教訓非常重要
銀行問題必須詳查
公布成因免蹈覆轍
認爲本地與外資銀行須不同監管制

銀行核數師的責任是向股東提供有關銀行帳目的意見，並非負責管理。核數師的權力和資料十分有限，加上香港銀行股權常通過代理人持有，保密制度令核數工作受到很大的限制。爲了減低銀行倒閉的風險，此種制度實有重新考慮的必要。

銀行內部儲備乃以於不時之需，然而，外人無法知道個別銀行的內部儲備是否足以支持緊急情況。香港金融制度發展成熟，就算銀行的財政狀況公開，相信也不會構成太大的問題。英國最近成立了銀行監管委員會，委員會由監管當局與獨立核數師組成，他們的工作目標有許多相同之處，故此提議兩者應建立正式關係。香港應做效此做法。獨立核數師公司擁有不少專業人材，對銀行監管必會有一定的幫助。

銀行成功與否的關鍵是管理質素。爲了把銀行管理質素維持一定的水平，行政人員必須具備指定的專業資格。（忠）

南區攝影講座
介紹旅遊攝影

（特訊）爲增進南區居民對攝影的興趣和認識，南區文藝協進會將於下月中舉行公開攝影講座，邀請攝影名家張鏡池主講旅遊攝影。講座由南區區議會贊助，爲響應國際青年年所舉辦的其中一項節目。

張氏將講解旅遊攝影的技巧和應携帶的用具與裝備，並會利用彩色大相作演講示範。

講座訂於八月十日下午三時至五時在香港仔街市大廈五樓香港仔文化中心文娛活動廳舉行，免費入場。入場劵可於辦公時間內向南區政務處及各分處和文藝協進會鴨脷洲邨利澤樓辦事處索取，先到先得，派完即止。

專訪

選購床褥大有學問
「Q嘜」保證品質高
有助消費人作精明選擇

人生有三分一時間在床上渡過，每晚我們都需要有充足的睡眠和休息以消除白天工作疲勞。而大家亦知道睡眠好壞是直接影響工作情緒及效率。因此很多人在選購床褥時都十分審愼。

而市面床褥品種十分多，有本港生產的，有台灣的，英國的，西德的及美國的，南韓也有少量，連床架一齊出售。普通人從表面很難分辨床褥好壞。一般人用手按按，試看回彈是否迅速，墊托力是否平勻，甚至査問一下彈簧數目多寡等，這都是很初步評估。

據業內人士指出，單用手按是不準確，最佳辦法還是親身臥上床褥一些時間，才可以眞正感受該床褥對人體支承是否良好。太硬或太軟都不宜。太軟容易凹下，使脊骨畸變；太硬不能按照人的體形，在適當地方凹入，造成背痛。

記者訪問了香港床褥製造商喜臨門床具製造廠有限公司之施文遠董事長，請談本港床褥市場近貌，及一般床褥品質水平。

他首先指出競爭很激烈，十年前，本港約有大小床褥製造商十餘家，由於品質追不上需求及外來產品競爭，現在留下來只有三、四家，而具規模的一、兩家而已。目前市面台灣床褥入口佔最多，有些雖然牌子影射美國製品，在裝璜及款式方面，一眼看去予人錯覺是美國貨，但查實是台灣製品，部親內部設計及用料都很差。由於利潤深厚，有些店員都樂意向客人推銷，消費者不可不察。

記者問到底消費人如何選購才不會上當呢？施氏謂：業內人士可以從布料，彈簧，墊料，結構等分析而獲得正確評價，普通市民是難以這樣做，但也有一個很好辦法，即是選購一些有聲譽牌子，一種產品得到良好聲譽，當然受得時間考驗，而製造商亦會珍惜這聲譽，一定儘量保持高品質。而現在更好了，工業總會推行了「優質產品標籤計劃」。只有港製優質產品才可以申請使用該標誌，由第三公正者鑑定品質，消費人大可放心了。

施董事長謂：他的公司之雅蘭系列床褥申請了用「QMARK」，則要承諾一切嚴格規定：從彈簧粗幼，墊料使用海綿密度，布料厚薄變色，其拉力及磨損度，顏色不因汗水變色，車綫疏密等均要一一符合標準，有關當局每月都有人員隨時到廠視察生產程序，抽查所用材料。

原來市面有些床褥製造商，爲了減輕成本，又利用床褥內墊料從外面看不會被人發覺，所以是用廉價禾草及工業廢棉代替椰絲及海綿。禾草在潮濕天氣，容易培發出虫蟻，當發覺時已十分麻煩。

最後施董事長謂，工業總會推行「Q MARK」計劃，對廠家及消費者都很有意義，不過今後還需大力推展，使廣大消費人都認識到這標誌之眞實意義，是代表品質的保證。當優質與劣質產品劃清楚界綫，廠家爲了生存只有生產更高質及更安全產品了。（强）

六位觀塘區議會議員
有意角逐立法局議席
潘志輝暫獲票最多鄭君旋考慮放棄競選
兩位民選議員李華明李國聲決同時去馬
蔡樂强與張家敏機會較微仍採保留態度

（本報專訊）在每次選舉中，無論是提名人，或候選人，他們都担當不同而又重要的角色，而選舉團中的觀塘區議會三十位區議員，在今次立法局選舉中，亦不例外分別扮演上述角色。

爭相扮演主角（候選人），均爲靑壯派的，盛傳中有六位，分別是：潘志輝、李華明、李國聲、鄭君旋、蔡樂强和張家敏。據悉：首三位潘志輝、李華明及李國聲已向部份區議員透露決意參選，而鄭君旋則因未有充份把握，以及計劃明年三月市政局選舉，乃採觀望態度；至於蔡樂强和張家敏雖表示有意角逐，但有消息指出，兩者亦是採保留態度，而後者更基於現階段可能不會取勝而不參加競選。

三位決意參選者中，以委任區議員潘志輝獲支持的情況較爲明顯，截止本月十七日止，他最少可爭取九票的支持，該等票數除部份來自委任議員方面外，亦有些是年紀較大區議員的票數。據悉，他獲支持的原因是由於他在區議會和交通運輸委員會中有良好的表現，使部份議員有信心，同時，亦有部份議員認爲，在芸芸有意參選者中，以他的年紀和經驗尤爲適合。不過，亦有議員批評潘志輝在採納民意方面較爲保守。

此外，有消息指出，因未有充份把握，以及計劃角逐明年三月市政局選舉，仍採觀望態度的鄭君旋，則可能於短期內與潘志輝協商，並將支持他的票數六票給予潘志輝。

至於李華明和李國聲兩位民選議員，雖然有人認爲他們實質上只會有一位參選，而另一位參選可能是疑局或煙幕，但近日卻有消息指出，兩者參選堅決，目的是希望在角逐當日，藉着選舉團選舉程序的重複投票辦法，爭取當選的一綫機會，以及免卻參選者在無對手下勝出的期望。目前，他們獲支持的票數，分別是來自年輕議員如社工方面，以及少部份年長的議員。另外，他們亦獲得兩位市政局議員支持，可惜兩者在今次選舉中卻沒有投票權，否則，他們可多獲得兩票。

三十位觀塘區議會區議員，雖出現小組的情況，但界綫不明朗，而部份議員相信，隨着時間轉變，參選的形勢亦會更改，至今距提名日期尙有九天，他們不排除中途有人退出或加入參選陣營。不過，在本周末的聚餐中，相信會有決定性的參選結果。

儘管有云：人生猶如一台戲，但更有人認爲在現時代議制的趨勢下，選舉才是眞正的一台戲，今次選舉團中的觀塘區議會，雖沒有出現區議會選舉時的傳統派與靑壯派一較高下的情況，惟委任議員與民選議員欲得立法局的席位却是不可置疑的。（蘭）

郵遞服務九月加價
本星期內宣佈增幅
料本地信增至五角空郵新收費一元七角
第一百零一間郵局揭幕

（特訊）郵政署計劃在本週內正式宣佈各項郵遞服務增幅，增幅平均是在二成至三成左右，並已決定在九月一日開始實施。

郵政署高級郵務監督文瑞康表示，郵政署已大致釐定各項郵遞服務的新收費，並打算在數日內正式宣佈。

他指出各項新收費已獲得行政局的接納。

據悉，本地平郵將會由現時收費四角增加至五角，而空郵則由一元三角增加至一元七角。

此外，郵政署第一百零一間郵政局昨日在郵政署長歐德理、觀塘區議會主席林珩輝及觀塘政務專員李耀瑬主持下正式揭幕。

觀塘區議會主席林珩輝（左）郵政署署長歐德理（中）及觀塘政務專員麥耀瑬昨日主持東九龍郵政局剪綵儀式。

該東九龍新郵政局由昨日起正式投入服務。地點位於鯉魚門道東九龍政府大廈之內。共可以提供翠屏及鄰近工業區約一萬五千人使用各項郵遞服務，包括一般櫃枱服務，特快專遞及收集信件等。

郵政署長歐德理在致辭時表示，本港郵遞服務去年有百分之十二增長，爲配合觀塘區市民的需要，決定在東九龍政府大廈內設置第一百零一間新郵政局。

除該郵局外，現時觀塘區內共有八間郵局，分佈於九龍灣、牛頭角、牛池灣、順利、秀茂坪、觀塘市區，藍田和油塘。

文瑞康表示，觀塘總數九間郵政局已經可以達到區內六十萬居民的需求，一般平郵可以在廿四小時內傳送至港九每一角落。

新郵政局內附設有各項揀信部及機械裝置，可以減輕紅磡國際郵件中心的負荷。現時共有職員一百四十五人。

辦公時間週一至週五上午九時至下午五時，星期六則由九時至下午一時。

該郵局佔地一千五百平方米。興建費用達到三千萬港元。（來）

灣仔將興建分區消防局

（港訊）灣仔港灣道發展區將興建一座新分區消防局。

新消防局佔地二千一百五十六平方米，樓高三層，設有可停泊五輛消防車的車房，一個訓練操場、辦公室、危險品貯藏室、宿舍、健身室、康樂室、膳堂、廚房等設施。

建築拓展署現正招標承投上述工程。工程預料十月展開，需時一年完成。

此外，建築拓展署擬將黃竹坑警察訓練學校三座大樓拆卸，以便在原址另建一座新訓練大樓。

該署現正招標承投該三座大樓之拆卸工程，及新大樓之地盤開拓工程。是項工程乃警察訓練學校第五期發展計劃之第三階段。工程預料九月展開，十二月完成。

南區區議會成立基本法研究小組

（特訊）港島南區區議會十多位區議員正式宣佈成立一個「基本法研究及關注小組」，起委會港方成員之一廖瑤珠應邀出席成立典禮。

小組又會同時發表對有關基本法的立場書，內容包括如何籌組基本法諮詢委員會，區議員在研究及關注基本法所扮演的角色，與及透過什麼層面去諮詢基本法。

此外，這個南區基本法小組亦計劃成立秘書處，專門研究及收集區內人士對基本法的意見，然後將意見分析整理，才交給本港的起委會委員及中國有關方面作爲參攷。（家）

八十五人通過醫生執照考試

（港訊）香港醫務委員會執照組昨日宣佈：參加本年度未能註冊醫生執照試最後部份考試的一百六十二人之中，有八十五人及格。

該部份的考試於本月十日至十二日舉行，是有關應用醫學專業知識於臨症問題的口試，應考者需在內科、外科及婦產科三科中，每一科接受兩組主考人共三十分鐘的考試。

應考及格者須於本年九月起在醫務委員會特許的醫院內接受十八個月的評估及臨床實習。

郵政署八月七日發行
皇太后生平特別郵票

（港訊）郵政署將於八月七日發行四款以英國伊利沙伯皇太后生平及時代爲題的特別郵票。

郵政署發言人昨日稱：此套郵票是聯同其他十九個國家同時發行的一系列精選郵票的一部份。

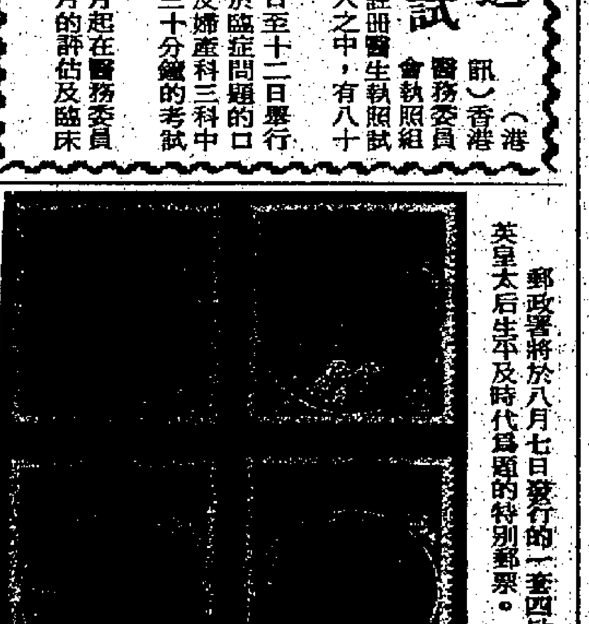
四款有關皇太后肖像的郵票面額爲四角、一元、一元三角及五元。

面額四角之郵票印有皇太后九歲時在格米斯堡穿上舞蹈課衣服時攝之黑白照片。

面額一元之郵票則是一幅皇太后八十四歲壽辰時與查理斯皇子及威廉皇子在白金漢宮露台之合照。

面額一元三角的郵票是塞西爾比頓於一九七〇年拍之人像照。

面額五元的郵票上則印有皇太后與剛領洗的亨利皇子在溫莎堡之合照。此照片是史諾頓勳爵所拍攝，普遍採用於皇太后的一系列精選郵票之中。



郵政署將於八月七日發行的一套四款以英皇太后生平及時代爲題的特別郵票。

此四款郵票由英國著名藝術家奇里夫艾博特設計，並採用無水印紙張印製。首日封則由萊斯利柯蒂斯設計，表現出「WEDGEWOOD」陶瓷效果，並有環形浮雕以配合郵票之設計。

此等郵票將由七月二十四日至八月六日在康樂廣場郵政總局及九龍中間道尖沙咀郵局展出。

首日封每個價值五角，於七月二十四日起開始發售，由七月二十四日至八月二日，市民可往各郵局辦理爲首日封蓋印之預約申請。

郵政署發言人說：首日封只會在發行之第一日在集郵發售櫃枱出售，但紀念封則會繼後在集郵櫃枱出售，並會印上出售之日期，爲免向隅，市民應及早購買他們所需的首日封。

圖書館委員會例會
歡迎市民列席旁聽
首個公開會議今早舉行

（港訊）市政局圖書館委員會每月例會三日，開始給市民列席旁聽。

第一個公開會議將於今日上午八時卅分在中環愛丁堡廣場三號市政局會議廳五樓二號會議室舉行，會場內並設有即時傳譯服務，協助市民旁聽。

會議程序如下：

（一）影印服務。

（二）市政局一九八五年中文文學創作獎。

（三）課外閱讀計劃。

（四）「由古騰堡印刷到電子通訊」展覽。

（五）圖書館推廣活動發展情況。

銀行成敗繫於管理質素
管理有賴大量專業知識
畢嘉達就銀行問題提六項改革建議

（特訊）羅兵咸會計師事務所合夥人畢嘉達認爲：銀行是很複雜的機構，需大量專業知識才可管理得當，銀行成敗的關鍵繫於管理質素。

他更提出六項改革建議：

（一）當局應詳細調查銀行倒閉的原因，並將之公開；

（二）監管政策應視乎本地及外資銀行不同的情況而制定；

（三）當局應重新研究現時通過代理人控制股權的保密制度；

（四）重新考慮內部儲備制度在現今社會是否適當；

（五）監管當局與獨立核數師之間應建立正式關係；

（六）銀行行政人員必須具備指定資格。

雅蘭系列床褥其中二個生產過程。

北角觀塘汽車渡輪
年底正式停止服務
屆時加强西灣河觀塘汽車渡輪服務

（特訊）北角至觀塘的汽車渡輪服務於年底正式停辦，屆時，油蔴地小輪會加强西灣河至觀塘服務。

油蔴地小輪公司發言人表示：西灣河碼頭目前只能使用單層汽車渡輪，等到碼頭興建天橋工程年底完成，雙層汽車渡輪就可以停泊，而北角至觀塘的渡輪服務隨即取消。

他說：行走此綫的船隻會調往西灣河至觀塘之航綫。運輸署及東區區議會已有上述提議。

他指出，港島東區有多個龐大住宅發展計劃，預料使用西灣河綫之車輛會不斷增加，現時，平均會有二千二百架車使用。

另外油蔴地小輪公司會在現時佐敦道碼頭旁，興建一個危險品車輛專用碼頭，工程會在三個月完成，據悉，每日大約有一百六十架載有第二與第五類危險品貨車過海，彼等均採用佐敦道碼頭，使到客輪巴士受到阻延，如果日後有專用地點上落，肯定會減少此情況。（輝）

南區將舉行茶會
介紹反貪污工作

（特訊）爲加强黃竹坑區工廠大廈管理人員對防止賄賂條例的認識，與及介紹廉政公署反貪污工作及分處服務，廉署南區分處特別和南區工業聯會聯合舉辦一項名爲「撲滅貪污」，加强管理的茶會。

茶會的內容將包括防賄賂法例講解、電影、討論及茶點招待等，參加者費用全免，歡迎各工廠大廈之管理人員報名，截止日期爲七月廿五日。

各參加表格可向廉署位於香港仔中心的南區分處索取。至於舉行日期定於七月三十日下午三時至五時假香港仔新光酒樓舉行。（輝）

大埔公路九肚山
的士撞倒過路漢

（特訊）大埔公路昨日傍晚發生交通意外，一名橫過馬路男子遭一輛的士撞倒，傷者送院情況欠佳，警方正就有關車禍展開調查。

昨日下午六時許，的士編號CL三〇X七由一姓許，卅歲司機駕駛，駛經大埔公路近九肚山對開處時，疑失控將一途人撞倒，傷者獲送沙田威爾斯親王醫院救治，受傷途人姓廖，四十四歲，情況欠佳。

現場發生交通意外後，交通一度嚴重受阻，直至近兩小時後才逐漸恢復正常。（合）

海港青年商會　RTHK 香港電台　華僑日報

聯合主辦

傑出社會事務獎勵計劃85

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

簡介

經各方面調查所得，獲悉近年有不少志願團體推行有意義的社區工作，但未爲社會人仕知悉及表揚。於是本會去年以「服務社羣、竭盡所能」爲口號，舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，並深得各界鼎力支持，成績美滿。今年配合香港政制的改變及國際青年年的精神，加上去年累積之實貴經驗，決將範圍推廣至社會事務，以「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」爲目標，再次舉辦「傑出社會事務獎勵計劃」，藉此鼓勵更多青年積極參與社會事務，提高公民意識及知識。

目的

1. 鼓勵更多青年及志願團體推廣公民教育及積極參與社會事務。
2. 表揚由青年及志願團體籌辦的傑出社會事務工作計劃，使各界人仕知悉。
3. 促使青年及志願團體探索及解決社會問題。
4. 提高青年對社會的歸屬感。
5. 透過大會提供之編撰競投册之方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大的效用。

項目

整個「傑出社會事務獎勵計劃」共分四大部份：

1. 六月——製作「競投册」專題講座
2. 七月——公開論壇
3. 十月——甄選「競投册」
4. 十一月——頒獎典禮及公開表揚得獎計劃。

形式

參加團體將工作計劃之目標，推行步驟，執行程序及收效等等，以工作報告書方式，並加上圖表，相片及證明文件編成「競投册」參選，由評選委員會選出傑出之社會事務計劃。

獎勵

1. 十個傑出計劃獎
（各獲頒獎座一個。另小組主席可獲獎牌一個，而各小組成員可獲獎狀一張。）
2. 最傑出計劃獎
（卡式錄音機一部）
3. 傑出推廣公民教育計劃獎
（禮券一千元）
4. 所有獲獎計劃將會透過華僑日報及香港電台公開介紹及表揚

評選委員會

伍周美蓮女仕	立法局非官守議員
李沛良先生	中文大學社會研究所所長；社會學系講座教授
林永華先生	社會福利署高級社會工作主任
麥海華先生	香港社會工作者總工會會長
陳永泰先生	香港社會服務聯會助理總幹事
容建基先生	環境保護處主任
岑才生先生	華僑日報經理
朱培慶先生	香港電台中文台台長
陳績興先生	海港青年商會會長

評選準則

1. 工作計劃的構思及設計。
2. 委員及屬下小組對工作計劃的表現。
3. 達到主題及目標的程度。
4. 對社會的貢獻及影响。
5. 競投册的編排及表達方式。
6. 運用經費的適當程度。

參加資格

1. 參加小組須附屬於已登記及註册的機構或志願團體，其人數不限，成員年齡須爲四十歲以下，惟顧問則無年齡限制。
2. 任何有助於推廣公民教育，改善環境，提供社會服務或文娛康樂活動之工作計劃均可參加。
3. 參選之工作計劃須在一九八四年一月一日至一九八五年八月三十一日期間內推行及完成。

申請表格可到以下機構索取：

1. 各區政務處
2. 社會福利署各社區中心
3. 遠東銀行各分行

截止報名日期：七月三十一日

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

贊助機構：遠東銀行

星期日南華早報
「估指數，得富格林」比賽
第十一週得獎者

South China Sunday Morning Post

Results of "Pick the index" Competition No Eleven

There was no correct entry. The closest entry was submitted by H.B.H. Chan of Peace Mansion, Tai Hang, Hong Kong. Mr. Chan will receive a one oz. Krugerrand. The 21 other Krugerrands not won will be added to next week's jackpot, meaning the prize for competition No. 12 will be **25 KRUGERRANDS!**

The 20 consolation prize-winners are:-

1. Catalin Alarcon
2. C. Bailey
3. D. Bartel
4. Chan Oi Ling
5. T.P. Curthoys
6. Karen Finley
7. Fong Suk Tong
8. Fung Pui Fun
9. Huen Kwan Hung
10. Patrick Lee
11. D.J.S. Lewis
12. Liu Lok Yeung
13. Ng Chiu Chuen
14. Ramadasan
15. Shum Ming Pang
16. Henry Tam
17. A.J.K. Tjon
18. Wong Luen Chuen
19. Yung Kam Kwan
20. Zuercher

They will each receive a $100 book token from the South China Morning Post Family Bookshop.

本港新聞

佳寧清盤首次透露進展
虧損四十億元
股東收回資本機會甚微
員工欠薪百萬年底可獲清還

（特訊）佳寧置地有限公司的清盤公司進行一年半之後，清盤人首次向外界透露調查進展。

清盤人羅賓信表示：調查之主要目標是找出佳寧置業於八二至八三年間資產值大跌四十三億的原因，由本來的廿四億元，變為虧損十九億元，調查發現：佳寧置業在投資物業、股票及做担保人方面，虧蝕近四十億元，故股東收回資本的機會甚微。

羅賓信指出：清盤人準備提出訴訟，追收資產及追討賠償，另外，在八三年十月，佳寧置業的帳面負債為廿七億元，大部份均為無抵押，清盤人估計尚有十五億元債項未包括在內，不過，由於僱員屬於優先債權人，預料佳寧欠員工的一百萬元欠薪可於今年年底清還。

羅賓信又稱：八六年初將會再公開調查的進展，但相信整個調查工作要三至五年才可全部完成。

現時清盤人正集中調查十個主要項目，但由於每一項數目所涉及的交易文件及資料均十分繁複，故將需時甚久才可完成，在未來六個月內，若未能與有牽連的團體達成和解，便會對彼等提出起訴。（權）

八五青年商會週
中區地鐵站舉行
十五分會同辦連串活動

（港訊）由香港青年商會主辦之「一九八五年青商週」將於七月二十七日至八月二日，一連七天假中環地鐵站大堂舉行。

展覽會之開幕儀式將於七月二十七日下午三時半舉行。屆時敦請地下鐵路公司總經理布力克為主禮嘉賓，香港青年商會永遠名譽會長沙理士主持揭幕剪綵。而展覽會亦隨即開放給市民參觀。

該展覽會亦將於八月三日至十日移師沙田新城市廣場舉行。

是次展覽會主要透過文字及圖片方式之展品，介紹青商會之組織結構，歷史背景及宗旨。

另外香港青年商會屬下之十五個分會，為配合「青商週」亦舉行一連串之活動，其中包括「八五國際兒童繪畫比賽作品展覽」，七月廿五日至廿七日在海運大厦、「香港之光——歡樂生活在東涌」，七月廿五日至卅一日在大嶼山東涌。「亞太區兒童繪畫比賽作品展覽」，七月廿七日至廿九日在置地廣場天橋，「熱愛香港運動——攤位遊戲設計比賽」七月廿八日在維多利亞公園、「全港公開模型制作比賽及作品展覽」七月廿八日在星光行展覽中心及「香港之光——青春的疑惑」七月廿九日至八月四日在中文大學及樂富青年中心舉行。以上活動是歡迎會員及市民參觀。

沙田區議員參觀
馬鞍山發展情形

（港訊）沙田區議會十一位區議員昨早前往馬鞍山實地視察該區的發展情況。

沙田拓展區工程經理周子京向沙田區議會主席吳燦林、沙田政務專員林煥光及各區議員講述發展情況。

圖為周氏向沙田區議會主席吳燦林（右起）區議會轄下發展及房屋委員會主席簡松年及沙田政務專員林煥光講述該區的發展概況。

東區走廊開放
交通採新措施

（港訊）運輸署宣布：筲箕灣區將由星期四（七月二十五日）上午十時起實行多項新交通措施。新措施乃為配合由太古城至筲箕灣之一段東區走廊於星期五（七月二十六日）開放通車而實施之交通計劃一部分。

該等措施包括：

△介於金華街與工廠街之一段望隆街改為單程南行。

△介於大德街與望隆街之一段工廠街改為單程西行。

△介於南康街與新成街之一段南安街改為單程西行。

△介於南安街與筲箕灣道之一段新成街改為單程南行。

△所有車輛禁止由南行之大德街左轉入工廠街。

李先念夫人在加主持
熊貓展覽一百日剪綵
馮秉芬爵士出席盛會

中國國家主席李先念的夫人，由安大略省省長彼得遜陪同下，為從中國送來的一雙熊貓「青青」和「全全」一百日展覽主持剪綵儀式，左後側為馮秉芬爵士。（路透社傳真圖片）

松桂學會舉辦
暑期進修課程

（港訊）松桂學會，為註冊不牟利機構，設有初級高級商科，會計，秘書，英語，普通話，書法，國畫，各類課程，利便學生會員補，早，午，晚，時間任擇。

該會每週舉辦各項學術及藝術興趣免費講座禮聘專家及名宿演講，歡迎報名。會址：香港大道西四二八，至四三八，三字樓，電話（五）四〇三八八二。

潮僑盂蘭聯誼總會
四屆理監事就職禮

（港訊）港九新界潮僑盂蘭聯誼總會，假華盛頓酒樓舉行第四屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會。理事長倪漢林致開會詞，永遠名譽會長倪少傑監誓，名譽會長劉世仁頒發選任證書。該會第四屆理監事名列如後：會長：陳創武，顏錦河，莊德茂，顏榮庭，鄭貞審，當屆會長：林忠，理事長倪漢林，副陳成倫，陳集安，陳振義，黃榮城。

監事長：鄭全，副羅木盛，陳寶泉，顏楚南，陳炎林，總務：林月波等，財務：顏三達等，福利：陳福成等，交際：楊煥波等，文教：王一鳴等，調查：楊江等，康樂：周光等，稽核：鄭碧木等，審查：柯木森等，理事：張利，許威等，監事：吳孔文，周培俊等。

山西著名特產黃芪
市場遍及世界各地

山西北岳恒山，草峰屹立，山巒起伏，挺拔險峻，巍峩壯觀。它不僅是我國五岳名勝之一，而且是舉世聞名的「黃芪之鄉」。

恒山黃芪，名曰正北芪。是山西著名特產。本品亦多年生草本植物，其莖臥地呈蔓狀，長奇數羽狀復葉。夏季夜間便開出淡黃色的成串小花，花落成莢。其根甚長，即為黃芪。

黃芪性喜陽涼，干燥，適宜於砂質土壤和晝夜溫差較大的環境。山西恒山，「高侵霄漢，頂名天峰」，主峰玄武，海拔二〇一七米，無霜期短，晝夜溫差大，極適應黃芪的生長，每逢春秋二季採刨時節，芪鄉藥農遍山採挖，只見漫山遍野，一片歡騰。

恒山黃芪主要優點是質適中而綿，纖維少，粉性足；其外觀條干順直，皮嫩光滑，色黃白。因其為野生，無農藥化肥殘留和對人體有害的物質。恒山黃芪生長期長，一般要生長七、八年以上才採收，芪王則要生長幾十年以上。故其營養成份高，滋補性大，療效顯著。據分析，恒山黃芪含有葡萄糖、胡蘿卜、D-B-天冬氨、B-谷脂醇、亞油酸、亞麻酸、廿一種氨基酸、膽鹼、廿九烷黃芪多糖、微量元素硒等多種成份。我國著名藥物學家李時珍在其「本草綱目」中把黃芪列為「本經上品」；「藥性歌訣」中指出：「黃芪性溫，收汗固表，托瘡生肌，氣虛莫少。」現代醫學稱其味甜，性溫和，入藥為強壯劑，具有滋陰火，益正氣，壯脾胃，去肌熱，排膿止痛，活血醫瘡等功能，主治表虛自汗，氣虛內傷、慢性腎炎，子宮脫垂，浮腫及癰疽難潰等證；黃芪還可用於烹肉，泡酒，作菜，煲湯。芪鄉居民燉雞、豬、羊肉時總要放進一根黃芪，即能促進早熟，除去腥氣，又能增加營養。據說「黃芪羊肉湯」還是恒山一帶款待新姑爺時必不可少的佳肴。

目前，恒山黃芪已暢銷港澳、日本、美國、加拿大、東南亞等地。為不斷適應國際市場需要，近年來又制成壯芪酒等產品投放市場。「黃芪之鄉」的美名隨着她產品的足迹，將會傳遍世界每一個地方。

社區活動彙報

香港中華基督教青年會之暑期活動：

青年會暑期活動

「少年乒乓球賽」，七月廿七日，該中心舉行，採單淘汰賽，費用：一元正，凡年齡十五歲以下之男女參加。

「夏令少年營」日期：八月五至七日，在將軍澳青年營舉行，費用：二十元正（包括膳食、車費及程序費），歡迎十二歲至十四歲之少年朋友參加。

「獨木舟（划艇一日遊樂」八月四日，在西貢創興水上中心舉行，費用：二十元正（供應午膳），車資自費，歡迎十八歲以上青年參加。

請到觀塘翠屏道邨第五座天台報名及索取章程，或電三——八九五七〇查詢。

赤柱獨木舟遊樂

香港青年協會樂富青年中心將於七月廿五日早上九時至下午四時卅分舉辦「獨木舟同樂日」，地點為香港青年協會赤柱活動中心，內容包括獨木舟實習，並有教練指導。歡迎十四歲以上懂游泳之青年男女參加，收費每位二十五元正，請親臨樂富邨十三座地下報名或電三——三七七一八九查詢。

兒童智勇競技日

九龍明愛社區中心為鼓勵兒童能善用餘暇，增廣見聞，將於是年七月二十六日星期五上午八時半至下午四時半，舉辦兒童智勇競技日之活動，內容除參觀警犬訓練學校外，更有競技遊戲及益智問答比賽。歡迎八至十一歲兒童參加，費用（連午膳）為十元（會員）及十五元（非會員）。查詢請電三——三六五二一一內綫二二三或親臨太子道二五六A二樓詢問處。

港政制公開講座

香港基督教服務處屬下順利老人宿舍、順利老人中心及順利邨屋邨社區發展計劃將於七月三十一日至八月二十八日期間，逢星期三晚上舉辦「我愛洋紫荊」講座，主題為：中國及香港之政治及福利制度關係，名額只限五十，歡迎區內青年及老人從速報名參加。查詢及報名請往：順利邨利富樓四樓順利老人宿舍或電三——四二〇三四六。

水上活動同樂日

香港明愛筲箕灣山村社區發展計劃於七月二十八日舉辦水上活動同樂日活動。

此活動在西貢創興水上活動中心舉行，內容包括：駛風帆、獨木舟及游泳等，歡迎居住於筲箕灣山村的十八歲以上青年參加，查詢請電五——六七七五四四。

溫馨家庭郊遊樂

香港青年協會大角咀青年中心屬下之現代女性展姿采小組，定於本年七月二十八日舉辦「溫馨家庭日營」，地點為上水展能村。當日節目內容豐富，包括燒烤、集體遊戲、幻燈、自由活動。參加者必須為兩個或以上的家庭成員，費用為每位二十元正。報名或查詢請親臨九龍大角咀必發道五十四號地下本中心，或電三——九六四七一一。

航空知識訓練班

香港航空青年團與九龍城區康樂體育促進會合辦「八五航空知識訓練課程」課程內容主要分為兩部份，一為理論課題，於假樂善堂王仲銘中學舉行；二為戶外參觀，學員可被安排參觀皇家空軍石崗軍營，或採訪皇家香港輔助空軍基地。

是項活動報名資格，凡年齡由十五歲至二十五歲，而具有中三或以上程度者，均歡迎參加。有關報名詳情，可親臨九龍宋皇台道，香港航空青年團總部，或致電三——七一二八九〇〇查詢。

廣告招聘人手方法
漸受獵頭公司威脅
中國貿易人才需求最大

（特訊）傳統經紀人介紹，或在報章刊登廣告招聘人手的方法，現已受到歐美流行的「獵頭」公司所威脅。

「獵頭」公司，是一種專為顧客尋找僱員的顧問公司。ER—管理顧問公司總裁黃大釗昨天在尖沙咀東區扶輪社午餐會上說，委託「獵頭公司代尋找適合的顧員，是一種較主動和直接的方法。

據指出，顧客祗需列出適當人選的條件，其餘的遴選過程全部落在顧問公司身上。

黃大釗指出，該等顧問公司通常收取的費用，是代揀選成功的僱員第一年薪金的百分之廿一至卅三之間。

現時本港共有十一間「獵頭」公司，其中五間是屬外資擁有。據黃氏指出，他們的顧客多是一些美資公司，被委託代為遴選的職位多數是年薪超過二十萬的職位，職位的類別現時以中國貿易方面需求最大。

據黃氏指出，美國財富雜誌選出的五百間著名公司中，九成會委託獵頭公司，代揀人選。（本）

ER—顧問公司總裁黃大釗談「獵頭」公司事宜。（本報記者攝）

大會堂劇院演出
廿四號蘇州彈詞

大會堂劇院，廿四晚（星期三）八時起，將演出蘇州彈詞，由張鑒庭傳人及蔣（月泉）調名手夏傳庭與徐翰香合演，節目係「顧鼎臣」「父女相會」及「紹興師爺詳公片」並有開篇「木蘭辭」與「杜十娘」，票價分五十，三十，十五元三種，已在大會堂票房每日十二至六時預售。

康華大廈現已發售
示範單位歡迎參觀

康華大廈位於筲箕灣南康街，地點適中，旺中帶靜，工料考究，間格四正，奉送電熱水爐及廚櫃，家居最宜。大廈基層商場旺舖，適合酒樓、百貨及其他行業，設有候車場，泊車方便。康華大廈臨近地下鐵及巴士總站，交通方便，東區走廊筲箕灣段即將啓用，來往本區更形便捷。大廈將於本年底建築完成，住宅面積由三四四呎至四一六呎，僅售二十三萬八千餘元起，首期一成，二十年分期，每月祇供一、七六〇元起，現已開售，設有示範單位，歡迎參觀。

洽購處為香港大道中華人行廿一樓長江實業地產代理有限公司，電話：五——二六六九一一（三十綫），地盤假日照常辦公，康華大廈出售以來，認購踴躍，欲免向隅，請即認購。

筲箕灣康華大厦外姿。

筲箕灣聖光幼稚園
第二十屆畢業典禮

（港訊）筲箕灣聖光幼稚園日昨假座北角陳樹渠大會堂舉行第二十屆畢業典禮，敦請教育署分區助理教育主任劉玉冰小姐授憑致訓。

繼由陳馬玉珍校長校務報告，指出有關教學方面，積極推行主題分組活動，務期兒童活潑成長，特別强調，幼稚園的教育，最重要的就是要有愛心教育，要充分給予兒童安全感，然後讓他們從遊戲中學習，逐漸啓發其潛能，倘若兒童失去了愛心的保護，自然其情緒不穩，心靈不安，試問，我們從何而教呢……。到會學生家長千餘衆，情況熱鬧，盛極一時。

筲箕灣聖光幼稚園舉行第二十屆畢業典禮。

堂煌廣告宣佈委任
黎紹敏客務部總監

（港訊）堂煌廣告有限公司宣佈，委任黎紹敏君為該公司客戶服務部總監。

黎君畢業於香港大學經濟系。過去九年，黎君先後任職於威雅、華美、李奧貝納及恆美等各大廣告公司，負責客戶包括香港旅遊協會、美國大通銀行、法國國家巴黎銀行、人頭馬拔蘭地、長頸FOV、紅牌威、精工表、雅柏表、飛利浦及富士菲林等，對宣傳推廣，市場研究有極豐富經驗。

堂煌董事總經理汪少杰指出：「黎君是一位精明能幹，不可多得的廣告人才。堂煌得到黎君的加盟，對客戶及公司業務，必有極大貢獻。」

中國國醫學院
接受申請報名

九龍彌敦道佐敦道口立信大厦中國國醫學院，開辦三十九年，向以管教嚴謹，教授優良，系統完整，自編各科課程實用，宗旨純為教育而教育，歷屆畢業學員逾千。該院院長譚寶鈞稱：日來索取章程者甚衆，該院第七十七學期定本月二十二日開始接受報名。編制分為：初級班，高級班，研究班，學士班，每班修業一年，讀足四年，發給全科畢業證書及授予中醫學學士學位。如有初級班學科根底者，或在其他中醫校院畢業者，及有同等學歷者均可參加研究班，凡會於中醫校院三年全科畢業者，或內婦兒科全科行醫五年以上者，可申請參加學士班，晚間上課，教室獨立，學費低廉，按月繳交，今期各班擴充學額，有志中醫學者獲入學機會。

西營盤分區會主辦
兒童繪畫比賽頒獎

（特訊）中西區政務處，西營盤分區委員會合辦「小畫家天地」兒童繪畫賽，昨日上午十時半，假石塘咀臨時兒童遊樂場舉行開幕禮，請中西區區議員黎國雄、梁英陽，分區會主席廖烈科，李郎絢運剪綵，參加男女小畫家數百人，政務處聯絡主任李芝蘭、吳國城，分區會委員周發、何兆森、盧福昇、鄒高明分發畫具。

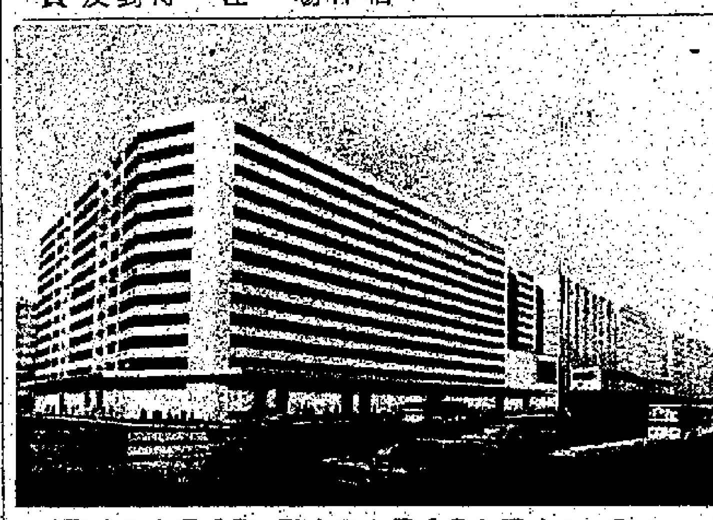
主席廖烈科致詞稱：舉辦「小畫家天地」活動，係首次在西營盤區舉行，主題為「西區海傍一景」及「我愛西營盤」。透過本區的畫題，希望培養青少年對社區的認識及歸屬感，作品將根據作者年齡分為兩組評選（四至八歲，九至十四）。本人代表大會歡迎各位參加活動，祝參賽者畫出美麗豐富圖畫。

主禮人及委員參觀小畫家繪畫，中午經過評選後頒獎，優勝者獲贈精美繪畫用品，參賽者每人獲紀念品（天）

西營盤分區會辦小畫家天地繪畫賽，四位區議員剪綵開。

長沙灣區高級廠廈
億利中心毗鄰地鐵
地點優越即日出售

億利工業中心位於長沙灣工業區，毗鄰荔枝角地鐵站，地點優越，三面環路，面對長沙灣道，右邊長荔街，後靠長順街，位置絕佳。該中心樓高十三層，面積達卅八萬方呎，設計實用，用料上乘，外牆全部舖砌玻璃紙皮石，地下電梯大堂地台及牆身舖高級雲石及鋁質假天花各單位面積由七百餘呎至全層三萬餘呎，樓面寬敞，方正實用，排機容易，每單位均設有獨立厠所，全厦裝有名廠客貨梯五部，上落貨物極為便利，地庫尚設有停車場，車位充裕。億利工業中心地點適中，交通方便，往返貨櫃碼頭，車程僅數分鐘，水陸貨運便捷，且週圍一帶，屋邨雲集，設廠於此，工源不虞缺乏，附近尚有郵政局及各銀行，誠為長沙灣罕有的理想高級廠厦，有意購置者請與信和地產代理洽詢，地址是尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十二樓，電話三·七二一八三八八。



位於長沙灣道之億利工業中心外貌

屋邨通訊

竹園南邨闢新通道
方便居民往黃大仙
辦事處呼籲邨民勿走危險石級

房屋署現正設計在竹園南邨賢園樓對開的山坡，開闢石級通道，方便居民往黃大仙。

由於該署人員剛開始設計的工作，預料要再過一段日子才能動工，施工大約需時數月，故石級相信起碼要在年底才能建成。

屋邨辦事處並呼籲居民勿再冒險使用富園樓對開的封閉石級，以免發生危險。

竹園南邨居民致電本報，希望記者能撰文報導該邨情況，要求房屋署開放富園樓對開的石級通道，方便居民上落，因為停車場的石級距離大厦比較遠，在設計上並未予以居民方便。

居民並表示，以前曾閱本報報導竹園南邨有計劃在賢園樓對開的山坡闢通道一事，希望知道何時可以實行。

記者走訪竹園南邨，發覺富園樓對開山坡的非正式石級，雖然有長長的鐵欄杆及鐵馬阻隔，並豎有警告牌，可是，仍有不少居民跨過欄杆，從該石級上落。

該等冒險走石級上落的居民對記者表示，從該石級上落比走停車場的石級方便得多，只是比較陡斜而已，並不覺得有何危險之處。

記者觀察所得，該被禁止上落的石級，在表面上似乎未發覺有什麽問題，而停車場的正式石級通道，距離大厦亦不算遠，拾級而上也較容易，但居民則認為「不就脚」。

竹園南邨房屋事務經理唐建中解釋，富園樓對開的石級地下所埋的是電纜，石級主要是方便修理電纜而設，每一級的高度較正常的梯級為高，而凹凸不平，實在不宜上落，恐怕會生危險，辦事處乃將之封閉，並豎有警告牌。

唐氏呼籲居民勿再冒險使用該石級上落。

他指出：房屋署現正設計在賢園樓對開的山坡，開闢一條石級通道，但現時仍處設計階段，在短期內尚未能動工，即使動工，也要化數個月時間。不過，當石級建成之後，居民上落將更方便，因為由賢園樓對開上落，更為接近黃大仙。

竹園南邨居民仍冒險跨欄走被封閉的石級上落。

沙田 大埔 上水 粉嶺 新知版

彩蒲苑最近多竊案
房署計劃加設警鐘
美城苑辦事處將加强監察護衛

上水彩蒲苑及沙田美城苑兩個入伙不久的居屋屋苑，最近均有居民不約而同投訴苑內管理欠善，樓宇及地下大閘經常未見有護衛員看守，使居民担憂苑內的治安問題。

其中根據有關紀錄顯示，彩蒲苑最近會發生多宗匪徒入屋爆竊案件，房屋署及警方就此已留意該苑的治安問題。

一位彩蒲苑的居民，曾向本報投訴，苑內最近發生多宗入屋爆竊案件，主要原因是與苑內治安管理欠善有關，其中有部份樓宇地下大門未見護衛員看守，使陌生人亦可隨便出入，不法之徒便有機可乘。

他表示，各住戶每月均繳付二百餘元管理費，但竟未能得到完善的管理服務，實使居民感到失望。

他續稱，由於最近苑內會先後發生多宗入屋爆竊案件，居民均憂慮苑內的治安日趨惡劣，故希望當局關注及改善，加强對該苑的保安工作。

據房屋署一位發言人表示，彩蒲苑最近確有發生入屋爆竊案件的紀錄，其主要是匪徒藉住客上班屋內無人，便撬開鐵閘入屋爆竊，當局已留意苑內的治安問題，並關注匪徒可以能通過樓宇地下大門進入大厦內犯案，現時，苑內已加派相當的人手，在日間大部份戶主外出工作時往各幢大厦巡邏，務求盡量減低不法之徒犯案的機會。

就苑內護衛員的表現問題，當局是會對那些表現不佳者，是會提出警告甚或不予繼續錄用。

此外，房屋署亦計劃在彩蒲苑內的大厦加設警鐘系統，且同時會為巡邏人員添配無綫電對講機等設備，以便進一步加强保安工作。

關於警方對彩蒲苑最近所發生的爆竊案件亦作出反應，區內警署已加派人手日夜在彩蒲苑內各大厦梯間巡邏，並會加强對可疑人特的搜查行動。

另一方面，沙田居屋美城苑亦有居民向本報投訴，對該苑護衛員工作態度表示不滿，並担憂該苑的治安情況。

該位讀者指出，他本人也經常發現駐守地下大閘的護衛員未有緊守崗位，大閘形同虛設，陌生人也可出入自如。

他要求有關當局關注該苑護衛員工作表現，以保障苑內的保安工作。

房屋署一位發言人表示，駐守大廈地下大閘位置乃由兩位護衛員作分更廿四小時當值，絕對不能擅離職守，防止不法之徒走入大厦內犯案；但護衛員亦須按時作大厦巡邏工作，故有可能讀者所指即護衛員正在樓宇內巡邏，未有留守於崗位內。

事實上，房屋署方面亦會不時派員在美城苑內巡邏，並監察各座樓宇的護衛員是否有遵守工作規訂，緊守崗位，倘若有擅離職守者，經查究後證實未盡職者，當局是會對其予以警告。

圓洲角臨時房屋區有陷阱
去水渠凹凸不平
行差踏錯居民遭殃
房屋署表示年底將會修補路面

沙田圓洲角臨時房屋區內石屎渠凹凸不平，令居民出入頗不便，當局亦關注上述的情況，並計劃於今年年底進行路面重鋪工程時，一併予以改善。

圓洲角臨時房屋區一位居民投訴指稱，在該屋區內的石屎去水渠，大部份渠蓋均呈破爛，因而露出坑渠部份，形成一個陷阱，倘若居民行過一不小心，便會發生意外。

他表示，該等渠道經常積有污水，成年人不慎失足跌倒，可能祇是略受輕傷，但若果是小孩在玩耍時，或老年人不小心失足跌倒時，情況就難以想像，而有些渠道通口更深逾數呎，小孩子跌進該通口時，更可能造成性命的危險。

該位讀者盼望有關當局能對此問題，從速作出改善方法，以保障居民出入安全。

據悉，當局將於今年年底為圓洲角臨時房屋區內市場對開凹凸不平的地面，進行重鋪地面的工程，屆時亦將會為區內破爛的石屎渠面一併進行修補，使蓋面經常保持完整，避免出現陷阱。

至於在現時有關當局是會派員在區內巡察，對那些破爛的渠面向居民提供警示，而未有蓋好者即將渠面放回原位。

新田圍邨舉行
屋邨追踪
新穎活動

社會福利署沙田青年及社區事務處之新青務社將於本年八月十一日上午於沙田新田圍邨內舉行一項名為「我愛新田圍，屋邨追踪」之活動。是活動乃由沙田區國際青年年暨青少年暑期活動統籌委員會及生力啤實助，目的為在暑期提供一項健康的體育活動給區內居民參加，以加強其歸屬感及互助互愛守望相助精神，該項活動形式類似野外定向及尋寶遊戲，參賽者除了要對邨內環境有認識外，更須具有超人的智慧，體力及應變能力，賽事分八至十三歲少年組，十四至十七歲青年組及十八歲以上公開組，每隊組成二至三人一隊參賽，費用全免，獎品豐富。章程及報名表格可向新田圍會堂及各互委會索取。

馬鞍山建新屋邨
預期三年後落成
首期可容萬人居住

房署現正積極開拓發展馬鞍山新市鎮，將動工興建另一個公共屋邨，於一九八八年時再為二萬五千人提供現代化居所。

馬鞍山的新屋邨名為耀安邨，將建於恒安邨附近。恒安邨乃該新市鎮內第一個公共屋邨，六座住宅大廈正在興建中。

耀安邨第一期興建三座Y型大廈以及一間小學，可容一萬人居住。整個新屋邨預算於一九八八年全部落成。

大埔建規模龐大公屋太和邨
首期工程即將展開
四座樓可住萬餘人

大埔新市鎮內即將動工興建另一個大型公共屋邨，名為太和邨，於一九八九年落成後，為四萬人提供現代化居所。

首期工程短期內即告展開，首期計劃，包括三座三十五層高Y型大厦，一座二十層高長型大厦，一間小型及一座商場。

該四座住宅於一九八八年建築落成後，共有二千九百四十二個獨立單位，可容一萬三千三百人居住。

「太和邨是大埔新市鎮內第四個公共租住屋邨，在大埔舊墟以北一個面積十五點公頃的地盤上分四期興建。

現時該新市鎮內第三個公共租住屋邨的富善邨，建築工程正在進行，明年落成後可容納二萬五千人。

區內首兩個已建成的公共屋邨爲大元邨及廣福邨，現有居民五萬人。

群言堂

隆亨球場缺乏照明

編輯先生：隆亨邨內雖然有球場，但由於晚間缺乏照明，令居民使用極不方便。

部份居民多於晚飯後的時間，才有空閒利用邨內球場作休憩活動，打球等運動，但由於沒有燈光，以致無法進行踢波，打球等運動，本人就此多次詢問辦事處，對方稱仍未做好照明設備，這顯然是要太極，球場早已沒有燈光，只不過未開亮而已，本人要問一句何以不開燈？

不明人上

宏福苑近日多竊案

編輯先生：宏福苑治安愈來愈差，最近頻頻發生竊案，據知，夜盜都是從水渠爬入屋偷竊，雖然房屋署已在部份地方加上鐵刺，但仍難以防盜。

作為業主，我們希望房屋署通知警衛員加強夜間巡邏，另外，相信在水渠上塗上一層機器潤滑油，令人難以攀爬，可以收到防盜之功效。

文志揚上

樂華住戶雨天滲水

編輯先生：我們居住的樂華邨雖然說是一個新邨，但樓宇質素却是有問題的。就以我們居住的寧華樓為例，有很多單位，在打風落雨的時候，都出現滲水及批盪剝落的現象。

從颱風哈爾襲港開始，我們已發覺到牆壁出現滲水的情況，雨水從牆壁的縫隙及窗框滲入，弄至遍地皆濕，要全家總動員搬傢俬抹地，使我們狼狽不堪。詢諸左鄰右里，發覺他們也有此種情況，證明並非單一事件，希望房屋署正視這個問題，從速改善，則幸甚。

寧華樓住戶上

本港新聞

提供最詳細升學就業有關資料
中五學生熱綫輔導 18部電腦協助工作
青協十二間青年中心設輔導處

（港訊）每年八月間，本港有十多萬中五會考生面臨升學，就業的困擾，香港青年協會累積了過往五年爲中五會考生提供輔導服務之經驗，今年更擴大發動青協屬下所有青年中心及服務單位之人力物力，合力推行一個大型的「中五學生熱綫輔導計劃」。爲使服務之質素及效率提高，今年將使用電腦設備處理及更新資料，務求廣大考生能迅速地獲得最新學校收生及其他就業資料，此外，更於全港九各區設立地區輔導中心及資料中心，方便考生直接到就近之青年中心查閱資料，及尋求由專業社會工作提供之面談輔導服務。

熱綫輔導計劃每年在會考放榜一星期內，提供升學，就業資料及情緒上的輔導。今年在放榜期間，輔導計劃將以青協青年輔導中心作爲總部，備有十八部電腦，用以儲存及更新全港五百餘間中學日夜校之收生資格，其他職業訓練學校，與及各行業入職資料等。

此外裝置十五條熱綫電話由十數位專業社工人員及百多位受訓之輔導員輪流當值，爲應屆會考生提供服務，屆時，考生只需將其會考成績及其對學校之選擇（如地區，課程等），在電話中告訴當值輔導員，然後將資料輸入電腦，瞬即在螢幕展示出能接受該生報名之學校名單，由輔導員轉告考生，資料提供的程序快速而準確。

今年本計劃更發動青協屬下所有青年中心參與爲會考生提供輔導服務，其中十二間青年中心分佈於全港九各區，作爲重點中心稱爲地區輔導中心，此等中心將備有多套內容詳盡的資料冊，供考生親自查閱有關全港各中學資料，收生資格，職業訓練資料，屆時中心內將有專業社會工作者及會受訓練之輔導員當值，給與考生協助與指導，如考生有情緒及精神困擾，則會提供面談輔導，此外，青協屬下其餘十八間青年中心亦會備有資料冊供考生查閱。

今次熱線輔導計劃估計需款約四萬餘元，部份由一些社團捐助，而十八部電腦則由王安電腦公司贊助借用。

中央强調開放政策不會改變
優先支持四開城市 河北發展影响不大
今年出口值料可達十六億美元

（特訊）河北省經濟委員會主任宋叔華昨在港主持河北省國際經濟技術合作項目洽談會酒會上表示，中國中央優先支持四個基礎較好的開放城市，對河北省的影響將不大。

他解釋說，中國國務委員谷牧日前指出，中國政府將優先支持十四個沿海開放城市基礎較好的上海、天津、大連、廣州四個城市，只是「重點搞」的意義，並非將其它城市的開放政策擱置。

事實上，該省的秦皇島機場已於本年四月十日轉爲民用機場，有飛機與北京、廣州、武漢、瀋陽、長沙、上海等地聯系。

他指出，今次訪港的經濟技術合作團，亦是希望能引進更多外資和技術，加速河北省的經建發展。

宋叔華又說，這次發佈的一零四個項目，是批准立項條件比較成熟的，其中四十三項更是重點的洽談項目，希望引入資金二億六千萬美元。

他續稱，去年該省的出口貨值達七億六千七百萬美元，今年由於國家收購石油量增加約十億美元關係，出口值估計可達十五億九千萬美元，而去年利用外資的投資有一千多萬美元，香港在該省的進出口總額中佔百分廿七以上，大部份以發展紡織和輕工業爲主。

宋叔華强調，今後該省發展的三個目標，是提高利用外資的比重，提高軟件的利用及提高創匯的比重。

河北省國際經濟技術洽談會將于七月二十二日至二十七日在華潤大廈內舉行，而在九月二日至十六日則在該省省會石家莊舉辦。（棠）

本週五開始 採臨時措施 灣仔區交通

（港訊）運輸署宣布，灣仔皇后大道東將於星期五（七月二十六日）上午十時起實施臨時交通措施，以便進行道路工程。

下列路面將予改道，爲期約三星期：

△蘭杜街改爲單程北行。沿皇后大道東東行擬前往莊士敦道西行之車輛可使用蘭杜街。

△晏頓街改爲單程南行。沿莊士敦道行駛之車輛可使用晏頓街，前往皇后大道東。

此外，現時設於皇后大道東門牌二十三號至五十七號之巴士專用線將暫予開放予所有車輛使用。同時，該段路面將劃爲每日由上午七時至午夜之禁止上落客貨區。上述措施將爲期約三個月。所有車輛均不得於限制時間內在該段路面停車上落客貨。

尖東區支路 週四晚禁閉

（港訊）運輸署宣布，連接尖沙咀東部科學館道及康莊道之支路，將由星期四（七月二十五日）下午八時至星期五（七月二十六日）凌晨二時，暫予封閉，以便進行修路工程。

由科學館道車行前往科學館道、麼地道及康莊道之車輛，須改行麼地里、梳士巴利道及康莊道。

經嚴格挑選技藝運動各有專長
十二青年男女獲選 前往德國參觀訪問
國際青年交流計劃行程廿四天

（特訊）經過連串嚴謹的篩選過程，十二名青年男女終於在四百名申請人中脫穎而出，獲選派參加「德國之旅」——一項爲期三週之學習交流計劃。

此難得的外遊機會是由香港青年協會爲配合國際青年年兩主辦的活動，並得到德國航空公司及荃灣扶輪社聯合贊助。

挑選過程的第一關，是每位申請人以三百字撰寫一篇英文短文，闡述參加「德國之旅」的動機。主辦機構並安排連串面試，以評核參加者的個人潛能，社區參與經驗，以及對香港社會的認識和貢獻。

這十二名男女爲：梁深泳、蔡麗娟、方淑堅，何能國、郭毅權、羅如珍、石惠珍、沈穎勳、謝賢程、汪凡、黃明慧及胡志明。

他們八女四男中，有七位仍然在學，均積極好義務工作或社會事務，各具廣泛的興趣，在音樂、話劇、攝影以至體育方面各有專長。十二名代表將與香港青年協會兩名職員，在德國漢堡附近小鎮TREMSBUTTEL居住，參與當地家庭生活。

香港青年代表的參觀訪問行程，已由負責接待的德國青年組織妥爲安排，其中包括遊覽博物館、古堡及湖區。此外亦會參觀社會福利及科技設施，及與當地青年舉行討論聚會，親身體會德國人的日常生活習慣及行文化交流。

爲了準備此爲期二十四天的交流活動，十二位參加者已開始舉行定期會議，合作搜集及學習有關香港及德國的資料，希望作充份的事前準備之下，獲得更大的收益。

他們將於八月廿「日回程到港，隨即籌備報告書及匯報會，與香港青年協會會員及其它青年朋友，分享他們的經驗和收穫，並運用他們所得的新知識，繼續服務社會。（區）

獲選中參加「德國之旅」的十二名青年男女，與主辦及協辦機構的負責人合照。

河北省經濟委員會主任宋叔華在該省的一個洽談酒會上致詞。（本報攝）

儲稅券利息率 今日正式調低
由三點三六厘減至二點七六厘

（港訊）由今日起，儲稅券之利息率將由目前之年息三點三六厘（免稅）減至二點七六厘（免稅）。

關於減低儲稅券利息率經獲財政司批准，一項法例告示已於上星期五（七月十九日）出版之政府報憲刊出。

儲稅券利息率係按月計算。若以新利率計，即每一百元每月可獲息二角三分，所獲利息係按照儲稅券購入之日起至用以繳稅之日止，以足月計算。

儲稅券供繳稅用時，始能獲付利息，如將儲稅券照面值兌現，則不獲利息。

在今日或此日以後發出之儲稅券，將按照新利率計算利息。

在一九八五年七月二十三日以前購入之儲稅券，則繼續按照以下之利息率計算：

在一九八四年八月十日或該日以後在一九八四年八月三十一日以前所發出之儲稅券，按年息十點八厘計；

在一九八四年八月三十一日或該日以後在一九八四年十月五日以前所發出之儲稅券，按年息九點六厘計；

在一九八四年十月五日或該日以後及一九八四年十月三十一日以前所發出之儲稅券，按年息八點五二厘計；

在一九八四年十月三十一日或該日以後及在一九八四年十一月二十八日以前所發出之儲稅券，按年息八點零四厘計；

在一九八四年十一月二十八日或該日以後及在一九八四年十二月二十八日以前所發出之儲稅券，按年息七點五六厘計；

在一九八四年十二月二十八日或該日以後及在一九八五年一月十六日以前所發出之儲稅券，按年息七點零八厘計；

在一九八五年一月十六日或該日以後及在一九八五年一月三十日以前所發出之儲稅券，按年息六點六厘計；

在一九八五年一月三十日或該日以後及在一九八五年四月三日以前所發出之儲稅券，按年息五點五二厘計；

在一九八五年四月三日或該日以後及在一九八五年四月二十四日以前所發出之儲稅券，按年息五點零四厘計；

在一九八五年四月二十四日或該日以後及在一九八五年五月二十二日以前所發出之儲稅券，按年息四點五六厘計；

在一九八五年五月二十二日或該日以後及在一九八五年六月廿七日以前所發出之儲稅券，按年息四點零八厘計；

在一九八五年六月二十七日或該日以後及在一九八五年七月十七日以前所發出之儲稅券，按年息三點六厘計；

在一九八五年七月十七日或該日以後及在一九八五年七月二十三日以前所發出之儲稅券，按年息三點三六厘計。

中學生升學就業 展覽講座詳介紹
今明西區社區中心舉行

（港訊）由勞工處青年就業指導組，西區社區服務中心管理委員會及中西區區議會聯合主辦之「何去何從——中西區中學生升學就業輔導計劃」，將於今日在西邊街三十六A西區社區服務中心舉行。

此輔導計劃並由社會福利署，中西區政務處及香港家庭福利會協辦。

勞工處發言人表示，是項活動旨在爲中學生提供升學及就業之資料。在過去兩年的同樣活動中，成績美滿，參加同學獲益良多。

今日及明日之節目將包括專題講座及就業資料展覽。

屆時，香港城市理工學院，浸會學院，樹仁學院，嶺南學院，政府部門，工業學院，醫務化驗，放射診斷及觀光學行業等將派出代表爲參加同學作專題講座，講解有關之資料及就業情況。

同時，由勞工處青年就業指導組舉辦之就業資料展覽，將展出有關圖片及說明文字，並且會在會場內放映職業資料幻燈片。

這項輔導計劃及各項活動，歡迎在學或在職青年，及各界人士參觀。

港商有意投資十億 在廣州建跨江隧道
廣州市商品展銷會成交增六成

（特訊）港建築商有意投資一億三千萬美元（約港幣十億元），在廣州的黃沙至芳村間建築一條跨江隧道。

廣州市外經委主任吳炳輝昨在港主持廣州市八五年出口商品展銷閉幕記者招待會上有以上透露，他指出，這項計劃已在今次洽談會上達成意向書，但更具體的資料仍須雙方再進一步研究，預料半年至一年內有結果。

初步預算，投資金的回本將會透過在隧道兩個進出口興建綜合大樓，但不排除徵收使用隧道車輛費用的可能性。

吳炳輝表示，今次展銷會獲得豐盛的收穫，至昨午爲止的參觀人數便達四萬多人，平均每日三千人，除老客戶外，亦有不少新客戶。總成交的金額亦由去年的五千多萬美元增至八千多萬美元，證明今年的形勢較好。

較受歡迎的項目，包括電器、自行車內外胎、罐頭、電冰箱、洗衣機、塑料製品、皮鞋、雨傘及零件、中西成藥、服裝、綢緞紗布、五金礦產、機械等二百多個項目，其中除港澳商人佔比重較大外，美國、英國、典國、瑞士、瑞典等客商亦多，有不少新加坡、馬來西亞、日本及加拿大的商人更組團來參觀。

今次展會簽訂的項目共三十六，投資額達六千萬美元；簽意向書及備忘錄的則有四十三項，達二億四千多萬美元，較大項的投資以高壓電器，賓館酒店，旅遊大客車爲主。

他表示，農業及食品項目最受歡迎，佔整個洽談項目六成，是今次展會的一次特點。

談及投資發展趨向時，吳炳輝說，現時一廠一項目一老板的投資嘗式，有其局限性，導致外匯不能平衡，因此，今後將會發展企業型的綜合投資形式，以更彈性的方法容許部份外銷，部份內銷，這便可解決外匯的範圍，一美資公司已計劃採取這種方式發展化粧品業務。

至於谷牧較早時談及重點發展廣州、大連、天津、上海四城市時，吳炳輝理解認爲，由於這四城市基礎較好，可以發展得較快，並非表示其它城市不重要，因此，今後廣州市肩負的担子將要重些了。

最後，他表示，廣州市下半年將會組織小組往美、日、非等地拓銷產品。（棠）

廣州市外經委主任吳炳輝透露港商有意在黃沙至芳村建跨江隧道。（本報攝）

西環及九龍城區 若干樓宇停供水

（港訊）水務署宣布，堅尼地城及九龍城若干樓宇將於星期四（七月二十五日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏。

堅尼地城區受停水影響之樓宇位於士美菲路十二至二十二號T，科士街，加多近街，加惠民道及域多利道一至六十一號範圍內，包括西環邨及西寧街。

九龍城區受影响樓宇位於賈炳達道嘉林邊道，太子道及衙前圍道範圍內，包括侯王道，獅子石道，福佬村道及聯合道。

兩馬場大螢幕 採新科技連接
新系統不會受天氣影響

（港訊）香港電話公司最近爲英皇御准香港賽馬會完成了一項價值七百萬港元的工程計劃，把分設於快活谷馬場和沙田馬場的兩個鑽石螢幕和閉路電視網，利用光導纖維和傳質影象傳輸系統連接起來。

這個影象傳輸系統代替了馬會原來使用的無綫電微波系統，在兩個馬場之間互相傳送畫面和其他資料。新系統的性能更爲靈活可靠，而且絲毫不受天氣和其他干擾的影響。馬會的鑽石螢幕控制中心也可以利用這個系統，集中控制一切機印和電話投注資料。

股市商工

好友自然喜上眉梢

千七在望，「好友」自然喜上眉梢，揚言要見一七五〇點，正所謂信不信由你。

心情最惡劣的，就是沽了貨的「好友」，他們並非對大市看淡，只不過希望「高沽低吸」，多游幾轉，豈料「放魚入海」，一去不回頭，食字變成貨。

其實，「名」「利」是人的最大心魔，如果不能將之克服，便會痛苦一生，既然事情已成定局，又何須追悔呢！做人如果能夠多往前看，而較少追悔歷史，做起事來會積極得多。一個價位之賞，有時會損失不少財富，有時亦會因此增多不少金錢，總之，「心安」自然「理得」。

港元兌美元已稍爲疲軟，報七點七五八，但「隔夜錢」則仍徘徊低位，造三厘半至四厘半，照環境，閑資向股市進軍暫時未見轉意，缸邊客話，「有心人」不願收手的意向已非常明顯「散戶」能否不受引誘，目前是一個很大的考驗，倘若食匯七十點而入市再搏，很易再賺一成（每逢轉勢市，强幅或升幅必大，目前的綫升現象，亦加强部份人仕認爲大市尚有力再進的原因），反之，跌幅超過一成的機會亦同時存在，當然，很多人都認爲自己經驗豐富，轉身靈活，但事實證明，這種人在股市場內畢竟屬於極少數。

恆指升近十一點，總成數不足四億元，本來，兩者亦算得宜，但若與前兩天的五億多元和六億元比較，已顯明入市資金減少跡象，今天能否越過千七點關再有力買升，確實難料。不過，現階段入市的人，請計算什麼價位才是收割期，非考慮清楚便不應妄動，「寧可錯過，莫可做錯」因爲錯過只是不賺，但做錯便會損失。

地產股只有「李生系」表現較好，公用股則以電話最醒，銀行股繼續缺乏表現，照此情況來看，「包生系」運氣會較力。口脹友話，「牛島舍」和「龍捲風」尾市表現已相當好，接力將不會成問題，而下一浪是否會輪到銀行股呢，則要看觀察，事實上，近期銀行股表現的弱勢和指數的「位」高勢未「危」來看是有攀升機會，但是，可能銀行股升百分五，其它股份則已升一成。

花和尚

中國日後收回澳門主權
天主教獨立性不變
上海天主教區八人代表團訪澳

（特訊）澳門消息：由上海天主教區副主教金魯賢神父率領的訪問團，一行八人於昨日上午十一時抵達澳門作爲期二天的短暫訪問，澳門代主教林家駿神父昨日到新口岸碼頭親自迎接。

該訪問團昨午先後參觀澳門天主教區的多個機構，包括路環麻瘋院，教堂，學校，主教山的主教府，及澳門各名勝。

訪澳期間金魯賢向記者表示：他們今次到澳主要是學習港澳區天主教的傳教方式，及傳播友誼，而中國的天主教是由澳門傳入的，故與澳門關係密切。此外，中國將來收回澳門，澳門的天主教區仍然是獨立的，與現時沒有任何改變，將來澳門同中國之間的天主教區關係祗有更加密切。（祥）

漢字信息技術發展迅速
標準化字形 助交換訊息
國內致力推動辦公室自動化

（特訊）隨着計算機漢字信息處理技術的迅速發展，本港工商機構和行業都迫切要求有一套高質量的、標準化的點陣漢字字模和字模數據，藉以和國內機構交換訊息。

昨午在香格里拉酒店舉行的中國GB——一六和GB——二四國家標準字介紹會正是展出這兩種字形。據中國燕山計算機應用研究中心總工程師石雲程表示，二四X二四及一五X一六兩種點陣漢字模和字模數據反映的字形均符合中國國家標準GB二三一二——八〇上的全部漢字和字符的數量與排序。

這兩套字模採用版書宋體方案，字形的點陣設計合理，字形結構正確，重心平穩，符合現行的簡化漢字方案。另外，字形筆劃齊全，符合通用的書寫規範，反映出宋體字的風格。石雲程强調，這些字形和當前國內外同類點陣漢字字形相比，達到了最高水準。

石氏補充說，這兩種字形乃由燕山計算機應用研究中心和上海印刷技術研究所單位研製成功，並正式被頒佈爲國家標準，分別於八五年六月一日及十月一日實施。它爲中國點陣漢字輸出字形的統一，漢字光學識別技術的發展與漢字終端生產，奠定了技術基礎，並將中國信息技術發展，計算機的推廣應用與實際辦公室自動化起了促進作用。（康）

社區服務獎勵計劃 鼓勵參與

（港訊）救世軍小組及社區服務部爲響應一九八五國際青年年，舉辦「我愛社區服務獎勵計劃」。其中之「傑出服務計劃」已邀得救世軍社會服務部部長鄭建基上尉，香港社會工作者總工會會長麥海華，香港浸會書院社會工作系講師黃燕玲組成遴選委員會，從參選的服務計劃中，選出十個傑出服務計劃，以嘉許及鼓勵青年人積極參與社區事務。遴選之準則主要考慮青年人在計劃中表現出的領袖才能和其對社區建設之具體貢獻。

英國移民福利委員 訪問觀塘了解發展

（港訊）來自英國「移民福利事務聯會」的研究員歐華時及委員曾伯偉，昨日訪問觀塘區，以了解區內居民的生活情況。

「移民福利事務聯會」是一個關注移民政策問題的民間組織，由英國的教會及慈善基金贊助。

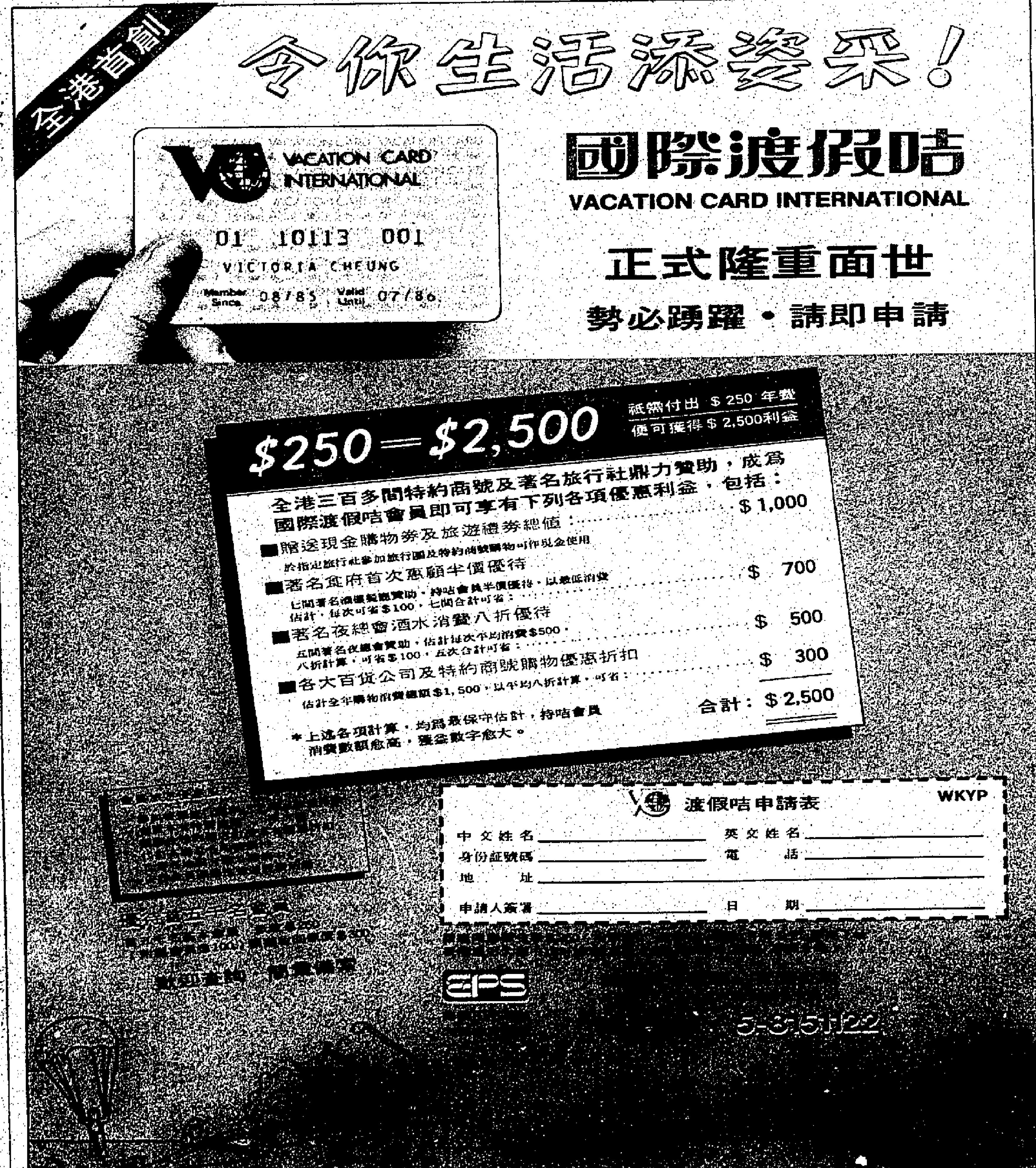
觀塘政務主任譚毓蘭首先向歐華時及曾伯偉介紹觀塘區的一般發展。

一行人等稍後前往啟業社區會堂以及新近落成的樂華邨，參觀邨內各項社區設施，包括青年中心及室內運動場。

他們並參觀順利邨、居者有其屋邨順緻苑，及邨內一所傷殘人士訓練中心。

兩位訪客並訪問翠屏邨內一家庭，該家庭在兩年前由邨內之舊式單位，遷往重建的單位。

英國「移民福利事務聯會」研究員歐華時及委員曾伯偉在巡視觀塘區時，參觀順利邨社區中心內一所兒童中心之電腦班。中立者爲政務主任譚毓蘭。



國際渡假咭 啟事

國際渡假咭自於本月十五日開始接受申請以來，各界人士反應熱烈，參加人數異常踴躍，由於審查處理需時，有關會員證及會員手冊將於兩星期後陸續分批寄出。不便之處，祈爲見諒。

董事會 主席王霖 副主席陳木青 總經理葉迅中 謹啟

本港新聞

清理水坭鼓遭橫禍 工人慘被活埋

死者舅仔僥倖逃過大難

索罟灣工業意外肇因展開調查

（特訊）南丫島索罟灣一水坭廠昨晚發生嚴重工業意外，兩名工人進入一巨型水坭鼓清理殘坭時鼓壁四週乾坭忽然塌卸，兩工人一人及時逃出避過大難，令一人慘遭活埋，事後送去瑪麗醫院證實不治，有關方面現正就意外展開深入調查。

釀成一死一傷工業意外在昨晚九時發生，死者杜光彩，卅七歲，一同工作俾倖逃出生天傷者魏錦添，廿七歲，杜乃魏之姊夫，事發後水坭工人努力搶救，在消防員抵達前已將活埋者救出，惟經水警輪接送抵香港仔水警基地，再由救護車轉送至瑪麗醫院，其中工人杜光彩已告返魂乏術，另一者魏錦淡送院敷治後已無大碍。

發生工業意外現場爲南丫島索罟灣遠東水坭，上址有兩座巨型高達十層樓之水坭鼓，用以儲存乾水坭，每遇均僱工人入內清理一次，工程由浩昌運輸公司承判及派員到場工作。

昨晚事發時魏與姊夫杜光彩由鼓底開門進入內清理，鼓壁四周之殘坭忽然塌下，由於魏隨後入內故及時逃過大難，杜則遭逾噸重之水坭覆蓋，其他十餘名工人聞聲後搶救，當救出杜時他已奄奄一息，結果送院證實不治。

死者杜光彩、卅七，與妻魏玉瓊及兩女一子同住梨木樹邨第三座二×七室，杜爲中山人，一向從事搬運工作，月入約五千元，爲家中經濟支柱，杜在昨日傍晚仍有電話返家對妻子表示不用開工，惟言猶在耳，他與舅仔往水坭廠開工遭塌下水坭活埋罹難。（合）

無牌食肆及違反禁制令 新界區上半年 檢控七百七宗

（港訊）區域市政署昨日表示，在本年爲首六個月內，署方檢控之無牌經營飲食業及違反禁制令個案共達七百七十宗，罰款總達六十七萬九千元。

發言人說，在非市區地區經營飲食行業之人士，應首先領取牌照，然後開業經營，否前將受到檢控。

發言人指出，在本年爲首六個月內，在非市區地區共有五百四十六宗無牌經營飲食業之案件，全部罰款總額共達三十二萬九千元。

上述被罰飲食行業包括酒樓、小食茶館、燒味及鹵味店、新鮮糧食店及工廠食堂。

發言人說，根據食物業（新界）規例所載，無牌經營飲食行業之最高罰款爲一萬元及入獄三個月。

任何人士假如被判罰無牌經營飲食行業，而其經營之樓宇亦有多次無牌經營飲食業紀錄者，主審法官通常均會頒下禁制令，禁止樓宇繼續經營飲食行業。

任何人士違反上述禁制令繼續營業的話，最高罰款額可增加至二萬五千元，以及入獄六個月。

發言人透露，在本年六個月內，在非市區地區有二百二十四宗違反禁制令繼續經營飲食業而被判罰的個案，全部罰款額達三十五萬元。

發言人強調，區域市政署爲保障市民大衆的飲食衞生，將繼續執行檢控無牌飲食場所的工作。

任何人士如欲在非市區地區經營飲食業，請先向區域市政署牌照組申領牌照，地址爲九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈七樓，查詢電話號碼爲三——六七四二五一或三——六七三九四四。

沙井噴熱污水燙傷不治 電話技工裁定死於不幸

陪審團提出九項建議加强施工安全程序

家屬表示求助法援署索取賠償

（新亞社訊）兩男一女組成之陪審團，昨日在死因研究庭退庭商議兩個半小時後，復出向辛啓雅法官回報，一致裁定廿一歲電話公司技工吳國傑死於不幸。

陪審團同時作出九項建議：包括工人在落沙井工作之前，要徹底清楚現場環境及要有一個精明人士在路面負責監察工作，以減少潛在危險，保障井內工作之工人安全。區域市政署及有關之政府部門應賦予權力或透過法庭得到權力，去採取或執行臨時措施，阻止認爲會危害公衆健康及安全之滋擾。此外，廠房租約方面應有一項規條列明，如要改建或加建工程，須要得到業主同意，而業主亦要得到有關部門同意方可施工。陪審團又呼籲大廈業主及廠東應作出一個負責任態度，以保障公衆安全。另有關部門應定期巡察廠房。

法官在引導陪審團時稱：事前無人會想到去水渠會突然噴出大量熱水，加上無證據顯示由誰人對此事要特別負責，所以陪審團應考慮死者是否死於不幸。另有關之業主立案法團及管理處於八三年已知悉有水湧上路面情況，不過在同年年尾才吩咐管理處人員用膠棍去通淤塞之渠道，但如能及早改善修葺的話，慘劇可能避免發生。區域市政署人員在意外前已收到投訴，但他們祇發生一份通知書予中南工業大廈，着令改善，其實該署人員可以向法庭申請發出禁制令，禁止污水繼續流水，可惜該署人員未有咁做。法官又稱，本港有些很好的管制法律，唯未有切實執行，這亦是一些公司妄顧法紀的原因，因他們知道不會有人會採取行動的。

本案發生於去年九月十九日，死者與同事往葵涌國瑞路近中南工業大廈附近一沙井工作，該座大廈設有數間漂染廠，漂染廠進行工作時，需要大量含有化學藥物的熱水，這些熱水會由污水渠排出，引出大海，但在事發前，該大廈的污水渠出現於塞，引致大量熱水湧出路面，死者身體百分之九十五被嚴重燙傷，送院廿四小時後傷重不治。

中南工業大廈外牆之三條去水管，已證實其中兩條是非法裝置上去的，而損毀湧出污水之渠管亦是非法裝置的，該大廈之立案法團事發後已由則師向有關部門申請進行維修，工程現今仍在進行中。

死者之家屬於散庭後，表示對今次裁決滿意，但自死者身故後，祇收到電話公司補償予死者之公積金，並未有任何賠償，他日後會與法援處聯絡，尋求法律途徑向有關方面索取賠償。

南丫島水泥廠泥鼓發生工業意外，釀成一死一傷慘劇，圖爲遭活埋之工人送院情形。小圖爲死者杜光彩。（本報記者攝）

大埔墟架空纜故障 電化火車班次受阻

半月來第二宗幸在非繁忙時間

搶修兩小時復常未造成大混亂

（特訊）由於大埔墟車站以北的一條架空電纜發生故障，九廣鐵路服務昨午曾一度受到影響，幸而在下班繁忙時間前續步恢服正常班次，未至出現乘客擠迫及混亂場面。

今次已是九廣鐵路半個月內第二度因電纜故障問題影響正常服務。

據九廣鐵路公司發言人指稱，昨日的電纜故障乃於下午二時十五分發生，經工作人員搶修，至下午四時五十五分修理正常，列車服務亦於五時逐漸回復正常。

在受影響兩個多小時的服務中，九廣鐵路由火炭站至上水站祇能維持單軌雙程行車，而沙田站以北各站的火車服務，每隔二十分鐘行走一班。

該公司發言人表示，是次事故在下班繁忙時間前恢復正常，故祇有少數乘客受到影響，而九廣鐵路公司對受故障影響之乘客致歉。

14位水上新娘 同意返回中國

惟需等待官方明確答覆

（特訊）十四個水上新娘原則上已願意返回中國，不過確實日期還須開會討論，如未得正確答覆，她們是不會離港。

上水新娘的丈夫昨日與二位區議員及四個漁民團體開會。社區組織協會幹事何嘉華表示，這批水上新娘希望返回中國後，無論居住及其他生活問題，都可以統一處理。同時希望能儘快返回香港。

由於她們在港均育有子女，必須將他們妥善安排，如果解決這些問題後，將儘快返回中國。

新華社香港分社發言人昨日表示：現在本港的水上新娘，可以有其所屬港口，申請循合法途徑來港居留。

除十四位水上新娘外，本港尚有千多名水上新娘，由於他們的丈夫仍是漁民，所以能在本港居住，一旦他們丈夫轉業後，她們亦的面臨現時十四位水上新娘的厄運。

新華社香港分社發言人表示：這千多名水上新娘其實可以一方面在中國所屬港口申請來港，一方面仍跟隨其丈夫在本港海面居住。但由於合法移民限額每日祇得七十五人，所以她們申請來港的時間很難確定。（美）

六月份掃黃賭毒 拘捕一千九百人

（港訊）警方在六月份進行了三千六百二十五次掃除黃賭毒行動，被拘捕者共一千九百三十六人。

若以區域計算，港島警方共出動八百三十九次，拘獲四百三十九人，九龍警方共出動一千五百六十八次，拘獲一千一百五十九人；新界警方則出動一千二百次，拘獲三百一十九人。

在各類行動中，針對色情場所及不良刊物者佔二千一百零三次，警方拘捕了二百七十一人，又搜出懷疑色情刊物五十七份及不良錄影帶共一百九十二卷。

雖然馬季已經結束，警方在掃除非法賭博方面並未鬆解。月內共出動二百一十四次，拘捕了七百七十五人，檢獲賭本及賭纜共達十四萬二千三百元。

警方毒品調查科在月內亦採取了十八次行動，拘捕疑犯二十人。其中在六月十八日一次行動中，毒品調查科人員根據線報，在灣仔謝斐道一間酒家門外埋伏，拘捕了三名懷疑正進行毒品交易之可疑男子，並當場檢獲三點五二公斤生鴉片，時值八萬元。三人其後被控以藏毒作非法販賣罪名。

六月份掃毒行動總數共一千三百零八次，被捕人數爲八百九十名，檢獲毒品包括三點零一公斤海洛英、八點六二公斤鴉片、一點五九公斤大麻及各類丸仔三百七十九顆。

男子暴斃寓所 原因尚待剖驗

（特訊）大角咀一住宅單位，昨晨發現一具男屍，警方召法醫官到場查驗後，初步相信死因無可疑，並估計死者死去超過一星期。

發現屍體地點，在大角咀道一七×號中美樓十樓一個單位，昨晨十一時許，一名姓梁男子到上址探望親戚，見該名四十五歲男子何×衡倒臥於單位內客廳地上，屋內充滿臭味，即致電報警。

警方人員到場調查，發現何某經已斃命，屍體且已開始腐爛，即召法醫官到場，經初步查驗確定死因無可疑，相信其於一周前經已斃命，刻正調查其真正死因。（合）

昨日梨木樹八十名商戶代表往房署請願。（本報攝）

梨木樹商戶促凍結租金

房署強調加幅不會更改 承諾掃蕩非法擺賣小販

（特訊）房屋署昨日答允梨木樹商戶在今年之內清理在屋邨內非法擺賣的小販，但他們重申不會隨意將經過調整之租金作任何增減。

昨日梨木樹八十名商戶代表往何文田房屋署請願，要求房屋署加派人手管理屋邨內非法擺賣的小販及凍結加租。

商會主席李振隆表示，梨木樹邨共有一百二名商戶，外來小販則有四百八十多位之多，對他們的生意構成威脅，造成僧多粥少的現象。

他續稱，儘管在七年前商會已與屋邨經理商談此事，而且答允他們在本年度五月前驅走邨內小販，但到現時還未見成效，且有變本加厲之勢。

他又要求房屋署調低或凍結舖位及攤檔租金，他們聲稱房屋署的加租額分三年遞增，三年後租金比現時的租金增加了三倍之多。

但房屋署發言人則解釋說，屋邨管理員無法全日廿四小時巡邏屋邨街道，拘控非法擺賣小販，況且當管理員下班後，小販才伺機進入邨內街道擺賣，故此難以控制，但他表示，房屋署已加派人手管理。

至於調升租金方面，他們是不會隨意增減已決定的租金，而且他們今次調整租金，爲九至卅三個比率，新租金會由九月一日開始實施。受影響的租戶只有八個，並且至八八年後始會再度調整。

發言人又指出，加租的幅度是要根據市面租值而調整。至於加租方式則有兩種，一種是三年加一次，另一種是一年加一次，採取加租方式則視乎現時租額與新租額的差距而決定，倘若距離相差大，他們便會採用每年加一次的方式，這是一種體恤商戶的徵收方法，因爲商戶不需突然付實租，而是分開數年來遞增付款。

發言人表示，這種徵收租金方法一直都有在其他屋邨運用，並不是新措施。

昨日二位房屋事務經理接見其中五名代表，經過多小時討論，才有以上的結果。（賓）

小人蛇入境 較去年減少

上訴要求留港個案增加

（特訊）今年上半年向人民入境事務處自動投案的非法兒童，比去年同期減少超過兩成半，但今年向該處審裁處上訴要求在香港居留的非法入境兒童個案，則有明顯增加。

今年上半年投案的非法兒童有一百九十五人，比去年同期的二百六十一人，減少超過兩成半，而在邊境地區被軍警截獲的非法入境兒童，在今年上半年有十四個。

據接近政府高層消息謂：來自中國大陸的非法入境兒童總數今年有減少，可能是由於市民了解兒童偷渡來香港的危險性，從而減少此類案件。

至於已被揭發的中國非法入境兒童中，有多少人被遣返，政府發言人拒絕透露。

但據人民入境事務處審裁官表示：該處處理非法入境兒童上訴有關反對遣返中國的個案，今年有明顯增加，他就拒絕透露這些個案兒童是由何日來港。

另方面，行政局將於下月港督尤德爵士返港後，將再次全面檢討目前處理非法入境兒童的方法。

三離巢燕 警尋下落

（特訊）警方現呼籲市民提供有關三名失踪者之下落。

黎小明，十六歲，她於今年六月十九日離開牛頭角上邨寓所後失踪，她約一點五二米高及普通身材。

蕭韻開，十八歲，她於去年十一月十五日離開藍田邨寓所後失踪。她約一點六七米高及普通身材。

第三名失踪者爲十四歲范煥齡。她於去年七月廿九日離開新蒲崗寓所後，一直未返。她約一點六米高及瘦身材。

如任何人士知悉上述三名失踪者之任何一位之消息請致電警察熱綫五——二七七一七七與警方聯絡。

圖示：三名失踪女子，左起：黎小明、蕭韻開及范煥齡。

僞造銀行本票 男子判囚兩年

同案另一被告犯偷竊罰款三千

騙取手表價值十四萬元

（新亞社訊）兩名男子，涉嫌被控以僞造之銀行本票，騙取一間表行一千五百隻手表，價值十四萬多元，爲警方人員調查後，將兩人拘控，解上維多利亞地方法院審訊，首被告承認偷竊他人身份證罪名，否認詐騙罪，昨日法官在聆訊案情後裁定首被告詐騙罪名不成立，偷竊罪則罰款三千元，次被告承認詐騙罪名，法官判其入獄兩年，由於他在犯本案前，另犯他案，目前已被判入獄兩年另九個月，法官下令兩案刑期分期執行，即次被告共須入獄四年另九個月。另充公次被告被捕時身上三萬九千元贓款。

兩被告（一）温偉民，卅歲；（二）朱卓新，廿四歲；同被控兩罪（一）指兩人於本年四月十三日，在大道中一表行，以一張僞造之銀行本票，詐騙去一千五百隻東方手表，價值十四萬六千兩百五十元；（二）指首被告於本年一月間，在深水埗地區偸竊一張姓何女子身份證及兩張圖書證。

控方案情透露，事主林偉宏在大道中開設一表行，本年四月間，接到一名自稱姓李男子電話，表示是姓洪友人介紹，擬向林購買一批東方手表，雙方協議，以九十七元五角一個，對方擬購一千五百枚，林表示要現砂交易，對方則表示攜帶現金很危險，表示會以銀行本票付款，四月十三日寄發日，兩名被告上門交給林一張銀行本票，林乃持本票到閣樓打電話到銀行查詢該本票，但因電話不通，下樓時，見次被告已將幾箱手表搬上的士，乃馬上阻止，但次被告下令的士司機開車，結果被其逃去，林乃馬上關上大閘及報警，同時要求首被告拿身份證出來查閱，首被告則謂沒有帶身份證，警方人員後來到場拘得首被告，稍後到他之住所搜查，沒有發現，祇找到一張姓何女子之身份證及兩張圖書館借書證，警方後來展開調查，結果於四月十五日在一酒樓內，拘得次被告歸案，他當時身上有三萬九千元，但手表則無法尋回，次被告以前有過兩次不誠實騙他人財物及空頭支票名罪，八三年那次，被告入獄六個月，但緩刑兩年，八四年十一月在緩刑期間，再犯另案，保釋候審期間再犯本案，上案於本年五月卅一日已判次被告入獄兩年另三個月，另取消緩刑令，即共須入獄兩年另九個月，即本案被判入獄兩年，與上案分期執行，即共須入獄四年另九個月，充公三萬九千元。

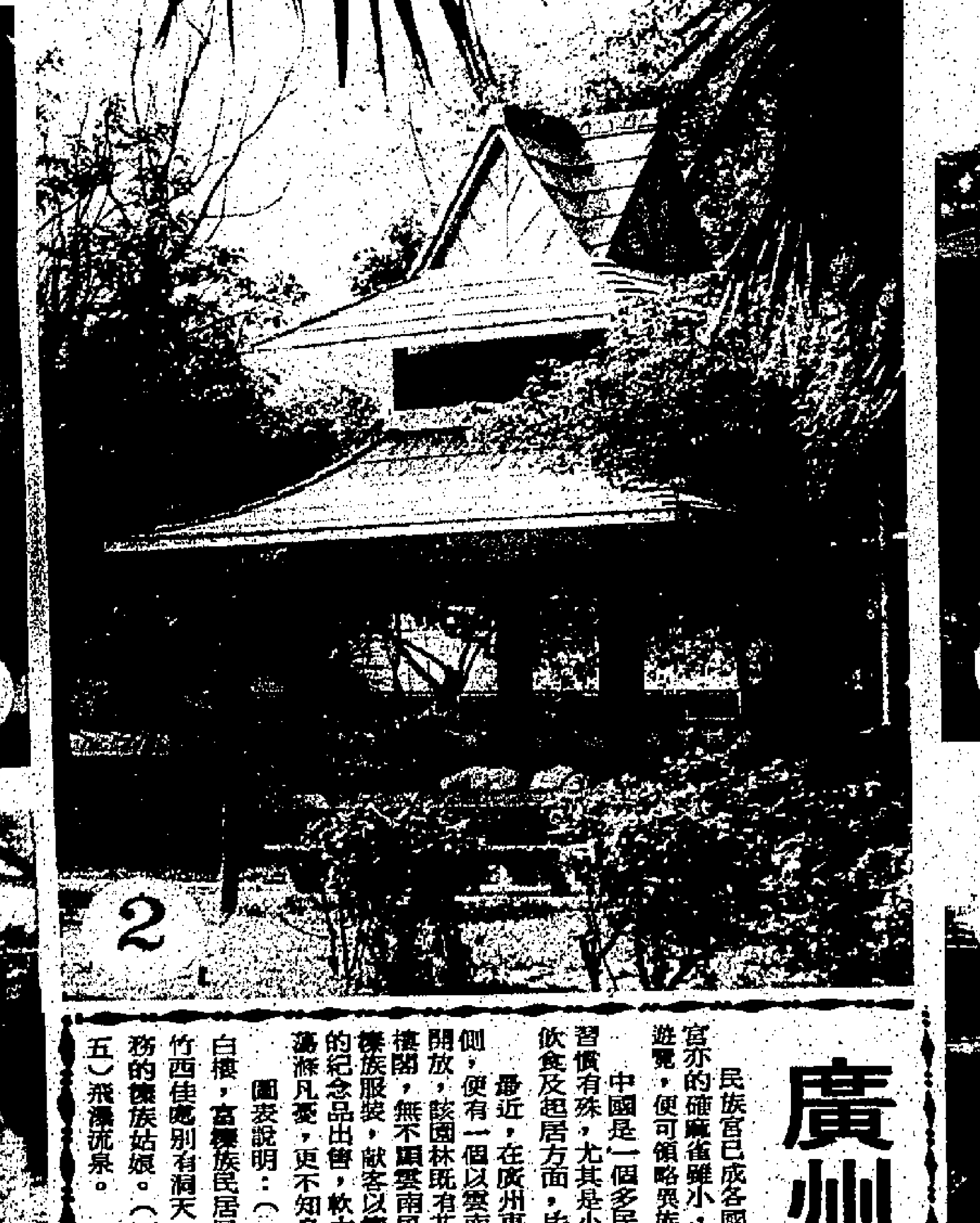
私家車內藏毒 男子入獄四年

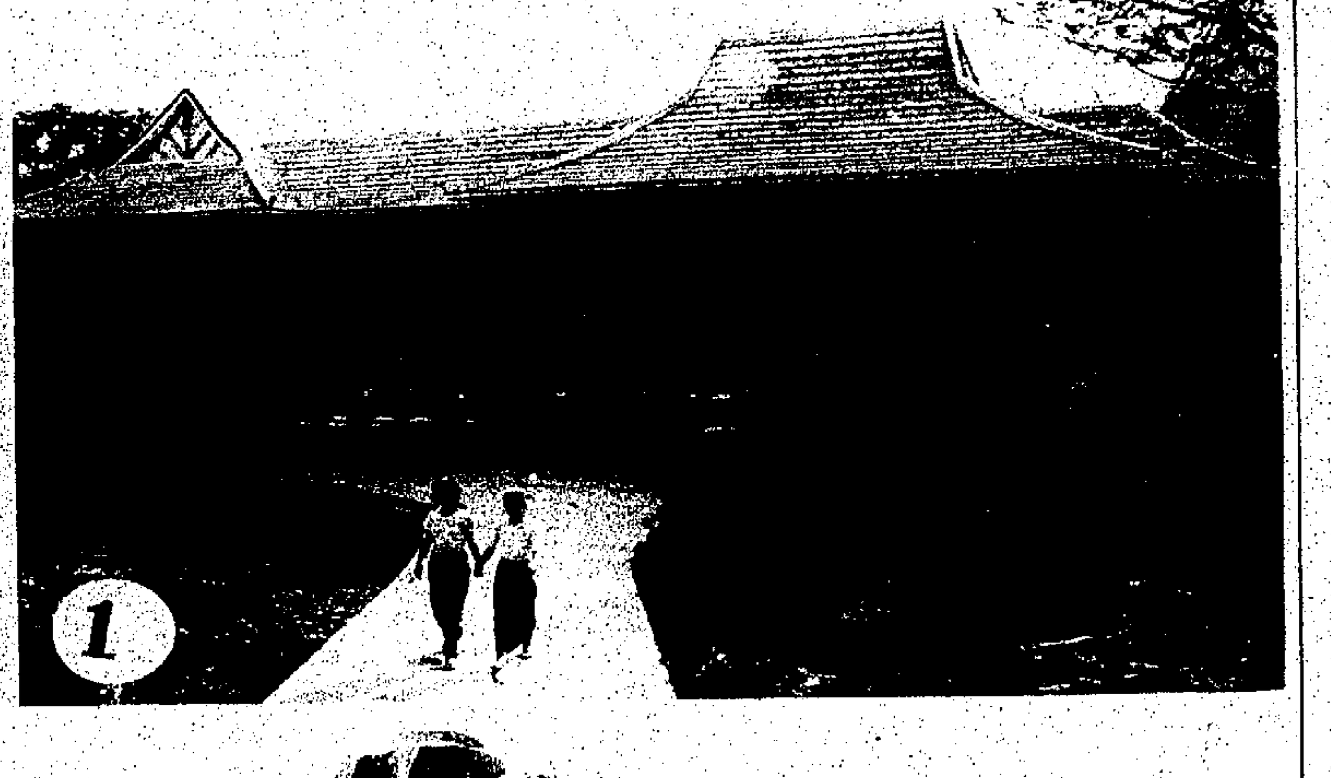
（新亞社訊）一名男子，涉嫌在私家車內藏有價值一萬元之三號海洛英，爲警方人員駕車追趕，時撞車被捕，揭發拘控，昨解九龍地方法院審訊，被告否認控罪，法官聆畢全案證供後，裁定被告罪名成立，判其入獄四年。

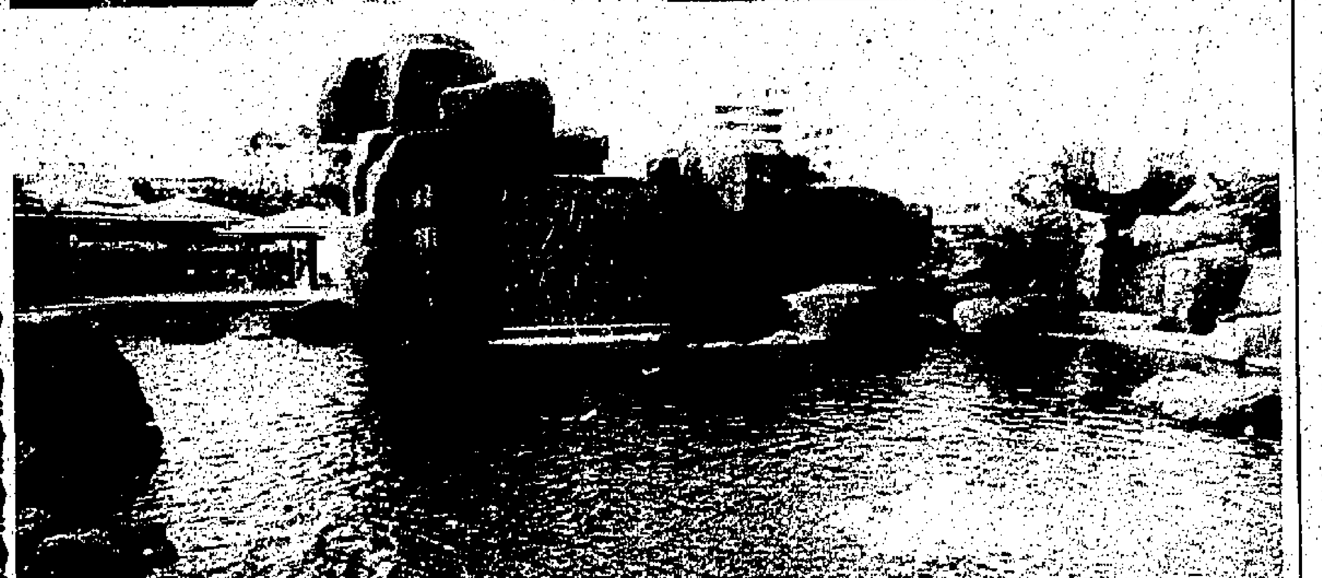
被告唐海光，廿六歲，被控於今年二月十八日在油麻地渡船街與文昌街附近一輛私家車上，藏有三二五點○九公分混合物，內含有六五七一公分鹽酸嗎啡可作非法販賣用途。

警員及殯儀館營業代表 涉嫌收受利益被控

（港訊）八名警員及一名殯儀館營業代表，因涉嫌非法提供或收受利益，以助人獲助殯儀生意，爲廉署拘控，昨日在九龍地方法院分三案提訊，法官提案分案審訊。







廣州勐苑

民族宮已成各國吸引遊客之處，而民族宮亦的確麻雀雖小，五臟俱存，花少數時間遊覽，便可領略異族風情。

中國是一個多民族國家，各民族的生活習慣有殊，尤其是小數民族，無論在服飾、飲食及起居方面，皆有別緻之處。

最近，在廣州東方賓館對面，流花公園側，便有一個以雲南傣族爲背境的勐苑園林開放，該園林既有花木之勝泉石之美，亭臺樓閣，無不顯雲南風情，服務人員且皆穿上傣族服裝，獻客以傣族食品，又有民族特色的紀念品出售，軟大紅塵中小憩進食，不止蕩滌凡憂，更不知身處何世。

圖表說明：（一）廣州雲南傣族勐苑傣白樓，富傣族民居風格。（二）涵瀾小亭，竹西佳處別有洞天。（三）從雲南來園林服務的傣族姑娘。（四）亞熱帶林業水池。（五）飛瀑流泉。

本港新聞

工業生產總值 盈餘百四十億

分布地區新九龍荃灣最主要

（港訊）政府統計處昨日發表一九八三年工業生產調查的統計數字概要，此項調查工作於一九八四年五月至一九八五年三月間進行。調查對象主要爲製造業，但亦包括開礦及採石業，以及電力，煤氣及食水供應機構。

一九八三年製造業之生產總值爲一千七百零六億八千一百萬元，較一九八二年上升百分之二十九。

在支出費用方面，一千一百九十五億二千六百萬元用於購買原料，供應品及工業服務的開支，二百八十億五千六百萬元用於僱員薪償，其他開支共一百四十七億七千九百萬元。總盈餘達一百四十億五千七百萬元。

製造行業對生產增值之貢獻爲四百四十一億四千萬元按對生產增值之貢獻多寡來排列，首五種工業類別依次爲：衣着（一百一十一億三千二百萬元或百分之二十五）；金屬製品及機器設備（七十六億二千七百萬元或百分之十七）；電機及電子製品（七十二億四千六百萬元或百分之十六）；紡織品（六十四億零九百萬元或百分之十五）及塑膠製品（三十二億五千二百萬元或百分之七）。

製造業的分佈方面，新九龍是最重要的製造業區，其次爲荃灣、葵涌及靑衣區，這些地區內的工業機構，在製造業生產總值總額及生產增值總額中各佔百分之六十五。

有限公司佔製造業內生產總值及生產增值的大部分，它們對生產總值總額及生產增值總額的貢獻分別爲百分之七十六及百分之七十四。獨資機構對生產總值總額及生產增值總額之貢獻則分別爲百分之十六及百分之十七，其餘則爲合夥機構的生產。

僱用十人以下的機構有三萬間，爲總數百分之六十四，但僅佔製造業生產總值總額百分之七及生產增值總額百分之六。相反，僱用一百人或以上之機構則爲總數百分之四，只有一千六百卅六間，惟佔該業生產總值總額及生產增值總額之一半。

一九八三年工業生產調查，是連串的每年工業調查的其中一項。調查的目的是確定各製造行業，對本港生產總值的貢獻提供最新資料。

發言人說，即將出版的香港統計月報一九八五年六月號會載有一九八三年工業產品統計的概括統計數字。有關該項一九八三年統計結果的較詳細分析，則會刊載於即將於八月出版的統計報告書內。任何人士欲知悉有關統計數字的進一步資料，可向政府統計處工業產品資料組查詢，電話爲：三一七二二二九一四。

高暉旅運企業開幕 莫國華榮任總經理

旺角彌敦道鍾意商業中心一一〇八室高暉旅運企業公司昨日上午開幕總經理莫國華主持，到賀紳商名流同業先進有太平紳士張永賢、柳子元、關德興、黃德、楊倉、錢世年、楊勵賢議員、陸霭强、曾憲眞、汪志强、黃子華居士、鄭漢池、陳錦雄、王雲展、龍英堯、吳必昌、龔瑪能、李玉成、黃錫釗、葉漢生、莫耀洪、易平、胡德才、董洪、陳幹東、黃漢、呂子桑、黃峰、鄭新、黃錫林、葉希程、黎慶、陳榮、鄧芳、鄭思源、吳燕珍、陳國賢、林志光、陳紹富、張佩英、鄭光遠、岑燕芳、黃振渠、李子波、鍾國、甄美玉、許興財、環通旅行社（大鵬公司）大觀旅遊公司、恒利旅運公司、縱橫旅遊、美國假期公司、永聯洋服、施維亞髮型、香港能仁書院、工商系幹事、皇冠酒樓、恒達旅遊公司、祥泰利織莊、中華國術總會、華夏體育會致送花籃鏡屏琳瑯滿目。酒會招待嘉賓由總經理莫國華款接場面熱鬧隆重。

路邊沙龍

警方號衣制服 新舊設計不同

—圖・文・郭立—

巧遇：幸會幸會，巧遇，巧遇：難得兩位「同工作」而不同「號衣」的電單車交警「會」在一起。

又難得攝影機有此「巧遇」並且還趕及在短短離行車中，把它淸楚地拍成沙龍資料。

看，左方穿的是三間「號衣」，右方着的是V字制服。

警方發言人昨晚答覆查詢：他們是同工同酬，其「號衣」之不同只是設計上的「新」與「舊」。再淸楚答覆：右方是「新」，左方是舊。

香港酒店紫荊廳 推出亞枝竹精選

香港酒店六樓紫荊廳最近煥然一新，除推出全新菜譜外，更自七月廿四日至八月十五日，特別增添泡製十多款亞枝竹巧手菜式，於午間及晚間同時推出。

亞枝竹精選菜式中包括有「新鮮亞枝竹」伴荷蘭汁，「亞枝竹沙律」伴開胃的生菜油及醋汁調較成的沙律醬，以及配千島汁的「鮮蝦亞枝竹」，此皆爲醒胃的亞枝竹冷盆精點。主菜中以「煎羊柳亞枝竹」最具特色，鮮嫩的羊仔肉伴芝士焗製的蕃茄元份發揮亞枝竹的鮮味，其他菜式有「免治牛仔柳亞枝竹」跟蕃茄、麵條，「紫荊免治牛柳」則配亞枝竹心及磨菇，再添上一層班利士汁，皆是「亞枝竹食譜」中的上選精品。

華僑教育

聖公會諸聖中學劉哲暉校長勉各生 立己立人服務社會 爲人類建偉大事業

劉氏移民加拿大該校員生全體歡送 校監會繼才牧師致詞歡送臨別依依

教育界名流聖公會諸聖中學校長劉哲暉，在該校任職十五年後，決定在本年暑假後移民加拿大與家人團聚。以離港在邇，該校校董會同人及中小學幼稚園夜中學數千員生，以及本港許多教育界人士與及劉校長之親友，咸有依依惜別之感。除該校校董會，諸聖堂牧區議會，本港許多教育團體，劉氏宗親總會及劉校長許多親友先後紛紛設宴餞行外，昨日上午八時，該校全體員生在該校大禮堂隆重舉行歡送大會，同日下午八時，該校中小學幼稚園夜中學全體教職員一百二十人假英皇道東方之珠大酒樓三樓大禮堂盛大舉行餞別宴會，筵開十席。

上午之歡送大會，由校監會主席兼校監會繼才牧師致開會詞，對劉哲暉校長十五年來本着披荊斬棘之精神，開創該校之嶄新局面，推崇備至，並代表校董會表示讚揚與感謝。嗣由校務主任彭永才代表全校員生致送紀念品，繼由劉校長作臨別贈言，以「立己立人」四字勗勉。劉校長略謂這四個字，包括了許多做人的道理。諸聖中學是中文中學，故想用儒家思想去解釋「立己」兩個字；諸聖中學又是基督教會學校，故想用基督精神去解釋「立人」兩個字。

劉校長繼續說，「立己立人」是出自論語孔子所講的話。「立己」的意思是說，自己能夠自立，一定要他人也能夠自立。然則怎樣叫做自立呢？最好便是引用孔子自己的解釋。

孔子在禮記儒行篇說：「儒有席上之珍以待聘，夙夜强學以待問，懷忠信以待擧，力行以待取，其自立有如此者。」意思是這樣：「一個讀書人應該守身如玉，把自己琢磨到好像一塊美玉一樣，要像美玉一樣的白璧無瑕，溫厚潤澤和閃閃生輝，具備了這些條件，使能夠對社會作出貢獻。

劉校長又用基督精神去解釋「立人」兩個字。他說：「立人」就是推己及人，使人家也能夠頂天立地，能夠服務社會，能夠爲人類造福人羣，能夠爲社會建立勳業，這就是基督精神的要義。分開來說：第一，雖巳及人，便是基督精神中「愛人如己」的「博愛精神」的發揚。第二，服務社會，便是基督精神中「非以役人，乃役於人」的「服務精神」的實踐。第三，造福人羣，便是基督精神中「背起十字架」的「犧牲精神」的提示。詞畢，全體員生起立作千人大合唱」，爲劉校長齊唱惜別詞「友誼萬歲」。

昨日晚上該校中小學幼稚園夜中學全體教職員之「歡送劉哲暉校長移民榮休餞行宴會」於東方之珠大酒樓擧行，到有校董會主席兼校監會繼才牧師伉儷，盧鈺華校董伉儷，植柏燊校董伉儷，何潤田校董伉儷，劉哲暉校長伉儷及全校教職員凡一百二十人，筵開十席，由校務主任彭永才任大會司儀。首由會繼才牧師代表校董會致惜別詞，詞畢，由各單位分別致送劉校長紀念品，既畢，由劉美羣校長親自作詞，爲劉校長獨唱「折柳曲」，賺劉校長陽關三疊，無限神傷中被邀請致詞，詞畢，宴會開始，觥籌交錯，至深夜始散。

劉校長畢生獻身教育事業，桃李滿天下，道德文章，士林共仰，曾創辦中山中學（自建校舍）及大專經緯書院，諸聖夜中學亦其手創，目前除任諸聖中學校長兼諸聖夜中學校長外，並任聖公會聖紀文小學及靜山小學校董，港九教育協會名譽主席，香港按類資助中學聯會副主席，香港中文中學學術小組主席，及許多教育團體之委員，以及福利團體例有六千會員之港九敬老福利會名譽董事長等等，劉校長熱愛祖國，對中國文化之發揚，不遺餘力，其大作「中國文化與科學」一文，各報章雜誌紛紛轉載，名重一時，其餘著作，多年以來亦常散見各大報章，在教育方面，十餘年來曾發表不少偉論，如極力提倡母語教學，道德教育，公民教育，自由民主教育等等，一旦移民離港，實爲本港教育界之損失。

四絃琴

校長

校長，顧名思義：校長便是一校之長，是學校的最高統帥，其地位是沒有人可以取代的。

校長之職務既非推行性亦不一定在於行政方面，這些都可委派一些主任級的教師去籌辦；但一些事是絕不可讓其他老師代爲的。

主任與其下屬，始終是同事之關係，在推行上是不夠方便的，如果由校長帶頭，一呼百諾，就自然事半功倍。

校長的職責，當然不需要事無大小都親力親爲；但對於整間學校各個部門的進行情况理應瞭如指掌，而不是單單假手於各主任級人馬。而最重要是，校長有決策的責任、釐定學校發展方針的決定。其他同事只可提供意見；這一點便是其他教師所不能替代的了。

比方說，學業成績方面，有各科主任打理；訓導方面，有訓育主任，但校規應該着重那一方面，應該偏鬆或是偏緊呢？課外活動方面，應該用甚麼標準去節制呢？這都需要一個既又瞭解學校每一方面的運作但又超乎這個行政架構之上的人去定出方針和政策，這人便是校長。

是故校長不一定要處理很多實務性的公作，但其作用却是非常重要的。

每每見校長參政的消息，這自然是好事，能代表教育界釐定社會的政策，但校長過份參與校外的職務却又未必一定太好的。一些人會以爲校長大可對外發展，而將校內工作交與一些副手，但問題是，一些決策的工作是其他人之不能取代的。

教師的工作常常都受到各方面之界定、監察與評鑑，校長工作之定義與職權，除了受有關條文所限制外，是否亦有聽取一吓其他人道出其期望之必要呢？（達華）

柴灣街坊會啓明幼園 首屆畢業暨開幕典禮

（港訊）柴灣區街坊事務促進會日昨爲柴灣環翠邨環翠樓地下該會主辦之啓明幼稚園舉行開幕典禮，請教育署港島東區高級教育主任黃高美雲女士、房屋署高級房屋事務經理楊炳超、柴灣政務處主任王明新、校監黃天榮太平紳士、柴灣街坊會會長陳坤江及理事長嚴培良聯合剪綵。

理事長嚴培良致詞，爲本會主辦之啓明幼稚園，爲區內適齡兒童提供良好的學前教育，上下午班上課，現有學生三百餘人。繼請主禮人高級教育主任黃高美雲致詞。同日又假座柴灣社區中心禮堂舉行幼稚園第一屆畢業典禮，儀式首由校監黃天榮太平紳士致開會詞，繼請黃高美雲女士致訓詞：繼，幼稚園中班生廖永思致歡迎詞，請黃高美雲主任主授憑與各班畢業生，畢業同學黎國賓代表致答詞，隨請各長官向優異生頒發獎品及錦旗，校監黃天榮太平紳士向主禮長官致送紀念品，學生向主禮人獻花，最後由校長溫梅女士報告校務，禮成。

南區政務處正籌編 有關公民教育教材

主要介紹地方行政及代議政制發展 包括幻燈片小冊子供學校機構借用

（特訊）南區政務專員陳育德日昨出席聖伯多祿堂屬校聯合畢業典禮時表示：爲配合推廣公民教育，南區政務處現籌備一份有關公民教育的教材，以供學校或志願機構借用。

他透露：這份教材包括有幻燈片和一份小冊子，主要介紹地方行政和代議政制的發展，目的是提倡學生的公民意識，內容亦會涉及教師怎樣可以在課室裏灌輸公民這個概念。

他說：教育署深感到在學校加强公民教育非常迫切，故計劃在現有學科之外，另設新科務，名爲「政府及公共事務科」，這個學科主要提高學童對政治的認識及醒覺，以適應社會步伐及配合代議政制的發展。

他指出，學童除了在書本上可以接受公民教育外，亦可以從很多實際途徑受公民訓練，學校很多課外活動例如政務處和區議會合辦的各項服務計劃，公益少年團，童軍團，聖約翰救傷隊，少年警訊，紅十字會，交通安全隊等等，都能實實地讓學童透過參與和學習，關心別人及服務社會，積極參與社區事務，培育歸屬感和責任心，從而瞭解作爲市民的權利和義務。

陳育德續說，所謂「十年樹木，百年樹人」，要培育一個人材，不單止是灌輸基本知識，還要教導他成爲一個良好公民，對大衆負責任，對社會有歸屬感。他認爲目前香港社會在瞬息萬變中，學生認識社會比以前更爲急切，故教育界人士都大力鼓吹公民教育的重要性，在學校，公民教育大致上是透過經濟及公共事務科及社會科灌輸予學童，但這兩個學科並不是唯一的途徑達到公民教育的目的。

他强調，學校的隱蔽課程亦是影響學童公民責任感，此學科是指學校內之管理及行政人員，教師，學生及家長互相之間的關係所形成的學校生活。學童透過這種生活學習，接受與施予，認識到勇於承担任，和自律的重要性，以實及正確的人生觀。

他勉勵同學，要學習如何處理事物，並分析和判斷所接觸的事物，多留意周圍環境和世界新聞，關心社會動態，和當地事務，求達到實學習於生活境界。（輝）

聖約翰英文書院 改組後加添設備

（港訊）太古城嶼約翰男女英文書院，將於本年九月由地利亞修女紀念學校校董會接管，並於本年十一月正式改名爲地利亞修女紀念學校。

根據該校副校長謝志强表示，地利亞修女紀念學校九龍有四間分校。辦學一貫嚴謹。在接管聖約翰書院後仍貫徹一向辦學方針，全力革新校內的行政及設備，以便提高學生學業水平。

聖約翰英文書院目前設有中一至中六課程，中一至中三爲一般中學課程，而中四及中五設有文，理及商科班，至於中六課程則只設文科及理科組兩種。

該校進行改組，將在行政方面集中處理，將成立中央總辦事處，校內日常工作集中辦理，設置專人協助研究。初步計劃，首先是在校內設立各種興趣及功能小組，如制服隊伍，學術組及體育組等，其次便是適當地參加公開體育比賽，藉此培養學生的體育精神和自信心。在校內除設有獎罰制度外，更設有紀律組，經常留意學生在校內及校外的行爲。爲求了解學生面對的難題及困難，該校將設置學生輔導組，爲學生解決情緒，功課，就業，甚至家庭問題等。

少年園地齊參與 促進發展享和平

童軍知友社隆亨兒童中心義工組爲响應「一九八五國際青年年沙田區青年社區服務計劃」，將於本年八月十二日至八月十七日（一連六日）舉辦一項名爲「少年園地」之日營活動，並由沙田區福利機構國際青年年活動籌委會贊助，內容多姿多采包括遊戲、旅行、服務等活動，歡迎沙田區區內十一至十四歲之青少年男女參加，名額十五名，費用每位十元，將於七月十五日至八月六日在隆亨兒童中心接受報名，查詢及報名，請到隆亨社區中心四樓本中心或電（〇一六九八三二八六）

香港年鑑 移民簽證簡介 詳載

香港年鑑分十六大類。其中一欄爲「商旅指導」，載有出入口簽證規定指南、國籍法及人民入境條例、身份證及旅行證件、申請來港居留、澳門居民來港、內地親友來港領入境證、台灣居民來港、香港居民出外旅遊手續、移民外國（包括香港居民申請移民美國簽證辦法簡介），各國駐港領事及商務專員公署地址、電話等，可供參考。

香港年鑑（一九八五年第三十八回）題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，各界人士視作案頭備忘錄。

每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

承最高法院命 百德新街高尚住宅出投

茲定於一九八五年七月卅一日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瓊大廈二零五室本拍賣房內將下開物業當衆出投

座落：香港百德新街五十五號華納大廈八字樓B座

實用面積：約一千〇百七十三平方呎（祇供參考用）

上述物業交易後交吉　欲知詳情請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師 羅文錦律師樓　香港遮打道太古大廈十二樓　電話：五－二三八一八一

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司　同啟　香港皇后大道中卅六號興瓊大廈二〇五室　電話：五－二三九四三〇及五－二三九四四六

啓者：吳傑兒寓香港柴灣大潭道二百號翠碧閣十九樓七座與吳家聲寓香港跑馬地藍塘道友誼閣三樓C座（以下簡稱出讓人）以大新國際貿易公司及大新機械工程公司在香港沙田火炭金豪工業大廈第一期十六樓E座經營生意，現出讓人同意將上述生意及店舖內所有生財器具，傢俬雜物，裝置設備全部轉讓與遠飛機械工程有限公司註冊地址香港沙田火炭金豪工業大廈第一期十六樓E座（以下簡稱承讓人）成交日在一九八四年七月卅一日完成，承讓人擬繼續經營同樣性質之生意，承讓人將承担出讓人上述生意之任何債項及華洋轇轕於上述成交日未淸者，特此聲明。

一九八五年七月二十三日

公告

啓者：紐西蘭保險有限公司茲通告自一九八四年十一月一日起其全資擁有之附屬公司即"THE NEW ZEALAND INSURANCE PLC"（下稱「該公司」）（其從前名稱爲"THE NEW ZEALAND SOUTH BRITISH INSURANCE P.L.C."並爲一間於聯合王國之蘇格蘭註冊之公司）已停止在香港經營或承保任何種類之保險業務。同時，該公司並無任何在香港現仍有效之保單，及無任何由於在香港所發出或承保之保單或保險合同而尚未淸償之索償或應承担之其他索償。

該公司現擬根據香港法例第四十一章保險公司條例第四十條第（1）款之規定，撤消其在香港經營保險業務之授權。有關之申請已向保險業監督提出。

任何人仕如有反對該公司撤消上述之授權，應於一九八五年八月二十六日前，以書面通知該公司，並將該通知書副本一份送交香港干諾道中一一一號永安中心十四樓一四〇五室保險業監理處。特此公告

THE NEW ZEALAND INSURANCE PLC

香港遮打道歷山大厦十四樓

紐西蘭保險有限公司代行

一九八五年七月廿三日

香港最高法院 通告

公司淸盤案一九八五年第二二三宗 及

有關：公司法例三十二章

有關：HON WEI INDUSTRIES LIMITED（漢威實業有限公司）

啓者：其註冊地址位於香港北角屈臣道屈臣氏公司B座十三字樓一三〇二室之RHONE-POULENC ASIA LIMITED（龍頭普亞洲有限公司）已於一九八五年七月十八日入稟與香港最高法院申請將上述公司淸盤。此項申請經已定於一九八五年九月廿三日星期一上午九時十五分在香港最高法院聆訊，凡該公司之債權人及須分担公司債務之人士，無論贊成或反對此項申請，可親自或委託律師出庭聆訊。又該公司之債權人及須分担該公司債務人士，於繳付規定之費用後，可向下述之律師樓索取上述申請書之副本乙份。

申請人之代表律師黃耀德律師事務所

地址：香港中環遮打道十號太子大廈一六二〇室

一九八五年七月二十三日

附註：凡有意出庭聆訊上述申請之人士必須派人或郵寄通知書乙份與上述律師樓，書面通知必須列明其姓名及地址，如該等人士係商號，則須列明其商號名稱及地址，並須由其本人或其律師簽署，郵寄者必須提早投寄，俾能於一九八五年九月廿日下午四時前送達上述律師樓。

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例 召開業主大會通告

怡輝苑（香港跑馬地鳳輝台五號）

茲定於　日期：一九八五年八月十五日　時間：下午八時三十分　地點：本大廈天台

召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定，敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：袁劍凱E/G　譚顯堂2-D　郭琳滔　趙仲彬1-C　陳美蓮

一九八五年七月二十二日

香港最高法院 高等法院

民事訴訟雜案一九八五年第六三〇宗

有關座落於香港新界沙頭角並於新界北區田土註冊處登記爲丈量地段七十六約一五四八段連同該地段內所有宅院上蓋及建築物

及

有關香港法例第三五二章土地分割條例

第一原告人　吳馬洪

第二原告人　吳陶氏又名姚容嫦

及

第一被告人　吳春仁

第二被告人　律政司

致：第一被告人吳春仁地址爲香港新界沙頭角道對開之澗頭村丈量地段七十六約一五四八段。

啓者：第一原告人吳馬洪寓FRANS HALS STRAAT, 45B, AMSTERDAM 1072BL, HOLLAND與第二原告人吳陶氏又名姚容嫦寓香港新界沙頭角道對開之澗頭村丈量地段七十六約一五四八段已於一九八五年三月七日在高等法院以民事訴訟雜案一九八五年第六三〇宗起訴閣下，原告人在上述案件內申請（除其他事項外）一項法庭飭令以出售新界北區田土註冊處登記爲丈量地段七十六約一五四八段之全部地方並連同該段內所有宅院上蓋建築物及一項交替性之法庭飭令以根據香港法例第三五二章土地分割條例分割上述物業。

茲奉香港最高法院經歷司O'DONNELL諭令將一九八五年三月七日簽署之原訴傳票及同日期吳陶氏又名姚容嫦簽署之誓章以刊登此通告作爲有效送達閣下之方式。

再啓者閣下必須於此通告刊登之日起計十四天內（包括刊登之日）填妥指定表格之傳票送達認收書認收上述原訴傳票，該表格可向下列原告人之代表律師取得，否則法庭將頒佈有關閣下之適當諭令。

原告人代表律師　劉百濟律師行啓　香港灣仔謝臣道八號　成利商業大廈三樓

一九八五年七月二十三日

地政署

擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

新界元朗東頭工業區宏業街元朗短期租約第八〇三號

面積：（約）一千零三十六方米

土地除用作露天存貨物，工廠器材或停泊汽車或同時作上述兩項用途，不得作其他用途。

截標日期：一九八五年八月二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

海事處佈告

（一）一九八五年第二二五號

釣魚比賽

查有關於一九八五年七月廿八日（星期日）在將軍澳舉行釣魚比賽事之一九八五年第五十八號（T）海員通告現已發出，謹此公告週知。

（二）一九八五年第二二六號

興建有燈航標事

查有關在交椅洲南岸興建有燈航標事之一九八五年第五十九號（T）海員通告現已發出，謹此公告週知。

二、本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　陳汝仁

香港政府公佈

市政局堅尼地城屠場豬欄招租通告

香港堅尼地城屠場牲口存放部將有左列空置豬欄出租，任何人士如有意租用此等豬欄者，請以書面向香港加多近街二十二號堅尼地城屠場經理申請，如有任何查詢，請致電五－八一七六二一內綫十一與該屠場總務室聯絡。

編號	面積	每月租金
	二樓	
42	12.85 M2	$ 255.00
43	12.85 M2	$ 255.00
58	15.70 M2	$ 310.00
59	15.70 M2	$ 310.00

市政局助理秘書　曾憲德

一九八五年七月二十三日

地政署

擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約

新界屯門新市第二B區

屯門短期租約第五二〇號

面積：（約）二千三百九十四方米

供作貨品、車輛、建築設備及物料（除汽車修理及有關工程外）之露天存貨區

截標日期：一九八五年八月二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向屯門地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

攬勿兄弟拍賣行拍賣 HUNG MUN YUEN RESTAURANT 之酒樓用具傢俬廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.577 OF 1985 準於一九八五年七月二十四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界屯門 PAK KOK TEMPORARY RESITE AREAR（白角臨時房屋區）（近第四座）（紅滿酒樓）（WAN CHAP-CHUNG T/A HUNG MUN YUEN RESTAURANT）（NATURE OF GOODS-RESTAURANT GOODS 貨物性質——酒樓貨物）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二三〇二三四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 YIU HANG DYEING & BLEACHING FTY. 之乾機染機冷氣機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A2754, A2128 & A3236 OF 1985 準於一九八五年七月廿四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界屯門建築街門牌三號 WINFIELD INDUSTRIAL BLDG., 四字樓及六字樓D室（TING SEE LUNG T/A YIU HANG DYEING & BLEACHING FTY.）（NATURE OF GOODS-DRYING MACHINE, BLEACHING MACHINE, AIR-CONDITIONERS 貨物性質——乾機染機冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二三〇二三四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 YUEN LONG SING PING SEA FOOD RESTAURANT 之酒樓傢俬用具廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.DISTRAINT NO.322 OF 1985 準於一九八五年七月二十三日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界元朗安寧路（譯音）門牌五十九號 PO FUNG BLDG. 樓下舖位三號寫字樓位置一字樓及二字樓 ROYAL STAR INVESTMENT LTD. T/A YUEN LONG SING PING SEA FOOD RESTAURANT（NATURE OF GOODS-RESTAURANT GOODS 貨物性質——酒樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二三〇二三四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

聞

先室黃讓寬女士痛於公曆一九八五年七月十九日（乙丑年六月初三日）上午十一時壽終廣華醫院享年六十有七歲奉移至世界殯儀館世界堂茲定於一九八五年七月廿四日（乙丑年六月初七日）星期三正午十二時大殮隨即奉柩至沙田富山火葬場擧行火葬大禮哀此訃

杖期夫　李世洪

率男　錦江　媳　唐美音
錦屘　媳　梁慧珍
錦龍　媳　朱丹華
錦英　媳　王春梅
錦中
錦全

女　順蓮　婿　鄭鎭邦
順貞　婿　黎茂錦
順美
順儀

孫男　家强　家斌　家駿
孫女　敏茵
外孫男　鄭玉麟　鄭玉霆
外孫女　鄭玉凝

泣告

通訊處：新生泰記織染廠有限公司　九龍新蒲崗大有街一號B座九樓　電話：三－二七五三二四一－四

本港新聞

香港賽馬會助學金 新生後日開始申請
中四至預科家境清貧者可申請

一九八五至八六年度第廿七屆英皇御准香港賽馬會助學金新生申請，定於七月廿五日（星期四）開始辦理，時間：由上午十時半起派申請表，派完即止，助學金申請分香港、九龍，凡在港九新界註冊日校就讀中四至大學預科班（中三年級以下之學生，如具特殊家境理由，而亟需要資助學費者，亦可申請，甄審委員會將按其個別情況予以考慮）家境清貧、志切向學者均可申請。

派發申請表格地點：七月二十五日，香港荷李活道壹壹〇號華僑日報總社，旺角上海街四九七號旺角辦事處。

八月一日，蒙港九各區街坊福利會、婦女福利會、新界各鄉事委員會及區議會，同日派發華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金申請表，派完即止。詳細地址，請留意華僑日報及晚報日後刊登。

申請辦法

申請人可於各區辦理日期攜備學生證件前往領取申請表，回家填妥後，由申請人先行送交一九八五至八六年度即將就讀之學校校長副署蓋章後，連同最近之成績表影印本，盡快交回華僑日報香港荷李活道一一〇號總社或華僑日報九龍旺角上海街四九七號辦事處。（請勿遲過八月廿二日後，逾期之申請表，除具特殊理由外，將不獲受理。）

核准獲助學金者，其名單除於八月底或九月初在華僑日報、華僑晚報分批發表外，並在華僑日報總社、旺角上海街四九七號旺角分處、北角渣華道二二七號北角辦事處供各同學查閱。

穗辦為了孩子活動 本港各界大力支持
製作費二百五十萬均由港方贊助

（特訊）為使國內人士注重兒童教育於文娛活動，並培養孩子對藝術之認識和興趣，繼而陶冶孩子完美人格，本港一班熱心人士特別為廣州兒童籌辦一項大型活動「為了孩子」。

「為了孩子」活動籌委會發言人指出：為兒童提供文娛活動在國內是極其活動，而國內兒童佔全國人口百分之三十五，幾乎相等於整個美國和日本的人口總和，由於兒童對建設未來中國有重大影響，故兒童教育及讓兒童正確成長都十分重要。為了能替國內建設稍盡棉力，本港一班來自商界及文藝界的朋友，便熱心策劃有關活動，務求作一個帶頭作用，爲起國人搞兒童福利和教育人士興趣，日後多為兒童舉辦有益身心的課外活動，他們全屬義務工作，製作費由有本港熱心商戶贊助，估計耗資二百五十萬元。

「為了孩子」的各項活動，將由八月下旬至九月間在廣州市盛大舉行。整個活動包括四個項目，計有公演一齣大型「為了孩子」歌舞劇，舉辦中國兒童繪畫比賽，以及成人以孩子為主題之攝影比賽；更輔以玩具展銷義賣，增添孩子的歡樂。全部活動更獲廣州市市長、文化局、宣傳部、兒童福利會之支持與協助，香港新華社支持。

演出所得票價及玩具展銷兩個項目所得，均捐予廣州兒童福利會，以供輔助及增强中國兒童有益身心的活動及福利。

「為了孩子」歌舞劇將于八月廿二日至廿五日，一連四天，在廣州市中山紀念堂演出，並于廿一日晚預演，招待文化界及廣州市學童。

參加「為了孩子」歌舞劇演出者，有本港青年歌手歐陽德助、戴羅慧、蔣慶龍、麥德和、張偉文及車保羅等，連同香港芭蕾舞蹈學校學員，一共六十多人担綱演出，而該歌舞劇全部歌曲香港名作曲家顧家煇負責編曲，鄭偉雄填詞，李愛華監製兼導演。

發言人並指出，除歌舞劇外，更安排中國兒童繪畫比賽，於八月廿五日假中山紀念堂花園舉行，以歌舞劇中的卡通人物扮演寫生對象，透過該項活動，以啓發四歲至十四歲的中國兒童的美術潛能及提高其創作興趣。

另一項活動是「攝影比賽」，以兒童生活為主題，希望藉此能使孩子們得到更多關懷與愛護。兩項比賽均設冠、亞、季軍及優異獎，以資鼓勵，而入選作品經由港穗名家担任評判，並由「為了孩子」籌辦當局安排公開展出。

同時更在九月初在廣州舉辦一個規模龐大的玩具展銷會，展出銷售玩具二十萬件，義賣所得款項，全部捐予廣州兒童福利會。（嫺）

「為了孩子」歌舞劇演員與活動籌委會合攝

恩平鄉會宴賀岑才生 榮任東區區議會主席

（港訊）僑港恩平同鄉會會長岑才生榮膺香港東區區議會主席，該會理監事同人於七月廿日假座灣仔中國大酒樓舉行歡讌，與會者有梁越民、梁德、何國健、梁錦禧、梁新、鄭毓田、馮瓊、梁相旺、李麗棠、李惠芬、鄧瑞玲、甘志麗、梁茂、辛許、何導、岑麗明、梁勉存、梁鄭達、吳錫彰、鄺慕珍、何永錦、岑慶堯、譚桂芬、鄭彩雲、吳瑞軒、周英、馮次瓊、岑忠誠、梁松就、梁柏林、馮秋榮、梁緒錦、鄺瑞祥、梁年、馮倪、鄺國濱、徐仲謀、鄭覺明、鄧桑等，暨嘉賓鄉親等逾百餘人，儀式開始，首由本會理事長梁越民致賀詞：「岑才生會長伉儷，各位嘉賓，各位理監事同人，各位鄉親，本會岑會長獻身文教工作，逾卅年，熱心公益，造福人羣，有口皆碑，尤以担任市政局議員，公爾忘私，建樹良多，才華器宇，為此間當局所賞識，先後榮膺英女皇頒授M.B.E.J.P.勳銜，最近更膺選為香港東區區議會主席，實至名歸，忝屬鄉親與有榮施，今晚本會發動歡讌岑會長，藉於百忙中撥冗蒞臨，共叙一堂至感欣幸，希望大家開懷暢飲，向岑會長敬杯，最後祝在座各位身心康泰。」詞畢，讌會開始，席間由梁理事長向岑會長致送紀念品，并拍照留念。

圖：恩平同鄉會歡讌岑才生，在中國酒樓留影。

仇永平講夜景雪景拍攝 主席岑才生致送紀念品

全港青年學藝講座，日昨由名攝影家仇永平先生主講「夜景及雪景之拍攝」，由大會主席岑才生太平紳士致送紀念品與仇氏。

東區區議會余煦光來函

敬啓者，頃閱七月廿二日　貴報「小評」關於東區公共交通及中巴削減班次建議，稱：「東區區議會交通運輸委員會日前會討論此事，議決反對……」。

查本委員會當日對中巴之建議，未有提出反對，只有要求運輸署提交乘客數目之資料以作進一步諮詢，故特函專請　閣下加以適當修改，不勝感謝。此致華僑日報

東區區議會交通及運輸事務委員會主席

余煦光謹上一九八五年七月二十二日。

採民主協商 組成諮委會
勞工界應佔適當比例
摩托車業職工總會建議

（港訊）摩托車業職工總會基本法關注組，昨日舉行擴大會議，就工人積極參與擬訂基本法及本港籌組基本法諮詢委員會的問題進行研討，這個研討會對籌組諮委會的有關問題表示了他們的意見。

他們認為：基本法諮委會的功能應是能夠廣泛充份反映民意的組織，作為溝通香港市民與全國人大常委之間的橋樑作用，因而諮委會就應為有廣泛代表性的，民間性的組織，使能更方便有利于充份反映各階層對擬訂基本法的意見，從而使基本法能符合各方面的利益，促進本港的穩定繁榮。

他們認為採取民主協商產生組成諮委會，這是一種較為切實可行的民主方法。為了使諮委會具有廣泛的代表性，按目前本港社會的實際情況，可由各個階層，各個行業及各界人士中，進行充分醞釀提出具有一定代表性的人物作為參加諮委會的人選，通過民主協商產生和組成諮委會，這樣會較為合適，較為切合實際。由于諮委會需具有廣泛的代表性，因而委員人數不能太少（希望不少于一百人），當然也不是說越多越好，人數太多太龐大也是不切合工作實際的。

他們又認為：廣大勞工階層是本港社會重要構成部份，工人羣衆對于推動社會生產力發展，促進社會繁榮安定作出重大的貢獻，同樣，對參與基本法的擬訂也應貢獻自己的力量，而勞工界的代表可由全港各職工會（不分行業、不分政治信仰）、大家共同商議，通過民主協商推舉產生若干名代表參加諮委會。

銀禧釣魚會辦首屆全港公開釣魚賽
十二吋長近四斤重蒲魚 替阮康源帶來兩項冠軍
業餘釣魚會廿九斤魚獲奪團體錦標

（特訊）香港銀禧釣魚會為提倡釣魚風氣，增進釣友友誼，並交流經驗，昨在新界青龍頭主辦，第一屆全港公開釣魚比賽。

參加昨日賽事的垂釣高手達百餘人，動用釣艇二十餘艘，賽事分團體組，長龍及個人組三項，於晨早八時由馮永逸夫人主持剪綵儀式。

以魚種總重量計算的團體賽，結果由業餘釣魚會五位釣友以二十九斤魚種得冠軍，除獲逾數杯一座外，並得獎金六百元，亞軍有二十六斤半魚種，得紀念杯一座，季軍十二斤亦得紀念杯，而昨日各組的成績，平均更逾十斤，可謂收穫豐富。

因所釣得魚的長度計算的長龍獎，則由阮康源所獲四十二吋長蒲魚奪得，該重三斤十五兩的蒲魚，亦使阮康源囊括個人重量冠亞獎。

羅鈞邦一尾廿七吋長之虎尾鰲得長龍亞軍，二斤重的虎尾鰲亦獲個人重量亞軍，康家民的十四吋重一斤三両牛抽，則同時獲長龍及個人賽季軍。

香港銀禧釣魚會為聯誼本港釣友，昨晚並在荃灣德仁酒樓舉行聯歡會，由主席吳諒堯，會長余漢生、名譽會長楊來、馮永逸、張炳賢、李頌和、伍耀宗、陳道亨、副主席羅錫全、陳雄芳，比賽小組主席何清明主持，並由葵青區議會主席何冬青太平紳士、張秀清議員、楊福廣議員、冼少華議員等主禮，讌開十數席，賓主盡歡。（忠）

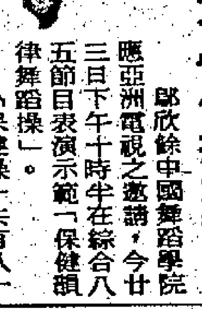
圖為阮康源（左）所釣得四十二吋長、重近四斤之蒲魚，獲全港第一屆全港公開釣魚比賽雙冠軍過磅時攝。

林志釗調任駐英副專員 仇永平「香江夜色」致賀

「全港青年學藝比賽大會」宴賀署理政務司林志釗榮調，將於八月中旬赴英出任香港駐倫敦辦事處副專員，演講比賽主任委員、國際聯青社總監、名攝影家仇永平以近作「香江夜色」致賀林志釗履新留念。

林氏致謝稱，極欣賞此作品，並將懸于其倫敦辦事處，以常懷香港，為港人服務，爭取福利，並熱誠歡迎港人到英共叙。

鄔欣餘舞蹈學院應邀 亞視綜合保健操示範



鄔欣餘中國舞蹈學院應亞洲電視之邀請，今廿三日下午十時半在綜合八五節目表演示範「保健韻律舞蹈操」。

「保健操」共有八十二個花式，它以中國舞蹈編選，再融合「健美操」、「體育操」、「瑜伽」、「泳術」，及有極特點之鬆、沉，柔緩深長之呼吸而編成的一套適合於男女老幼學習的健美運動。「保健操」動作優美，輕巧靈活，每組連貫動作，都能使腹部及體內脂肪迅速消除，全身肌肉均勻結實，促進血液循環，使精神獲得鬆弛舒適，體力充沛，更有助美容及永保青春之效。圖：鄔欣餘院長。

全科醫學院學術講座 英專家介紹新腸胃藥

（港訊）香港全科醫學院於前晚假座喜來登酒店學術講座，邀請英國腸胃學專家李仕登醫生（DR. ROGER JAMES LEICESTER）講述外科醫生對治療腸胃潰瘍的體驗，有二百五十位香港醫生和醫學院專家，講師及學者出席，反應熱烈。李仕登醫生，是英國皇家海軍外科醫官，對消化器官各種疾病的診斷和治療有極豐富的經驗。是次應邀在印尼和東南亞各國講學，途經本港。

談及內科治療胃潰瘍和十二指腸潰瘍，李仕登醫生特別及「普理納」一藥，認為其功效值得推薦。「普理納」主治一切因胃酸引起的消化道痼疾，包括由消化不良以至腸胃潰瘍。

「普理納」恰到好處地抑制胃酸分泌，同時提供最佳的安全性，天衣無縫地保障了消化道的正常生理機能。

據稱「PALLIA 普理納」之高度安全性和療效，早已為全球一百二十多個國家超過百萬名醫廣泛確定和推薦，治癒病者超愈三千五百萬名。太古洛士利有限公司商務經理慶揚聯絡，電話：三——七四一三二〇一。

新華社設分區辦事處 廣泛吸納基本法意見

（特訊）新華社香港分社將設立三個分區辦事處，以便更有效地吸納各方對基本法的意見，預計在本年九月開始辦公。

該三個分別設於港島中環，九龍塘約道及新界沙田大圍的分區辦事處，主管人選也已初定，分別是王如登，方俊及陳偉。

王如登在本港受教育及長期在香港工作，現任新華社香港分社社長助理，方俊是香島中學五十年代的畢業生，然後在內地讀大學，然後在廣東工作，月前調返新華社香港分社，陳偉則是新華社香港分社辦公室副主任。

美國海陸聯運有限公司

招標承投下列逾期無人認領貨物：

①31箱朱古力、糖果
②313箱全新木彫刻用品
③兩箱全新木傢俬
④九箱雜物

有意者請于七月卅一日前電：0—235231 內綫143梁洽

香港時裝設計學院 招男女生

政府註冊立案 中外名師加盟訓導

本港第一所專門時裝設計學府

課程包括四季便裝禮服運動裝款式繪圖配色布料流行研討成衣實習理論等 畢業頒發專科文憑並設輔導就職或創業。8月3日5日7日開班電話索章 尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓（近玫瑰教堂左隣）電詢：3—677952

美國評値有限公司
H-257251

公開拍賣

承物主命，現將下列物品出售：——

名貴柚木傢俬，著名俄國畫家之水彩畫，中國銅漆屏風，珠寶盒及絲質屏風等。

拍賣日期：一九八五年七月二十六日（星期五）
地點：香港希爾頓大酒店印度房
時間：下午五時正
看貨地點：中環統一中心商場1010室

欲索取拍賣目錄及約見，請聯絡 MR. RICHARD MASON 或湛先生

函授課程

香港中文大學校外進修部

參加函授 可免舟車之苦
利用餘暇 學習進度自如

姓名：
地址：
電話：

索章請寄香港尖沙咀郵箱九五七三七號香港中文大學校外進修部函授課程收

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3350 OF 1985準於一九八五年七月二十四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌葵興邨第二座五四二室（TSE CHUN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

承股聲明

啓者新界元朗同樂街26號義昌中西藥行向由趙啓光、黃國基、黎滿林、黎滿潮、陳連平五人合資經營現趙啓光，黃國基、黎滿林、黎滿潮四人志圖別業自願將所佔股份全部退出讓與股內人陳連平承受經於一九八五年七月十七日交易清楚日後退股人在外一切華洋轇轕概與義昌中西藥行無關特此聲明

承股人 陳連平啓

現貨布匹廉售

某大製衣廠，現有大批各類布匹公開投標出售，洽電3-7410711

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAIN NO.1113 OF 1985 準於一九八五年七月二十三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六八七號—六八九號CORNWALL COURT八字樓B室LAM SIU HAR（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）立物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須各即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.12815 OF 1983 準於一九八五年七月二十四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界屯門 TAI HING ESTATE（大興邨）HING FAI HOUSE（興輝樓）二七一六室（1ST DEFT.—POON CHEUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.4696 OF 1985 準於一九八五年七月二十四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界大埔廣福邨KWONG YAU HOUSE（廣佑樓）七二八室（CHAN TAK SHING）（NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.476 OF 1985 準於一九八五年七月二十四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍通菜街門牌三十四號七字樓D三室（即後部）（CHUNG MING）（NATURE OF GOODS—COLUR T.V. WOODEN WALL UNIT, AIR-CONDITIONER, DOMESTIC 貨物性質——彩色電視，櫃，冷氣機，住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

沙爹醬商標註册展期啓事

啓者：香港振安食品廠。

前香港長洲正味廠東主黃通海先生，根據香港政府法例註册在案之「JIMMY'S」椰月牌沙爹醬之商標共兩欵（如上圖）已由本人向香港政府申請展期在案。

茲獲香港政府批准，將上述商標之有效期限延至一九九六年七月十七日。此項批准文件經已刋於香港政府憲報（一九八五年七月十二日PN2796頁內）。

凡一切侵害上述商標之權益者，無論假冒或影射，本廠決採取一切法律行動對付。特此

鄭重聲明

香港振安食品廠 黃志美 啓
香港坪洲永光街十八號

一九八五年七月廿二日

體育

美國新港女網決賽
2—0 艾華特大勝舒莉花

（路透社羅德島．新港廿一日電）艾華特後來居上，越打越勇，終於擊敗舒莉花，保持她完美的紀錄，贏得新港女子網球賽頭獎二萬七千美元。

一號種子艾華特，與舒莉花交鋒十五次未嘗敗北，在今次草地網球決賽中，以六比四、六比一擊敗這位美國同袍，取得她網球事業上第一三八場勝利。

二號種子舒莉花，開始就搶攻，在第二局就取得破發球局，第三局又連取兩分。但艾華特立即反攻，連勝五分，破對方發球局。

卅歲的艾華特說：「也許舒莉花有點緊張，當我有麻煩時，我就提高自己的比賽水準。」

艾華特在第七局以一個破發球局領先，跟着下一局在零比四十落後下保持自己的發球局。

艾華特說：「當你以四十比零領先，竟然還輸了這局，你恨不得自己踢自己。舒莉花當時的心境我能體會。」

艾華特在第二盤打來輕鬆，以準確落點的地球，贏得第一、第三及第七的對方發球局。

廿三歲的舒莉花未能發揮其發球上網打法的優越，每當上網時就被對方由底綫打出一個越身球，而錯失良機。

舒莉花認為自己的致命傷在於第一次發球失誤，第二次發球後取勝機會只是百分之五。

獲得亞軍的舒莉花得一萬三千六百美元獎金。

三藩市馬拉松
塞爾埃奪冠軍
女子組積及遜勇取后座

（路透社三藩市廿一日電）美國塞爾埃今天在終點前不足兩哩的地方，超越肯雅加迪亞，勇奪三藩市馬拉松賽，而且夾積及遜一直帶頭，贏女子組桂冠。

超過五十名跑手參加這第九屆週年賽事。比賽路綫經過該市很多斜坡。

卅一歲的塞爾埃在終點前三哩名列第四，即發力衝刺。他過終點時間為兩小時十五分八秒。

甘明斯第二，落後超過一分鐘，另一美選手侯科尼第三，兩小時十八分四十秒。

加迪亞在最後直路，腳部抽筋，名列第四，兩小時十九分十六秒。坦桑尼亞沙亨加第五，兩小時廿分十九秒。

女子組，積及遜以兩小時卅八分〇五秒取勝。美國鄧尼第二，兩小時卅九分十五秒，同袍遂達第三，兩小時四十分十六秒。

積及遜：「卅二公里後，我知若保持速度，我可以贏。但在最後五哩，我在想到不再跑馬拉松。」

廿九歲的積及遜，在比賽中穿著試用性質無綁帶跑鞋，並說她「機鞋」助他取勝。

九龍市政青年盃
今舉行頒獎禮

市政局與九龍小型足球總會聯合主辦第六屆九龍市政盃及第五屆市政青年盃小球淘汰賽，全部賽事已經完結，定今日下午七時在九龍楓樹街球場舉行頒獎典禮，敦請市政局議員李植悅主持頒獎禮，並由兩項冠軍隊藍鳥對楓德青年作表演賽，頒獎禮場面定然有一番熱鬧也。兩冠軍隊陣容如次：（藍鳥隊）黃少文，秦創光，許子和，黃啟興，鄭草帶，蔡濟禮，鍾志賢，潘松開，陳冠齊，廖民權，關自成，鍾葵初。（楓德青年）陸駿，梁成輝，李世傑，蔡子强，梁鴻昌，梁耀華，關德賢，周天賜，賈建業，李樹堅，何家强。

上週六在英國水晶宮運動場三千米賽中，美國達卡．史蘭妮掄元，南非出生的英籍「赤脚小仙」畢特屆居第四。賽畢，史蘭妮上前拍畢特的背，以示慰問，一年來的芥蒂從此一筆勾銷。（路透社圖片）

中級盃乒乓
男四强產生

市政局乒乓總會主辦中級盃乒乓團體賽，男子四强已經生產，豐弁、成雄、結恒、民安已排定在明（廿四日）下午七時在乒總對星軍決賽權，最後決賽在八月一日伊館舉行云。

足總廿八日晚設宴
賀鍾逸傑任布政司

（特訊）足總本月廿八日將宴賀鍾逸傑膺任布政司並榮獲爵士銜。

足總廿八日晚同大選舉後，八時正設宴祝賀鍾逸傑。鍾氏自一九六二年起一直參予足總工作。由於工作繁重，故不會再連任足總副會長，而這次同大，是鍾氏最後一次參予足總活動。

宴會亦會賀胡法光獲OBE銜。

另外廿五日晚五時半在足總舉行的特別同大，將討論女子足球活動，聯賽改制和舉辦丁組事宜。

國際球證提陳譚新
足總接獲俠士抗議

（特訊）足總秘書不滿俠士抗議陳譚新再獲提名為國際球證的事，先向新聞界發表。

該秘書李漢城昨日證實收到俠士抗議，足總執委會再提名陳譚新的決定的信件。但他說會待裁判小組開會，討論。即是暫時不會處理。

李漢城不滿俠士在向足總提交書面抗議前，將有關信件寄交五間報館。他認為這樣做不合規則。

較早前，李漢城表示過，再受提名陳譚新，並非否定他在足總杯決賽所犯的錯誤，並維持他在港停止執法三個月至半年，作為懲罰。

而恢復提名陳譚新，一來給他機會，二來亞洲足協通知香港，派出球證在世杯決賽週執法，而陳譚新是唯一有經驗，並且能抽出時間的適當人選。

北美華僑冠軍雁林隊
昨訪港作排球友賽

加拿大多倫多市由華僑組成的雁林排球隊昨日順通過訪香港，與港男子冠軍隊羣力作排球友，比賽一場，比賽假九龍摩士公園室內場舉行。羣力以十五比九，十五比六及十五比十直落三局力挫雁林。

雁林隊成立於一九七六年間，球隊積極參加北美洲華人埠際公開賽，得八五年度北美埠際排球賽冠軍。由於他們習慣打九人制排球，今次訪港則採六人制，網高不同，故未能充份發揮威力，而羣力則熟悉場地，比賽規則，故能駕輕就熟，直落三局挫雁林，比賽歷時一小時廿分鐘，過程尚算激烈，雁林隊中擁有多名猛將，其中以林龍浩最勇猛，他原是廣東省排球隊主攻手，手腕力驚人。

伍沃華則技術全面，能改善手，陳立雄則變化多端，不失為一支勁旅，該隊明天赴台山參加「振興杯」。

高雄市立民族國民中學足球隊抵港，昨午訪晤華協會，總幹事胡祖堅（前中），與國中領隊尚樂野（前右），互送錦旗後，與秘書莊碧淵、教練吳金傳、王金龍及華協委員劉駒明等合映。

參加英國樸茨茅夫賽
2—0 港青年軍首戰失利
不敵愛爾蘭溫布利

（特訊）香港十七歲以下青年軍，週日在樸茨茅夫國際足球賽上，首戰敗北，〇比二輸給愛爾蘭溫布利流浪隊。

港青年隊領隊黎新祥昨日長途電話報告戰果，並說所失兩球，都是十二碼。

港隊初賽，將會對美國畢簡尼斯和巴西麥堅士大學隊。

滙豐銀行長途泳賽
黎力勤周麗儀冠軍

滙豐銀行長途泳賽第三回合於上星期日（七月二十一日）舉行，比賽當日風和日麗，再加上順風順水，二百多位參賽者均有水準表現，打破賽會多項紀錄，其中一組的前六名泳手均打破上屆紀錄。

比賽開始後，身材魁梧的黎力勤與女子組的周麗儀立即領先，今次是黎力勤首次以元老（四十歲以上）身份參賽，二十歲的周麗儀是本港多項泳賽紀錄的保持者，他倆在前爭個你死我活。守在第三位是年僅十五歲的女學生吳慶華，只要黎力勤稍為鬆懈，除時出現女子泳手包辦冠亞軍的場面。

黎力勤雖然賽前受「感冒」困擾，但並沒有影響他的戰意，離終點一百米時，周麗儀以抛離黎力勤一隻身位，但命運之神十分照顧黎力勤。

周麗儀沒有遵照賽會指示，繞過最後一個浮波，黎力勤則順利繞過，直趨終點。岸上觀衆大聲呼叫之下，加上一隻在旁觀戰的獨木舟加以援手，周麗儀終於能游回正途，但已失去領先地位。

黎力勤以四十四分四十八秒奪得全場冠軍，更創下賽程新紀錄，成為第一位奪得全場冠軍的元老組泳手。周麗儀雖然游錯綫，但仍然以四十六分四十八秒奪得全場亞軍，這個時間已創出女子組的賽程紀錄。

吳慶華在最後一段慢下來，但仍然有力對抗後勁甚强的劉祖德。吳慶華以四十七分四十二秒游畢全程，成為全場季軍及女子青少一組冠軍，這個時間更是女子青少一組的新紀錄。劉祖德則以四十八分八秒屈居全場第四，亦是第一位游畢全場的男子公開組泳手。

當日元老泳手的表現異常出色，該組前五名泳手均打破梁華去年所創的五十三分五十八秒的舊紀錄。元老組實力强勁，前十名之中就有三個是該組泳手。

下一回比賽訂于八月十一日舉行，賽程是由西沙灣酒店至竹灣，報名詳情請電五——七三五二九二查詢。

圖片：女子全場冠軍周麗儀。

足總主席職
人選仍未定

足球總會主席一職，現仍然未會確定，何世柱是否蟬聯連任或由許晉奎重為馮婦，則要本週稍後才能確知了。

港傷健協會嘉年華會
下月薄扶林中心舉行

香港傷健協會麥理浩夫人薄扶林傷健中心為促進傷殘及健全人士本「機會非憐憫」之原則，共同參與各類活動，以增進彼此間之合作及了解，特舉辦「傷健仲夏展活力」嘉年華會，藉此為傷殘及健全人士提供一個共聚之機會，消除彼此間之隔膜，以達致傷健融洽。

該活動將於八月十一日（星期日）假香港薄扶林水塘道七十五號該中心舉行。活動形式包括水上及陸地傷健遊戲，水上及陸地傷健競技大賽，水球獨木舟遊戲，游泳，射箭，球類活動及電視錄影帶放映等。

凡對上述活動有興趣而年齡在十六至三十歲之傷殘及健全人士，皆歡迎報名參加，名額五十名，每位收費十元正（包括膳費及營費）。為方便傷殘人士參加，該中心將安排專車接送往返。有興趣之朋友可親臨該會屬下各傷健中心索取報名表格及繳交費用，或致電五—五一四二〇九該中心查詢。

仍與東昇爭陳世芳
東方組軍大致完成
季前赴台集訓尚待決定

（特訊）東方組軍已大致完成，目前仍在爭奪陳世芳，另外斟介精工預備組門將林建成，亦應沒問題。

東方較早時已斟妥馬必雄，祇待會長林建名廿五日自英返港簽約便行。

但清道俠陳世芳，東方則仍與東昇爭奪。至於精工林建成，據領隊李杏林透露，成功機會甚大，並會以他担任後備門將。

杏叔又表示，斟妥上述各將後，加上南華借將，東方組軍已告完成。

據悉，東方若在本月底組成軍，並可及時申請入境，將會往台灣進行季前集訓。過去，東方多於八月中赴台，但據說今年集訓情況，會方尚未討論。

達卡畢特重賽
已解下心中結
勝負成績無關痛癢

（合衆社倫敦廿二日電）達卡與畢特的重逢，可能是宜傳搞手的一場美夢，對於田徑賽而言是一場實力懸殊的角逐。

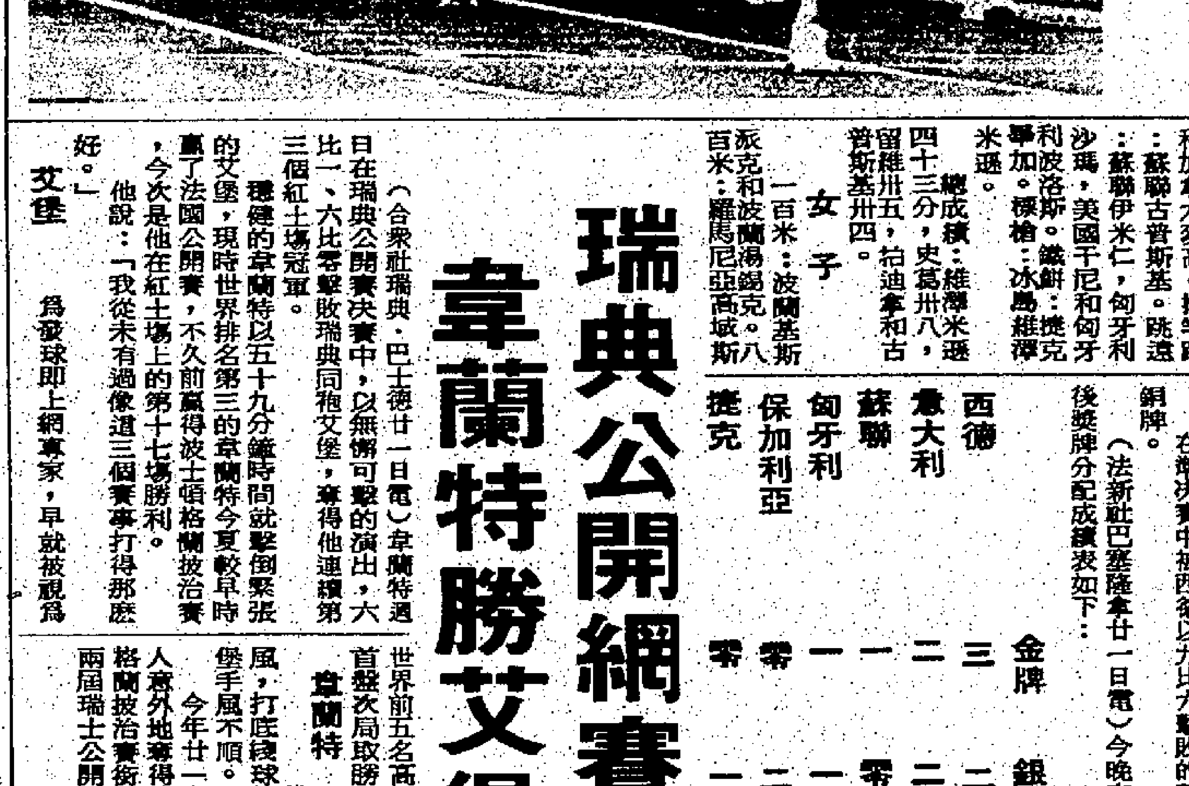
達卡史蘭妮廿六歲，在這場三千米賽中，由頭到尾都輕易取勝，成績八分卅二秒九一。畢特落後於達卡約七十米，並在瑞士的布爾姬和挪威的克里斯丹遜之後，名列第四。

史蘭妮說：「今晚我想跑快些，其他女孩子在大部份賽程中都有競爭精神，對我甚有幫助。我認為畢特跑得不錯了，我很高興她有鬥志。現在一切過去，可以鬆一口氣。」

十九歲的畢特分享史蘭妮的快樂，久候了的她們之間的重賽終成過去。她說：「跑得很愉快，很高興已經跑完了。我們的壓力均已取消，現在我們可以像其他正常運動員享受其餘的比賽了。」

仍然認為將近一年前的奧運會被絆倒，咎在畢特的史蘭妮在起步點祝賀其對手好運，她說：「我不希望她怕我這個人，我們兩人已經緊張了一年，情感上與身體上均如此。」

史蘭妮今次成績比起去年蘇聯的卡珍姬娜所創八分廿二秒六二，慢了十秒，但比起洛杉磯奧運決賽勝利者佩卡的成績則快三秒。不過史蘭妮拒絕低估佩卡的成就。週六的角逐未有一名奧運獎牌者參加。佩卡的羅馬尼亞田經會拒絕邀請，銀牌的英國史麗和銅牌的加拿大成廉絲均受傷。



上週五英國水晶宮運動場上的國際田徑賽，美國的高爾（十一號）以一分四十四秒卅四奪得八百米冠軍，巴西巴博沙（一號）居次，美國馬歇爾（三號）得第三，九號為美國桑達斯，四號為肯雅高治。（路透社圖片）

世少盃足球賽
卡塔爾抵上海

（特訊）新華社上海廿一日電：國際足協十六歲以下世界錦標賽花絮：

卡塔爾率先抵達

按規定，主辦國在國際足聯十六歲以下世界錦標賽賽前四天，才開始正式接待參賽各隊，卡塔爾隊却提前七天，昨天先期抵達上海賽區，上海接待部門措手不及，由於上海正值旅遊旺季，安排參加運動員下塌的錦江賓館，還未騰出房間，結果要下塌上海海運招待所熱情接待。

要求提供訓練場

卡塔爾是從巴黎往北京，昨晚九時四十分抵上海，他們一安頓下來，即要求提供排練場地，結果，這一要求很快得到滿足。

從今年起，卡塔爾隊在上海滬西體育場進行適應場地和氣候練兵，他們將每天進行早、晚兩次訓練。

足總已安排妥當
港隊在泰熱身賽
應由泰足總申請

（特訊）足總秘書處昨表示港隊八月二至八日在泰國踢熱身賽，早按規例知會亞洲足協，至於安排比賽問題，則要由泰國足總通知亞洲足協。

秘書李漢城說，當執委通過港隊赴泰熱身，已分別通知泰足總和亞洲足協，港足總已同意港隊赴泰熱身。而亞洲足協並有回覆，詢問日期和時間，及後再沒反應。

李漢城說，至於在泰比賽（對省隊和國家隊），則是泰國足總方面要安排的事宜。

該秘書上述表示，是由於有消息自泰國傳來，說港隊賽事未安排妥，本港一些報導亦提出過疑問。

國際田徑賽龍虎榜

（法新社倫敦廿一日電）國際業餘田總格蘭披治賽，完成八次賽事總成後，各項目及男女總績榜首形勢：

男子

二百米：美國史勿夫。四百米：美國留維。千五米：美國史葛。五千米：美國柏迪拿。百十欄：匈牙利柏哥斯和加拿大麥高。撐竿跳：蘇聯古普斯基。跳遠：蘇聯伊米仁，匈牙利沙瑪，美國干尼和匈牙利波洛斯。鐵餅：捷克畢加。標槍：冰島維澤米遜。

總成績：維澤米遜四十三分，史葛卅八，留維卅五，柏迪拿和古普斯基卅四。

女子

一百米：波蘭基斯派克和波蘭湯錫克。八百米：羅馬尼亞高城斯

世界劍擊團體錦標賽
西德菱劍掄元
意蘇分獲亞季

（路透社巴塞隆拿廿一日電）奧運冠軍的西德隊今日證實他們名不虛傳，奪得男子團體菱劍世界冠軍，在世界劍擊錦標決賽中，以九比四大勝意大利。

在奧運得銅牌的意大利隊開始控制大局，但不久即被姿勢欠佳而速度快得多的西德隊趕上，當西德隊以四比三領先後，意大利即一蹶不振，只多取得一分。

西德的阿歷山大，保殊成為勝利之星，個人全勝四仗，傑魯爾及貝爾曼亦各勝兩場。

一九八五年世界排名第一的意大利的西高迪，只能擊敗賈沙，而未能克勝保殊及貝爾曼。

在準決賽中被西德以九比六擊敗的蘇聯隊，以八比七險勝美國，奪得銅牌。

（法新社巴塞隆拿廿一日電）今晚在此間結束的世界劍擊錦標賽的最後獎牌分配成績表如下：

	金牌	銀牌	銅牌	總共
西德	三	二	一	六
意大利	二	二	一	五
蘇聯	一	零	三	四
匈牙利	一	一	一	三
保加利亞	零	二	一	三
捷克	零	一	零	一

瑞典公開網賽決戰
韋蘭特勝艾堡奪標

（合衆社瑞典．巴士德廿一日電）韋蘭特週日在瑞典公開賽決賽中，以無懈可擊的演出，六比一、六比零擊敗瑞典同袍艾堡，奪得他連續第三個紅土場冠軍。

穩健的韋蘭特以五十九分鐘時間就擊倒緊張的艾堡，現時世界排名第三的韋蘭特今夏較早時贏了法國公開賽，不久前贏得波士頓格蘭披治賽，今次是他在紅土場上的第十七場勝利。

他說：「我從未有過像這三個賽事打得那麼好。」

艾堡為發球即上網專家，早就被視為世界前五名高手之一，但今仗無從發揮，只能在首盤次局取勝，但在攔網截擊時頻頻自動失誤。

韋蘭特始終沉住氣，守住底綫打球，看準才回擊。韋蘭特說：「因為有強風，打底綫球佔上風。我以為今日能勝主要是艾堡手風不順。」

今年廿一歲的韋蘭特，自一九八二年首次出人意外地奪得法國公開賽後，迄今已奪得廿一項格蘭披治賽銜頭。早在一九八二及一九八三贏過兩屆瑞士公開賽。

本港新聞

兩港生在牛津大學
考得一等榮譽學位

在一九八二年，由牛津大學之香港「李兆基學位」遴選委員會保送，免試直入牛津大學攻讀之兩名學生，王漢威及區良斌，在今年畢業試中考得一等榮譽學位，為本港學生增光不少。查王漢威係本港般含道聖保羅書院之高材生，在牛津大學時選修數學，每年的成績都名列第一名。王君已有計劃轉往美國加州大學或哈佛大學之研究院繼續深造，考取博士學位。區良斌係九龍何文田華英中學之高材生，在牛津大學時，選讀工科。因歷年成績優異，牛津大學已給予特別獎學金在該校繼續攻讀博士課程。

又訊：牛津大學之香港「李兆基學位」遴選委員會，因該學位極得本港學生之歡迎，故特將今年申請該學位之截止日期延遲至本月廿七日，特別有志往牛津大學留學之學生加以留意。

珠海書院畢業禮
三九六人獲學位
師生盛大畢業宴聯歡

（港訊）珠海書院第卅五屆畢業典禮，日昨在該校禮堂舉行，本屆畢業生，大學部本科各系共三百九十六名，獲學士學位。中國歷史研究所博士四人，碩士一名，文學研究所碩士一人，經濟研究所碩士十五人，參加典禮有文教界知名人仕，該校校董，學生家長及教職員達千人。

畢業典禮由校長梁永燊，校監江可伯主持及致詞，代教務長張祥雲，文史研究所所長徐公遂，經濟研究所所長侯林植，主持宣讀應屆畢業生人數，隨由校監及校長分別頒授學位及證書，末由中國文化協會主委沈亦珍博士致詞。

是夕七時大學部各研究所，各學系全體畢業生假九龍彌敦道假日酒店麗晶殿舉行叙餐歡宴教職員及嘉賓，情況熱烈。（天）

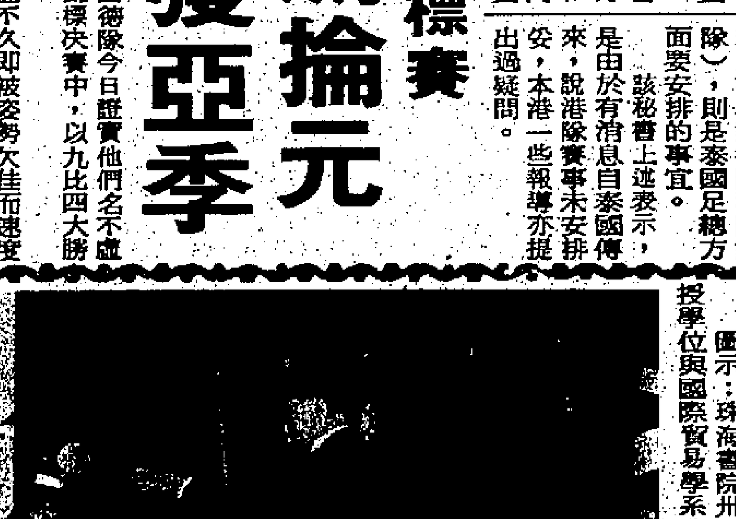
圖示：珠海書院卅五屆畢業，校長梁永燊頒授學位與國際貿易學系朱慧仁同學。

旺角北分區委員惜別
歡送洪偉民主席榮休

（特訊）旺角北分區委員會，以主席洪偉民榮休在即，昨日假旺角政務處舉行致送紀念品儀式，全體委員向洪偉民主席獻送銀盾紀念品。

主席羅善祥致詞稱：香港政府於一九七二年配合推行撲滅罪行及清潔運動，在港九各區成立分區委員會，洪主席被委為委員，連任主席十二年，對協助推行地區事務，不遺餘力，對居民切身問題，提供意見，嘉猷偉績，彌覺可珍。洪主席因公司繁忙，榮休在即，同寅等有依依不捨之感，特邀聘為顧問，新舊時加指導，俾有所遵循。

出席典禮有政府長官及委員：江敬德、宋衛德、羅善祥、王玉麟、湯就、劉善祺、施展鵬、何非池、鄧明强、朱鐵權、林寶堂、何明開、黃潔貞、成元興、鄭妙蘭、黃良波、李耀明、李騰傑、黃志明、楊廣顯。



旺觀北分區委員會主席洪偉民榮休，委員向洪氏致送紀念品。

台山舉辦排球大賽
本港時富集團贊助

有「排球之鄉」之稱的僑鄉台山縣，將有排球大賽。由香港時富集團董事長朱正賢先生贊助之第四屆振興盃排球邀請賽，定七月廿六至卅日在台城舉行。參賽勁旅來自全國女子排球好手，包括有北京隊、四川隊、南京隊、浙江隊及廣東隊等，並邀請得美、加海外華僑隊回國參賽，促進友誼。廿八日正式在台山城正賢體育館舉行開幕典禮，儀式由朱正賢先生主持，港澳同胞及海外華僑組團回鄉參觀者衆。

棉系祝雙十
組團赴台北

（港訊）雙十國慶將臨，棉系產業職工，已開始籌備慶祝。

甲、就地慶祝：一、舉行大會，十月十日假座荃灣民天酒樓舉行大會會場，棉總各會所。二、蓋搭巨型牌樓，辦事處均蓋搭巨型牌樓，已指定專人設計有意義之圖案。三、出版紀念特刊。四、籌製紀念品。

乙、組團回國，定十月三日回國，至十五日返港，即日起，至八月五日止接受報名，參加者每日辦公時間親到九龍棉總會所辦理，倘因工作關係需於辦公時間外到會者，請先以電話預約。電話：三—九四三五一八。

廣社行友同消夏
南風洲浪靜風涼

廣社行友廿一日旅行節目「南風航泳」，參加行友百五十人，安排四車五船聯載，進順利，船隊於九時四十分由西貢墟開航，繞田仔水道東航，半小時泊萬宜水庫西壩舊工地碼頭，服務行友登岸會商分組活動程序及調配船隻分頭出動，一船駛泊東榁廟前步頭遊山玩水，四船航赴南風洲，聯繫寄碇於大小南風兩灘之間，登大灘架帳作站，兩艘小艇渡船灘聲氣相通。是日晴天麗日，吹南風時或偏東西兩向，但風勢微緩，海不揚波，海水清澈，上次漂浮之大蠔漂，已不再見。且此灣離航道較遠，高速機航船艇餘波亦較輕弱，行友於灘畔船旁暢所欲游，遊山玩水組照例遊山過坳走訪白腊村，或乘便出海南腊海灘玩水。二時由東榁駛往南風會師，擴作水嬉。四時行友依時陸續回船報到，點名無缺，起碇回航，五時前泊西貢新碼頭登岸，候乘到接專車載返紅磡碼頭，六時到齊，宜佈散隊。

行友題名——馮番農，區玉雪，劉炳權，何佩儀，葉葆奎，朱家心，會坤鈺，麥穗祥，周植培，潘金鐘，鄭炳，李楚薇，李麗明，李家文，譚綺蓮，錢耀群，吳美英，侯興福，黎金煌，鄭玉堂，鄧乃康，石智年，李旋，蘇品榮，蘇需冰，黃佩玲，黃瑞娟，潘錫金，鍾惠蘭，鍾素玲，陳詠笑，黃鵬運，黃凌，黃光，黃儉，何炳禧，陳志强，鄭崔華，佘十，崔寶賢，崔寶棋，羅鵬華，梁傑明，龔慧薇，陳鑑輝，李威文，莫己達，梁滿，葉源，陳珍，劉錦耀，雷渭美，陳穎思，陳德祺，陳笑，任順梅，柳澤寧，馬天德，陳淑英，譚炎芬，譚錫熊，龔卿絲，莫潤泉，伍慎之，張可明，戴永球，尹麗秀，林志賢，林佩珊，廖永恒，廖毓麟，王世平，黃愛，盧少偉，鄒梅，沈根榮，沈劍敏，沈毓敏，趙伯偉，趙寰宇，何秀健，麥雪文，蘇球基，陳雄，陳建生，鍾淑芬，徐嘉興，吳炳榮，吳錦文，吳麗莉，梁潔晶，梁潔明，梁少彬，胡志良，梁小平，藍英梅，譚葉發，莫可，梁耀成，區仕珍，潘勝，陳珍，陳孟儀，吳家盛，李耀漢，潘濟銳，程培强，程雅詩，黃民，楊懿坤，胡東，胡文輝，胡慈敏，溫善禎，邱嗣宗，邱嗣偉。（以下服務行友）馮世鴻，張炳鴻，何本，羅華，李耀棠，李福源，伍志雲，程偉明，楊德華，梁兆棠，趙正平，徐活衛，李愛華，李厚生，沈浩榮，梁元芬，劉汝新，蘇偉鵬，廖允中，邱賢坤，黃志强，徐梓燁，馮劍靈，胡民勝，黎慧中，布達才，李奎，陳熾明，李兆，黃萬里，黎柱良，植熾光，陳婉媚，黃敬禮。

建築與地產

購買居屋反應熱烈 柴灣杏花邨現人龍

·趙翔·

港府推出第七期內三個居者有其屋的九千七百多個單位。在首日到居民中心派發購買居屋申請表格逾萬份，還有其他各屋邨派發的表格不計其數。

今次居屋推出的三個屋邨單位，最引人注目是柴灣樂翠台，最細的建築面積有六百餘呎，最大一個有九百呎，附有主人套房的，售價最高四十五萬。這批單位原意是專爲中等入息階層而設，但有鑒於港府在屯門興建美樂花園，反應奇佳，故政府已取消爲中產階層人士建居屋單位。而樂翠台是最後一項發展，不過購這批居屋單位人士，仍然按照目前一般申請居屋條件，除住在公屋人士不受新金限制外，其餘者則要在七千五百入息以下。

不謀而合，在柴灣興建中的杏花邨，亦在本週五公開發售，在上週五已有人在中區中南銀行（僑發證業）門口排除售樓。對於杏花邨每個單位面積多大，樓宇座向，及售價多少，相信只有參與發展的地產商，則師樓及部份工作人員才知，但能引起買家在一個星期前排除，確實使人懷疑。

地產界對上述兩類型樓宇銷售十分關注，由於居屋中的樂翠台，由於售價比市面便宜百分之二十，受吸引程度極高，相信銷售順利，而杏花邨雖然未有詳細售樓章程，不過該區除有三個私人居屋外，較大型的私人住宅屋邨欠奉，加上現行利率偏低，如果售價不是訂得太高，也會吸引買家。更何況杏花邨發展計劃中是有七千多個住宅單位，私人發展商在首次推出時，必打響頭炮，吸引廣泛注視。

部份地產公司在其屬下的市場調査部門，發覺港島區在今年內會有一萬一千四百三十五個單位落成，明年有一萬三千一百四十五個單位落成。

今年內落成單位最多是西區，達四千二百五十個，其次是北角區，達三千二百八十個。明年落成最多單位是北角區，達五千九百二十個，接着是銅鑼灣及大坑區，達一千七百七十個，繼而是半山及博富臨區，達一千五百二十五個。

上述所說的，還未包括較早時以低除爲首的地產集團，負責發展港島五個地鐵站的上蓋物業，包括有二千多個住宅單位。

實際上目前的物業市場是真正的買家市場，供應數量多予買家有更多機會選擇。很多有見地居民，認爲居屋雖然便宜，但限制條件多及諸彩數，如果抽不中，市面一般新落成住宅樓宇售價若非太貴，也可接納。

奧的斯電梯工程大軍

奧的斯電梯公司工程部人員。

奧的斯電梯（香港）有限公司工程部轄下有三個部門，分別爲安裝部、修理部及工程技術部。每年各部門都招請助理技工，凡年齡滿十九歲，中三或以上程度的男士，均有機會加入奧的斯行列。

奧的斯工程部內設有教育組，爲每個部門的員工編排特訂的培訓課程，而訓練的形式是理論與實習並重。奧的斯有完善的設備作爲訓練用途，其中包括：一間可容三十人的授課室，幻燈及錄影帶等視聽器材，幫助員工了解電子設備的實驗室和機械配件的工場，與及供學員參考和搜集有關知識的資料室。

教育組爲三個不同部門所安排的課程各具特式，內容主要包括基本電學、基本電子學、工場實習、工業安全、打磨、電梯安裝及電梯保養及有關安全守則。

每個助理技工受訓約兩年後，便可參加升級考試，考試及格的便會升爲技工。工程部有不同的晉升階段：最初由助理技工升至技工，跟着便躍升爲技術員，其後到高級技術員及至部門監督。

教育組負責收集每個技工的工作進度報告，只要技工表現良好和備得手腦並用，便會有被推薦升級的機會。

奧的斯爲了表揚及鼓勵工作勤奮，態度良好及技術熟練的員工，在一九八三年開始設立「模範技工獎」。工程部於每季選出四名季度模範技工，然後再於全年十六名的季度模範技工中，選出該年度模範技工，當選的技工均可獲得公司頒贈獎牌，旅遊禮券及另加七日有薪假期等。

工程部除了備有緊密的訓練及專人授課，教育組更安排一些特別的課程，例如新產品介紹等，來增強各部門監督和員工學習機會，將加深他們對電梯工程進度認識。

此外，工程部每季刊出「工程通訊」，以作加強員工對奧的斯工程動態的認識，同時提供許多實用的資料，有助於員工在工作上的發展。

奧的斯工程部助理技工至監督等超過六百人，工程部經理何仕芬先生稱：「每年訓練技工，除了設備及其他背用外，我們平均須投資三至四萬個沒有生產的工作小時。」

日後，奧的斯將會採用電腦來儲存各員工之上課資料，使編排課程方面更能顧及到各人需要，因爲，要各員工徹底明白奧的斯的產品，並懂得在自已工作崗作上學以致用，正是他們教育組的培訓方針。

深圳聯檢大樓 傳統建築外型

「對於本港居民，尤其是經常往返中國兩地的商人、公幹人士、回鄉客與及一般旅客而言，在各項建築工程當中，最受他們關注的建築工程，就是穩座於港深羅湖區邊境兩個山巒之間，依傍著羅湖河岸，肩負起邊防及海關任務的深圳，海關邊防聯合檢查大廈。

新檢查站設有寬闊的出入境大堂，配合最現代化的設備，可提供快捷簡易的出入境手續，預料每小時可以輸送六、〇〇〇人過境。」

聯檢大樓具有的中國傳統建築外型，上蓋建築首次引進最新建材技術，這一切足以使深圳海關及邊防聯合檢查大樓成爲深圳甚至中國近代建築的典範。

聯檢大樓的建築外型是參照北京天安門城樓的模式設計，有關人員會往北京收集資料，作爲設計藍本。

主樓高十一層，第九層蓋有中國古建築的琉璃瓦屋簷；九層以上主樓面積收縮，直至第十一層，頂樓同樣鋪蓋琉璃瓦屋簷，形成兩層屋簷高低錯落，大小有序，倍添特色。

主樓四周外牆附有三十多條半圓柱體裝飾，從底層畢直伸延至頂層，氣勢雄偉。

至於主體建築色調也是經過考究，樓頂是金黃瓦片，牆身是土黃色，半圓柱子是大紅色，據建築師透露：這是中國皇宮殿建築的傳統顏色，與平民百姓的紅牆綠瓦的房子有別。

這座「中國南大門」的建築面積達六萬二、二一九平方米，主樓南北長九十三米，東西寬九十米，屋頂標高六〇．三五米，連地庫共有十二層，主樓分層功能及設施包括有：

地庫：是旅客乘搭火車到廣州或沿站的免稅通道，此處設有七十二個檢查櫃枱；

一樓：西邊—是往廣州沿站旅客的應稅通道；東邊—通往深圳特區的通道，有七十二個櫃枱；

二樓：持護照到深圳、廣州旅客通道；

三樓：旅客從羅湖出境，前往香港的旅客通道，同樣設七十二個櫃枱；

四樓：退港物品倉庫

五樓至九樓：辦公室層

十樓：機械設備層

十一樓：貴賓廳

由第五層開始，主樓中央是天井結構，將每層辦公室層分爲東、南、西、北四翼。

公衆通道：設在主樓四邊，有樓梯及自動扶梯接駁，另外，主樓南面首二層有天橋跨越羅湖河，與香港海關大樓連接。

衛生間：設在每層靠近通道口，一至四層各有男女衛生間八個，夾層亦有衛生間設備。五樓以上辦公室每層共有四十五個。

爲了盡量利用空間，空調機械設備安設在五樓天井位置。

聯檢大樓有先進的保安、通訊及電腦系統，樓宇設備包括有：

．公共廣播系統；

．升降機七部，手扶電梯七部；

．閉路電視：每層海關與邊防通道和每部電梯均有電視攝影機裝設；

．保安系統：設有呼救報警裝置，共有四十個警報接綫；

．消防設備；

．照明裝置包括公共地方指路牌燈具；

．中央空調系統；

．文件傳送系統；

．對講機：讓香港及深圳海關直接聯絡互通訊息；

．電話機：超過五〇〇部。

學年結束，爲增進各界同學需要，本報特刊部定於一九八五年七月廿五日增設「進修及訓練課程」特刊，以供參考，敬希垂注。

新加坡凱悅嘉賓軒大樓

特色設計有蓋露台

新加坡凱悅酒店的新翼，擁有三百二十間豪華客房的嘉賓軒大樓，已於七月份開幕。

新翼其中一項最有特色的設計，便是客房的有蓋露台，是當地第二間有同類型設計的酒店，使入住賓客在閱讀、談天、小飲、用膳之餘，可同時欣賞四週美景。嘉賓軒大樓落成後，新加坡凱悅酒店的客房數目已增至一千一百零八間，成爲新加坡最大的酒店。

深圳海關邊防聯合檢查大廈。

購物中心建築設計 本港居於領導地位

據3D/I香港有限公司總經理白勵時先生稱，本港之多用途購物中心建築設計水準甚高，可謂世界之冠。3D/I香港有限公司是一個多元化建築設計及管理公司，最近在本港開業。

白氏稱：「本地的購物中心設備完善，像一個小城市，自給自足，備有住宅、娛樂場地、停車場及公共交通等設施，不假外求。」

由於本港人煙稠密，寸金尺土，且有龐大的消費市場，使購物中心的水準日高，而且鼓勵購物中心的建築設計邁向新趨勢：一方面，建築師及設計師盡量爭取更多建築面積，務求發展商獲得合理利潤；另一方面，他們也要滿足用戶之需求，提供最完備及多用途的設施。本港目前有多個龐大的購物中心，堪爲典範。

白氏稱，用戶對高效能的商店及辦公室需求甚殷，造成現代化的新浪潮，無論由建築結構以至建築材料及建築裝備系統的選擇都更新式。用戶對樓宇的選擇也愈來愈嚴格，一方面方便業務的發展，一方面爲員工提供最好的工作環境。白勵時補充：「時下發展商多照顧用戶的實際需要，投機的成份已大大減低。不如數年前，在地產市道蓬勃時，某些發展商祇顧及投機者的市場。」白氏續稱：「無可否認，本港的建築水準已與世界各大城市看齊，這實在是個可喜的現象。」

3D/I國際公司以侯斯頓爲基地，其附屬公司3D/I香港有限公司乃亞太區業務的總部。在本地設立辦事處是由於香港的地理位置適中及建築業發展良好。自從3D/I國際公司於一九五五年啓業以來，曾在世界各地設計及籌劃多項大型計劃，建築總值逾二百億美元。3D/I香港有限公司最近剛完成設計交易廣場的新美國會所，目前亦正進行設計及籌劃萬國商業機器公司辦事處。

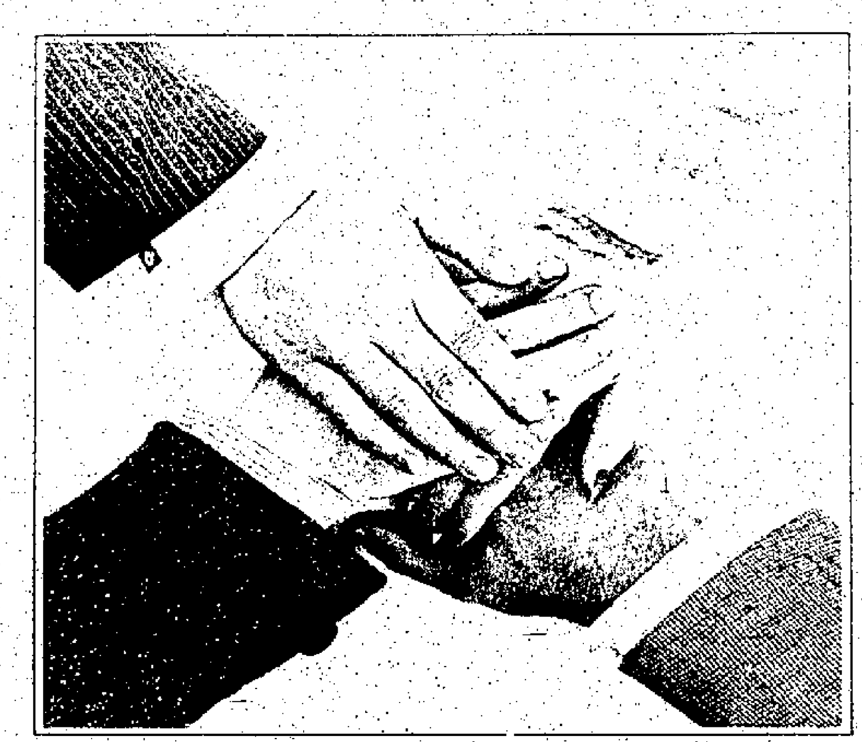
游泳池處理

處理游泳池水應委託專業的工程公司施行。游泳時，人體的每部份包括眼、耳、鼻及全身皮膚都會與池水接觸，所以池水之清潔程度必需極高，即使泳者喝下也不致有害。

專家認爲氯是泳池的標準消毒作用劑，因爲氯可以氧化有機物質和疾病有機體，而這氧化過程足可以完全毀滅有機體。氯可解釋爲「每一百萬個單位的水所含之氯的部份或簡稱之爲PPM。要化學地處理池水，可透過化學試驗去決定氯在池水內的份量。首先，把試管放於泳池不同部份，然後滴進少許ORTHOTOLIDINE，若池水保持清潔，即表示池水存氯的份量十分少或根本沒有，但若池水顏色變黃，即是有氯存在，黃色越深，池水含氯量越濃，而理想的含氯量應處於一．〇至一．五PPM之間，因爲這時的池水不單符合化學性安全，而且具備最高程度的效能去阻止任何污染。

圖示：新加坡凱悅酒店嘉賓軒大樓客房的有蓋露台一角。

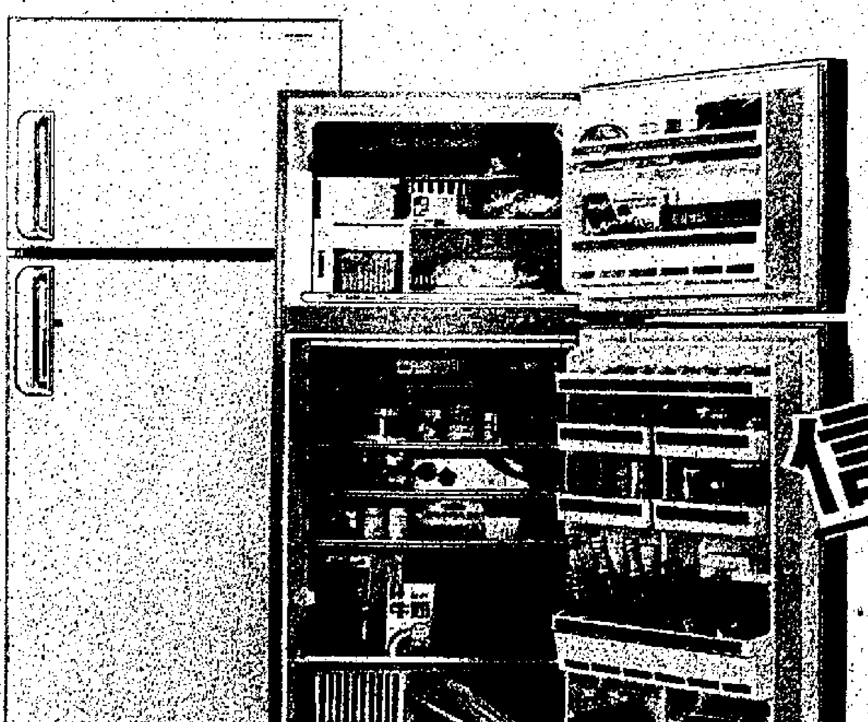
嘉華銀行
成功之道
在堅持一貫信用！



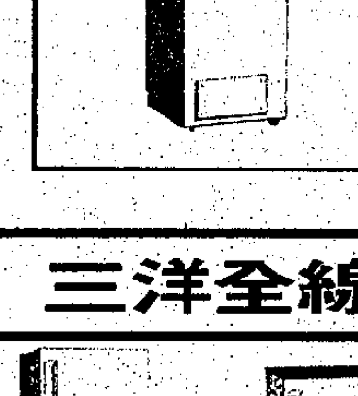
信用、是經營銀行的成功之道。
嘉華銀行的一貫宗旨，正是堅持信用。
嘉華獲得同業良朋鼎力支持，
證明嘉華信譽卓著。

嘉華銀行
嘉華信我 我信嘉華

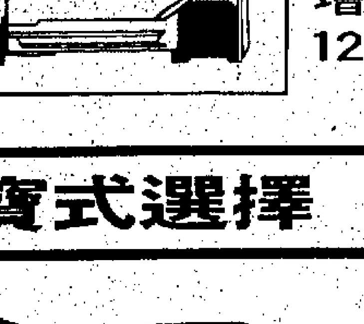
SANYO
現代生活
現代設計
信賴三洋雪柜



SR 327JC
容量266公升
杏/綠/酒紅色柜身

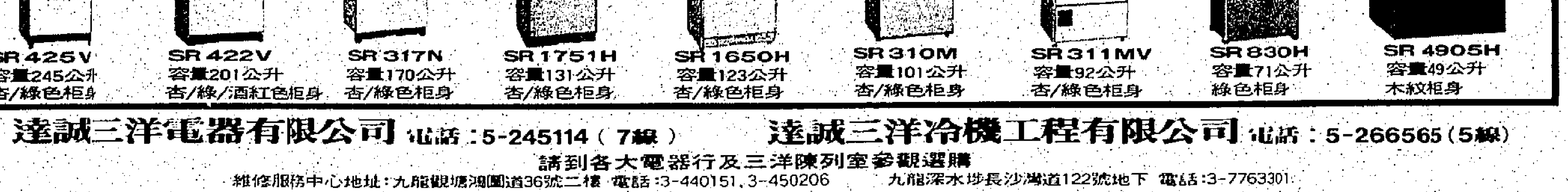


眞正平背式設計，貼牆擺放，
節省寶貴空間。



獨有新款慳位
旋轉式壓縮器，
增加容量達
12公升！

三洋全線新款雪櫃 珍寶式容量 珍寶式選擇



SR 425V 容量245公升 杏/綠色柜身
SR 422V 容量201公升 杏/綠/酒紅色柜身
SR 317N 容量170公升 杏/綠色柜身
SR 1751H 容量131公升 杏/綠色柜身
SR 1650H 容量123公升 杏/綠色柜身
SR 310M 容量101公升 杏/綠色柜身
SR 311MV 容量92公升 杏/綠色柜身
SR 830H 容量71公升 綠色柜身
SR 4905H 容量49公升 木紋柜身

達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線）
達誠三洋冷機工程有限公司 電話：5-266565（5線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151、3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

新界版

新落成屋邨多在新界僻遠
加租關係民生
北區議員希望重視區議會諮詢地位
指出就業交通實況不同促重新檢討

（特訊）社區民選區議員張根貴昨指出：最近房屋委員會實施每兩年檢討一次住宅單位租金的新政策，上水利園邨亦受加租影響的卅九個屋邨之一，房委會當然有其加租的原因及理由；但是房委會却毫無誠意先行諮詢區議員的意見，而作出實際及合理的租金修訂，祇以市面屋宇租值去釐訂租金加幅，當然與公屋住戶的實際收入及經濟基礎脫節，雖然政策已定，惟他對「檢討公屋住戶資助小組」所通過的中期報告仍有意見，希望當局能再次加以考慮，在九月前作出適當的檢討及重視區議會的諮詢地位，而作適當的修改。

他列舉多項意見如下：

（一）公屋居民以勞動階層爲主，生活欠穩定，而新落成之屋邨多位於新界僻遠地區，加上公共交通設施並不理想，加重了公屋住戶時間與經濟上的負担。根據政府統計，八二至八四年製造業工人平均工資增加百份之二十；但實質工資指數却下降百份之三，所以房委會釐定公屋租金政策，應視乎實際情況，作出合理的加租幅度。

（二）房委會於調查公屋戶主時，應考慮戶主的高收入是持續性的還是過渡性的？其富裕期維持多少年？根據社會學研究，富裕期通常是呈倒轉U型趨向，所以，房委會必須顧及日後年老住戶能否負担昂貴租的可能。

（三）房委會自七四年開始使自負盈虧，七九至八四年期間房委會已累積盈餘達五億多元，雖然房委會在乙類公屋（徙置區）虧損大，但不能片面說房委會財政出現困難，需要加租。房委會在如此充裕的財政狀況下加租，是於理不合的。

（四）房屋委員會每二至三年，評估公屋租金，調整次數過於頻密，只會增加房委會的行政開支及加重工作。

（五）房委會不應將私人樓宇租金與公屋租金比較，因爲私人樓宇需經過五項程序（政府賣地—地產商買地—建築商建樓—業主購樓—住戶租樓）才讓住客居住，所以租金自然較高，據去年發表的公屋編配政策諮詢文件所顯示，私人樓宇租金佔住戶入息的百分之廿，但新落成的屋邨租金經已佔住戶入息百分之十五，因此，公屋租金的水平已不是偏低。

（六）同時，本港訂立的公屋租金水平，不應以聯合國作爲標準，因外國有一套完整的社會福利制度，但香港却沒有。

張氏指出：政府興建公屋的目的是爲了提供房屋給低收入人仕及受清拆影響的人士，使他們可以安居樂業，因此，房署不應將興建公屋作爲一盤平利的生意，而應視爲一項基本的社會服務。（木）

荃灣推展童軍運動
區委就職決續協力
專員鼓勵更多青年加入服務社會

（特訊）香港童軍總會荃灣區一九八五至八六年度區務委員就職典禮已於昨日假荃灣雅麗珊社區服務中心禮堂舉行，在簡單而隆重的儀式中，一致決爲拓展童軍運動而協力。

新任會長黃旌首致開會詞時表示對童軍運動是門外漢，但在各先進領導及各社會賢達支持下，決盡最大的力量，爲童軍略盡棉力。

繼由荃灣政務專員馮國强太平紳士致訓詞勉勵，馮氏稱：學生參加童軍的行列，是參加課外活動和社會服務的最佳途徑。他並呼籲該區童軍會能夠繼續招募及訓練更多青少年入童軍行列爲他們將來服務社會打下良好的根基。

繼頒發傳異服務獎狀予各獲獎人士，以表揚其對童軍運動之貢獻，獲頒優異服務獎章者有霍希堯，趙憲邦，何鍾惠芳，梁鄔美儀，獲優異服務獎狀者有陳永欽，張秀清，梁世德恩良，劉景垣，丘謝尹夫，胡路明，何道生傑民，孔慶財，張國儀，獲頒感謝狀者有會繁興夫人，林金堂夫人及蔡慶耀夫人，獲頒十五年長期服務獎章者有副會長陳冠成及公關主任衞守勳，新界地域副總監劉澤斌先生頒發有職守委員聘任證，新界地域副主席王德仁則頒發訓練班證書，區總監宜慶平頒發領袖委任書及授旗，副會長陳冠成，及張秀清分別頒發旅團社區服務獎，以鼓勵區內各旅團熱心爲地區服務，切實履行童軍誓詞中之「對本土盡責任」，在主席陳典琪致送紀念品予主禮人後，最後由區訓練總監會繁興致謝詞，儀式在一片莊嚴而興高彩烈氣氛下完滿結束。

就任一九八五至八六年度該區職委員如下：（一）當然委員：會長：黃旌名譽會長：馮國强太平紳士、高琦太平紳士、邱德根太平紳士、陳浦芳太平紳士、周厚澄太平紳士、唐尤淑圻太平紳士、陳蔭彭、徐永文、黃兆根、苗華安、潘李惠珍女士、羅智光、戴澤釗、賈樂懷、許添、何永光、黃纖富、周廸猷、楊福成、楊彼得、沈維賢、郭繼元、蘇壽山、傅元平、徐方正、陳强、鄭天佑、陳秉剛。副會長陳流芳太平紳士、王德仁、陳冠成、張秀清；主席陳典琪、副主席米至仁、陳建生、童軍區長臧文深、資深童軍區長黃雁鴻、樂行童軍區長胡名川、公共關係主任衞守勳、（幼童軍）胡誇良、區（林一鳴、區助理總監（童軍）威、區助理總監、地域外勤幹事徐尚宜、助理總監（拓展）黃國區訓練總監會繁興、區士、區副總監林金堂、憲邦、區司庫李莎莉女總監宜慶平、區秘書趙席（新界南）王德仁區南）劉澤斌、地域副主森、地域副總監（新界李水楨、江紹賢、鄧春淼、陳坤榮、幼童軍區長區玉佳、麥國輝、專章秘書張國儀、各旅旅長或負責領袖黃靖華、林榮隆、鄭錦淑、鍾英傑、蔡艷芬、鄔美儀、李啓壎、林金堂、鄭柏松、李金有、鍾煒光、鍾玄錫、麥潤勝、章彤美、趙憲邦、何明漢、簡志强、何志成、劉國森、潘智梅、張觀賢、臧文濠、李翹娣、高釗豐、王恭偉、何道生、鍾文澔、張國儀、譚瑞瓊、鄧淮武、羅美萍、何堯忠、陳志華、朱志齡、朱鳳肇、衞守勳、茅殿麟、胡名川。

（二）職任委員鄧漢良校長，馮貽端校長，戴振容校長，王忠義校長，陳志新主任，華任復校長，劉玉亭神父，鄭柏松主任，劉竹山校長，霍希堯校長，鄭素雯主任，李秀萍校長，謝尹夫校長，周蘇婉儀校長，劉景垣校長，程國輝校長，張少坡校長，楊遠聯校長，梁明浮校長，陳兆明校長，陳恩良校長，梁世德校長，賴慶容校長，盧世格貳慶校長，周澤南校長，會校長，周深貞校長，譚廣正校長，楊裘容校長，（三）聘任委員宋智培、陳世德、何映城、羅王慧兒、羅運發、傅合、鄧文正、湯著而、黃學岸、吳堯、丘傑民、李祖英、黃啟動、馬彪雄、胡路明、葉德霖、王花民、陳德致。（鄉）

上水斜坡車禍頻生
行人隧道每雨水浸
石湖墟商會通過致函當局促改善

（特訊）石湖墟商會昨在會所舉行理監事聯席會議，出席理監事有張權、黃忠全、蔡王平、譚一中、張展、林毓瑞、莊金泰、陳中興、張根貴、廖漢彥、盧永禎、李滿、陳暢榮、郭宏貴、陳榮通、張本、謝廣添、張澤之、黎世洪等。

理事長張權報告會務表示：關於本會協助廉政公署廣福分處在石湖墟推廣「非法回佣」之認識，函各會員及商號續請當接受廉署人員訪問時予以合作，獲良好反應。另收到北區地政專員公函爲新界拓展署向北區地政處申請在上水孝忠堂週圍設休憩場地及鋪輔助道路之用，獲全體理監事熱烈歡迎，隨即討論下列各案：

（一）譚一中副理事長提出：擬於九月份舉辦海洋公園一日遊，全體理監事一致通過舉辦。

（二）黃忠全理監事長提出：上水馬會道入安國新村路口有雙龍城舊招牌未拆，搖搖欲墜，十分危險。又符興街過馬會道之一段梯級過斜及狹窄，行人上落易生危險。同時譚一中副理事長亦指出馬會道近東莞學校行人隧道每當下雨時積水難泄，抽水失靈，致水浸隧道路面，更兼安全蓋被盜，行人經過容易引致意外。議決一致通過致函有關當局從速予以改善。

此外，因鑒於日昨在上水旭蒲苑D四公路口生嚴重車禍，造成三死一重傷慘劇，該段路面近上水臨時房屋區一段斜坡，雖然有紅綠燈管制，但由於車輛由上面俯衝而下，往往因收掣不及，而造成意外。爲防止日後產生同樣事件，經全體理監事互相討論後，結果一致通過由會致函有關當局敦促在該路口興建行人隧道，以保障過路行人安全。（木）

新界廠商會辦人事管理課程
配合屯門工業發展

（特訊）新界廠商會爲配合屯門及各區工業發展，現籌辦一項「人事管理訓練課程」，聘請專業才俊，分八大類授課，使各學員能善爲運用，對員工培訓，工資管理，工業安全等，加深認識。

該八大類訓練課程爲：（一）僱傭條例；（二）人力策劃及統籌；（三）員工培訓；（四）招聘技巧；（五）工資管理；（六）員工關係的怨憤處理；（七）長期服務金；（八）工業安全。

有關授課地點，將在屯門仁愛社區中心舉行，上課日期編爲：九月十日，十二日，十七日，十九日，廿四日，廿六日，十月一日及三日共八天，每天下午七時至九時，而共八節，每節二小時，授課以粵語爲主，並輔以英文，而上課七節或以上的學員，可獲頒發證書，報名表可向屯門鄉事會行政大廈的新界廠商會辦事處索取，查詢可電〇—八二四七〇一號該會葉先生。（君）

市鎮發展現代化城鄉差距越明顯
鼓勵青年關注鄉郊
馬灣體驗漁農生活
露營探討農漁民生活與社區需要

（特訊）隨着社會的現代化，城市與鄉村在各方面的差距亦越來越明顯，爲鼓勵青少年關注鄉郊社區的需要，社會福利署荃灣青年及社區事務處特聯同救世軍馬灣青年營定於八月十五日（星期四）至八月十七日（星期六）合辦「漁農生活體驗營」，使青年人可以透過親身的體驗，去認識鄉郊的社區需要及生活的轉變。舉行地點則已定於救世軍馬灣青年營。

該營的主旨是希望透過三日兩夜的生活體驗活動，讓參加者親身領悟到在都市化過程中，傳統漁農村的蛻變，並探討漁民、農民的生活方式、文化背景及謀生問題等。一連串的參觀及研討性活動，可令各參加者提高個人分析能力及處理問題信心，從而培養獨立自主能力及領導才幹。

活動內容包括專題講座、小組討論、鄉郊生活體驗（計有：參觀福利機構、學校、漁排、雞場及農地；田野考察、社區探討、野外生活技能訓練）、營火會與及聯誼康樂活動等。考察參觀地點包括馬灣島上漁排及大嶼山東北的花瓶。歡迎年齡在十五至二十五歲間的青年男女參加，費用每位只收三十元正，包括膳宿費及來回荃灣至馬灣間的交通費，名額只限三十人，額滿即止。有興趣參加者可逕往荃灣青山公路一三五號遠東銀行大廈六樓荃灣青年及社區事務處索取報名表格或電〇—四四四一八五查詢亦可。（鄉）

新界婦孺福利會訪問
長洲婦孺會交換意見

（特訊）新界婦孺福利會日前訪問長洲婦孺福利會，以了解該會近期會務發展概況，並準備增辦一些文娛康樂活動，讓當地婦孺們增加生活情趣。參與訪問者有該會主席梁省德太平紳士、社署港島總主任吳湘帆、該會副主席陳林玉珍、劉朱瑞蘭、謝繼棠伉儷及該會屬下各幼兒院主任等，及後，並訪問長洲鄉事會，由該會主席馮北泰、陳榮等歡迎，並交換推動婦孺文娛康樂活動意見。（君）

屯門建輕便鐵路
改善兆康苑天橋

（港訊）新界拓展署現擬爲一條橫跨屯門河通往兆康苑之行人天橋進行改善工程，以便配合興建屯門輕便鐵路的需求。

工程包括改善兆康苑行人天橋西面行人路及斜路，及興建分支斜路連接現有的斜路及在兆康苑第二期東北角建造一條行人斜路。

有關通告已刊登於最近一期出版之政府憲報內。

查閱圖則可往香港中區政府合署中西區政務處諮詢分處及新界屯門政務處諮詢處，公路二〇一號屯門地政處及屯門政務處。任何人士如反對上述建議工程或使用，或同時反對兩者，必須於九月十七日前以書面向地政工務司提出。

屯門公路一段暫封進行工程

（港訊）運輸署宣布，屯門公路介於D8路及D9迴旋處之一段將由星期三至星期六（七月二十四至二十七日）每日由凌晨十二時四十五分至上午五時三十分暫予封閉，以便進行建築工程。不准通車往元朗之車輛請改駛D8路，屯門鄉事會路，D2N路，D9路及青山公路。往荃灣及九龍之車輛可改駛D9路。

區域局委會討論 建設 計劃 收支 預算

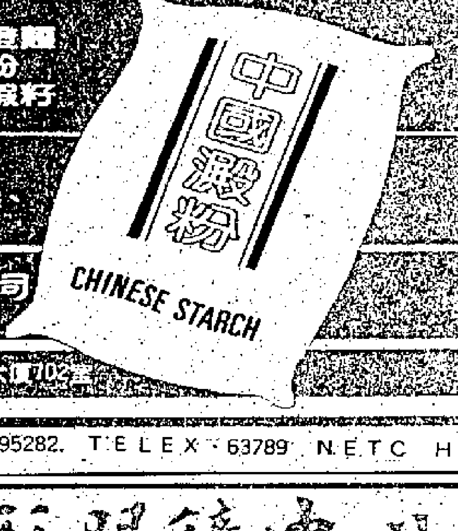
（港訊）臨時區域議局之財政及施設事務委員會將於今日舉行首次會議。會議將於下午三時在九龍廣東道七號環球航運中心十二樓政務總署會議室舉行。該事務委員會於上月成立，其工作是負責議局的財務、行政及建設事務。今日會議中，將會討論區域市政署由一九八五年／八六年至一九八九／九零年之五年收支預測及該署之建設工程計劃。會議將公開予市民旁聽。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

港九中醫研究院
招收：本科班高級班研究班學士班針灸班研究員
本院歷史悠久，名傳國際，學者遍海外，師資優良，教材實用，課室獨立，冷氣設備，九月一日開課，請速報名，簡章備索，地址香港灣仔莊士敦道，八六至九十號四樓H279978
院長 陳建邦　主席 伍卓琪　副院長 張天驥　副主席 陳靜林　教務長 許仁生　蘇健康　訓導長 黃國威　針灸班 盧明

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

中國氣功名家
來港授課
上海中醫學院氣功研究所
香港中國氣功科協主辦
飲譽國際氣功名家林厚省孫大法等中國氣功名家代表團於7—8月首次來港親授治病强身醫療保健氣功及防身硬氣功男女老少可選學。一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢萬勿錯過報名從速
彌敦道525A505室林菁診所K300651
中華商務三聯書店簡章備索



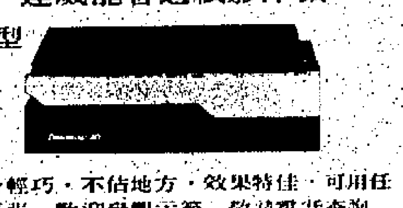
TEL 5-405151, 5-400968, 5-495282. TELEX 63789 NETC HX

香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心 5-248583 中環恒生銀行大厦1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823

高暉旅運企業公司
KOFLY TRAVEL ENTERPRISES COMPANY
地址：香港九龍旺角荔枝角道三十三號鍾意商業中心十二樓一一〇八室
電話：（三）八〇五八一八
（三）八〇五八三五
RM. NO. 1108, JOIN-IN COMMERCIAL CENTRE, 33, LAI CHI KOK RD. MONG KOK, KOWLOON, H.K.
代理各地機票・旅行團・酒店・簽證

美洲
汽車焗油
車身燒焊・代報燕梳
保用三年

土瓜灣九龍城道153號地下
中華工業大廈
K-7133938 K-7128981

Develop 達威龍30型
德國最先進科技產品
達威龍普通紙影印機
30型

機身輕巧・不佔地方・效果特佳・可用任何紙張・歡迎參觀示範・敬請電話查詢
總代理：聯業器材公司
香港文咸東街16-20號至德大厦702-704室
電話：5-8153622 5-8153684

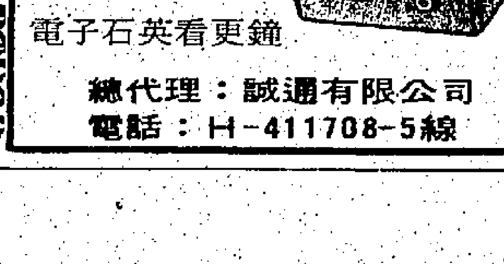
特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
葡國・巴西・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號佐敦大厦一樓
電話：3-7239133 3-7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

心法摸骨掌相研究院
心法大師
摸骨掌相 暫收一百元
摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻美惡，正財橫財，運在東，你走西怎能把握機會呢？欲明仕女解決一切疑難，請明骨相與秘訣，臨本院指點迷津。早十時半至晚八時。彌敦道583A二樓（旺角酒樓對面）

美國催眠學會會士
曾在電視示範催眠學
吳國平

個別教授
自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・克服神經衰弱★
適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・敏感・自卑・羞怯・口吃・心悸・喘息・戒烟酒・除惡癖
香港禮頓道25—31號四樓C
電話H8919610（預約）

旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者★
★選擇旅遊★
刊登廣告
收效最大

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

1985
全書分十六類
內容包羅萬有
作為你的
案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣四拾八元
請購備

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五一四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五一二三三七
北角辦事處渣華道一一二號　電話五一六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三一八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三一六八七六八二
已訂閱者請前來取書

圖片精華｜時賢評論｜香港全貌｜法規新編｜稅務摘要｜交通指南｜街道地圖｜日用參考｜居住須知｜郵電簡介｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◁下列各處皆有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246一樓
東亞書局 書局街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
天龍書業公司 彌敦道729號地下
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二二四號
正康公司 荃灣新村街一十四號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
文華書局 官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

華僑日報讀者七海旅行團榮譽舉辦
東京筑波萬博觀光團
乘英航參觀85'筑波國際博覽會
六天行程兼遊東京迪士尼樂園
筑波博覽會由三月十七日至九月十六日期間，在東京盛大舉行，展覽會除介紹二十一世紀人類在居住環境上的科技突破外，並環繞其他先進產品及機械發展，包羅萬有，更即時進行操作示範。此外博覽會更增設連串表演項目，場內還設有消遣場地、遊樂場和供應各國佳餚的餐廳等，不勝枚舉，萬勿錯過親身體驗的千載難逢機會。

本團特點：
• 特別安排兩天參觀筑波博覽會，貴賓可從容不迫遍遊各展覽館。
• 乘英航豪華噴射客機直飛東京，服務週全，旅途舒適。
• 貴賓可於旅程完畢自由停留東京訪友購物，各適其適。
• 每團均由本公司資深領隊隨團服務，包括：葉一鳴、唐佩玲、李錦麟、葉適明等。
出發日期：7月21，28日　8月4，11日
■ 6天本州豪華觀光團（兩天筑波・一天迪士尼）$3630
■ 5天本州豪華遊覽團（一天筑波・一天迪士尼）$3290
接受社團學校工廠委託組團，特惠優待，歡迎垂詢。
七海旅運有限公司

本港新聞

海託銀行控股公司 國際綜合投資 高院批准清盤

（特訊）海外信託銀行新董事局，於本年六月廿七日，入稟高院，申請將海託前控股公司──國際綜合投資有限公司清盤，該宗申請案昨在高院民庭聆訊，按察司文德賢，即席批准申請，頒令將該國際綜合投資有限公司清盤，並交由破產管理官接管。

申請人：海外信託銀行新董事局，由破產管理官溫寶樹（譯音）代表出庭。

與訟人：國際綜合投資有限公司，無律師代表出庭。

據申請人指出：由於國際綜合投資有限公司無法償還債項，故申請該公司予以清盤。

訴方繼指出：自港府接管海外信託銀行之後，新董事局即向海外信託銀行前部分主要股東追討有關債項，而該國際綜合投資有限公司乃海託前控股公司，擁有海外信託銀行百分之廿五點一之股權。（均）

海外信託銀行重組支行 四十四家分行隸屬五區
擢升五名要員出任分區經理

海外信託銀行近日重組其在本港之支行網，並調整支行人事，旨在爲客戶提供更有效率及更有禮貌之服務，爭取更多之業務，從而恢復社會人士對該行之信心。該行屬下之四十四家支行現分隸五個分區，分區經理爲：

（一）港島中區及東區，轄自中區至柴灣之十家支行，分區經理爲黃德坤氏。黃氏原任該行中區支行經理，曾服務多家中、外資銀行凡三十八年。

（二）港島西區轄自上環至赤柱之九家支行，分區經理爲胡作泉氏。胡氏原任該行西區支行經理，香港中文大學工商管理學系學士，曾在總行擔任信貸工作，歷任該行蘇杭街及上環支行經理等職。

（三）新界區轄自沙田至元朗之九家新界支行，分區經理爲陳威穆氏。陳氏原任該行元朗支行經理多年，對新界區工商各業之情況有極深之認識。

（四）九龍東區轄自紅磡至西貢之八家支行，分區經理爲陳壙氏。陳氏原任該行紅磡支行經理，曾於國內及本港多家銀行服務卅年以上。

（五）九龍西區轄自旺角至荃灣之八家支行，分區經理爲李誠毅氏。李氏原任該行荃灣支行經理有極豐富之銀行經驗。

海外信託銀行新委五分區經理右起上至下：黃德坤、胡作泉、陳威穆、陳壙氏、李誠毅。

蘇栢曼南專員表示 馬來西亞政府歡迎外商投資

（特訊）九龍西北區扶輪社昨日舉行例會，社長蕭志光主持，例會請由馬來西亞貿易專員蘇栢曼南（SUPPERAMANIAM）講「馬來西亞投資與發展」。

蘇栢曼南指出：馬來西亞對外貿易及投資存很大的發展。在經濟方面，主要是出口貿易，佔全國產品百分之四十五强，出口以橡膠、錫礦、棕櫚油、胡椒及木材首屈一指，其他還有燃油、天然氣及水力發電能源亦具相當潛質，工業製成品亦爲主要經濟一部份。出口製成品有：紡織品、塑膠、電器、電子品及零件、木器、籐器家具、機器及食物。

對外貿易採用自由出入口政策，與世界大多數國家都有貿易交往，馬來西亞與香港保持雙邊貿易，年增百分之二十，入口貨品近年在質和量方面都有穩步進展。

蘇氏最後說：馬來西亞對於外資、人才及科技都非常重視，政府提倡和外資合作發展，尤其在機械及重工業方面，目前香港在馬來西亞投資佔第六位，爲吸引外來投資者的興趣，大馬政府提供了多項鼓勵性的好處給與投資者。（奕）

馬來西亞貿易專員蘇栢曼南在九龍西北扶輪社演講，旁爲社長蕭志光。（本報記者攝）

林馥葦馬臨結秦晉之好 林秉雄馬怡芳共諧連理

（港訊）殷商林馥葦伉儷第三公子林秉雄君，與中文大學校長馬臨陳萌華伉儷長女公子馬怡芳小姐，本月十九日上午十一時半，在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮。

同日下午八時，乾坤兩宅假富麗華酒店翡翠廳設喜筵歡宴親友，參加喜宴嘉賓有工商界、教育界及親友近千人，齊向一雙新人祝賀。

喜筵中，紹榮鋼鐵廠董事長龐鼎元代表嘉賓致祝辭稱：「今晚喜見林馥葦先生與馬臨教授結秦晉之好，林秉雄君與馬怡芳小姐結婚盛典。

「馬臨先生爲知名教授，陳萌華醫生行醫濟世，令媛怡芳小姐美麗賢淑，美國加州WHITTIER大學畢業。

「林馥葦先生服務紹榮有限公司三十多年，曾管理錫元膠廠、怡生紗廠，現任紹榮鋼鐵廠董事兼倉庫經理，熊心欣女士乃革命元老熊公穆將軍第六女公子，令公子林秉雄君年少有爲，美國俄勒岡大學畢業，現任工商銀行會計主任。

「一雙新人男女才貌雙全，珠聯璧合，佳耦天成，林先生伉儷喜得賢媳，馬臨校長慶獲佳婿，同屬笑逐顏開，忝屬親戚，謹祝一雙新人百年好合，兒孫滿堂，各位嘉賓健康愉快。」

喜筵觥籌交錯，衣香鬢影，備極慶鬧。

林秉雄馬怡芳新婚儷影

交通大學港同學會 胡法光等全部蟬聯

（港訊）旅港交通大學同學會一九八五至八六年度義務職員，因係採用兩年度制，今屆爲第二年度，故全體蟬聯，計：名譽會長胡英才、胡法光議員、錢大圻、唐庚、徐仁超、沈克昌、凌建凡、陶哲甫、唐尤淑圻太平紳士，名譽顧問陳壽霖議員。會長周修典，副會長龔元相，榮譽秘書沈吉誠（蟬聯第卅十年），榮譽財務徐君厚（蟬聯第十三年）。委員徐世燕、姚玉棣、平德成、胡浙鴻、姚延良、陳大年、陳迺磬、月明卿、顏金石、丁存林、李維慈、范世杰、張聰、馮士煜、楊賢集。本年度新同學錄，將於八一日在珠城酒樓四樓聚餐會時分發。

東頭坊會理事設筵 賀黃大仙兩位警官

（新聲社）東頭街坊會理事，昨（廿一）晚八時，假麗宮酒樓設宴賀黃大仙警民關係主任梁雄偉總督察榮升分區助理指揮官，衛紹昌總督察服任警民關係主任，主方到有：鄭之桂、林建華、張財林、馬定昌、李偉、蘇平、陳鑑財、黎鑑輝、潘灼堯、羅生、馬懸、蔡錦、李林鎮、戴成、馬水豐、趙良達、陳玉成、盧九新、楊鴻陽、陳伉桐、陳氏、許永正、湯而順、許初十、陳春河、姜振宇、袁金有、戴陶、陳永昌、鄭忠淮、陳德建、周漢幸、蔡壁宏、吳耦莊、關佐發、譚飛鴻、葉順携、吳展德、楊浩年、黃國强。

主席鄭之桂致歡迎詞稱：梁雄偉總督察莅任以來，促進警民合作，對治安情況特別關注，東頭居民獲得安居樂業，此次榮升分區罪案助理指揮官，將黃大仙區治安改善將更進一步。衛紹昌主任服務警界有年，經驗豐富，此次履任新職，必能使警民關係更加密切，希望今後加强聯系，共爲市民服務。梁雄偉指揮官致詞，多謝街坊首長對梁在任期間內合作，加深警民之間認識，希望各位本以往之精神，繼續與衛紹昌主任聯系。

副理事長林建華，張財林致送紀念冊與兩位長官留念。禮成歡宴，氣氛熱鬧。

長風旅行隊 屏南九疊遊

長風旅行隊七月廿八日（星期日）舉辦公開郊遊活動「屏南九疊觀瀑行」，參加者可於當日上午九時正在粉嶺火車站外六十九號K路線巴士總站集合，乘車至鹿頸啓步，先經白石窩入澗，賞遊屏南九疊潭瀑幽景，泉畔午休。末程跨麥榮萊山，穿豬斗盆峽，繞鶴藪出聯和墟散隊，步程五小時。集溯澗、觀瀑、登山、尋幽於一途，參加者需具攀澗經驗及自行量力。自備糧水及交通費，不需報名。若當日晨懸掛强風訊號或大雨即取消活動。

箕灣遠東幼稚園 第廿六屆畢業禮
孫方中授憑 李守慧頒獎

（港訊）遠東中學附設中英文幼稚園，本月廿日下午三時半，假北角大會堂舉行第廿六屆畢業典禮，請東區學校聯絡委員會主席孫方中太平紳士授憑，香港中文中學聯合會主席李守慈太平紳士頒獎，到會有東區政務專員呂孝端、文教工商界人士：朱夢曇、朱光振、龍鐵志、張建忠、黎兆森、周鳳翔、黃自强、司徒秀霞、余長齡、李權錚、陳元禹、容超碩、陳潔榮、李汝举、唐緯銘、熊樹榮、黎偉端、張健健、龍佩貞暨家長、學生。

校長梁紹芳主持，主禮人孫方中致詞，對該校歷史悠久，管教完善，備至頌揚。

李守慈致詞，指出：幼稚園教育是重要教育事業，對兒童將來有決定性的影響，因此，從事此項教育的工作者，都應有「無愧良知」的抱負和體認，才能貢獻教育事業進而改良社會風氣。李氏强調家庭教育與學校教育應加强溝通，緊密聯繫，產生良好教育功能，勉勵畢業生繼續努力向學，以在遠東幼稚園所獲的良好教育爲基礎，要做一個五育兼備的好學生，好兒女。

校監黎嘉潮博士致謝詞，遊藝節目由小朋友演出外，尚有鄒欣餘表演「仙女散花」古裝舞。

典禮至六時在高唱校歌聲中結束，情況熱烈。

遠東書院附設幼稚園畢業禮，主禮嘉賓合影。

東頭街坊會歡宴黃大仙警民關係主任榮升履新，賓主合照。

深水埗街坊會學校 童軍旅組織成立 第一屆委員就職
曾憲棠廖子强檢閱童軍

（港訊）深水埗街坊會學校童軍九龍第三十四旅成立暨第一屆委員就職禮，昨午在學校舉行，莅臨嘉賓有政府長官、區議員及社團首長。主禮人區副總監曾憲棠覆，校監廖子强接受團呼。

主席張德明致詞稱：本旅幼童軍有三十五人，新組童軍團在訓練中，短期內幼童軍招收女團員，在預算中，本施制服人員連同領袖將增至一百人。學校創立童軍團目的，在培育青少年善用餘暇，促進同學身心精神之陶冶與啓發。在童軍領袖引導下，以童軍規律與誓詞營本，給與歡愉而富吸引力之有進度性訓練。

曾憲棠區副總監、廖子强區議員檢閱童軍旅

校監廖子强致詞表示：今年是國際青年年，本校組成交通安全隊及童軍旅，培植青少年對社會服務的興趣，通過童軍有系統性的訓練，促進同學身心精神的陶冶與啓發，灌輸社會責任及公民意識，你們切要堅定意志、明辨事非、忠誠爲本、立志向上、盡責任、愛護他人、關心社會參與公益事務。

曾憲棠區副總監頒發聘任書及委任書。副主席鄭錦華、鄭逵强頒獎，旅長馮應祺致謝詞，禮成茶會。

第一屆旅務委員會名譽顧問：廖子强、朱百祥、陳靜林、柳子元、朱兆麟、潘致祁、陳富良、呂榮光、方伯誠、夏健雄、伍兆男、葉北高、鄭創華。主席：張德明，副：高家裕、鄭逵强。秘書：吳琪。司庫：何維樑。委員：黃起昌、夏子超、葉雲階、黃道益、伍標、黃一平、蘇健康、夏健文、陳炎培、黃鉅榮、張生、何振强、李耀、夏仕明、馬允、伍楝寬。旅長：馮應祺、柯浩榮。

圳深電話號簿 已定十月出版

（香港）通用電話簿有限公司和深大電話有限公司合作，將于一九八五年十月出版一本新的「深圳電話號簿」，共發行一萬二千本。該「電話號簿」分白頁和黃頁部份。白頁部份刊有政府機關、黨政團體，當地駐軍，文教衛生，科研機構，新聞出版，各事業單位和私人住宅的電話號碼，以及市內電話的業務種類和收費標準。黃頁部份刊有工商企業，服務行業，廠礦，外國公司，銀行駐深辦事處等電話號碼，以及各類業務廣告，和加插中國貿易欄。

深水埗街坊會學校童軍旅務委員會就職，主禮嘉賓與委員及童軍合照。

何氏宗親會開年會 老人宿舍歡迎申請入住

（新聲社）何氏宗親總會，昨日下午三時，在會舉行會員大會，出席者有何石江、福注、煜榮、植發、何日東、文聰、樹德、何鎮、何芬、何予、敬文、何蘇、何沂、玫瑰、子揚、何耀、其昌、何志、順權、顯明、淑雲、何華、慧心、炳秋、何輝、柏洪、佩瑋、玉波。

理事長何石江致詞稱：本會會務，在理事合作推動下，進行順利，永遠會長何添慨捐一百七十萬元興辦沙田秦石邨老人宿舍，月前開幕，本會獲配給名額四十八人，以前登記入住者有五十二人，因有部份退出，現未足額，若任其空置，殊爲可惜，會員有需要入住者，可到會報名。

秘書何樹德報告一年來會務。

司庫何予報告八四年財政收支。

會後設茶會聯歡。

山海之友 兩果洲平洲

山海之友特別節目廿九日公假即下周一飛翔船超速旅遊東平洲，泳釣，全島影步。七時四十分馬料水新碼頭開，派發精印圖文供參考。下午三時頃返至市。券面詳明集合程序，即起各站齊發劵。但正光書局提早隨時先截劵。

─本星期日即二十八號旅行兩綫（一）美人魚豪華旅遊船八時半海運碼頭開，暢遊南北兩果洲異洞千崖，新環鴨橋洞、錨簾灣、波羅咀、配合石室、虎口洞、中心岡靈應天后宮、天梯洞。隨時泳釣。有關船務須即領，滿即止。（二）車遊新界九時中間道公園開，是期上下午推薦古典消夏路綫，上午分三組遊著名之林村翠瀑。大埔午膳。下午驅車流水响，烈日登山組登白雲山，普組漫步「抛鳳古道」賞峽口清風。全日制遠足路綫到時宜布。山東街六一恒星旅品，克街正光書局，大道中一三五代開唱片，港四四三八五二。注意：下期八月四日美人魚東海穿洞泳浪茄即起由恒星佳麗提前發劵（飛翔船休息）。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

九龍租售
俊福樓（山林道1號）寫字樓1700呎
福桃樓（宋皇台道）住宅600餘尺、寫字樓3300呎
俊三樓（柯士甸道）住宅700餘呎
大道西112號住宅600餘呎
樂恒花園 沙田高級花園洋房多間出售 面積約1300呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

鹿苑
屯門新市-172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

港九工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大廈弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大廈千餘呎起
官塘道340號
祥順工業大廈八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈弍千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

益泰地產
ATTA REALTY
徵求物業
買家徵購或徵租半山區般含道堅道堅尼地道及九龍窩打老山太子道何文田山等高尚住宅。
歡迎委托
九龍尖沙咀漆咸道南45號603室
電話：3-7234930

商業樓及住宅招租
謝菲道460—462號楊耀熾商業大厦旺舖及商厦400餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5—438960

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道致富商業大厦新落成交通最便合各行專業事務所。地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523 洽

特平吉售
1.旺角道19號地下連商業二樓共6,500呎580萬
2.沙咀道40號榮豐工業大厦 16,17號地下3,350呎201萬
15號 608呎 42萬
22號 480呎 21萬
櫸樹街48號地下408呎52萬
3.電話：3—929646

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值連平台高尙住宅，買樓923呎送平台553呎只收同樓價每呎690元計，罕有兩梯兩伙即買即住先到先得，平台可供栽花養魚小童嬉戲場所，左右學校林立。靜中帶旺。交通方便首期二成。十二年分期，由東亞財務有限公司。分期付款，可免手續費。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

校舍租售
港區獨立校舍全幢售三百八十萬
全幢租或分層租售亦可
詳情電5—8935121

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

時峯商廈
全海景・面對港澳碼頭732,1,464及1,934呎 租金每呎4.4元
⑤225091 內線51

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

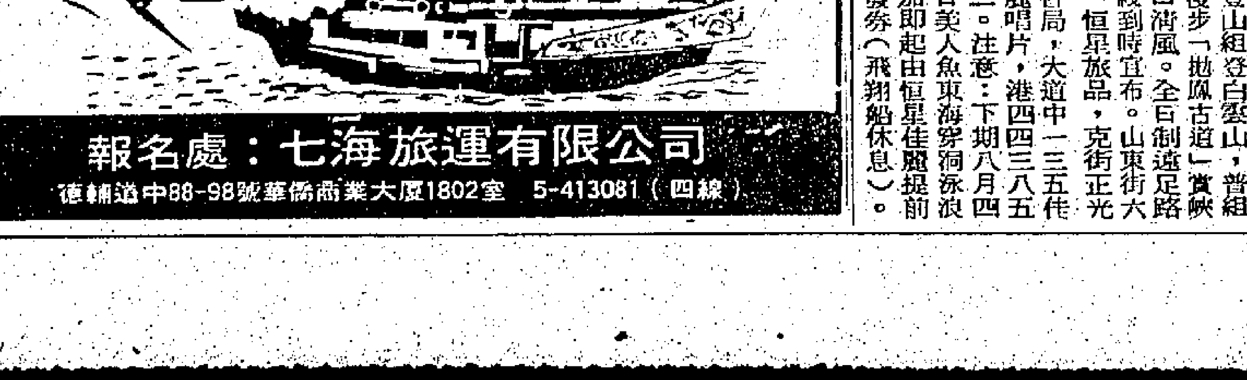
美洲酒店式傢俬樓
尖沙咀九號厚福街豪華新樓專人管理清潔房間洗衣交收地點旺近地鐵銅鑼灣，跑馬地，大坑道，九龍塘，葵芳歡迎長居短住全層日租275。單房日租$185連厨房浴室
即電 3—661176 3—7241765 3—7217987 3—7217556

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

市區廠房廉租
①旺角廣東道，高低層各單位，由7,000呎起，上落貨方便。
②深水埗順寧道工廠，由1,400呎起至3,000餘呎，獨立水電，適合各行各業。
詳電 ③699431洽

大特價
香港石塘咀保德街41號旺舖
1,247呎平售45萬快者得
3—7217202 周洽

西貢特佳獨立花園別墅
半山檳咀海景，新靚，三千尺樓房萬四尺平大葉樹花園可加建另座廿分到尖沙咀廉讓三百廿萬，租二萬九
K686787 H250504 陳

華僑日報讀者七海旅行團暑期特別貢獻
85' 夏日海陸逍遙遊
巨型遊艇、龍蝦乳鴿餐
海灣風光、離島攬勝、旅遊獵影
特別介紹：上湯焗龍蝦、金牌紅燒乳鴿
（南丫島南江海鮮酒家鼎力贊助）
A組：日期：一九八五年七月廿八日（星期日）
時間：上午九時三十分（皇后碼頭集合）
費用：$168
乘坐遊艇漫遊海港・榕樹灣畔旅遊獵影
南丫島訪天后古廟・南江酒家海鮮午宴
大嶼山神學院攬勝・船上舉辦趣味遊戲
海上觀賞賓番美景・全場贈送小食飲品
B組：日期：一九八五年八月十日（星期六）
時間：下午二時三十分（皇后碼頭集合）
費用：$148
乘坐遊艇漫遊海港・自由參加海浴活動
榕樹灣畔旅遊獵影・南丫島訪天后古廟
南江酒家海鮮晚宴・賞維多利亞港夜景
船上舉辦趣味遊戲・全場贈送小食飲品
歡迎團體委託
出發日期任擇

報名處：七海旅運有限公司
德輔道中88-98號華僑商業大厦1802室 5-413081（四線）

華僑文化

發揮潛能促進了解交流經驗
十五地區傷殘青年 明在港作文化交流

今年的青少年暑期活動，在國際青年年提出三大主題：參與、發展、和平組成統一的口號下，使青少年在遊樂中，能體會到人際關係和平共處的可貴處，帶着這積極的意識，一邊娛樂，一邊參與各項社區建設，發揮個人的潛能，把自己鍛鍊成社會之中堅分子。因此，今年的各項活動，實在有不平凡的意義。

除了於月中陸續展開的活動之外，尚有許多有意義的活動接續而來。

從明日（廿四）日至卅日，將有一項名爲「國際傷殘青年復康交流會一九八五」的活動，這個集會由香港傷殘青年協會主辦，傷殘人士將可藉這意義的活動，增進友誼和團結，培養傷殘青年的自立性及責任感，並可藉此機會喚起大家注視自己的需要，合力推動改殘人士的福利，積極尋求參與復康的機會，減少社會人大對傷殘者的偏見。是次活動，還可透過各地傷殘青年的經驗交流，促進殘康復工作及其可行方法，從而增進各國傷殘人士之間的友誼。將有八十多位傷殘人士，分別來自十五個不同地區，不同種族，文化將可獲得融匯交流。

沙田區的青少年們，緊接着上週正式展開的各類訓練課程，興趣小組，社區建設等活動，接着將有名爲「沙田我見」的填字遊戲及攝影比賽，青年人可從不同角度，透過是項活動，爲各界人士介紹沙田的新面貌，兩項比賽將於八月二十日截止，優勝作品將於十月六日舉行公展。第三項活動將於九月廿七日至廿九日舉行「中秋生母營」，主題爲青春三部曲，透過康樂活動，文武競賽，座談等形式，帮助青少年認識自我及如何與人相處。

社團舉辦的各類活動，眞是有動有靜，市民可各適其適，愛集郵，欣賞郵票者，請留意從八月三日至八月十日爲期一週的「郵票天地」活動，將假屯門仁愛堂中心圖書館舉行。節目由集郵名家提供專題郵票展覽，展品有童軍，中國園地首日封，香港集郵組封，中國郵展封等。並將有專題講座：「靜怡邂逅中的香港郵票」。「郵票天地」由郵來郵去郵票社協辦，賽馬會基金贊助。如有查詢可電〇—八六二八五五，內綫二十二，或親到屯門仁政街仁愛堂中心二樓圖書館查詢。

劇藝舞蹈課程任擇有中有西
「百藝匯」授舞台功架 「爵士舞」課程分五項

對舞蹈，劇藝有興趣，並想學習有關知識的人士請留意下面的課程：

其一是一項名爲「百藝匯藝術研習班」：「百藝匯」是本港最新掘起的藝術團體，由一羣在國內受專業訓練的職業表演者組織而成，有志在香港推廣中國傳統藝術及培育新秀。「百藝匯」成員包括京劇大師袁瑞章、羅嶷而、宋海明，香港話劇團劇團團員盧強輝，及職業舞蹈員陳慧彬、關仲玲等資深導師。該團體已於藝穗會開辦一連串藝術課程。

「北派藝術」是京劇中毯子功、對打及舞台兵器運用的訓練。「京劇戲曲課程」包括生、旦、丑角的戲曲身段、舞台功架訓練。「京劇臉譜化粧」介紹各種京劇臉譜的歷史，每節均設實習。而「中國舞蹈訓練」教授中國古典舞、民間舞的技巧。「戲劇表演課程」講述演出的基本理論及困難，及不同的舞台表現形式。

所有課程均於中環下亞厘畢道二號南座藝穗會進行，現已開始接受申請，詳細章程可於上址索取，或電五—二一七三五一查詢。

其二是介紹各種不同風格爵士舞：香港藝術中心將於八月五日至九日舉辦一項名爲「爵士舞風格探索」的課程，以練習和研討的形式，介紹五種主要爵士舞的風格和技巧。歡迎有舞蹈基礎人士報名參加。

爵士舞是在本世紀初由美國黑人舞蹈演變而成，後來爲白人所接受，繼而發揚光大。這種強調即興的舞蹈經過數十年的發展，出現不同的形式；每種形式，風格迥異。香港藝術中心今次舉辦這項課程，宗旨就是較有系統和較全面地介紹五種不同風格的爵士舞：一、芭蕾爵士——採合爵士舞步和芭蕾舞技巧而成。二、現代爵士——大量吸取了現代舞技巧，注重軀體的協調和重心的掌握。三、拉丁舞蹈——以爵士舞步配合富節奏感的拉丁音樂而成。四、卡巴萊爵士——在夜總會、電視上的歌舞節目，甚至現時最流行的音樂錄映帶都經常採用。五、百老匯爵士——容歌唱、戲劇、舞蹈於一爐的表演藝術。

本課程由ANGELO HO10教授，陳楚娟任粵語助教。課程爲期五天。每天均以四小時練習及一小時研討來集中介紹一種爵士舞形式。參加者可於短時間內涉獵不同風格的爵士舞，對舞蹈愛好者來說是一個難得的機會。查詢請電：五——二八〇六二六。

荃灣青年中樂團辦中樂器訓練班

荃灣青年中樂團，特於暑假期間舉辦爲期三個月的中國樂器訓練班（包括二胡、琵琶、笛子、洞簫），開課日期八月四日，逢星期日上午九時至十時，截止日期七月三十一日，查詢電話〇—四〇五〇八一。

救世軍青年中心舉辦文藝迷你夜

救世軍大窩口青少年中心，爲了提供機會給予青少年認識我國傳統文化藝術，從而培養他們對文藝的興趣，特於一九八五年八月三日，星期六晚上，舉辦「錦繡中華」文藝迷你夜」。

該晚會內容，包括中國樂器演奏，中國古典舞表演，中國民謠小調、錦繡中華有獎問答遊戲，小型書畫展，參觀者並可於茶聚時間，與中樂、舞蹈、普通話及書畫導師共進茶點，暢談中華文藝。

歡迎各界人士參加，參加者每位收費二元正，報名查詢，請親臨大窩口社區中心四樓，或電〇—二八四五八一二一。

李文絢書畫集序
陳盛甫

近者：閨秀淑媛每多好習書畫，以其適於習靜且可陶性怡情，竟蔚成一時之風氣。然人之天資禀賦各有高下，未可強同，而對藝事學習亦各有好樂，或偏習於書者，或專攻於畫者，成就雖得諸所遇，能書畫雙觀，馳騁並駕，兼盡其美，則予見於李文絢小姐之所作，有足稱焉。

文絢小姐先游於黃偉奇先生之門，習西畫，對素描，構圖，綫條早植其基。復從羅文山習國畫，文山爲山水名宿梁伯譽之高弟，故文絢得梁氏之再傳藝事。梁氏以山水鳴於時，其寶花鳥尤工擅。予與伯譽友，嘗獲其所貽畫幅，鄙見則以花鳥爲勝，故知之審，第爲山水畫名所掩，世徒知其一而未深悉其全也。

文絢小姐之書畫師承，既淵源有自，今觀其所作，畫則意境縣密，書則筆法豪邁，似非出於女子之手，倘不勤於所學精思構想，焉能臻此。彼現職於醫育醫院爲助產護士，以日常調護嬰婦育嬰之重任，固已備極辛勞，乃能將業餘時間從事書畫，予將許之爲未來東南丁格爾焉。

聞文絢小姐舉行是屆個展之後，移於英國定居，則又可將我國之文化藝術宣揚異域，予企而望之。

書法 李文絢作（現展出於大會堂展覽館。）

香港合唱團八月演出
巴赫及韓德爾音樂會

（港訊）市政局香港合唱團將於八月十七及十八日（星期六及日）晚上八時在大會堂劇院舉行「巴赫、韓德爾紀念音樂會」。

在符潤光的領導下，合唱團將演出巴赫的「耶穌我心所悅」及韓德爾的軒斯頌讚曲第九首「同聲讚美主」及第十一首「願神興起」。

古鍵琴手羅利。薛浦爾亦聯同合唱團演出。

薛氏爲艾奧華州得梅市特克大學音樂學士，和康涅狄格州紐黑文市耶魯大學音樂碩士及音樂藝術碩士。他曾作風琴，古鍵琴及鋼琴演奏，並擔任管弦樂團的獨奏及室樂演奏。

氏亦屢獲殊榮，包括國立音樂教師協會學院音樂家比賽冠軍，耶魯音樂學院的荷利素，巴克獎，並曾獲法國呂埃l馬邁松國立音樂學院評判一致評爲冠軍。他於去年來港，並加入香港大學音樂系任教。

音樂會門券分十五及卅元，現已在大會堂，太空館，伊利沙伯體育館及香港體育館公開發售。電話留座（五一七三九五九五）至演出前一天。

港美術研究會聯展閉幕

香港美術研究會自十九日假座大會堂八樓舉行中西畫聯展，敦請張有興主席，陳伯堅副社長，李子誦社長聯同剪綵，廣東省美協及畫院領導黃篤維亦專程由穗準時飛抵會展陪剪，開幕以來，由於畫展內容豐富，各家各派，百家爭鳴，獲各勝場，因此三天來參觀羣衆，絡繹於途，交口稱譽，畫展於廿一日結束，該會爲慶祝此聯展之成功，特於昨晚假北角敦煌酒家歡宴遠道而來之貴賓黃篤維副主席，以及該會名譽顧問陳福善、任眞漢、鄭家鎮、劉國松、陳海鷹、方召麐等，席前並由趙世光、李汎萍佈置書畫雅集，請各名家及會友即席揮毫之，一時筆飛墨舞，頃刻之間創作合作書畫及個別畫多幀。席開三桌，賓主互相祝酒，盡歡而散，該美術研究會將於本年十二月初應邀到廣東畫院舉行聯展。

鐵拐李 邢寶莊作（現展出於雲漢樓畫廊。）

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

星期三：七月廿四日在灣仔軒尼詩道二九六Ａ號度先行大廈閣樓舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由何叔惠老師主講：「論語選講」。

星期五：七月廿六日在培正道五號，市政局中央圖書館舉行，時間下午六時至七時半，由郭霖沅老師主講：「老子韓非列傳」。

星期六：七月廿七日在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈暨政府合署六樓舉行，時間下午二時半至四時，由黃兆顯老師主講：「魏晉詩」。

星期日：七月廿八日下午二時半至四時在香港大會堂九樓演奏廳舉行，由陳本老師主講：「對聯與詩鐘作法」。

以上各講座歡迎各界人仕免費參聽。

欲學紙黏土製作 參加藝穗會課程

紙黏土是紙和黏土的混合材料，它有陶土的特性，可以任由搓捏成各種形象，但却不需用火焙燒，祇需風乾冷却成形後加上彩色繽紛的顏料。

由於少爲人知，紙黏土一直只是美術師，雕塑家的專用品，但最近在藝穗會「重房藝展」出現一連串生動別緻的紙黏土製成品，包括別針，掛飾等，都被採購一空，參觀者更爭相詢問製作過程。

展覽者吳麗然除了作示範外，決定於八月開設「紙黏土製作課程」，教導學員親自製作雕塑品，過程簡單有趣。

此課程將於中環下亞厘畢道二號藝穗會內進行，於八月六日開始。詳情請電五——二一七二五一。

略談中國現代戲劇的發展（上）
·王民馨·

中國的戲劇源遠流長，可能追溯到殷商時代。但名符其實的戲劇直到宋代才出現，在元代統治下首次繁榮，在明代則登峰造極。因此可以說，中國戲劇之首次開花成熟，約與西方的中世紀同時。

遠在十九世紀末期，梁啓超在「戊戌政變」之後亡命日本，創辦雜誌繼續鼓吹他的變法主張。便想藉戲曲，小說作政治宣傳。其中有江笑儂編了幾個劇本，如「哭祖廟」，「六軍怒」，「桃花扇」，「張松獻地圖」，對于當時的政治情勢和腐北無能的滿淸政府，是作了一定的諷刺與抨擊。

辛亥革命的前夕，中國在日本的留學生，李叔同，曾孝谷，吳我尊，謝抗白等人組成了中國第一個劇社——「春柳社」，先後在日本演出過小仲馬的「茶花女」及「黑奴籲天錄」。後者可以說是中國的第一個創作劇。雖然改編小說，但與原著不同。其後歐陽予倩，陸鏡若，謝抗白等，又另組「辛酉會」，演出法國劇作家薩都所著的「熱淚」，獲得相當之成功。

到辛亥革命以後，春柳社回到上海演出，大受觀衆歡迎，于是新組織的團體，如雨後春筍，日益增加，後來就形成了當時的所謂「文明戲」。而「文明戲」之所以能獲得觀衆愛好，除了它在舞台裝置和表演藝術上革新之外，最主要內容比較新穎和現實。能滿足觀衆的要求，跳出了表演的嚴肅性，專靠噱頭和情節來迎合某些觀衆的低級趣味，因此「文明戲」較富於商業化。這種「文明戲」是中國現代戲劇嘗試向新的形式跨進第一步。

「文明戲」日益趨向庸俗，令到當時許多藝術工作者感到可惜。于是戲劇家陳大悲，開始提倡「愛美劇」，希望矯正文明戲的流弊。這所謂「愛美劇」其實乃是歐美「業餘戲劇」的音譯。它不受娛樂商人的控制，不必顧慮票房價值高低，可以自由發揮，忠於本身的藝術。一經提倡，許多社團學校掀起熱潮，爲話劇打開一條新興的路。

一九一九年中國發生了「五四運動」，這時期隨着新文化的提倡，一種表演認眞，格調嚴謹的話劇，就被介紹出來，話劇活動就更多姿多采，而劇種更趨向多元化。

（一）愛美劇：劇作者丁西林屬於這一派，作品有英國幽默作風，對話精警，趣味含蓄，計有「三塊錢國幣」、「酒後」、「壓迫」、「北京的空氣」等。

（二）浪漫劇：以劇作者田漢爲代表，作品大部份有強烈的反封建意識，但亦有傷感的浪漫的情調。

早期作品有「咖啡店最後一夜」、「湖上的悲劇」、「南歸」、「獲虎之夜」等。

（三）社會劇：一九二二年，在美國專攻戲劇的著名學者洪深回到中國，寫了劇本「趙閻王」，以反對當時的軍閥內戰爲主題。其後又寫了「農村三部曲」（五奎橋、香稻米、青龍潭）等獨幕劇。另外，劇作家谷劍塵，慶寫了「孤軍」及「冷飯」等獨幕劇，大部份反映人間疾苦，社會實悲劇。

（四）歷史劇：最具代表歷史劇作家是郭沫若，他並不按照歷史的眞實性來寫劇本，而是針對當時的現實情況，早期作品有「卓文君」、「王昭君」、「聶瑩」三劇合成「三個叛逆的女性」。此外，還有歐陽予倩的「潘金蓮」、「楊貴妃」及「荊軻」，楊蔭深的「一陣狂風」，取材于梁山伯與祝英台的故事，袁昌英的「孔雀東南飛」等等。

簡訊

一、書畫展覽

△李文絢書畫展：大會堂八樓。

△中國書畫石章展：集古齋。

△十一青年絲印畫展：香港中華文化促進中心。

△日本書道展：藝術中心包兆龍畫廊。

△嚴志良書法展：藝穗會。

△邢寶莊書畫展：雲漢樓畫廊。

△大一設計展：大會堂低座展覽廳，今天最後。

二、晚會

△歌星演唱會：觀塘區康寧道一號球場，晚八時，由名歌星鍾氏姊妹，楊小菁，趙振宇，羅迪等演唱。

上述節目，全部免費。

身心康泰 康泰旅行社 澳門分社開始營業
辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七，週末週日及公衆假期 朝九晚五
機票部：中環5-211411 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207
中環大道中31號陸海通大廈1字樓 5-240061
銅鑼灣百德新街松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀彌敦道23號明興大廈11字 3-676171 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘康寧道9號晨光大廈8字樓（東亞銀行樓上） 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A/72舖位 0-440101
澳門南灣街南灣商業中心16字樓 556260 563333

星馬泰參加人數全港最多
選擇旅行團的秘訣：參加人數越多，機票、酒店及遊覽車的折扣亦多，因此成本減低，旅行社在獲取合理利潤之後，便能完全對辦地保障參加者，況且工多藝熟，辦團越多，職員工作效率自然提高，服務更週全，如參加人數不足，成本便增加，旅行社或者取消旅行團，或者將貨就價……蝕底的便是參加者。
本社所主辦的泰國清邁布吉島團、泰星、馬星、泰星馬、台灣、菲律賓、韓日旅行團參加人數全港最多，保証依時出發，絕無因人數不足而被迫臨時取消旅行團之弊

泰國 清邁·芭堤雅 曼谷·鱷魚潭 布吉島
新增：七岩曼谷芭堤雅七天豪華團 $2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490 （三程內陸機）
布吉島五天$2790 七天$3190 （雙程內陸機）
天天出發（乘搭泰航早機）Thai
航機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴
內陸機：清邁——布吉島乘泰航豪華巨型客機，舒適快捷
酒店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等
芭堤雅住最高級①美輪大酒店②Grand Palace Hotel ③最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel)
七岩住最新最高級豪華之麗晶大酒店、
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
膳食：六晚夜總會，嘉樂斯豪華夜總會及泰式豪華夜總會、選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席。

星馬 七天豪華團 $3530
暢遊：吉隆坡、黑風洞、雲頂賭場、霹靂洞、怡保、太平、馬六甲海峽、檳城、新加坡、聖陶沙島、花葩山
住宿：①雲頂最新賭城大酒店（雲頂酒店夜總會）
②新加坡約克大酒店（YORK HOTEL）
全泰馬星（清邁、檳城）最高級豪華十二天 $4680
泰星馬(檳城)11天$4490 10天$4220 泰星馬9天$3990
泰國芭堤雅星加坡六天豪華團 $3300
天天出發（早機去·晚機返）
乘新航最新式BIG TOP豪華客機

康泰歐洲團

凡參加美加歐洲團的旅遊人士，均獲贈送十萬元的旅遊保險。

乘搭七四七巨航豪華客機，無須中途轉機及停留過程，省時快捷。

行程中增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎。

康泰獨家主辦，所有行程均經細心詳細策劃及安排，絕無賣猪仔的情況出現，信用百分百可靠。

專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。

全程包足三餐，絕無自費，膳食以中餐爲主。

全程住宿一流大酒店，設備完善，所有房間均有私人浴室。

回程時可以自由選擇停留倫敦，個別返港。

優點特別多

參觀國慶三軍滙演
康泰辦特別豪華團
遊覽三軍總部及高雄造船廠

正當十月份即將來臨的時候，中華民國全國上下，都在忙碌籌備，如何去辦好一年一度的國慶及安排好回國參加慶祝的海外僑團。

康泰旅行社在每年雙十國慶期間，都有組團前往台灣參加慶祝典禮，多年來舉辦得非常成功，今年也不例外，已訂於十月二日，十月七日及八日出發，現已開始接受報名。

康泰旅行社所辦的雙十國慶高級豪華團，除了回國參加國慶典禮所安排多姿多采的節目外，也可順道遊覽台灣名勝古蹟。

這個每年一次的國慶日其節目內容非常精采，是一般旅遊人士不能看到的，祇有是特別參加雙十國慶團的人士才能參觀到的。

節目內容非常精采，比方說在國慶前夕的一個盛大匯演爲四海同心，內容有千人民族舞和國術表演還有成千上萬的學生穿上不同色彩的衣服砌出各種不同的字樣與圖案眞是令人目不暇給。

而在國慶當日在蔣總統致詞之後就是一個盛大的海、陸、空三軍匯演，其盛大的陣容可說是難得一見。在三軍表演之後，廣場四週放昇出成千上萬不同顏色的氣球，頓時令人感到滿天彩雲在飛翔。

台灣政府除在台北市安排這連串節目之外，也安排團友南下至高雄參觀台灣十大建設之一的中國造船廠內可看到工人怎樣用一片片鋼板鑲成一條巨大輪船。

在南部除參觀造船廠之外，還會參觀海、陸、空三軍的總部。

這些精采的節目，每年都吸引了不少由外地前來參觀的旅客。

所以參加者必需要小心選一間對主辦雙十團有豐富經驗的旅行社。因爲本港有很多所謂主辦雙十團的旅行社，只是取巧把在香港安排參加者到台，抵台之後其領隊就不踪影，所往往這些參加者就在一個人生路不熟的地方四處奔波，時常感到非常彷徨。

每年的雙十國慶都在台北舉行，而台灣各地亦有各種不同的儀式以示慶祝，今年的國慶自不例外。圖爲童子軍儀仗隊表演時的熱鬧情況。

康泰旅行社所主辦的台灣團，有十多年的經驗，而歷年來都是全港之冠，一向都是信用超著。加上社內百多位有豐富經驗的旅遊專家，所以在安排與聯絡方面都能夠做到盡善盡美，絕對不像其他旅行社投機取巧，所以參加者往往都能獲得一個愉快的假期。（傅芙莉）

雙十國慶的隆重儀式，每年大都吸引不少觀光人仕，三軍的閱兵典禮，各種新科技軍事器械大匯演，令人目不暇給，此每年一度隆重盛況，參加康泰高級豪華團可以一目了然。

歷史悠久、本社一九六六年創立
信譽超卓、分社遍佈世界各地
康泰旅行周刊
逢星期二出版

芥菜治肚痛開胃
身心康泰 ·紀大夫·

芥菜，俗名「芥菜頭」，因爲根莖特別肥壯，肉質嫩滑，因此加茴香砂，甘草，肉桂，薑粉醃製之後，便成爲我們日常食用的榨菜。如果將芥菜與莖部同時醃製，便是雪裏紅，而人們往往對於新鮮芥菜的強烈味覺忌吃，取而選用醃製過的榨菜或雪裏紅作爲配菜。其實芥菜可用來炒食或煲湯，它的維他命ABCD很豐富，可惜菜性過烈，應該不宜多食。

李時珍本草綱目：芥菜利膈開胃，凡消化能力薄弱，可用芥菜作爲食療，患者可將芥菜與生薑一同煲湯，連飲若干時，對消化開胃可發生效能。淵鑑類函云：堅梅生津，食芥墮淚，所謂芥，當然包括芥菜，芥子與芥末，而同樣性帶強烈，才產生刺激作用。

如果是慢性腹痛（一般性肚痛），又俗稱冷肚，痛時可用手觸摸肚臍部份，發覺冰冷者，可用芥菜加泡薑錢半，煲茶飲服，重者可加熱附片三錢。如果小兒肚痛，可用芥菜子泥塗敷臍部，痛即可止。

芥菜雖然含有豐富的維他命，但多吃後，往往會引起不良影响，如患熱性咳嗽，多吃芥菜或榨菜，雪裏紅等，夜不成眠，瘀咳不止。如果發瘡瘍瘀疽等症，若多吃芥菜，患處便會擴大。

教徒絕食滴水不沾
旅遊知多少 車手

虔誠的回教國家，所有的教徒絕不沾一口猪肉和沒有魚鱗的海產動物。而且，每年都要絕食一段時期，爲期長達一個月。

在回教徒絕食期間，衆教徒只能在太陽落山後到太陽昇起前的一段時間內才可進食。

信仰最虔誠的回教徒，甚至於在絕食的時候，滴水不沾。絕食對所有回教徒來說，是慶祝哈芝節，同時也是精神和肉體的一次大淸除。故在這一段絕食期間，他們即不能發脾氣、也不能哭泣、更不能有性愛行爲。

當我們前往回教國家觀光或公幹時，若正好是回教徒的絕食期，事先要對他們的習慣有所了解，千萬要注意的是：在這段期的白天，切莫邀請回教徒吃飯或喝茶，也不要以食物當禮物送給回教徒，這樣做，等於擾亂了對方的教規，也違反了回教徒的紀律。千萬犯不得。如果事所必須，只能在日落後邀請或餽贈。

當絕食期屆滿時，也是慶祝到麥加朝聖結束時，他們穿着美麗的衣服到回教堂祝禱，再通宵達旦的大事慶祝，大吃大喝。

旅行社的廣告費
獨行集 任我行

本港的旅行社，每年花費在廣告費方面，以任我行的大約估計，以一九八四年的支付衡量，大約是七千至八千萬左右，而在一九八五年，則可能接近一億港元的驚人數字。

而刊登廣告的主要媒介，包括報章，雜誌，電視台，電台，街招等各種不同的宣佈方法，而電視台所佔旅行社的廣告費比率較重，其次是報章。

根據較保守的估計，旅行社的一般廣告費支銷大約佔了成本方面的百分之五至百分之七強，（此數是否正確還得調查後才可證實），所以廣告費的多寡，亦是營業收益方面比率的相來數字。當然有部份旅行社的營業收入比率未必能與廣告費付出的比率平衡，因而造成成本的高漲，久而久之，旅行社亦會遭受經營成本的壓力，經濟壓力亦由此而生。

所謂經營成本，其實是一種「經濟管理學」，但如果我們將其剖白，用簡單的方法解釋，則包括經營是收支比率的平衡。

就以康泰旅行社是本港旅遊業中廣告費最爲大的旅行社，每年大約是一千二百萬至一千三百萬左右，但雖然康泰旅行社的廣告費如此巨大，而在成本方面的計算，却是祇佔百分之二至三的比率而已。但到底因何康泰旅行社的成本比率會比同類性質的旅行社低。最主要的原因是康泰參加旅行團的人數比較多，因此而酒店的收費可以減少到最便宜，機票方面亦因爲康泰旅行社多年來均有一定的顧客，亦因在互利的原則下減到最低的成本價，膳食方面亦因長期交貿關係，所以在各種方面自動減價外，而且價廉物美，除對方便宜的情況下，成本便能相應的減低，因此康泰的口號：「同樣價錢，質素比其他好」，「同樣質素，價錢比人平」。而康泰能夠提出如此的口號，其條件，其關係，的確是可以辦到的。

根據五年來的統計，康泰旅行社佔本港旅遊同業旅客出境的第一位。換句話說，是本港參加人數最多的旅行社。而根據一九八五年上半年的統計數字，康泰亦是參加人數最多的一家。

廣東省海關月中開始禁止成衣進口 牛仔褲廠即時受冲擊

在內地投資製衣廠之港商將會受益

（特訊）廣東省海關由本（七）月十五日起，禁止成衣進口，原因是國內製造的成衣已足夠供應需要。本港受影響最大的，就是牛仔布廠及有關製衣廠，澳門的製衣廠亦受很大打擊。

昨（廿二日）據紡織製衣業人士透露：廣東省海關由本月十五日起，禁止成衣進口，原因是國內製造的成衣已足夠供應需要。本港受影響最大的，就是牛仔布廠及有關製衣廠。因爲本港織製的牛仔布，一部分在本港製成牛仔褲後由深圳經濟特區輸往內地，另一部分牛仔布則運往澳門加工製成牛仔褲輸入內地。近年內地人民生活改善，衣着逐漸講究趣時，牛仔褲亦成爲流行的服裝，對於本港牛仔布廠及有關製衣廠均有相當助力。另一部分在澳門投資的製衣廠，由本港運牛仔布往澳門加工，製成牛仔褲運入內地，如今澳門的一部份製衣廠也受到很大打擊。

紡織製衣業人士指出：中國內地雖然亦有牛仔布生產，內地的製衣廠也製造牛仔褲。但內地布廠織成的牛仔布，以及加工製成的牛仔褲不及本港那麼精細和尺碼標準，所以，內地製造的牛仔褲不及本港製造的牛仔褲受買家歡迎。現在廣東省海關禁止成衣入口，本港商家在內地投資的製衣廠將會受益。

紡織製衣業人士又稱：今年上半年本港牛仔布生產比去年同期減弱，主要原因是牛仔褲往美國、英國、西德都告退縮，幸而有一部分運入內地，對牛仔布廠及有關製衣廠均有帮助。現在廣東省海關禁止成衣入口，牛仔褲首當其衝。就所知道，本港很多牛仔布廠現在有些存貨，究竟廣東省海關禁止成衣入口是否爲暫時性？尚未可知，如果近期內不會恢復准許成衣入口，則今年下半年本港牛仔布廠以及一些製衣廠將會比上半年更爲困難。對本港棉紡業亦有影響。最近本港的空氣紡棉紗價格已經很低，例如普通品質七支紗每包最低價二、二〇〇元，品質較好的七支紗每包二、三〇〇元，都低過生產成本。

里拉兌港元貶值 不利港貨去銷

意大利經濟基礎不穩早已令當地市場減少向港採購，現時里拉又告貶值，對港商接單更爲不利，但該國產品在港市的競爭力相應增強。

（特訊）意大利里拉上週末宣佈兌歐洲貨幣體系七種貨幣大幅貶值百分之六點八，不過里拉在本週兌港元造價只較上週貶值百分之三，由於里拉在港交投極疏少，主要爲商業貿易用途，所以對港匯市無大影響，但里拉貶值對港意貿易帶有一定程度之刺激，港貨去銷會較不利，但意大利貨在港市場競爭力會較強，有助意大利貨拓展港市場。

據多位與意大利有貿易往還的廠商表示：意大利里拉貶值，對港商暫時無大影響，原因是兩地貿易主要以美元報價，所以匯水方面不會受到任何明顯損益，但長遠而言，里拉貶值卻令當地進口成本上升，不利港商接單。事實上，里拉今次貶值也是基於當地通漲加劇，貿易赤字大升，以致意大利政府以貶值方法去穩定里拉匯值，同時阻止貿易赤字惡化。在意大利里拉貶值下，自然不利港商往後接單了。

廠商稱：今年以來，港商接入意大利訂單已遜於去年，是因里拉匯價弱與當地消費力又受通脹侵蝕影響。在里拉貶值背後，當地政府還採取一連串措施去減少經濟惡化步伐，其中包括強迫企業償付未付清的國民保險和退休金計劃貸款，此舉勢必令企業資金週轉受到影響，甚至投資也受壓力，出入口貿易也難免蒙受一定程度困擾的。至於政府又預先徵收未經批准而建築的物業之業主首期稅項，預徵存款稅及增加入息稅，在在均會直接或間接削弱當地消費力，至於意大利三大工會聯合會，也同意按指數比例自動加薪由三個月改爲半年，這現象也對工人消費力有不利影響，再加上里拉貶值帶來貨價上升，港貨未來銷意大利相當會面臨退減威脅。特別是港貨銷意大利，以玩具，鐘錶，嬰兒用品及音響器材，這些皆爲消費品，所以消費品去銷首當其衝受到經濟及貶值影響的。

另據金融業消息指出：意大利里拉在上週里拉未貶值前，每萬里拉兌四十二港元，昨（廿二）日兌價爲四十點七港元，即兌港元貶值百分之三，不過里拉在港外匯市交投一向甚少，所以里拉貶值未對港外匯市場造成任何明顯影響。

據統計數字顯示：去年港貨銷意大利總值爲十二億七千七百萬元，較八三年增加百分之二十四點八，而去年意大利貨輸港總值爲二十九億七千二百萬元，較八三年增加百分之二十八點四。至於今年首五月港貨銷意大利增長率已降爲百分之六，但意大利貨來銷仍增加百分之三十五。照目前形勢發展而言，港意貿易差距仍會擴大。

荔枝龍眼車厘子布冧齊冲場 鮮果市場一片熱鬧

台灣西瓜突減供大陸貨增多價格仍穩定

西橙萍果暫失色啤梨榴槤荔枝接近完場

（特訊）近期間鮮果市場上市品種繁多，加上天氣炎熱乾旱刺激市民需求增加，價格亦多告下降，市勢頗爲不俗。估計短期間仍將維持穩好。

果欄消息說，荔枝旺銷高潮已漸過去，桂味糯米糍貨量已大爲減少，即使有品質亦較差，目前佔主要市場的是懷枝，昨日每担三百至三百二十元，估計尚有四五天亦會接近完場。較早一段期間荔枝大行其道，使其他果品爲之失色，近日荔枝高潮漸過，其他果品銷量才告增加。在供源地方面，近來已幾乎全是大陸貨的天下，台灣貨又無供應。

泰國龍眼供港已多日，近期間貨量不斷增加，價格亦由初期的每担一千多元降至昨日的八百元至八百五十元。故此龍眼近日銷勢甚佳。由於荔枝高潮已過，大陸貨尚未抵埗。

台灣西瓜在較早前到貨甚多，但近期間卻大爲減少，每担仍爲二百元至二百餘元。價格仍然無力上升主要是由於其品質較差及大陸貨增加，後者每担爲六十、七十至一百元之間。

美國車厘子及布冧近期間亦頗引人注目。前者昨日每盒成一百六十至一百五十元，較初抵埗的已跌去一半左右。布冧到港雖僅數天，但貨量增加甚快，昨日每盒由二百三十元至一百一十元不等，視品質及包裝不同而定。

美國鮮橙近期間頗爲淡市，主因是鮮橙一年到晚都有供應，而其他果品如荔枝、龍眼、西瓜、布冧、車厘子上市的時間較短，故此近期間市民食鮮橙已告減少而轉食其他果品，導致銷路轉滯，事實上每年均如此。昨日八十八裝靚貨每盒一百四十至一百三十元，價格比年初時差不多，價格在滯市的情況下仍然企穩主要是由於大裝靚貨疏少所致。一一三裝靚貨每盒一百一十至一百元，一三八裝九十元。普通貨較上述價格每盒低十元，最低僅爲七十元。不過，而上月間最低曾達五十餘元，現時的況已稍轉好。

萍果近日貨疏，銷量亦少，昨日紐西蘭細裝貨每盒一百零五至一百卅五元。

澳洲啤梨貨量亦疏，價格較前回升二成，昨日每盒爲一百四十至一百卅五元。

檸檬價格仍然無力，除了貨多以外，市場之力亦是不利因素。昨日每盒一百元至一百一十元。

提子貨量不多，昨日美國青提每盒成一百三十至一百二十元。

美國蜜瓜供量則告增加，價格持續下降，昨日每盒爲六十五至六十元。

泰國榴槤經一段期間的大量冲場後近日已告轉少，價格仍企穩，每担六百至七百元。

果商說，目前已是鮮果市場一年中最旺期間，稍後龍眼、布冧、車厘子過造，市況又會稍轉差。待中秋節前因節日的刺激，市況再轉好。

日本進口陷停滯 六月減少百分五

降低鉅額外貿順差的努力將減弱，難紓解與主要貿易伙伴磨擦。

（東京電）日本經濟企劃廳長官金子，對日本輸入減退表示憂慮。

金子說，輸出在不久前衰退之後已告回升，但輸入則似乎陷入停滯。

他說，日本在六月份由於食品製成品輸入貨減退十%以上，使該月總進口縮減五．一%。

據大藏省統計，日本輸出已在近幾個月開始回升，原因是輸美汽車和輸中共多項產品的需求提高。

金子警告，若輸入持續減退，將使該國企圖降低鉅額貿易順差，紓解與美國等貿易夥伴間摩擦的努力受到傷害。

他還說，儘管輸入下降，日本經濟整體說來仍繼續穩定擴張，個人支出和公司資本投資等國內需求，是支持此擴張的主要動力。

海味雜貨市勢仍弱 價位堅軟互見

元貝貨疎蠔豉多到 火腿雲耳競銷仍烈

（特訊）海產雜貨市勢仍弱。除了一部分品種貨源疎而價位堅穩之外，另一部分貨源多而價位下移。

海產方面，元貝及蠔豉價格堅軟各異。日本中宗清森貝每担二萬二千六百元，小粒清森貝二萬元。小蠔豉每担一千七百元。北韓柴魚肉價廉易銷，每担七百八十元及七百五十元。阿根廷魷魚續有沽出，每担二千七百元。

雜貨方面，台灣魚皮絲，充中下價筵席混和魚翅之用，每担二千元。江南火腿「非正路貨」低價競銷，每担一千四百元，正路貨受影響，每担一千六百元。湘蓮子價位仍低，乙級原粒貨每担六百廿元及六百元，開邊湘蓮每担八百元到七百五十元。廣西黑木耳價格差距很大，黃鑽石牌西耳每担五千八百元，大片統級貨，每担三千八百元。泰興白果凍房貨有出口庄扯購，二級貨每担一千〇五十元至一千一百四十元。

油國會議召開在即 金市牛皮觀望

收市價二九三五跌二元波幅七元，期金結算價跌一至三美元，飾金牌價無變動。週一歐洲金銀開市價均報跌。

（特訊）本港九九金價昨（二十二）日微跌二元，收市價二九三五，爲連續第三天報低。期金結算價跌一至三美元，飾金牌價無變動。

倫敦、紐約的黃金行情，去週三在美元跌價和列根總統的病況不安等情況下，繼續普遍上升。尤其倫敦金價劇升，創下五月十四日以來的高價，每安士三二六美元。

不過，經紀商認爲，買進勁勢不強，無法衝破三三〇美元關的防綫，所以暫時還是在三一〇——三三〇美元的範圍內盤旋。

週三的紐約商品交易所金價，因爲美國聯邦準備理事會主席伏克爾在國會作證時，堅持放寬銀根方針，所以引起一般投資家的買進，致行情比前一天上升二．五美元而成爲三二二．七五美元。週四，美國發表今年第二季經濟成長只有一．七%，但伏克爾在參院銀行委員會作證時表示，重貼現率不降低，並且預測今年下半年經濟成長率會遠比上半年高，因此，美元在各國市場回升，跟着金價又回跌，紐約、倫敦均再度跌至三二〇美元以下。

總之，金價除非美元兌價基本上發生激烈的變化，否則在今年內會在三〇〇——三五〇美元的範圍內演變。美元劇跌的話，一般投資家也許會回頭買進黃金，但與一九七〇年代，通貨膨脹率和經濟環境有助於黃金上漲的情況相比，其漲幅究竟是有限的。

昨日在未有外圍行情的情況下金市一片牛皮，油國會議召開在即，使金市觀望意更濃。

九九金開市價二九三三，較前市收市價低四元，最高價爲二九三六，最低二九二九，波幅七元。收市價二九三五，較開市價高二元，較前市收市價仍跌二元，低息二點八元。

期金方面，全日共成交廿三手（七月十八手及十月五手），總值一百萬美元。七月期貨結算價每安士三一七美元，較前市跌二美元。八月三一七，跌三。九月三二〇，跌二。十月三二二，跌一。十二月三二六，跌一。二月三三〇，跌二。四月三三四，跌二。六月三三八，跌二。

飾金價每両三千一百二十元，較前日無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二五〇〇及二五二五元。

週一倫敦黃金開市價每安士三一七美元，較前市跌一．七五。蘇黎世即跌一．五〇美元而報三一七．五〇。

白銀方面，蘇黎世開市價每安士六．一〇美元，較前市收市跌五美仙。倫敦則跌四．五美仙，亦報六．一〇美元。

香港金融行情表

（一九八五年七月二十二日）

九九金每司両（開市）二九三三（最高）二九三六（最低）二九二九（收市）二九三五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七六．三〇
美單	一〇〇	七七五．〇〇
美鈔	一〇〇	七七四．五〇
英鎊	一〇	一〇六．七〇
加拿大圓	一〇〇	五七四．五〇
法國法郎	一〇〇	八六．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三二三．二〇
西德馬克	一〇〇	二六五．九〇
意大利里拉	一〇〇〇	三．六〇
荷蘭盾	一〇〇	二三五．七〇
澳洲圓	一〇〇	五四五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三二．二四
菲律賓披索	一〇〇	四二．九〇
紐西蘭圓	一〇〇	三八八．〇〇
坡圓	一〇〇	三四九．五〇
台灣圓	一〇〇	一八．八〇
泰國銖	一〇〇	二九．〇〇
印度劵啤	一〇〇	五〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	三三〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇

西德汽車六月減產

西德汽車協會說，西德六月份的汽車產量，由五月的三十六萬九千三百九十四部減少至三十五萬四千部，但比八四年六月的產量多七倍。

私家車產量由三十四萬五千八百部減至三十三萬二千六百部，汽車出口佔六月份總產量的百分六十三，高於去年平均的百分五十九點五。

今年上半年，西德汽車總產量爲二百三十四萬九千三百部，多於八四年上半年的一百一十一萬二千四百七十四部。

港匯指數

（特訊）一九八五年七月二十二日（星期一）的港元實際匯兌指數爲七十五點一，（較上星期六的指數升零點二）。

生猪市平價穩 泰台均有冲場

全日總成逾九千頭

（特訊）本港生猪供應正常，市道普通，盤價頗穩。港島市場恢復有本地猪成交。泰台生猪同時冲場。

全港生猪昨（廿二）日總成量約爲九千七百三十二頭。其中大陸猪七千八百五十七頭，分別來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、廈門，肇慶、上海等地。本地猪一千頭，泰國猪四百七十五頭。台灣猪四百頭。

九龍市場有大陸大猪三千二百三十九頭，每担最高成五百二十元，最低成四百六十元，中猪三百六十六頭，最高成五百元，最低成三百八十元，猪花六百四十四頭，最高成八百元，最低成六百六十元。

該市場另有本地大猪一百頭，最高成六百五十元，最低成五百九十元，中猪八百頭，最低成五百一十元，最高成七百元。台灣大猪一百三十頭，最高成六百八十元，最低成五百八十元。

荃灣市場有大陸大猪一千五百三十五頭，最高成五百元，最低成三百九十五元，猪花五百零二頭，成五百七十元。

香港市場有大陸大猪一千五百九十一頭，最高成五百元，最低五百二元。本地大猪十頭，成五百四十元。台灣大猪二百二十頭，最高成六百元，最低成五百八十元。泰國大猪四百七十五頭，成六百元。

歐洲金融開市 美匯普報升 金價低

意里拉兌美元回升 白銀價下跌六美仙

（特訊）倫敦七月廿二日電：由於外匯商對意大利里拉貶值的重新估計，美元在西歐各主要金融市場開市時初段交易中普遍報升，黃金及白銀價均報跌。

法蘭克福外匯商稱：意大利里拉貶值已帶高美元匯價，同時貨幣市場形勢亦不明朗，美元兌馬克、日圓、英鎊、法國法郎、荷蘭盾及加元均報升，但兌瑞士法郎及意大利里拉則下跌。

上週五意大利里拉兌美元狂跌百份二十，令意國金融當局關閉外匯市場，里拉大跌後，實行對歐洲貨幣系統內七的貨幣貶值百份八。當上週五意大利外匯市場停市時，美元高企於二二〇〇里拉水平。

是日米蘭外匯市場復市，里拉以一九三七．五〇兌一美元，比上週五停市前兌率爲高。

外匯經紀稱：英鎊兌美元下跌係由於一般預期石油出口國組織在日內瓦開會即將決定減價。英國是世界第五大石油生產國。

倫敦英鎊由上週收市的一．四〇〇五跌至是日早市時的一．三八七〇美元。加拿大元由一．三四七五升至一．三四八二五兌一美元。

法蘭克福美元由上週收市的二．八〇五升至二．九〇三五馬克，蘇黎世美元由二．三七〇跌至二．三六九五瑞士法郎。

巴黎美元由上週收市的八．七四五〇升至八．七六五〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由三．二〇五〇升至三．二八二〇荷蘭盾。

歐洲金市交投平靜，市場等候石油會議的進一步發展。

倫敦黃金開市時每安士報三一六．九〇美元，比上週收市價三一七．二〇美元，下跌〇．三〇美元。蘇黎世每安士報三一七．二〇美元，比上週收市價三一七．五〇美元，下跌〇．三〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六．一二美元，比上週收市價六．一七，下跌〇．〇五美元。蘇黎世每安士報六．一〇美元，比上日收市價六．一五，下跌〇．〇五美元。

減息效果漸顯美元需求續增 美電續升里拉貶值

由於里拉在港市需求很少，幣值雖跌，但市內買賣平靜。業內拆息全面回升，歐洲美元與亞洲美元利率均掛高。

（特訊）在港息奇低的刺激下，美元需求繼續增加，業內美電做價升過七七六關口，其他主要外匯普遍回順，港匯指數扳升二小點，銀行同業拆借活動，交投暢活，各項拆息均稍回升。歐洲美元與亞洲美元利率均趨堅。意大利里拉貶值影響兌港元亦掛低。

據金融業消息報道：昨（廿二）日，業內美電，以七七五至七七七點五〇開成，大部份時間在七七六至七七六點八〇之間上落，收市價爲七七六點三〇至七七六點八〇，比上週收市價上升一點三〇港元。

英鎊成一〇點八〇，下跌〇點一〇港元。馬克成二六六點八〇，跌一點六〇港元。日元成三二三點二〇，跌二點三〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五七五點三五，跌〇點〇一港元。每百澳洲元兌五五二點九五，跌一點二〇港元。每百瑞士法郎兌三二六點九〇，升〇點八五港元。每百新加坡元兌三五一點四五，跌〇點〇五港元。每百法國法郎兌八八點三四，跌〇點四〇五港元。

港匯指數報升〇點二而爲七十五點一。

外匯業人士表示：由於港息奇低，資金轉作外幣存款增加，令美元的需求相應上升，加上外圍美元回升的支持，港市美電做價在減息後的第三日已回升至七七六關上。

外匯業人士續稱：昨日較令人注視的意大利里拉，由於上週五里拉兌美元狂跌，使意大利里拉兌歐洲貨幣體系內的七種貨幣實行貶值百份七點八。在里拉宣佈貶值後，昨日本港外匯市場上午的交易中，外匯商均不願定盤，到午後歐洲市場開市與意國外匯市場重開後才有定盤報出。

一家在本港的意大利銀行報出里拉兌美元的匯率爲一九五〇至二〇〇〇兌一美元，高過上週米蘭市場停市前的二二〇〇兌一美元。一般銀行亦隨即報出里拉兌港元比值，買入價每萬里拉值三八．六〇港元，賣出則爲四〇．七〇港元。比對上週收市的賣出價四十二港元，經貶值百份三。外匯商估計，短期內里拉走勢仍趨疲弱。

本港一家意大利銀行的外匯部主管表示：儘管里拉匯價大跌，但由於本港外匯市場里拉的需求量通常比其他西歐主要貨幣較少，昨日的交投情況也與往常一樣無甚分別。

另一家意大利銀行的外匯部發言人稱：里拉於週初對歐洲貨幣體系的貨幣貶值百份七點八後，暫時不會有一步的貶值行動。

銀行同業拆借活動，交投暢活，昨（廿二）日，業內廿四小時通知拆息報三厘半，跌半厘，隔出錢以四厘至三厘半開成，全日在三厘至四厘半間上落，收市爲三厘半至三厘；比上週收市升一厘半。長錢拆息，一個月期拆五厘一二五，升八分一厘；兩個月期拆五厘三七五，升八分一厘；三個月期拆五厘半，升八分一厘；六個月期拆六厘三七五，升八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘一二五，升八分一厘；兩個月期八厘三七五，升十六分三厘；三個月期八厘二五，升八分一厘；六個月期八厘三七五，升十六分一厘；九個月期八厘五六二五，升十六分一厘，十二個月期八厘七五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘八一二五，升十六分一厘；兩個月期七厘八一二五，升十六分一厘；三個月期七厘九三七五，升十六分一厘；六個月期八厘一二五，升十六分一厘；十二個月期八厘四三七五，升十六分三厘。

國際金融股市行情

一九八五年七月廿二日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）

開市	— 1.00（1251.50）
午市	— 11.10（124140）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.55	6.65
怡和	H.K.$	12.20	12.40
和黃	H.K.$	27.50	27.70
九倉	H.K.$	6.65	6.80
置地	H.K.$	6.55	6.65

紐約股市

開市指數 — 6.38（1353.15）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 —26.00（12771.66）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	— 2.60（317.40）
尾盤	U.S.	— 1.65（3.7.25）

美元開市價格：

法蘭克福	2.9105	馬克
倫敦	1.3858	美元
東京	239.80	日元
巴黎	8.8350	法郎

央行未干預任其滑落 新台幣貶值六分 創十七月來新低

（台北訊）由於預期心理蔓延，外匯市場美元行情繼續上揚，新台幣對美元貶值幅度昨（廿二）日擴大爲六分，中心匯率由四十點二二漲至四十點二八。這也是從去年二月十六日以後，近十七個月來，新台幣的最低匯價。

外匯市場人士說，中央銀行沒有進場干預，顯示央行目前的政策態度傾向於「聽任」新台幣適度貶值，在一定範圍內不阻止新台幣的貶勢。

外匯市場人士分析，從近兩個月央行的態度看，央行雖然沒有主動促使新台幣貶值，但須頻「阻止」新台幣往上升值的意向，已相當明顯。

尤其從最近的情況看，短期內，央行似把新台幣匯率的「最後防線」定在四十元，換句話說，若遇新台幣可能升值時，央行即利用市場操作，防止新台幣升值突破四十元大關；但在新台幣貶值時，只要程度不致過份激烈，央行就聽任其發展。

向下，加上外界要求新台幣貶值的呼聲高，引發外匯市場預期新台幣貶值的心理。

市場人士分析，匯市預期心理已由銀行向市場蔓延到進口廠商。全體外匯銀行的美元交易暨超三百多萬美元，表示進口商提前搶購美元，助長了美元供不應求的情勢。

國際糖價升達一週 港市期貨反應敏銳

南韓幼砂糖遠期貨比現貨高得多，中國大陸榴花粗砂糖近期貨價亦堅挺。

（特訊）昨（廿二）日糖市，交投雖非活躍，但幼砂糖受國際糖價連續上升的刺激，現貨價位高，遠期貨提升更速，粗砂糖現貨及近期貨均呈硬朗。

據糖業人士指出：國際糖價持續一星期上升，南韓幼砂糖反應最爲敏銳，遠期貨價格比近期貨高得多，近期貨價格又高過現貨。現貨每担八十四元五角，八至九月付船期貨每担八十五元，明年一至三月付船期貨每担高叫九十元。中國大陸榴花粗砂糖，現貨價格堅穩，每噸一千三百七十元及一千三百八十元，本週末至下週初交貨每噸托高爲一千三百六十元。

倫敦及紐約市場原糖上週收市價均再上升。倫敦收市價，現貨每噸六十五鎊，升兩鎊。八月期貨每噸九十五點二美元，升一點二美元。十月期貨每噸九十八點八美元，升一點八美元。十二月期貨每噸一百〇一美元，升一點八美元。紐約收市價，九月期貨每磅三點三五美分，升點一〇美分。十月期貨每磅三點四二美分，升點〇六美分。明年一月期貨每磅三點六〇美分，升點〇八美分。

法國工業生產上升

法國國家統計局說，法國五月份的工業生產，初步增加百分一點五，四月份未經修定下降百分二點二。以一九七〇年爲基準的工業生產數字是不計算建築及公共工程，五月份指數爲一三三，四月爲一三一，對上一年有十五加幣

加拿大石油業利潤增逾一倍

加拿大石油業去年的利潤增至三十七億加幣。

受調查的一百一十五間公司顯示，石油業收入上升百分六，由八三年的六百〇五億元增至六百四十五億元。由商地控制的公司出現利潤十二億加幣，對上一年有五億六千萬加幣。

海外市場衰退高檔貨同受牽連 絲綢成衣出口減弱

絲綢衣料來價大幅漲升，廠商經營益增困難。去年出口絲綢成衣共三十四億六千萬元。

（特訊）本港成衣出口雖因不斷走向高質化而挽回日受威脅的成衣市場，但今年的高級成衣出口也似乎難以避免市場衰退的打擊，例如絲綢成衣便是受打擊的其中一環。

據絲綢行商指出，今年絲綢成衣的出口並不理想，廠商接單平淡，對絲綢原料的需求同樣顯得疏落，反映出今年絲質成衣已不像往年的受到買家歡迎。

絲綢成衣在過去多年的發展甚爲迅速，原因是本港成衣廠商藉著絲綢成衣不受配額限制而爭取對歐美市場的出口，而且因爲絲綢是屬於高級的成衣質料，發展絲綢成衣更可避免受到其他中下價成衣出口國家的競爭。

本港絲綢成衣出口的主要市場爲美國，但美國在今年的經濟一直處於衰退的局面，消費力隨之減降，一般中下價成衣市場無疑是大爲減退，即使是屬於高級產品的絲綢成衣也同樣受到牽連，買家不敢大批入貨，並看準本港的外銷市場普遍不振而乘機壓價，故今年的絲綢成衣廠商經營甚困。

除了美國市場之外，本港絲綢成衣亦有去銷德國和加拿大，然德國今年是因爲馬克匯價大跌而影響整個市場的全面減縮，加拿大方面的經濟亦不見得好，失業問題嚴重，對本港絲綢成衣出口同屬不利。

一位絲綢成衣廠商指出，今年絲綢成衣出口除了受到市場減退的打擊外，絲綢衣料價格上升亦是一大困擾，在原料價漲而出口價難以調升之下，他們今年即使有足夠的生意經營亦難有厚利。

廠商說，今年絲綢衣料漲價的原因主要是中國方面看準本港對絲綢的需求不斷增升，故在去年開始棄用人民幣作價，改爲用美元計算貨款，在美元匯價大幅上漲之下，絲綢原料的價格比對用人民幣計價時上升幅度甚達三至四成，對港商甚爲不利。

數字顯示，去年本港出口絲綢成衣總值三十四億六千萬元，第一大市場美國，佔二十九億八千萬元；第二西德，佔一億六千萬元；第三是加拿大，佔一億二千萬元。

新加坡國際收支比對 去年繼續出現盈餘

（特訊）新加坡二十日電：新加坡金融局說，新加坡去年的收支平衡出現有三十二億三千萬新加坡幣盈餘，一九八三年爲二十二億四千萬坡幣。

這項收支盈餘是因爲出口貿易由四百二十八億增升至四百七十六億，而資金純流入亦大爲增加。入口方面是由五百五十四億增升至五百七十億二千萬。

數字顯示資金帳項盈餘由五十七億三千萬降爲四十五億三千萬，但已足夠填補流動帳項的二十一億四千萬赤字有餘。一九八三年的赤字是二十億零九千萬。

在貨幣部份的資金帳項盈餘由二十八億三千萬降爲十六億；而非貨幣部份則由二十八億九千萬增升爲二十九億三千萬。

金融局說，在收支盈餘持續之下，本地貨幣對其他主要貿易夥伴的貨幣均見上升，但美國與香港例外。

新加坡幣兌美元下跌百分之二，兌港元方面，自從一九八三年兌香港元匯價因香港前途問題而大升百分之十九之後，坡幣兌港元在一九八四年下跌了百之二，據說是反映出港元的回升。

瑞典加息後 資金流入五十三億

（特訊）瑞典斯德哥爾摩廿二日電：瑞典財政部長費爾德被引述說，近月間流入的大量資金顯示出市場對瑞典克朗的信心。

費爾德說，「我很高興，大筆的資金流入反映出市場對強勁的瑞典克朗和我們的經濟政策的信心。」

自從五月十三日提高貼現率和罰款率之後，瑞典已連續八個星期取得淨資金流入，總計達五十三億克朗。

費爾德說，政府的長遠目標是降低國內利率。

美元的下跌已爲瑞典的國債節省了十億克朗的利息開支，而美元的進一步下跌將會改善往來帳的平衡。一些分析家預測一九八五年往來帳將顯示會出現一百五十至二百億克朗赤字。

地產專欄

單位非太多市場較易消化 今期居屋對市道影響減

今期共推出三千多個單位，面積大細與售價可供選擇範圍更大，料會吸引更多有資格家庭申請，不過由於現時利率低，需求勁，在居屋單位非太多情況下對私人樓宇銷售影響可望減輕。

在連串減息與物業銷市復甦中，政府推出第七期內的三個居屋屋苑合共三千七百七十八個單位，供合資格市民申請，由於今期居屋有一個原供夾心階層申請的居屋屋苑，也因此計劃取消而改作一般居屋發售，其面積有大至九十一點八平方公尺單位，售價只爲四十多萬，因此今期居屋會滿足不同購買力人士需求，政此際推出三千多個居屋單位，儘管不會對私人住宅市道會構成任何明顯形勢，但對私人住宅銷路增長暫時放緩依然不可避免。

居屋計劃第七期內，位於港島及新界的三個居屋苑合共有三千七百七十八個單位，地點分處於屯門兆禧苑第一期，大埔明雅苑及屬於私人參與計劃的柴灣樂翠台，面積由四十二點九平方公尺至特大的九十一點八平方公尺，售價由八萬一千一百元至四十五萬零五百元不等。其中位於柴灣道旁的樂翠台，鄰近柴灣地鐵車站，有三座三十三層高樓宇共九百七十八個單位，建築面積由六十二點七方公尺至九十一點八方公尺，是今期三個屋苑中面積最大，間格分兩廳兩房和兩廳三房，其中八十個特大單位更屬豪華型，有附設浴室的主人套房，故售價較高，由二十七萬二千七百元至四十五萬零五百元。

今期居屋，無論單位大細，售價高低均有較多選擇機會，以最低價八萬一千一百元的單位，以目前居屋供樓利率只爲七厘而言，付兩成首期，分十年定額供款，月供款額不需一千元，可以說是能迎合中下收入階層的供款能力，其供款甚至較私人樓宇租金更低，所以定會吸引更多低收入家庭申請。至於供款能力較強的家庭，也有柴灣的樂翠台可供選擇，故此今期居屋申請人數相信會更爲踴躍，也與現時利率偏低，有助減低每月的供樓負擔。

由於現時供樓利率處於偏低水平，而物業市道現時依然表現需求旺勢，因此今年居屋計劃，相信對私人住宅物業市道影響會較過去爲輕，畢竟今次單位並不太多，市場會迅速消化其供應的，同時由於有居屋單位大量供應，在另一方面而言，也可紓和樓價上升壓力及低息刺激迅的投機風氣的。（江亮）

中興實業林適存指出 港產變壓器品質優越 達國際最高標準規格

已成爲高度精密產品，美國五百家名列前茅大企業電子製造商多向港採購。

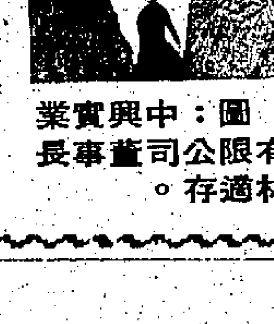
（特稿）「火牛」（TRANSFORMER）在人們的眼中只不過是一種供家庭電器產品用作調節的變壓器，其實火牛不單如此而是目前先進科技產品不可缺少的變壓件。因此在這個電器化時代，生產火牛已成爲高度電專行業，香港是亞太地區高質貨和精密產品生產中心，隨着世界電子，電腦，太空電工業發達，生產「火牛」及供應上便扮演一個重要角色。

全港最大的「火牛」變壓器生產製造商中興實業有限公司董事長林適存在接受記者訪問時表示：世界電子先進科技發展突飛猛進，香港電子及電腦工業也進入精密發展階段，火牛製造業爲最大的供應地。而產品供應的範圍更遍及電腦、電子、電視、醫療儀器、國防軍備、太空科技、電訊設備，以致影印器材等等。

林氏透露：由於本港生產的火牛變壓器已配合形勢上的需要，近年已作出了很大的努力，無論生產設備，品種設計及改良都有極大的改進，這些產品除部份供應本港外，大部份則供應國際間高科技發展國家，特別是美國更爲達到美國精密電子儀器需求最高水平，更符合美國UL最高標準規格，因此全美國超過五百家名列前茅的大企業電子製造商多向本港採購火牛供應，以致年來雖然經濟不景氣中，從本港輸往美國的火牛變壓器從未減弱，相反的每年出口有頗大的增長率。

林適存氏說：世界科技日新月異，火牛變壓業亦步亦趨，爲適應環境該公司近年不惜投下重資於精密儀器及機械設備，並採用世界最佳原料製造，此外更設立多個研究及發展與工程技術部門，聘有資深工程師及專業人材主理生產，務求產品達到最高標準。林氏謂：現時該公司廠房已擴展至五萬餘呎，技術員工超過五百人，平均每日產量達二萬五千至三萬個，產品百分之九十供應美國電子，電腦，電器，醫療，國防軍備，太空工程各業採用。

林氏說：近年間由於香港生產成本高漲，加上工源短缺，許多行業漸漸將生產重心轉移，惟該公司是生產高度精密產品，極適宜在本港製造，因此整個生產重心仍以香港爲發展區。（郭雲）



圖：中興實業有限公司董事長林適存。

股市專欄

港股市交投繼續保持暢好
恒指晉迫千七點關

收市恒生指數已晉升至一六八九點八五，比上週續升一〇點九八，為連續創今年來新峰第四個交易天。全日開做總值仍有三億九千七百三十一萬元。開市後做價續向好，中段因受回吐壓力增留而轉回順，午後做價再復挺升，銀行股感受壓力仍大，恒隆、九倉、長江實業、新世界發展及太古洋行A等表現較堅俏。

（特訊）昨廿二日香港股市交投依然暢好，指數繼續創今年新高紀錄，據恒生指數以一六八九點九五，比上週指數續升近十一點，為接連創新高峰之第四個交易天。交投雖稍轉和緩，惟整日成值仍接近四億元。大市走勢仍稍感反覆，開市後做價續穩好，上午十一時之恒生指數報升略過八點，隨後回吐壓力復增，做價止升回順，上午收市指數則比上週輕微報低，午後復市轉呈牛皮，惟約於收市前半小時，做價再度報升，部份做價漲升稍感有力。開市後做價續晉，係接承上週尾市漲升餘勢，同時亦是受上週四的股市再續出現歷史新高紀錄的消息利好刺激，惟基於美元匯價轉見回升，一般股市人士轉趨審慎，致稍後獲利回吐增沓，做價轉順，由於回吐壓力尚非強大，更借重地產市道的消息，午後做價復轉回升。但買家選擇性吸購意態仍感明顯。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值仍有三億九千七百三十一萬元，上週五交易數值大幅減少，在交易總值中，香港交易所佔九千一百二十三萬元，遠東交易所佔一億五千零七十九萬元，金銀交易所佔一億五千四百三十四萬元，九龍交易所佔九十五萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時續報升八．〇一而為一六八六．八八，上午收市指數回降為一六七七．二四，反比上週收市指數回降一．六三，下午收市指數復回升至一六八九．八五，比上週收市指數，則續報升一〇．九八。恒生分類指數仍以金融類報低外，其餘仍見報升，遠東指數收市為七五七三．三七，比前日收市指數升四〇．八二，遠東分類指數仍僅以銀行類報低，其他各類微升者普遍，只倉塢類報升稍明顯，金銀綜合指數收市為一三四七．八一，比上週收市指數升八．五七，金指數為一四六二．八九，比上週收市指數升八．三九，銀指數為一一五四．二〇，比上週收市指數報升一〇．二一。

在遠東交易所有成交之一百一十七項股票中，上升者有五十項，下降者有三十一項，無變動者有三十六項。

各項股票交投只部份地產股表現較暢好，銀行類股依然感受較大沽售壓力，一般之收市價與上週頗為接近，榮辱仍多只在一兩個價位之間，提升較明顯者計長江實業升三角，中華巴士升三角，恒隆升三角，九龍倉升一角半，電話公司升一角半，希慎升二分，國際城市升三分，怡富特別投資升三分，利安升三分，美居集團升五分，太古洋行A升七角及隆豐國際投資升七分半等，做價低跌較明顯者計東亞銀行跌四角，莊士集團跌二分，遠東酒店跌五分，青洲英泥跌一角半，合和跌四分，信德企業跌二角半，南海紗廠跌二角，永隆銀行跌一元等。

昨日仍有頗多較大額兩邊客成交，在香港交易所方面計有長江實業以十八元二角成交七萬一千股，又以十八元三角，分別成交二萬五千股及三萬五千股，九龍燈以十六元四角，分別成交三萬四千股及二萬一千五百股，恒生銀行以四十六元成交一萬股，港燈集團以八元九角半成交七萬股，匯豐銀行以七元六角半成交八萬四千股，又以七元六角成交二十一萬二千股，希慎興業以六角四分成交三百三十九萬五千股，新鴻基地產以十三元六角成交五萬五千股，十三元五角分別成交五萬股及六萬六千股，再以十三元四角分別成交二十萬股及八萬股等，遠東交易所方面計有九龍燈以十六元四角成交四萬九千股，置地公司以六元五角半成交五十萬股，新世界發展以七元七角成交五十萬股及南聯實業以四元九角半成交十萬股等。金銀交易所方面計有長江實業以十八元二角成交十萬股，港燈集團以九元零五分成五萬股，置地公司以六元五角半成交五十萬股，和記黃埔以二十七元三角成交二萬五千股，新世界發展以七元七角半成交五十萬股，又以七元七角成交三十萬股等。

縱橫談
游資與基金大戶互鬥局

昨（七月廿二日）本港股市交投稍感疲減，惟是氣勢仍保持壯健。整日成值仍接近四億元，指數亦續見提升，恒生指數進一步接近一千七百點關，收市指數為一六八九點八五，比上週收市指數續升一〇點九八。為連續創今年來新高峰，第四個交易天，以昨日之收市指數且亦創出今年之頂峰。

大市雖續晉升，走勢稍現反覆，開市後初期儘管市價續現提升，但提升力量未感强勁，中段反而感受回吐壓力增沓而回降，午後近收市做價始復轉現挺升。

大市之反覆，可以說是隨市場上情緒之變化而變動。昨日美元匯價之回升，乃是唯一的入市消息，雖對大市有間接的影响力量，而昨市之反覆，並非純因美元匯價回升的影响，且其影响力只是屬於輕微而已。

由於上週尾市接運的創出今年來新紀錄，加以紐約股市在上週尾市再復出現歷史新高，致使昨日開市後做價仍趨堅好，在這期間，美元匯價回升確會使人心有所顧慮而稍趨審慎，然而，促使稍後市價止升回降，主要的乃是因匯豐銀行市價稍作提升後隨即感受回吐强壓而回落的影響。但是，一般股市人士心理並沒有轉弱的趨勢，當一般股票市價回降至上週收市價位水平之際已復趨穩定，亦因此之故，午後部份地產股再復轉俏，部份股票雖仍感疲弱，大市遂被帶動而復現暢好之氣勢。

在指數不斷的創新高峰，對一般股市人士心理確屬有頗大的刺激。好淡雙方之力量同感强大，以目前情勢，似仍有再創新高峰的可能。但是後市迅即移轉的可能性亦大。從近期之交投數值之巨大，非中小戶之力量使然，換言之，目前好淡大戶互顯力量，明白的說是游資與基金大戶相互鬥法。　天椒

新加坡股市 漲升勢仍銳

（新加坡七月廿二日電）新加坡股市繼續大幅扳升，趁低吸納買盤繼續入市，推動股價銳升，海峽時報工業指數七六九點二三，急升十三點三六。

市場指數二七一點三四，上升三點九九。全日市況交投活躍，總成交量從前市的一千七百萬股增至三千萬股。

泛電器二．二七元（升七仙）、派馬一．三三元（升八仙）、馬尼拉銀行五．七五元（升十五仙）蜆殼三．二〇元（升十仙）及UOL一．八九元（升九仙）。

酒店股、地產股及商品股走勢堅俏。

據倪少傑闡釋 選擇收購明輝對象因由
並表示，在完成收購後，將會考慮改名，以反映未來業務多元化，且會着力拓展中國業務。

（特訊）聯同馬來西亞商人提出收購明輝發展有限公司本港商人倪少傑昨日對記者闡釋，選擇明輝作為收購對象的原因，是該公司股票資實疏落，並擁有物業提供穩定的收益。此外，該公司原屬馬來西亞資本的公司，磋商較為方便。

倪少傑表示，在完成收購明輝後，初步改組明輝改名為「明輝集團發展有限公司」，以反映將來業務多元化，惟上述易名之名稱仍未作正決定。

被問及他與莊崇寶在JOIN PARK的持股比例。他謂，每人約各佔一半股權，但稍後將有汶萊及馬來西亞知名人士入股。不過，他表示，就算這些知名人士成為新董事，他本人仍持有相當比重的股權。倪少傑稱，莊崇寶為QBS集團的常務董事，該公司屬於德國，瑞士及馬來西亞資本建築工程公司。他對QBS有十六年的合夥業務關係，自中英簽署香港前途協議後，雙方面認為應加強香港的發展，而今次收購明輝，是於今年初開始商談。他表示，莊崇寶會留駐香港管理公司業務。

倪氏謂，收購完成後，將着力拓展在中國的業務，現時有多宗工程合約，釀酒合約正在磋商，而保持明輝的上市地位，是未來如有大的發展計劃時可在市場籌集資金。另外，現時明輝擁有的香港物業不會出售，留作長綫投資之用，並可穩定收益。至於公佈有關明輝每股收購價三元二仙可能會調整，他表示，現時明輝的資產重估報告尚未完成，故不能確定會否調低收購價，但他相信會以公佈的收購價進行收購。根據上週的公佈，收購價是按照明輝於八五年五月卅一日就其在明輝中心所佔權益之獨立估值予以調整後，之未核資產淨值每股二元九角五仙。另加溢值七仙。但如明輝於八五年六月三十日之每股已核資產淨值不足每股二元九角五仙。則收購會相應減少。

上市公司消息

△蜆殼電器及第一太平實業將於七月二十四日分別宣佈業績。
△東亞銀行將於七月二十五日宣佈業績。
△南聯實業將於七月二十六日宣佈業績。
△會德豐昨日正式在交易所除牌，正式結束其上市地位。

金融股表現最欠勁

昨朝金魚缸上半場開波好好睇，好友先射入八粒，射門慾相當强勁。

但隻獅子唔爭氣，成隻病貓咁款，由七銀七軟到七銀六，隻「東南亞錢莊」亦冇料到，跌至廿二銀六，「長生錢莊」亦冇厘火氣，單係呢幾隻金融股就拖低的指數，中午十二時卅分上半場埋計數，「病突」一粒幾，「獅子銀莊」居功至偉，而尾市「大吉」、「又長又實」等殺上，反升近十一粒之多。

「傳聲筒」拆細之後，表現仍弗，「大枝槍」一度發威，創出兩銀一嘅新高價，但骨水派，曉炮派話你炒高，我放貨，結果又打回原形。

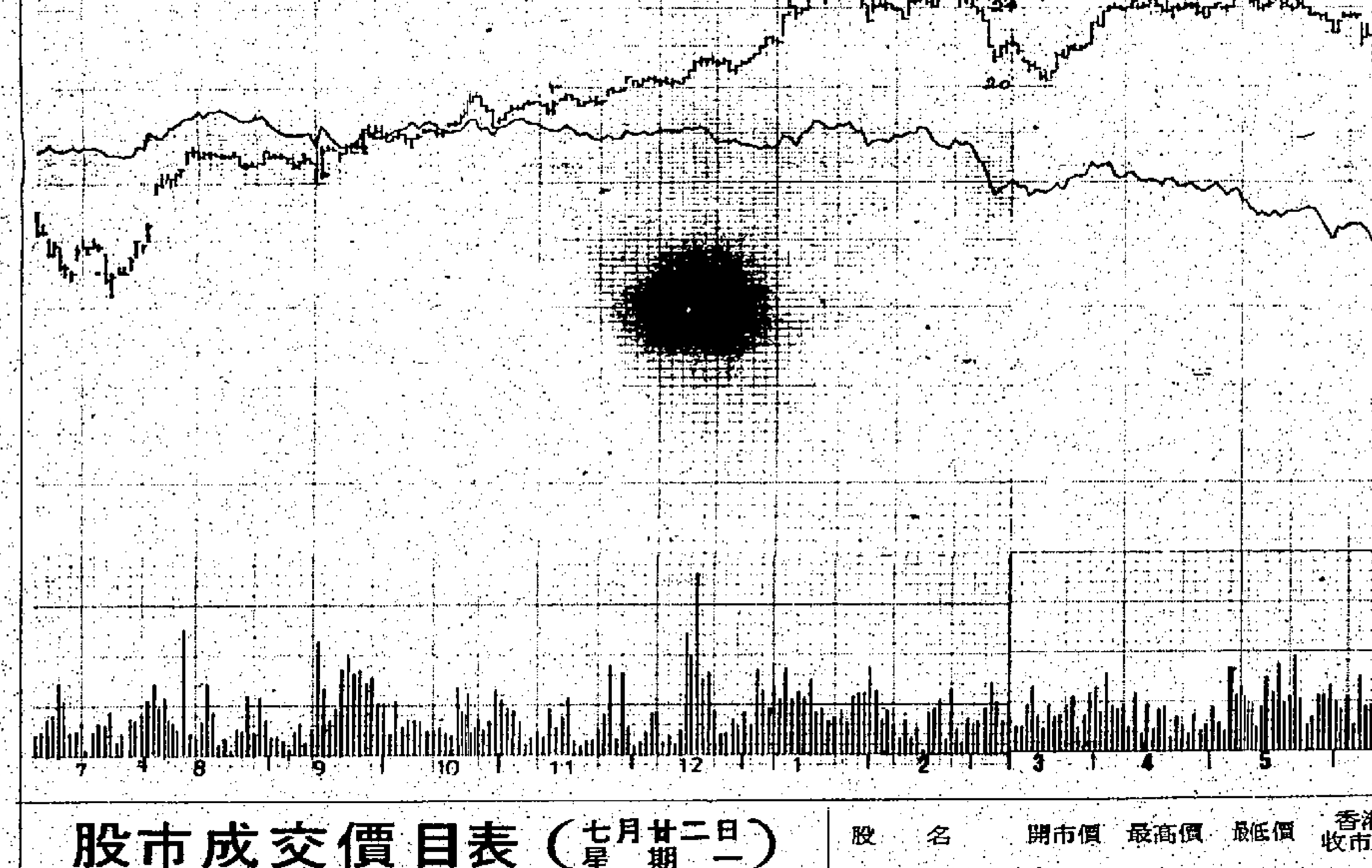
「牛島倉」無論左秤右秤，都比「債王」勝好多皮，昨日開始築番轉頭，最高六銀七五，比「債王」高出一角五仙，亦算天有眼，但後市要更上一層樓，一定要過六銀八及七銀兩關，睇其來勢，本週四、五或有開關機會，不妨留意。

「大吉洋行」半年前已經見過廿六銀，到昨日才重返家園，都可謂歷盡滄桑了，以其走勢看，由於闖過廿六銀，以廿六元三角收市，仍可再升。

班大鱷花好多銀紙與心機，至玩得個市高過一六五〇，唔會咁短瓏者也。

太古洋行A：

大市上升一〇點九八，成交接近四億，技術性仍屬偏好，但成交似乎少一些，這是不完美之處。太古洋行A已抵達二十六元水平阻力位，若能以較大的成交突破則未來升幅將很大，持貨者仍可繼續持有，若破不了二十六元則提防會出現三頂回落的不良現象。



市場縱橫

昨日股市承接上週減息餘勢高開一兩個價位，地產與工商股份表現較俏，金融股則仍然呆滯。中段時間，獲利貨湧現，大市升勢受挫。中午收市指數微跌一點五三。

下午市道回穩，個別地產手與商股帶動大市上揚，結果下午收市「恒指」報一六八九點八五（新高），四會成值近四億元。

「太A」沉寂多時，昨市一洗頹風，竟創出近年新高價廿六皮三角收市（上次高價廿六皮乃本年一月十七日所造），交投暢活「買家」氣勢如虹。

「傳聲筒」儼然公用股之「嫲子」，恒為實力買家追捧對象，雖得又拆又送，連「炒家」也大動食指，埋位一顯身手，蓋拆細後細細粒容易食，看來破十皮關口，話咁易。昨市九皮八開造，「買家」入市不徐不疾，雖說收市祇成存九，熱身運動而已，僉信好戲尚在後頭，姑且拭目以觀為。　文里斯

澳洲股市 再創新高

（雪梨七月廿二日電）華爾街股市的升勢及展望美國經濟下半年將有強力的發展，刺激投資人士吸納，推動雪梨股市遊一又再攀創新高峰，普通股指數上升六點以九二六點二收市。

金股穩穩，中央荷斯登八．三〇元（升點三〇），GMK九．一二元（升點一二）及MIM二．九三元（升點〇八）。一綫資源股表現暢順。

銀行股、石油及天然氣股走勢反覆。

海外信託入稟高院 國際綜合投資清盤

（特訊）最高法院昨日頒下清盤令，將海外信託銀行前控股公司——國際綜合投資有限公司清盤，並交由破產管理處負責。

海外信託銀行是於六月七日被政府接管，隨即於六月二十七日入稟高院，申請將國際綜合投資有限公司清盤。目前，海外信託銀行已向高院申請將五間公司清盤，追討欠款。

海託副主席兼執行董事端納透露，破產管理處已委任畢馬城饒曾會計師行開始對國際綜合投資進行清盤工作。端納表示，由於國際綜合投資無法償付海託的欠款，故將其清盤是最快及最適當取回欠款的方法。不過他不肯透露該公司欠款數目。

他並表示，海託銀行已發出討債文件，要求欠債公司償還，如該等公司未能如期清還，則董事局將如其他銀行一樣，採取法律行動追討。他預料未來會發出更多傳票，但他却不允透露欠款數目。

香港證交所聯會 陳普芬獲選主席
副主席為莫應基

（特訊）香港證券交易所聯會於七月十八日選舉八五及八六年度新成員，陳普芬獲選為主席及副主席莫應基。

成員包括：李福兆、胡漢輝、何敬炳、吳兆聲、王啓銘及馬清忠。義務秘書為胡志卿。

一九八五年七月廿二日

恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1475.59	+15.94
金融類	1290.15	−5.62
地產類	2190.59	+26.78
公用類	2128.65	+11.88
遠東分類指數		
銀行類	7399.92	−18.12
公用類	9338.22	+31.64
地產建築類	9358.85	+88.06
工商企業類	6907.29	+52.87
倉塢類	25889.38	+579.61
酒店類	6092.89	+4.77
投資類	5516.70	+33.92
航業類	552.76	+9.33
紡織類	3846.52	+31.65

一九八五年　七月廿二日
遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
希慎興業	8,570,000
國際城市	4,474,000
信和置業	1,538,000
置地	1,390,000
新世界	1,360,000
大昌	1,009,000
合和	969,000
遠東發展	808,000
恒基兆業	775,000
匯豐	769,000

去週股價多續報升 息率相應下降仍衆

（特訊）據去週香港股市大幅上揚，恒生指數更攀創三年來新紀錄，交投量亦相應增加，故去週之週息率隨多下降。週息率上升者只有淘化大同、環球電子、東亞銀行、愛美高、遠東酒店、金山實業、恒生銀行、合和、開達實業、南順、東方海外、蜆殼電器、泰盛、友聯銀行、和豐、永隆銀行及隆豐國際等。茲將去週之週息率與上週相比列下：

股名	七月二十日週息率	七月十三日週息率
聯合企業	八．九七	九．〇七
淘化大同	三．三八	三．二四
亞細安	六．六七	六．七八
環球電子	五．九五	四．五七
東亞銀行	二．七九	二．七〇
實威	一〇．二〇	一〇．二〇
長江實業	二．四九	二．六六
其士	六．四〇	六．四〇
中華電力	三．二九	二．九七
中華巴士	六．七六	六．七六
四海地產	一一．二九	一一．六七
港機工程	四．四二	四．六二
恒隆	二．〇六	二．〇八
恒生銀行	三．〇九	二．九九
海港企業	六．八一	六．八七
夏利文	六．四九	六．五八
恒基兆業	四．二一	四．六五
中華煤氣	一．八四	一．九四
電燈集團	五．〇三	五．三六
新昌	五．五九	五．五九
和記黃埔	三．〇七	三．二三
希慎	七．二六	七．三八
怡和	〇．八一	〇．八四
怡和證券	一．三一	一．五四
德昌電機	六．九〇	七．一四
開達實業	一二．四一	一二．〇〇
九龍巴士	五．五四	五．六三
鱷魚恤	七．三一	七．四五
隆道公司	一〇．四六	一〇．七五
亞洲航業	一二．三五	一二．九九
依利安達	一七．五四	一七．五四
愛美高	一七．七八	一六．三三
遠東酒店	三．二三	三．〇〇
富麗華酒店	七．七七	七．七七
金山實業	七．八五	七．八一
青洲英坭	〇．二二	〇．二二
九龍倉	三．二一	三．三一
置地公司	〇．二五	〇．一六
信託A	三．六三	三．九一
電港電視	三．三三	三．五三
匯豐銀行	五．四九	五．六〇
大酒店	二．六八	二．七四
電話公司	一．九四	二．一〇
油蔴地小輪	三．二三	三．三三
合和	一．三三	一．三一
能達科技	二七．二七	二七．六三
南順	三．六〇	三．五二
連卡佛A	四．六三	四．九三
美居	四．一五	四．二一
樂聲電子	一一．二四	一一．二四
新世界	三．一〇	三．二四
東方海外	四．二四	四．一九
保華建築	八．五〇	八．五〇
聯邦地產A	六．一三	六．四四
生力啤	七．八三	八．〇〇
蜆殼電器	一二．〇〇	一一．三六
瑞安	三．二八	三．三三
新鴻基	〇．八八	〇．九一
新鴻基地產	三．九一	四．〇三
太古洋行A	四．九二	五．一〇
大昌	一．四八	一．六二
泰盛	二．六七	二．六四
友聯銀行	三．〇〇	二．八六
華光航業	二三．三三	三二．〇五
和豐	一九．八〇	一五．七五
永隆銀行	五．五九	五．五六
南聯	九．五九	九．六四
隆豐國際	三．一八	三．〇五
仁孚	五．六三	五．六三
永安公司	三．四一	三．五〇

股市成交價目表（七月廿二日 星期一）

香港會成交：91,230,000元　遠東會成交：150,790,000元
金銀會成交：154,340,000元　九龍會成交：950,000元

四會成交總額：397,310,000元

恒生指數：1689.85升10.98　遠東指數：7573.37升40.82
金指數1462.89升8.39 銀指數1154.20升10.21 金銀指數1347.81升8.57

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(一)銀行及財務類						
東亞銀行	22.80	23.20	22.50	22.60	22.60	22.60
恒生銀行	46.50	46.50	45.75	46.00	45.75	46.00
匯豐銀行	7.65	7.70	7.60	7.60	7.65	7.60
工商銀行(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
嘉華銀行	1.07	1.08	1.06	——	1.08	1.07
美迪臣證券	0.08	0.08	0.07	0.08	0.07	0.075
永盛財務	1.85	1.86	1.85	1.85	1.85	——
友聯銀行	4.00	4.00	4.00	——	4.00	4.00
永隆銀行	35.00	35.50	34.75	35.00	34.75	35.25
怡和證券	15.30	15.50	15.10	15.40	15.40	15.50
(二)債券類						
港燈債券7.25%	94.0%	94.0%	94.0%	94.0%	——	——
港燈認股權證	18.40	18.40	18.20	18.40	18.40	18.20
和黃認股權證	16.10	16.20	15.80	16.10	16.00	16.00
九倉債券7.5%	85.2%	85.2%	85.2%	——	85.2%	——
和黃債券	90.0%	91.0%	90.0%	90.0%	91.0%	90.0%
置地債券8%	82.0%	83.0%	82.0%	82.0%	83.0%	——
置地認股權證86	12.30	12.60	12.20	12.30	12.40	12.60
怡和認股權92	1.00	1.03	1.00	1.00	1.02	1.02
置地優先普通股	4.65	4.65	4.60	4.65	4.60	4.625
置地認股權證91	3.00	3.05	2.85	2.90	2.975	2.90
(三)公用事業類						
中華電力	16.50	16.60	16.30	16.40	16.40	16.50
中華巴士	10.90	11.20	10.90	11.20	11.20	11.00
海底隧道	11.00	11.10	11.00	11.10	11.00	11.10
港燈集團	9.00	9.10	8.95	9.00	9.00	9.00
中華煤氣	11.40	11.80	11.40	11.50	11.50	11.50
電話公司	9.80	9.90	9.80	9.90	9.90	9.90
油蔴地小輪	3.875	3.90	3.875	3.875	3.90	3.90
九龍巴士	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80	8.80
(四)工商企業類						
聯合企業	9.40	9.40	9.25	9.40	9.40	9.25
依利安達	0.52	0.52	0.51	0.52	0.52	0.52
蜆殼電器	1.25	1.26	1.24	1.25	1.25	1.25
其士	——	——	——	——	——	——
開達實業	1.44	1.45	1.44	1.45	1.45	1.44
德昌電器(除息)	——	——	——	——	——	——
金山實業	1.92	1.93	1.92	1.93	1.93	1.93
寶威	——	——	——	——	——	——
愛美高	0.87	0.88	0.80	0.85	0.85	0.80
王氏工業	0.41	0.41	0.40	——	0.41	0.41
第一太平實業	——	——	——	——	——	——
周生生	3.15	3.15	3.10	——	3.10	——
莊士集團	0.56	0.56	0.54	0.56	0.55	0.56
和記黃埔	27.60	27.60	27.30	27.60	27.50	27.40
能達科技	0.70	0.72	0.67	0.70	0.68	0.68
怡和	12.30	12.50	12.10	12.20	12.40	12.30
利豐	4.90	4.90	4.90	——	——	4.90
利民實業	——	——	——	——	——	——
連卡佛A	16.00	16.10	16.00	16.00	16.10	16.10
志正	0.58	0.58	0.58	——	——	0.58
彩星實業	1.09	1.09	1.09	——	1.09	——
樂聲電子(除息)	0.78	0.79	0.74	0.74	0.79	0.75
太古洋行A	25.70	26.30	25.70	26.30	26.30	26.30
新鴻基	1.71	1.71	1.68	——	1.69	1.68
瑞興公司	——	——	——	——	——	——
先施公司	——	——	——	——	——	——
永安公司	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
永安集團	——	——	——	——	——	——
仁孚	2.425	2.425	2.40	2.425	2.40	2.425
英之傑	4.70	4.70	4.70	——	4.70	——
(五)地產建築類						
亞細安	0.295	0.30	0.29	0.295	0.295	0.295
紀德置業	——	——	——	——	——	——
世紀城市(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
長江實業	18.30	18.50	18.20	18.50	18.50	18.50
莊士置業	0.305	0.305	0.30	——	0.30	0.305
四海地產	——	——	——	——	——	——
遠東發展	0.69	0.72	0.69	0.70	0.71	0.70
第一城市	——	——	——	——	——	——
金山地產	——	——	——	——	——	——
德智發展	——	——	——	——	——	——
鷹君地產	0.74	0.75	0.73	0.74	0.74	0.74
恒隆	7.95	8.00	7.80	8.00	8.00	8.00
夏利文	3.90	3.90	3.80	3.90	3.85	3.80
恒基兆業	2.425	2.475	2.40	2.45	2.45	2.45
協成行	——	——	——	——	——	——
置地公司	6.60	6.60	6.50	6.60	6.60	6.60
信託A	12.60	12.60	12.30	12.30	12.40	12.30
合和	1.52	1.54	1.44	1.48	1.48	1.50
新昌集團	1.53	1.55	1.50	1.50	1.51	1.51
新昌地產	0.235	0.24	0.235	0.235	0.24	0.24
希慎興業	0.64	0.66	0.64	0.66	0.66	0.66
國際城市	0.95	0.97	0.94	0.97	0.97	0.97
激成投資	——	——	——	——	——	——
亨隆地產	2.40	2.40	2.325	——	2.325	2.325
瑞安	1.22	1.22	1.18	——	1.22	1.21
廖創興	2.05	2.075	2.05	——	2.05	2.05
建煌新記	0.365	0.365	0.35	——	0.35	0.355
利興發展	2.65	2.70	2.65	2.65	2.70	2.65
利安地產	1.01	1.03	1.01	——	1.01	1.03
美居集團	2.00	2.00	1.93	2.00	1.97	2.00
萬邦投資	9.65	9.70	9.65	——	9.65	9.70
新城市地產	2.075	2.125	2.05	2.10	2.10	2.125
新世界發展	7.70	7.80	7.65	7.80	7.80	7.80
鴻昌國際	——	——	——	——	——	——
百利保	——	——	——	——	——	——
保華建築	2.825	2.85	2.825	2.825	2.85	2.85
聯邦地產A	6.30	6.35	6.20	6.25	6.30	6.25
新景豐	0.155	0.16	0.15	0.16	0.16	0.16
信和置業	1.01	1.02	0.99	1.02	1.02	1.01
兆安地產	1.95	1.95	1.95	——	1.95	——
大新公和	5.60	5.60	5.60	5.60	5.60	5.60
新鴻基地產	13.50	13.60	13.40	13.50	13.60	13.50
大昌地產	2.10	2.10	2.025	2.05	2.075	2.075
大生地產	1.80	1.83	1.80	——	1.82	1.80
泰盛發展	3.00	3.025	3.00	3.00	3.025	3.00
德榮建築	0.63	0.63	0.63	0.63	——	——
大寶地產	0.20	0.21	0.20	0.205	0.205	0.21
華光地產	0.77	0.78	0.76	0.76	0.77	0.76
永泰發展	5.40	5.50	5.40	5.40	5.50	5.45
世界發展	——	——	——	——	——	——
華僑地產	0.81	0.81	0.81	0.81	0.81	——
和豐地產	10.00	10.00	10.00	10.00	——	——
(六)倉場運輸						
中華造船	1.18	1.18	1.17	——	1.17	1.18
亞洲航業	0.82	0.82	0.79	0.81	0.82	0.80
九龍倉	6.60	6.75	6.60	6.70	6.70	6.75
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展	——	——	——	——	——	——
東方海外	2.15	2.15	2.15	2.15	2.15	——
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
華光航業	0.88	0.90	0.86	0.90	0.87	0.90
會德豐船務A(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
隆豐國際	2.20	2.275	2.20	2.25	2.25	2.275
偉進航運	0.095	0.095	0.095	——	——	0.095
(七)酒店旅遊						
凱聯酒店	0.51	0.51	0.51	0.51	——	——
遠東酒店	0.90	0.90	0.90	——	0.90	0.90
海港企業	59.00	59.00	59.00	59.00	59.00	59.00
大酒店	37.50	37.50	37.25	37.50	37.25	37.00
美麗華酒店	37.50	38.00	37.50	38.00	38.00	38.00
百樂酒店	2.20	2.20	2.20	——	——	2.20
富豪酒店	1.36	1.36	1.34	1.34	1.36	1.36
富麗華酒店	5.15	5.25	5.15	5.25	5.15	5.25
(八)紡織製衣						
鱷魚恤	5.15	5.20	5.15	5.15	5.20	5.20
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
南洋紗廠	——	——	——	——	——	——
南海紗廠	8.80	9.00	8.75	——	8.80	8.75
裕泰製衣	7.70	7.70	7.70	7.70	——	——
南聯實業	5.00	5.00	4.95	5.00	5.00	5.00
長江製衣	12.80	13.00	12.80	——	13.00	——
(九)其它						
淘化大同	14.00	14.00	13.70	14.00	——	13.80
環球電子	0.42	0.42	0.41	0.42	0.41	0.415
忠德石油	——	——	——	——	——	——
康力投資	1.21	1.22	1.20	1.21	1.21	1.20
青洲英坭	8.50	8.65	8.40	8.40	8.45	8.40
港機工程	18.10	18.30	18.00	18.30	18.30	18.30
香港電視	8.15	8.15	8.05	8.05	8.10	8.05
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	6.20	6.25	6.15	6.20	6.25	6.25
南順	——	——	——	——	——	——
菲立斯礦	——	——	——	——	——	——
生力啤酒	9.20	9.30	9.20	9.20	9.25	9.30
邵氏	3.55	3.60	3.50	3.525	3.55	3.55
森那美	——	——	——	——	——	——
星島報業	14.50	14.60	14.50	14.50	14.50	14.50
南華早報	65.00	65.00	65.00	65.00	——	——
寶光實業	3.05	3.05	2.95	3.00	3.00	2.95
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加剌膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	——	——	——	——	——	——

康樂家庭

醫務處中央健康教育組提供：藥物使用的常識
不可把外塗藥作內服藥食　貯藏過久的藥物應即棄去

家庭藥物使用不當，往往做成意外。嚴重者可能影響性命，輕者也會對健康有所損傷。所以藥物的正確使用方法，應倍加留意，以下是醫務衛生處中央健康教育組為大家提供一些藥物使用常識：

△不要保留用剩的眼藥水，在眼炎痊後，便要把用過的眼藥水棄掉，不要保留給家人應用，這樣會引致交互傳染。

△不可把外搽藥（如白花油等）作內服藥進食。

△藥物應放於安全及小孩取不到的地方，不要欺騙孩子說是糖果，以免小孩自己取來吃。

△藥物應放於雪櫃內，一般粉面的藥丸，膠囊混合劑應放於陰涼的地方，糖衣面藥丸及劑及用以吸入性的藥物應放於陰涼地方，不要放於雪櫃內。

△要把外用藥及內服藥分開放置。

△假若你在服避孕或經期延遲了，或有腎病，或在進服高血壓藥、糖尿藥，都應告訴開藥的醫生，因為奶類、胃藥、鐵丸等是不可與某類藥物一起進服的。

△進食過量的維他命是會對身體有害的，尤其是要孩在進食任何藥物之前，最好是請教醫生。

△不要貯藏藥物，某些藥物是有一定期限的，超於這期限使用是有害的。

但以下的藥物是可以貯存的：

（一）用以清潔或清理小傷口用的沙威龍滴露，但要依據樽上的說明加以解釋。

（二）止痛退熱藥，嬰孩及小童兩歲以下的用必理痛，不可用亞士匹靈，兩歲以上的小童沒有溶血性黃疸或哮喘病的，可使用亞士匹靈或必理痛。

（三）胃藥。

（四）熱痱、蚊蟲咬、太陽灼傷、輕微皮膚刺激。

△在進藥後有任何不良的反應，不應轉看另一位醫生，應告訴同一位醫生，可使自己及醫生知道對那一類藥物有敏感反應，因為藥物敏感可能會引致生命危險的。

教孩子認字

給他一些精美印刷圖書是很重要的，並且不要讓孩子以為自己認識幾個字是「了不起」的一回事。

不愛認字的孩子有兩種，一種是智力正常的，甚或較一般孩子要高些的，只因為對其他事物更感興趣，顧不得去認字。這種孩子多屬喜歡在戶外遊戲身體健康的孩子。另一種是有著水準的智力，卻因在年尾出生的，因而還沒有發達到認字的階段，是不必為他担憂的。

智力不足的孩子問題在其不足的程度；應該找個可靠的地方測驗一下。

智力不足的孩子問題在其不足的程度；應該找個可靠的地方測驗一下。

智力通常以指數表示，如果智力指數在八〇到九〇之間，雖然智力，不見得就無法跟上普通的孩子（普通一般孩子智力指數多在一〇〇左右），不過這樣的孩子常需要個別指導，而且是遇到的個別指導。

又有些孩子是父母並不想教他，他卻總是問「這字怎麼讀？」「這是什麼意思？」父母則担心是否可以教他？因為在入學前就教會了他，一旦進了學校以後，因沒有東西可學便失去了興趣。因為別人說的事情如果是自己知道的，便不再去注意聽，這是常有的現象。

但是，對於一個智力很高，早想認字的孩子，我們硬不教他將會怎麼呢？有些孩子因為在自己想學的時候沒人肯教他，漸漸的會對於認字失去興趣。孩子想認字，是希望同成人一樣的心理表現，這時候，如果以「你還是個小孩呢！」而拒絕他，孩子將感到掃興。還有一種孩子，這種時候他只好以自我的方式去認字，結果學得了錯誤，尤其是筆畫順序簡直是亂七八糟。這樣一來，等進了學校就難重新學習那正確的。根據我們的經驗，要重新來過，比諸學習兩種東西更為困難。讓孩子浪費這種精力是划不來的。

所以當孩子希望認字的時候，最好開始教他一些，幸好現在的小學教育，教一年級的孩子認字，用的並不是以前的老辦法。在一年級教認字已不屬於首要，主要的是教導孩子習慣於學校生活。所以認得字的，和不認得字的一樣都能有快樂的學校生活。也不會因為已認得一些字便感到無聊。

其實問題在孩子是否會因為認得些字便以為「了不起」的態度。這常常由於母親的關係而導致這種態度的多，對自己所有的優點感到榮譽和自尊是對的，但是要注意教導孩子不要因此而瞧不起別人。

當你發現孩子只要有瞧不起朋友的表示，即使是一點點那麼你也要告訴他。一些比他有更大優點的小朋友還多著呢，並且告訴他人各有所長，那麼孩子的那種錯誤的優越感便會逐漸消失。

對於喜歡認字的孩子，給他一些印刷清楚的圖書是很重要的。最近印刷已大有進步，但字體還是有好有壞。應該選擇正楷的，接近書寫的字體。印刷體或美術字體的，孩子看了以後會誤以為這是標準字體而去依樣葫蘆。又遇到書面中的字印刷不清楚，常常會因而削弱孩子剛萌芽的閱讀與趣，對視力也有妨礙，應該多加注意。

意大利雲石相架
方型圓型任君選擇　先施公司有得供應

許多人都愛攝影，每當拍得一些滿意的傑作，就會用相架鑲嵌起來，擺在案頭，慢慢欣賞，倍添生活情趣。

相架種類繁多，外型設計也是各適其式，不過如果講到名貴高級，則以此意大利雲石相架最具格調，色彩漂亮，質地特別，而打磨工夫相當幼細，平滑光潔，並有圓案花卉或立體的蝴蝶結裝飾，擺設精美相片更是相得益彰。有圓和方的外形，售價二百五十五元至二百九十五元，先施公司有售。

美容點滴
◀使用香水的方法▶

香水可消除體臭，可增加吸引力，可令人陶醉，更可發揮女性的魅力。所以有人說：「香水是女人的恩物」。這句話誰也不能否認的。

既然女士們對香水有喜悅的愛好，但怎樣選擇香水和怎樣使用，相信有些小姐們還不大明瞭。

當你選擇香水時，先把香水塗在你手掌背上，經過幾秒鐘後，你試聞時，如果覺得令你發生愉快，有百聞不厭之感的，那便是適合你用的香水了。其次還香水要適合你的身份和環境，譬如參加晚宴，可塗上濃郁的一種，白天上辦公或外出，可用清淡的一種。

年青的少女，以不用過份濃味的香水為好，但任何一種香水，都是含有些色素的，因此不要搽在衣服上，否則衣服免不了會出現痕跡，特別在白色和淡色的衣物上。所以，使用的時候，應當直接噴在皮膚上或頭髮上較佳，如果有顏色的手帕，那又例外。

當你塗香水時，不要穿好了出外衣服來搽，應當先將香水搽在胸、腋、腕、腿、頸等處，然後才穿上外衫，由於體溫的熱力，使香水發散於衣襟內，香味可長時繞在你身邊，使人感覺你遍體生香，自然有無限的魅力。

用香水時，勿直勢倒出來搽，應該另外買一個噴霧器，每次用噴霧器噴出，這樣既經濟又均勻，才是正當的使用法，不過，現在大部份的香水都有噴霧器裝備的，所以使用時方便很多。

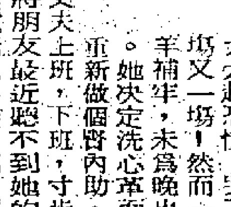
至於香水用完後，應整瓶放在衣櫃內，使衣物都帶香味，如果洗內衣和手帕時，在最後過的清水內滴數滴，可使衣物香味濃溢，同時香水應保存於暗暗的地方，瓶口一定要記着蓋好，不可留絲毫縫隙，以免酒精蒸發，香味飛散，這是不可不注意的事情。

還有，香水多含有高度性的興奮劑和刺激性，因此香水停在皮膚裏越久，侵蝕皮膚組織的性能越大，尤其混合了陽光，更可能破壞汗腺，所以不要塗在嬌嫩的面部，否則發生紅腫刺痛，變為皮膚炎。

條…紋…衣…着

條紋衣着雖然對肥胖者來說多少有點限制。但善於利用綫條組合，則可避免視覺上的錯覺。如這兩款間條便使服看來多麼瀟洒活潑。

「跟得夫人」



年輕的H太太自從結婚之後，就喜愛上搓麻將。她千方百計的去認識新朋友，研究打新章之道。今日阿A、B、C；明日又甲、乙、丙。

由于丈夫是專業人士，每天工作超過八小時，除了星期日休息之外，就很少有和太太，子女在一起。每天一下班回家，屋內總有一枱麻將，或者是只得子女在家玩耍，太太又不知去向。

時間過得真快，一轉眼間又是十年光景過去了。H太太的社交愈來愈忙，有時早、午、晚三場都是在麻將枱上消磨掉！人家告訴她，她的專業丈夫有了外遇。最近，消息不好了！宛似晴天霹靂！因為他的先生一向以「乖仔」見稱。晚上回來總是笑眯眯的。一查之下，蛛絲馬跡，H太太大起恐慌！哭了一場又一場！然而「亡羊補牢，未為晚也」。她決定洗心革面，重新做個賢內助，實行跟隨丈夫上班，下班，寸步不離，麻將朋友最近聽不到她的聲音了，連電話也不撥一個。實行做其「跟得夫人」為。（阿苗）

女青會辦研習團　分訪亞洲各地區
深入了解青年生活實況

基督教女青年會青年工作及社區服務部，為響應國際青年年而舉辦之「亞洲區青年參與研習」活動，參加一〇四位團員經過八天行程到過的地區，包括：北京、上海、杭州、廣州、深圳、台灣、韓國、菲律賓、馬來西亞、泰國及新加坡等地，親身體會各地情況，昨已結束行程返港。

有關該團此行活動，據籌備委員會主席黃麗娟表示，參加者分八團啟程，分別前往亞洲區十二個國家或地區訪問，藉此親身體會鄰近國家地區的青年活動，有關行程所見所聞參加者將匯集意見寫成報告後於十月發表。

行程中，各團員會訪問過當地的女青年會或與青年工作有關的機構，並包括訪問農村、探訪家庭。目的是使參加者可以更加深入了解亞洲地區青年人的生活。參加今次研習的團員都是三十歲以下的年青人。研習的主題為「青年參與」參加者將會擬就一份匯報講述是次行程的心得。

日本摺紙藝術
沙田八佰伴公司免費舉辦

縱使沒有人曉得日本摺紙藝術始自何時何人，但每個日本人總會懂得一兩種摺紙的玩藝，例如紙鶴、紙球或飛機等。看來他們沒有忘記小孩子時母親教他們摺紙時的歡樂。

時至今日，日本的摺紙藝術更發揚光大，而八百伴（香港）百貨有限公司將舉辦多個兒童的「日本摺紙藝術班」將這傳統的日式摺紙藝術介紹到香港。今次負責教授摺紙藝術的導師口比敦子太太不但對摺紙藝術極具心得，並且於一九七九年取得正式教授摺紙藝術的執照。

摺紙藝術所用的材料非常廣泛，由傳統的千代紙，到HELLO KITTY雙面紙或塑膠等。同時更展出五百種不同的摺紙藝術品。

此課程特別適合於暑期中的兒童與母親一起參加。詳情如下：

日期：一九八五年七月二十八及二十九日

時間：上午十一時至中午十二時三十分（摺紙花）。下午一時三十分至三時（賀咭）。下午四時至六時（紙球）。

地點：八百伴（香港）百貨有限公司。

·天眞小寶寶·
何嘉文塡色最拿手

何嘉文最開心便是看到那些塡色的畫冊，她會乖乖的坐下來，興趣勃勃的拿起顏色筆油呀，油呀的畫上好半天，然後將塡好顏色的圖畫拿給媽咪，嗲哋欣賞。並追問着：「靚唔靚呀？」媽咪如果說：「好靚呀！」她就會很開心，畫得更起勁；更專心，有時候還要聽着音樂才發揮她的畫畫天才呢。

嘉文也喜歡戶外活動，游泳是其中之一，她每天都早睡早起，生活很有規律。

精饈自點
武士芝士盒

材料：沒有切片的枕頭飽兩磅，片裝或角形裝武士芝士五安士，牛油四安士，檸檬一個。

沙律：生菜一棵切絲，蝦或吞拿魚或雞肉半磅，西芹菜一枝切粒，熟蛋二至三隻切碎，青瓜半條切粒，粟米半杯煮熟，沙律醬五至六湯匙，鮮醬油數滴，芥椒粉，古月粉調味。

製法：（一）將枕頭飽的皮全部切去。

（二）在飽的中央切出一個長方形，四邊留下約四分三吋。

（三）牛油與芝士同搗爛，塗在麵飽上，放入焗爐四百度F約十至十二分鐘。

（四）將沙律材料一同攪勻，試味後置麵飽中央，食時將沙律分在碟上，切麵飽同食。（美極家政服務部李思嘉提供）

豐澤特為消費者提供
洗衣效果更完美之道

想要清洗衣物更完美及更清潔，首先便是要選擇一個適合你及你家人的洗衣機，再者便是要選擇一種合用的洗衣粉及柔順劑了。

如果你現在到豐澤電器，那裏的職員就會為你介紹一隻適合你及你的家人用的洗衣機了。如果你購買的是豐澤代理的名廠洗衣機，那你更可免費獲得兩盒試用裝的寶絲洗衣機洗粉及壹支金紡衣物柔順劑，多買多送。

寶絲洗衣粉是為配合名廠洗衣機的嚴格要求而特別配製的；金紡衣物柔順劑除了可以令所有衣物特別柔順鬆軟外，更可以減少人造纖維因靜電所引起的緊縮及黏身。

如果消費者可以選擇到真正適合自用及家人用的洗衣機、洗衣粉及柔順劑，洗衣也就可以成為樂趣了。

（洗衣效果完美之道，便是用豐澤洗衣機來配合寶絲洗衣粉及金紡衣服柔順劑。）

醫藥顧問　任卓琪
失眠與月經困難

△深水埗陳君：

你說今年卅歲，最近晚上夜尿頻頻，無法入睡，看過西醫，服藥後可入睡，但不服藥時又不能入睡，更日漸消瘦。在這十多天經轉看就近一位中醫，據說你腎虛，要滋陰、保腎去心火。服藥後夜尿消失，却變了失眠，無法入睡，而日間精神，苦不堪言，望提供治法。

答：上述情狀，是陰虛火盛之徵，可試服下方：

方用：龍骨八錢，牡蠣八錢，熟地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，遠志通二錢，熟棗仁三錢，開冬二錢，五味子錢半，桑螵蛸二錢（鹽水炒），花旗參三錢，瀘沙苑三錢。（清水煎服）

此外，臨睡前，可試口含龍眼乾肉數枚細嚼吞下，亦有助於易於入睡。

上方可試服三劑，以觀後效。必要時可再來信。

△胡太：

你來信說：三年前因經濟環境不佳，曾把頭一胎拆掉。今年又有孕，但懷孕兩個月後就流產，流產時有很多黑色的血與一粒粒東西流出來，其後到產科醫院刮宮，回家後廿多天，月經來了一日量很少就停了，現在過了兩星期還未來，不知甚麼原因？中醫如何治理？

又說，以往月經很不準，每次行經只一兩天就沒有。

你又問刮宮一個月後行房會傷下體嗎？

答：上述月經困難的情況，可試服下方：

方用：全當歸五錢，白芍三錢，雲苓五錢，醋炒柴胡錢半，白朮三錢，丹皮二錢，枝子三錢，大丹參四錢，製香附三錢，益母草三錢。（清水煎服）。

此方宜於經期前連服三劑。

食療方面，使月經維持正常，攝取雌性荷蒙有幫助，可用紫河車五錢，生薑三錢，燉雌性乳鴿或雞項食之，亦可向本醫館購買「紫河車丸」服。

至於刮宮後何時可行房的問題，在正常情形下，要經過七星期後，子宮生理才恢復正常，因此在此之前，子宮內膜經過刮宮手術，尚未復元之故。

宜未雨而綢繆

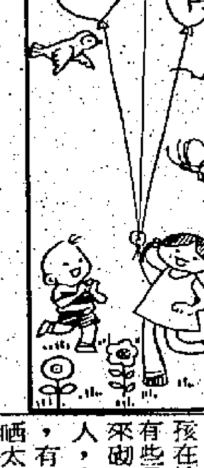
現在正是暑假期間，距離新學年開課還有一段日子。不過，你們也要準備一下開課的用品，最基本的當然是新課本。最近，每當我在繁盛街道上走着，總見到不少小朋友挽着重重的新書，看他們表現得既開心又高興的表情，就知道他們是多麼喜愛這些新課本了！

小朋友，你購買了新課本沒有呢？如果已經買好了，就可以利用暑期空閒時間，閱讀一下。有兄姊的小朋友，可向他們請教。最好的讀書方法是預習，預先看過幾課新課文，把不明白的地方記個符號，那麼，到時老師講解，因為你已經對內文有了印象，又能夠特別留意不明白的地方，這對課文了解一定大有幫助，吸收能力則更強，預習工夫由暑期開始，以後一直都要有恒做去。

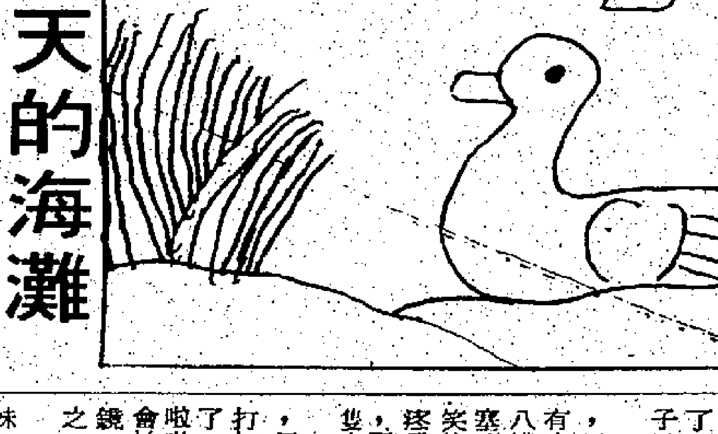
至於那些還未購買新課本的小朋友，除非學校負責替你們訂購，否則還是早一點買的好。告訴爸媽，如果太遲去購買，到時可能缺貨，開學在即，那時豈不是沒有新書上課？為避免臨時週張，趁着現在有空早點購備，不是比較急急忙忙去「揼」好得多嗎？

買了新書就要好好珍惜，不要摺皺，也不要畫花和弄污，最好買張包書紙把每本新書包好，在書面上寫上班級和自己的名字。

·唐姨姨·



天才小畫家作品。



小畫家作品—小鴨子（郭玉鳳繪）

夏天的海灘
·鍾詠雪·（主愛學校）

在炎熱的星期日的早上，當你跑到車站時，你就會看到人們大擺長龍，大都是排隊乘車到熱鬧的海灘游泳或玩耍的，他們手上多數拿着游泳用品的。

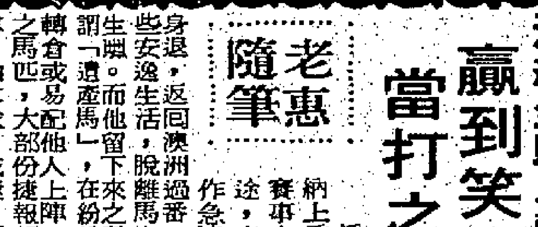
到了海灘附近，遠遠望去，祇是一大羣螞蟻爬在一個大蛋糕上搬糧食，走近去看清楚，原來全部是大大小小的游泳客坐在沙灘上的海灘，有些在跑來跑去，有些是父母親帶來的他們的兒女，有些是青

在沙灘上，有些小孩在拾貝殼，在追逐，有些選用那金黃色的沙來砌一座城堡，而成年人，在看管他們的兒女，有些青年人則在沙上曬太陽，有些在划小艇，海上沉浮着的人也不少，連轉身也不方便，所以在眺望台的救生員也要目不轉睛地看，恐防着他們恐怕有意外發生，如果看見有人求救，便立即下水救人。海灘附近的商店，生意也非常好，因為大多數人游泳之後也感到飢餓，便擠到商店去購買食物和飲品。

黃昏快將來臨，那些天真活潑的小孩子，也捨不得他們砌的城堡，在這個時間大家都紛紛回家。只好依依不捨地離開那熱鬧的海灘了。

小畫家作品—小妹妹哭了（慧霞繪）

我的小妹妹
·關穎翩·（小官涌頭馬）



我有一個小妹妹，名叫關穎翠，現在才滿一歲，但已經懂得親近媽媽了。她的臉兒圓圓，樣子怪可愛的。

她還沒有學會走路，但已喜歡在地上爬了。有時她把地方弄得亂七八糟，有時她又把玩具塞到口中，弄得我們啼笑皆非，可是我們仍很疼愛她。她哭時很大聲，可是笑時却可愛得像隻小白兎那樣呢！

她還沒有學會說話，但也常「爹爹」、「打打」、「呀呀」的叫了，歡喜的時候還會「啦啦」的唱歌兒呢！她會拍手，又會搶我的眼鏡，使我四處找尋。總之，她很頑皮。

我有一個活潑的妹妹，十分榮幸。但願她永遠健康、強壯、快樂！小朋友，你也想有個小妹妹嗎？

八卦網
配售新馬全運港　新廄近期傳鬧鬼

新廄傳鬧鬼，東佬他却身在英國，未悉其事。

△八五至八六年度六十九匹配售新馬，在前晚最後一批十八匹抵港後，已全部順利空運竣事；查下季度新馬先後分四批空運，首批為英國馬，次批為愛爾蘭馬，第三批為澳洲與新西蘭馬，最後一批純為澳洲馬。

配售新馬運來香港過程尚算順利，不過第二批運港愛爾蘭新馬在途中有一匹編號D二十暴斃，乃美中不足之事，但馬會已決定重新補購一匹來港，以符合六十九匹之數。

今年新馬於兩星期後運最後一批也分配到各所屬馬房，經為期兩個多月操練，便可踏上征途，替所屬馬房爭取成績。

馬會賽程表已定十一月廿三日便是新馬初次上陣日期，初賽照例跑千米直路賽，祇編兩場。下季度新馬共有廿三場比賽，短途佔去十九場，計為一千米跑五場，千二米跑八場，一二三五米跑兩場，千四米兩場及千四米沙地兩場。新馬跑到三月三日之後，得勝頭馬之賽將獲編班，此後新馬賽事則成為讓磅賽事，至季尾為止。

△新達理馬房上季成績普通，並不引起馬迷注意，可是新廄近期所發生一件事，應惹起馬迷興趣，那就新廄鬧鬼，不少旗下工作人員均繪影繪聲，表示曾見到不尋常事物。然而到底是否鬧鬼，新廄負責人都不敢表示意見。

申力星

老惠隨筆
潘納坐騎易配紛勝出　贏到笑感佔班利　當打之年必出頭

潘納上季賽事中途，突作急流身退，返回澳洲過番一些安逸生活，脫離馬上生涯。而他留下來之所謂「遺產馬」，在紛紛轉倉或易配他人上陣。之馬匹，大部份捷報頻傳，如雪球、威趣、高趣、添丁發財、先達等，由此觀之，潘納不由得他不認老矣。

贏到笑亦係潘納之遺產馬，上季轉入艾廄後，尚未有好表現，而且在最後一仗，被捧成頂頭大熱門奪台，使到不少馬迷焦頭爛額。但牠之所以戰敗，與實力根本無話，暑期總編班將降落第五班，料牠離出頭日子應不遠矣。

贏到笑是八二年度澳洲配售馬，現年五歲，上季中次上陣，祇得一仗跑得接近的第四，餘皆落第，獲七千五百元獎金。

牠首次上陣在四班跑一二三五米，由潘納押陣，起步跟第二位，直路脚軟祇得第四，表現中規中矩。次仗再跑同程，原裝配搭上陣，因途中出意外拉停，次熱門就此玩完。第三仗在沙田跑千二米，跟出之後勁，表現差勁得很。第四仗跑一六五〇米，全程跟跑，健康狀況令人懷疑。第五仗在谷中跑一二三五米，起步放出，僅僅花一現便告敗陣，賽後便易廄，由艾驊思接養。在艾廄上陣兩次，由施泰浦策騎，俱戰敗而同，且在尾一次上陣成頂頭大熱，遠遠而間，損失慘重。此駒年富力強，上季表現差劣，內在毛病仍未根治，但降到第五班評四十九分，實佔便宜，來季若能藥到回春，在此班參戰，定能出頭，值得留意。

匡公講馬
海國王子擁厚質　留在四班乃翹楚

海國王子是八三年度愛爾蘭配售馬，因北半球馬大多數俱是遲熟關係，以致來港後僅上陣三次俱全無表現，且演出令人失望，所以暑假時總編班祇被編入第五班。

上季在五班初出跑九七五米配何敬森上陣，因賽績平平無奇未為人重視成九十九倍大冷門，起武包尾，但最後一百米後勁凌厲跑入第二爆出大冷脚，連贏派千多元，再出一二三五米由杜泰騎亦被捧成大熱門，與上仗成大冷門有天淵之別，結果後上不及，跑第三大熱倒灶，再出沙田千二米亦跑第三，連續三仗仍未能出頭，緣後經研究這匹馬之步法後，決定報名中長距離出擊，而於一月廿六日出爭千六米，仍配杜泰上陣，結果這役打開勝利之門，且贏來尤如晨操，及後越級挑戰爭千六米依然輕易取勝升上第四班，休息一段時間後至季尾才在快活谷出爭千八米，再一次以兵不血刃姿態贏馬，而完成三捷，為朱既全季表現最出色的一匹馬。

來季仍留在第四班評六十七分，以上季六戰獲三冠一亞兩季佳績表現，在四班跑千六以上路程是翹楚份子，佔盡班次之利，贏馬升班是遲早問題而矣。

華人後日記
磁聲性能較偏重　第二班未算惡馬

「磁聲」仍處第二班之馬，跑一二三五屬相當首本，但季末出爭「驍驊盃」跑此程無表現。此亦難怪，因為呢場贏馬嘅係摩仔之「博得好」，而「磁聲」之騎者又是劉治浩而不是李森也。況跑第二者亦是質素甚佳之「金太子」。「磁聲」也曾與「旺財童子」、「幻象」等跑千四，論後勁，「磁聲」亦輸得合理。

四月間，「磁聲」與「藍塘道」、「功夫王子」等跑一二三五，成為六倍之第三熱門，但由頭到尾跑得一無是處，大包尾而回，季末三仗，「磁聲」之狀態確是平平。至於二月間「磁聲」在一、二班混合賽出千四，當然有睇頭，因為對手為「威霸龍」、「金伯樂」論路程及速度均比佢高也。「磁聲」又一次包尾。

但在元旦此馬出戰一二三五，對手為「孫悟空」、「聚寶」、「凱旋皇子」等，「磁聲」則採吊住來跑之戰略，出閘守住五六位，轉出直路仍在第五位，在最後二百米才發力衝刺，結果一舉而過「凱旋皇子」、「鴻駿」、「聚寶」等駒，在終點前僅勝，是役「孫悟空」亦有心儀獎，可惜來遲一步，祇得一席第二，成熱頭冷脚之局，看來「磁聲」跑首本路程如熱得透的話却有可取。因為能勝「聚寶」與「凱旋皇子」實力亦不算太差。

跑千二，此馬面對「火狐」、「至尊寶」、「威霸龍」等駒，由於季森去左騎「威霸龍」，「磁聲」之機會自然大減，演出差是意中事，況贏馬者是朴仕能之「火狐」。

十一月間此馬出千四，對手為「至尊寶」、「名成利就」、「藍塘道」、「磁聲」由彭瑪騎，是時彭瑪之手風正順，「磁聲」又用吊住來跑之戰略出擊，在越跟越前之際，以為可以勝利在望，冷不妨由麥子直騎之「至尊寶」自後殺上過佢，「磁聲」屈居第二，論質素及路程，「至尊寶」贏佢係啱嘅。此役亦證明「磁聲」確以跑一二三五為優。

季初此馬跑一二三五，對手為「博利好」、「友威」、「司令台」，「磁聲」由戴來出策，雖然一樣是吊住來跑，但「博利好」此程比佢更正宗，結果祇獲第四，以整季賽績言，「磁聲」亦祇是僅及二班之馬，且路程偏重，不宜估計過高。

莫候仁

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
班富	BANFF	基隆	廿三	日郵
巴力加	BASILICA	日本	廿三	中央
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿三	三寶
北山	BEISHAN	天津	廿三	招商局
寶星	BONA STAR	丹絨馬尼	廿三	海豐
魯豐	LUFENG	青島	廿三	華夏
新依力	ZIM EILAT	澳洲台灣	廿三	新興
榮譽	NATIONAL HONOR	美國神戶	廿三	海聯
東虹	EAST RAINBOW	青島	廿三	華運
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿三	東洋
興華	HSING HWA	高雄	廿三	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿三	港恒
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿三	新興
柯馬納	AL MANAKH	台灣	廿三	怡和
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿三	港郵
八海山丸	HAKKAISAN MARU	日本	廿三	天祥
	TENCHBANK	日本	廿三	大三
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	新加坡	廿三	大三
杜蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	廿三	百保利
馬蘭	MALAN	海口	廿三	招商局
遼河	LIAOHE	上海	廿四	招商局
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿四	寶隆
韓國元勳	KOREAN WOVIS SEVEN	美國	廿四	利洲
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	廿四	大三
珊瑚星	CORAL STAR	日本	廿四	中央
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿四	港興
菲航	PHIL.OCEAN	上海	廿四	汎洋
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	廿四	港恒
陶南一號	DONMA 1	釜山	廿四	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	廿四	東發
泰臣禮士	TYSON LYKES	那霸	廿四	怡和
新熊貓	NEW PANDA	新西蘭	廿四	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	永裕
東威士文	EASTERN WISEMAN	基隆	廿四	亞聯
温寶隆總統	PRES. VANBUREN	美國	廿四	總統
長賀	EVER GREET	台灣	廿四	利達
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	廿四	太古
渣華累富	NL.LEUVE	基隆	廿四	渣華
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	廿四	美輪
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	廿四	大三
天馬	TEMA	日本	廿四	大源
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新畿內亞	廿四	協和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	廿四	福來
喜爾加	NORASIA HELGA	歐洲	廿四	仕嘉
碧嘉	PICAPORTE	日本	廿五	美邦
美上美	BOONRONG 2	曼谷	廿五	振盛行
企業一號	ENTERPRISE 1	基隆	廿五	日郵
寶美加	POMEX SAGA	日本	廿五	南翼
長洋	EVER OCEAN	台灣	廿五	利達
太平洋光榮	PACIFIC PRIDE	高雄	廿五	日郵
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿五	川崎
中華普慶	ORT.EXPLORER	美國	廿五	港郵
萬泉河	WANQUANHE	日本	廿五	招商局
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿五	海陸
海皇珊瑚	NEP CORAL	美國	廿五	海陸
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿五	新興
國利	KUO LIE	高雄	廿五	海昌
浙鵬	ZHEPENG	寧波	廿五	招商局
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	廿六	川崎
阿蒂拉	LANKA ATHULA	基隆	廿六	東亞
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	廿六	華夏
馬運傘	MACARENA	日本	廿六	山下
天躍	TIAN YUN	天津	廿六	輝騰
海民	HAI MING	高雄	廿六	永裕
木星	JUPITER	釜山	廿六	港興
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿六	港郵
長旺	EVER LIVING	美國	廿六	利達
	THANA BHUM	曼谷	廿六	麥逢初
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	廿六	馬士基
新海發	ZIM HAIFA	美國	廿六	新興
青河	QINGHE	歐洲	廿六	招商局
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	廿六	東宇
嘉慶	CHAR CHING	台灣	廿六	金輪
高力勳	KORRIGAN	日本	廿六	寶隆
革新者	SL INNOVATOR	美國	廿六	海陸
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿六	寶隆
延安五號	YANANWUHAO	青島	廿六	華夏
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	廿六	日郵
威利	WILLI	日本	廿七	中央
美國奧克拉荷馬	AM.OKLAHAMA	美國	廿七	美輪
舟山二號	ZHOUSHAN 2	沈家門	廿七	招商局
利物浦灣	LIVER POOL BAY	歐洲	廿七	大三
渣華長崎	NL NAGASAKI	基隆	廿七	渣華
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	廿七	川崎
萬花開	MAJAPAHIT	基隆	廿七	太平
	CR.POINTE LOIRE	台灣	廿七	川崎
陽光	SUN BRIGHT	日本	廿七	協成
小石口	XIAO SHIKOU	上海	廿七	遠運
魯海六五	LU HAI 65	青島	廿七	華夏
厚華	HUA WAH	上海	廿七	華夏
蓮花山	LIANHUA SHAN	大連	廿七	華運
沙河	SHAHE	歐洲	廿七	招商局
帕澤瓦爾克	PASEWALK	日本	廿七	東亞
嘉伯烈	GABRIELE KOGEL	新加坡	廿七	海運
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
麗爾基	PROF RYLKE	歐洲	廿七	天祥
台春	TAI CHUN	基隆	廿七	大榮
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿七	東洋
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿七	新興
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	廿七	東海
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿八	馬士基
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿八	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿八	永裕
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿八	太古
馬格達萊荷	MAGDALENA WESCH	台灣	廿八	康德
好利	HORN	釜山	廿八	港興
東力	EASTERN GALXY	日本	廿八	東源

今日空郵（星期二）截郵時間

	信件	郵包
汶萊、加拿大、馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印尼	下午三時	下午二時
未阿那、千里達、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏干達、坦桑尼亞、智利		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、沙勝越	下午五時	
肯雅、南非、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、埃塞俄比亞、伊朗、黎巴嫩、愛爾蘭共和國、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞士、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、巴西、西德、阿根廷、委內瑞拉、贊比亞、沙巴、斯里蘭卡、芬蘭、意大利、丹麥、利比亞、奧地利、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、日本、奧地利、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
越南、牙買加、哥斯達黎加、厄瓜多爾	下午六時	
南韓、美國、墨西哥、加拿大、寮國、荷屬安的列斯、蘇利南、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
百慕達、瑪利安那羣島		下午四時
匈牙利、波蘭、捷克、南斯拉夫		下午五時
德國、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、比利時、荷蘭、日本、沙地阿拉伯、希臘、塞浦路斯、利比亞、約旦、敘利亞、埃及	下午五時	下午四

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	廿三	川崎
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	廿四	美輪
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	廿五	大三
太平洋光榮	PACIFIC PRIDE	加州	廿五	日郵
温寶隆總統	PRE.VABUREN	加州西北太平洋	廿五	總統
中華普慶	ORT.EXPLORER	西北太平洋	廿五	港郵
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	廿五	利洲
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	廿六	新興
長旺	EVER LIVING	加州	廿六	利達
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西北太平洋	廿六	海陸
美國奧克拉荷馬	AM.OKALHAMA	加州紐約	廿七	美輪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿七	馬士基
嘉伯烈	GABRIELE KOGEL	中南美	廿八	海運
米州丸	BEISHU MARU	加州	廿八	汎洋
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	紐約	廿八	馬士基
羅斯福總統	PRES.ROOSNVELT	加州西北太平洋	廿八	總統
巡星	VENTURE STAR	美國西岸	廿八	大榮
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	廿九	華海
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	廿九	天祥
長政	EVER GOVERN	紐約	三十	利達
加魯花拉	GAROUFALIA	加州紐約	三十	美輪
張家口	ZHANGJIAKOU	美國西岸	三十	招商局
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國西岸	卅一	川崎
東方特使	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	卅一	港郵
宜蘭	YELAN	加州	卅一	偉特
百保樂	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	卅一	百保利
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	卅一	香島
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	卅一	海陸
亞露西	AROSIA	加州西北太平洋	卅一	寶隆
歐洲綫				
	TENCHBANK	地中海	廿四	大三
遼河	LIAOHE	英國歐洲	廿四	招商局
長賀	EVER GREET	歐洲	廿四	利達
自由	LIBERTY	地中海	廿四	海柏
企業一號	ENTERPRISE 1	地中海	廿五	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿五	大三
長洋	EVER OCEAN	地中海	廿五	利達
菲航	PHILIPPINE OCEAN	歐洲	廿五	汎洋
高力勳	KORRIGAN	歐洲	廿六	寶隆
帕澤瓦爾克	PASEWALK	歐洲	廿七	東亞
馬格達萊納	MAGDALENE WELSH	地中海歐洲	廿八	康德
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿八	川崎
五台山	WUTAISHAN	地中海	廿八	招商局
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	廿九	華林
高城	GAO CHENG	英國歐洲	三十	招商局
東三角洲	EASTERN DELTA	地中海	三十	懋德
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	三十	海柏
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	卅一	仕嘉
長賢	EVER GENTRY	歐洲	卅一	利達
澳洲綫				
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新畿內亞南太平島	廿三	協和
杜蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	廿四	森那美
協和奧吉	KYOWA ORCHID	南太平洋島	廿四	協和
嘉拉蒂	BUNGA TERATA 1	澳洲	廿七	麥逢初
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	弗里曼特爾	廿八	川崎
小石口	XIAOSHIKOU	澳洲	廿八	遠運
	CHANDIDAS	澳洲	廿九	東亞
桂林	KWEILIN	新西蘭	三十	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞	卅一	太古
太平口	TAI PING KOU	澳洲	三日	遠運
印·巴·中東綫				
新依力	ZIM EILAT	依力	廿三	新興
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	廿三	怡和
	TENCHBANK	紅海	廿四	大三
長洋	EVER OCEAN	遮打	廿五	利達
企業一號	ENTERPRISE 1	科倫坡紅海	廿五	日郵
温寶隆總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯灣	廿五	總統
萬利怡美利	MANOLOEVERTT	吉大港	廿五	福來
阿蒂拉	LANKA ATHULA	印度	廿六	東亞
銘鴻	MING HONG	科倫坡加爾各答	廿七	恆光
萬花開	MAJAPAHIT	吉大港紅海	廿七	太平
嘉慶	CHAR CHING	紅海	廿七	金輪
馬格達萊納	MAGDALENE WELSH	紅海	廿八	康德
好利	HORN	吉大港加爾各答	廿九	港興
奧畢高華	NAD OBUKHOVA	遮打	廿九	華林
東南亞綫				
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	廿三	怡和
巴力加	BASILICA	新加坡巴生庇能	廿四	中央
長賀	EVER GREET	新加坡	廿四	利達
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	廿四	緯利
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿四	港恒
八海山丸	HAKKAISAN MARU	新加坡巴生	廿四	天祥
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生庇能	廿五	中央
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿五	三寶
山宮一號	SAI KUNG 1	印尼	廿五	寶輝
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉宿務	廿五	新興
天馬	TEMA	新加坡巴生	廿五	大源
蘇班亞	SUPANYA	新加坡曼谷	廿五	港恒
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	廿五	福來
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡巴生庇能	廿六	馬士基
寶美加	POMEX SAGA	新加坡巴生庇能	廿六	南翼
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿七	馬士基
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿七	海陸
	THANA BHUM	曼谷	廿七	麥逢初
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿七	港郵
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	廿七	亞利來
馬運傘	MACARENA	新加坡巴生	廿七	山下
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	廿七	東洋
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達曼谷	廿七	太平洋
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	廿七	東宇
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿七	振盛行
陽光	SUN BRIGHT	新加坡巴生庇能	廿八	協成
莎迪	TRISAKTI	新加坡巴生	廿九	天祥
永安	FORTUNE RUNNER	庇能古晉詩巫	三十	東安
台灣·日本·釜山綫				
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	廿三	明華
天翔	SKY HOVER	天津	廿三	輝騰
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿三	東洋
協和奧吉	KYOWA ORCHID	塞班島關島	廿四	協和
歌莉亞	GLORIA	仁川釜山	廿四	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿四	威高
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿四	華運
前進	ASIAN PROGRESS	台灣日本	廿四	港郵
連江	LIAN JIANG	廈門	廿四	招商局
興華	HSING HWA	高雄	廿四	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿四	新興
涇河	JING HE	青島	廿四	招商局
碧嘉	PICAPORTE	日本	廿五	美邦
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿五	永裕
長洋	EVER OCEAN	釜山日本	廿五	利達
南進	HP NAMJIN	釜山	廿五	東發
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿五	港興
魯豐	LU FENG	青島	廿五	華夏
北山	BEI SHAN	天津	廿六	招商局
國利	KUO LIE	高雄	廿六	海昌
金華	KING HWA	高雄	廿六	永裕
祥利	HSIANG LIE	台灣	廿六	緯利
商城	SHANG CHENG	廈門上海	廿六	招商局
熊岳城	XIONG YUE NGCHE	新港北京	廿六	招商局
華麗	HWA LIE	台灣	廿六	緯利
非洲綫				
班富	BANFF	東非	廿四	日郵
渣華累富	NL LEUVE	路易士港	廿五	渣華
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿五	大三
東威士文	EASTERN WISEMAN	南非	廿五	亞聯
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	廿八	馬士基

航訊

印尼難抗外界競爭 龐大船隊面臨破產
新加坡籍船蠶蝕印尼傳統貨

（特訊）印尼航運聯會說，因受到外來船舶的競爭，大約有八十五艘船正面對破產威脅。

消息稱，由於運費較高，所以很多付貨人都將貨物轉往外國船舶，所以印尼船已經失去壟斷地位。

印尼在四月進行航運改革，削減港口及航運收費，提供外國船舶在印尼的營運範圍。但消息卻沒有證實與印尼船的業務下降有關。

該會消息指出，外國船尤以新加坡的，現已取得印尼船的傳統貨，例如夾板和木材。

除非印尼航運聯會有新修訂，否則新加坡航運聯會拒絕更改雙邊協定。

據協議，新加坡船可載兩國之間四成乘客和貨物，而印尼船可佔六成，但它將於本月到期。新加坡現要求雙方的服務佔數相同，但對方於船隻大小沒有限制。

對於目前的協議訂明，新加坡進入印尼港口的船隻大小是有規限的。

英國旅遊協會計劃在香港開設辦事處

（港訊）英國旅遊協會於昨（星期一）宣佈於八五年尾在此區域開設第二間辦事處。

這是迎合該會之八五－八六年市場計劃，視北美洲，遠東及澳洲為其主要市場。

自一九八二年，英國旅遊協會已在新加坡設立了在這區域的辦事處，負責六個亞洲國家的業務，包括香港及台灣。新設之香港辦事處將負責台灣，菲律賓及香港之各項業務。

該協會在新加坡之負責人賈樂能將會被調往東京，出任為英國旅遊協會駐日本辦事處的經理，負責管理日本及韓國的業務。他亦將於今年十一月間前往東京參與在該地區舉辦之JATA會議。

香港及新加坡辦事處之經理職位迄未委任。

東方特使訂八月訪美

（本報訊）香港郵船有限公司代理之東方特使（ORIENTAL DIPLOMAT）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期三）由美國抵達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啟航，前赴美國東岸查爾斯頓、諾福克、紐約、聖約翰。

北山從天津抵達 魯豐廿五返青島

招商局船務企業有限公司代理之北山（BEI SHAN）號貨輪，於本月廿三日（星期二）由天津抵達，停泊在招商局碼頭起落貨，廿六日開行，直返天津。

華夏企業有限公司代理之魯豐（LU FENG）號貨輪，在本月廿三日（星期二）由青島抵達，停泊在A號泡起落貨，廿五日離港，直返青島。

飛航雅士八月初赴帆 派敦月杪放星泰 威利圖下週抵埗

（本報訊）中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪在下月一日（星期四）由台灣到達，停泊在現代橋上落，即日啟碇，前赴馬尼拉、日本及美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、体蘭。

港恒海運有限公司代理之派敦（PAIT HOON）號貨櫃輪，在本月三十日（星期二）由曼谷到達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，直放新加坡、曼谷。

百保利輪船公司代理之威利圖（WILLINE TOYO）號貨櫃輪，在下月一日（星期四）由台灣到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日啟碇，駛往阿拉伯灣杜拜、沙渣、達文、巴林、科威特、文那哥賓士。

企業一號先駛科倫坡 江戶丸經日本來途中

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之企業一號（ENTERPRISE 1）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期四）自基隆抵達，停泊在A號泡上落貨，即日離港，前往科倫坡、荷地打、遮打、亞卡巴及地中海塞得港、烈達基亞、比利尤斯、阿歷山大港、利馬索、班加西、的黎波里。

天祥船務有限公司代理之江戶丸（EDO MARU）號貨輪，於下月一日（星期四）由日本到達，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，直放新加坡、巴生港。

菲航訂廿五赴歐 甲斐丸月內抵達

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之菲航（PHILIPPINE OCEAN）號貨輪，在本月廿四日（星期三）由上海到達，停泊在A號泡起落貨，翌日開行，前赴歐洲漢堡、鹿特丹、安特衛普、赫爾、倫敦、利物浦。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之甲斐丸（KAI MARU）號貨櫃輪，在本月三十日（星期二）自基隆入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日啟航，直放紅海遮打、亞卡巴。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三一一〇
川崎	H二二四一五五
太平船務	H二二六一七四
新山下日本	H二九五〇一
日本郵船	H二九五五四一

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN V.4	25/7	31/7	2-3/8
通洋 MILD OCEAN V.5	6/8	12/8	14-15/8

貨運代理：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室　電話：5-8449193至5

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名（全貨箱航綫）	收貨	截貨	到/離港
TIAN YUE（天躍）V37	即日	24/7	26-27/7
SKY HOVER（天翔）V73	29/7	4/8	6-7/8
TIAN YUE（天躍）V38	3/8	9/8	11-12/8

船名（散裝航綫）	收貨	截貨	到/離港
TIAN LONG（天龍）V 2	—	—	24/7
TIAN LONG（天龍）V 3	11/8	20/8	18-22/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（薌江）V4	即日	26/7	27-29/7
XIANG JIANG（薌江）V5	2/8	11/8	12-14/8

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 & 0-4977073

中國對外貿易運輸公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-13	2/8	8/8	10-11/8
PRELUDE V-15	16/8	22/8	24-25/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line
美國西岸貨櫃航綫
NON—CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
(Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel--NT—0226211
CFS: Shun Fat Godown. Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road. Yau Tong. Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
BEISHU MARU	米州丸	2367	26/7	27/7	28/7
JAPAN APOLLO	太陽神	2462	2/8	3/8	4/8
YAMASHIN MARU	山新丸	2530	9/8	10/8	11/8
ZEELANDIA	太利亞	2605	16/8	17/8	18/8

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH. (Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
BEISHU MAR	米州丸	2367	28/7	27/7
JAPAN APOLLO	太陽神	2462	4/8	3 8
YAMASHIN MARU	山新丸	2530	11/8	10/8
ZEELANDIA	太利亞	2605	18/8	17/8

CARIBBEAN SEA
A VESSEL　八月十日落貨 十一日開行
直航：CURACAO, ARUBA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO.
(FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：八月九日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL　八月十日落貨 十一日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL)(PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：八月九日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

K&S LINE
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
巴力加輪 M.S. "BASILICA" (VOY.24)　七月即晚十時抵港 廿五日中午開行
珊瑚星輪 M.S. "CORAL STAR" (VOY.3)　七月廿四日中午抵港 廿五日晚開行
天皇星輪 M.S. "URANUS STAR" (VOY.43)　七月廿八日抵港 廿九日開行
裕安輪 M.S. "YUE ON" (VOY.11)　八月四日抵港 五日開行
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫—ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "PHILIPPINE OCEAN" 菲航快輪
七月廿四日落貨　七月廿五日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For: Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)
Reykjavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel: 5-216461
香港干諾道中13-14號 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘K-7179988
高輝道24號 TEL: K-7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：77436
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
INWARD
PRESIDENT QUIRINO
八月五日抵港 六日開行
直航：上海

華僑教育

港教育政策應捨舊採新
選校權力歸還家長
刺激改善教育質素

譚萬鈞呼籲政府訂中小學合理學費水平 由各校根據註冊人數代家長領教育經費

（特訊）實施九年免費教育，將一些早已存在之教育問題暴露出來，反映出公營教育之不足，而際此八十年代中期，香港政經發展面臨種種新挑戰，本港教育發展策略實有捨棄舊觀念，採用新方法，以全面解決香港教育問題之需要。香港私立學校聯會會長譚萬鈞昨表示。

譚萬鈞校長於昨日下午出席新界扶輪社例會，以「香港私營教育」為題，表示意見。

譚氏首先指出：香港教育制度中，學前教育仍是私營，中小學兩階段則官、津、私並存，而私營教育爭議最大的是中小學兩階段。一九七一年政府推行免費小學教育，凡就讀官津小學者均可享免費小學學位，一九七八年政府透過官津私校提供學位推行九年免費教育。

為適齡兒童提供充份之教育機會，早已成為各國政府之基本政策。該教育政策目標當然是不容置疑，但達致目標的途徑，却值得社會人士深入探討。

私立中學從來不獲政府照顧

他指出：政府免費小學教育，是透過公營之官津校施行。初中方面，當政府推行九年免費教育時，因官津學位不足，須倚賴私校提供不足之學位。但政府之基本策略，仍是透過公營官津學校，實施九年免費教育，政府從未將私立中學列為應獲政府照顧的一環。但認為解決香港教育發展問題，實有捨棄舊觀念，採用新方法。

繼指出：公營教育設施之優點，顯而易見，政府資源雄厚，實非任何私之機構可以匹敵。但物質資源之投入，並不能保證良好之教育效果。國際教育顧問團早已指出：「我們一定要知道一個官立或資助學校教師的收入，雖然通常較私立學校教師高，但這並不表示官校或資助學校教師在專業工作表現上一定較好；至於其他與成本有關的因素如課室面積或教師工作量等，亦可以這樣看法。

公營教育機構受到規條約束

隨著公帑的投入，公營教育機構須受到種種財政及行政上的規條約束，令教學活動之運作，未能舒暢，因而受到掣肘；國際教育顧問團明確的指出，香港的教育制度是「失諸過多行政措施，過嚴的管轄而缺乏預先策劃的能力就會妨礙了管理的效率。」

觀諸香港實際情況，本港日間之官津中小學共有八十萬學生，若冀求教育當局能有效的保證良好教育質素，實是過份及不實際之要求。無怪乎過去一段長時間中，我們目睹小學畢業生之學業水平日漸下降而一籌莫展。

仍有家長選擇私立小學就讀

講者又稱：談到質素，自不然聯想到「教育質素是什麼」的問題，其實，教育質素是極之抽象的觀念，除牽涉教育理想外，仍須顧及社會現狀及社會意願。

但教育事業基本上是社會服務，最佳的質素指標莫如該等服務的消費者——家長。

免費小學教育已施行十多年，仍有超過十分一家長捨棄官津小學而選擇私立小學，這就是對私立小學的質素最佳指標；若私立小學的學位是免費的，相信該百分比會更高，更明顯的確立私立小學的社會價值。

事實上，私營教育機構享有獨立的自主權，更有效的照顧形形種種的教學問題，因而獲得家長的信任，在公營教育機構之外，提供另一類型教育管理模式，供家長選擇。

誘發不同類型學校相互競爭

譚會長又稱：最簡單的設計，是將教育機構的「評判」由少數的政府官員交予家長的手上，他們比社會上任何人更了解他們自己及其子弟的需要，他們的選擇，誘發不同類型學校之間的相互競爭，從而刺激教育質素的不斷改善。

簡而言之，政府可替中小學釐訂一合理之學費水平，各校根據註冊學生人數而代家長領取教育經費，應付學校開支。

這種設計，大大減少政府行政開支，同時亦大大減低政府對學校行政之干預，更可誘發競爭，使教育工作者更能充份發揮其工作熱誠。

亟需建多元化教育培育人材

譚氏最後指出：私營教育除提供另一選擇外，亦是多元化教育制度不可或缺的一環。香港是自由及開放的國際性都市，時刻受國際上多方面影響與衝擊，單一公營教育制度，肯定不能照顧瞬息萬變的社會變遷，故此，本港極須建立多元化的教育制度，齊心合力培育人材，應付未來社會之挑戰。

概括言之，選校權力歸還家長，確立私立學校之地位，建立相互競爭之多元化教育制度，應是改革香港教育的最簡單及澈底的方案。

私校聯會會長譚萬鈞昨在新界扶輪社講「香港私營教育」時攝旁為社長李乃元。

兒童接受優良幼教 培育快樂健康身心

啓思幼稚園畢業禮校長陸趙鈞鴻稱 甘謝璧珠謂幼教重啓適當思考潛能

啓思幼稚園日昨假該校小學禮堂舉行第一屆畢業禮，由教育署幼稚園組首席督學甘謝璧珠女士主禮及致詞，助理分區教育主任吳業水容女士頒發畢業證書，何强博士夫人頒發獎狀。家長黃美蛟夫人代表畢業生家長致詞，到場嘉賓家長逾三百人，場面熱鬧。

校長陸趙鈞鴻致詞說，幼兒教育乃一切教育的基礎，假如孩子在幼年能接受「優良的培育」，對他們日後升學做人，都有很大的影響。他們會有積極快樂的性格，良好的習慣和健康的身心發展，良好的社交的態度和自動學習的興趣。

她說：該校課程包括宗教教育、品德教育、活動教學、啓發式教學、母語教學和英語輔導等。她指出，言語是一切學習和表達的基礎，該園特別注意幼童聽講能力，說話能力及認知能力的發展，以奠定優良的學習能力。

趙校認為，準確的英語會話，有趣的英語遊戲活動，能鞏固孩子學習英語的信心，奠定他們升讀中、英文小學的基礎。學校對這方面尤為注重。

她又說，為了讓幼稚園畢業同學獲得最優良的教育，校方已在啓思小學增設幼稚園部，讓學童能接受連貫的學習，而校方亦派出香港靈糧堂幼稚園陳倩文女士出任啓思小學幼稚園部主任，主理幼稚園部校務。

最後她表示，在未來的日子裏，校方將會運用專業知識和經驗，搜羅更多教學資源，設計快樂學習的課程和活動，為兒童提供啓發思想的教育。

甘謝璧珠女士致詞稱，教育著重啓發和思考，而不在呆板被動地接受知識貫輸和操練，而在啓發思考過程中，又應著重每一個成長期智力的發展階段，啓發適當的思考潛能。

她說，真正的深入的知識獲得，是經過啓發思考及自發式的學習，因此變成個人智慧的一部份，是得以根深蒂固地保留。這些學習成果，是要較多時間去融匯貫通，是靠老師設計多種形式的遊戲，在幼稚園來更需要實物和玩具的表達及透過得到。

禮成後由學童表演舞蹈歌劇，典禮在愉快氣氛中結束。

寶安商會屬校聯合畢業典禮

寶安商會會屬學校，第一及第二學校，日昨舉行聯合畢業典禮。校監周浩明致歡迎詞及校務報告。永遠名譽會長陳泰祥伉儷致訓詞及授憑，校監周浩明致送榮休主任施仰仁，敦師黎少珍二位的紀念品，並由校董頒發獎學金，該會屬校應屆畢業生合共三百九十一人，全部獲派中學學位。

永遠名譽會長陳泰祥於訓話時曉諭諸生要敦品勵學，珍惜光陰，發憤自强，更重要的就是要善用暑期餘暇時間。但必須選擇一些「娛樂與修養兼備」的項目，既可陶冶性情，培養適應能力與發展性，還可鍛鍊體格增進知識。繼由陳泰祥夫人頒發畢業證書，各校頒發獎學金，最後由留校同學代表致惜別詞，畢業同學代表致謝詞。

華僑日報教育版主編
高中生出路指南
學友社會考生輔導組提供資料

專業考試

香港大學學位不足，競爭激烈，有志進修的同學，確實遇到不少困難。在職進修及成人教育在很大程度上解決了以上問題，此外，藉着投考專業考試，達至一定專業資歷，亦為一可行之法。

認識專業考試，先來認識專業學會，專業學會是由一羣專業人仕組成的學術組織，會員均為一定資素及水準的。大多數學會均設考試制度，如果能依這些專業考試範圍進修，考試合格便能成為該學會會員。這些學會憑着自己的悠久歷史和崇高的學術地位，所以獲得政府及各大機構的重視，會員往往可享相等於大學畢業程度的待遇。因此，學生除進大學外，亦可利用這些「公開大學」了。

大部份學會都設有不同程度的考試，讓不同學歷的考生投考；而年長的考生，更有降低投考要求的優待。部份專業試需要GCE兩A三〇的程度，而本港學生較多投報的倫敦商學會LCC及倫敦城市工聯學會C&G的大部份考試，更不設最低投考資格。

同學們對於某一種專業資格在本港是否獲得認可，可向有關當局查詢。而大家可先考慮及配合自己的志趣，職業關係，能力及時間來選報有關專業試來作在職進修。

工科生可透過本港職業訓練局的技術員學徒訓練計劃而成為技術員。而倫敦城市工聯學會的各種課程可於每年八月及十二月到理工報名；技術員課程包括電機，無線電，電訊，電子，機械，電腦程序編寫，製衣工藝等等。

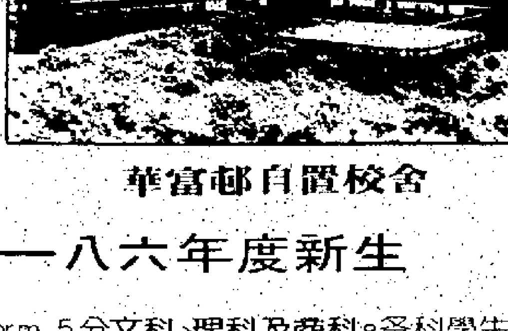
商科生可投考倫敦商學會的初級，中級及高級試，課程廣及會計，商業管理，法律，保險等。（中級試約等同（GCE普通程度，高級試約等同於GCE高級程度）。法律科方面可考英國的法律行政人員學會試，繼而逐步成為註冊律師。

語文科方面可考英國語文學會試而成為MIL，等同大學英文畢業。而未有受專業訓練的教師除可考此試外，亦可投考教師學會的兩階段考試，從而成為學位教師。此外，尚有英國統計學會試畢業便相等於大學統計學士程度。當然，還有很多其他的專業會專業試，同學們可參考由香港撒瑪利亞會編印的「專業考試與自修」資料手冊，或「學友社熱線八五——中五生出路指南」中理工學院高級講師盧明德先生一文。

本港有很多學術函授機構協助考生自修或參加課程，如浸會校外進修部，其他大專及夜校等。而香港考試局亦可協助考生安排考試事宜，可與新蒲崗該局海外考試組查詢。

利瑪竇書院
MATTEO RICCI COLLEGE

觀塘自置校舍



華富邨自置校舍

招收一九八五——八六年度新生

班　級：Form 1至Form 6。Form 4至Form 5分文科、理科及商科。各科學生均可修讀電腦科。商科學生更可修讀商業管理、會計原理、經濟及公共事務等實用課程，除參加中學會考外並參加PITMAN〔必文〕及L.C.C. & I.〔倫敦商會〕考試。
派位生：本校為政府買位中學，Form 1至Form 3派位生學費均全免。
助學金：本校設有助學基金，凡本校自費生持有家長證明函件申請者，均可獲發給。

報名處：

九龍	深水埗	基隆街184-190號	（電話3-811429）
	牛頭角	牛頭角道55號	（電話3-7584883）
	觀　塘	協和街223號	（電話3-450469）
香港	西營盤	第三街103號	（電話5-402724）
	華富邨	華富道55號	（電話5-513035）

（在香港方面，為使學生更多參與學校活動及全面性教育，由1985年度起，西營盤利瑪竇書院及華富邨利瑪竇書院採取全日制　）

校監　林佐瀚
JOHN LAM CHO-HON, B.A. (HONS), M.A., A.L.A.

瑪利亞女書院
元州街231-237號（即金慶酒樓對面）
電話：3-861365, 3-866771
地鐵長沙灣站上廠大廈出口轉右

一九八五——八六年度招生通告

F.1—F.3：凡獲政府派位而欲轉校者均可憑學生証辦理入學手續，學費全免。凡中三學生均參加評核試。

F.4—F.5：（上下午班及F.5重讀班）
文科班：英文、中文、數學、中史、文學、西史、地理、生物／經濟。
理科班：英文、中文、數學、附加數、物理、化學、生物。
商科班：英文、中文、數學、經濟、會計、商業、打字。
商業設計班：英文、中文、數學、會計、商業、打字、美術設計。
秘書班：英文、中文、會計、商業實務、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。

****
冷氣調節
****

F.6
本校為Pitman及L.C.C.之初、中、高級公開考試中心，本校學生均可參試。中五學生均保送參加英文中學會考。
凡會參加會考之學生均可憑成績報讀適合之班級。本校設有留學班、中大預備班、倫大班、中大預科班、港大預科班及秘書全科班。
修讀完畢各生均可參加各公開考試。
報名日期：由即日開始。

聖迦利亞預科書院
日夜校 入學申請通告

港大預科HKAL（二年制課程）
- Arts Class
- Commercial Class
- Science (Bio) Class
- Science (Maths) Class
- Social Sciences Class

中大預科HKHL（一年制課程）
- Arts Class
- Commercial Class
- Science (Bio) Class
- Science (Maths) Class

英國大學預科GCE（一年制課程）
- Commercial Class
- Social Sciences Class
- Pure Science Class
- Science (Bio) Class
- Science (Maths) Class

專業文憑班（一年制課程）
- GCE Computer Class
  - Commercial
  - Science
- LCC Computer Class
- LCC Commercial Class

海外大學先修班（二年制課程）
- Business Class
- Management Class
- Computer Class

中五重讀班（一年制課程）
- Computer Class
  - Commercial
  - Science
- Arts Class
- Commercial Class
- Science Class

St. Gloria 聖迦利亞 師生一家
a private College of specialised matriculation courses

- 本校師資優良，自編教材。開設科目經精心設計，既實用又齊全，方便學生選科。
- 學生將全部被保送參加其資格符合之公開試如中學會考、高等程度會考、高級程度會考、英國大學入學試及其他專業學會文憑試。在過去各公開試中，本校學生皆有優異的表現。
- 夜校全科課程與日校相同，惟夜校另設有選科及商科文憑班，方便在職學生就讀。
- 本校獨立校舍，設備先進，中央冷氣。現已開始接受報名，歡迎參觀查詢，簡章備索。

香港灣仔船街9－15號（毗鄰修頓球場灣仔地鐵站）　電話：5－202101　辦公時間：上午九時至晚上九時三十分

德善英文書院招生
（本校為教育司選派學位中學，全校冷氣開放）

班　級：
F1—F3：凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免
F4—F5：凡獲評核試派位者，可申請獎學金
文科班：英文，中文，數學，中史，西史，經濟，中國文學，生物
理科班：英文，中文，數學，物理，化學，生物，附加數Ⅰ，地理
商科班：英文，中文，數學，中史，經濟，商業，打字，會計
（可報考L. C. C. 及PITMAN）

校　址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）
10, 13D, 16, 32, 33A, 37, 44A, 46, 66, 72B, 87號 巴士總站
電　話：3-964621　3-964519

珠海書院校外進修部
夏季課程招生　七、八月開課
即日開始報名（簡章備索）

本校設有最先進的美國德州儀器電腦系統，美國原裝IBMPC私人電腦及APPLE Ⅱ 微型電腦各數十部，開設「電腦專業文憑課程」（全日制及夜間兼讀），專為預備從事電腦業人士而設，同時為培養各界人士對電腦學科認識和興趣，特設「電腦分科證書課程」（日間、晚間或週六），歡迎有興趣者選讀。

（一）電腦科：①BASIC②COBOL③FORTRAN④PASCAL⑤ASSEMBLY⑥DATA PROCES SING⑦WORD STAR⑧AD. BASIC⑨AD. COBOL⑩COMPUTER OPERATION⑪INTRODUCTION TO COMPUTERS⑫自用電腦入門⑬電腦入門⑭中學會考電腦⑮兒童電腦班⑯少年電腦班⑰中文文字處理⑱LOTUS 1-2-3⑲D BASE Ⅱ⑳D BASE Ⅲ㉑DATA-BASE SYSTEMS㉒PROJECT PLACEMENT㉓INTRODUCTION TO SYSTEMS ANALYSIS & DESIGN㉔APPROACH TO MICROCOMPUTER㉕MATH & STAT IN COMPUTING㉖MANAGEMENT INFORMATION SYSTEMS（上列課程分別採用美國德州儀器電腦系統、美國原裝IBMPC私人電腦和APPLE Ⅱ 微型電腦實習）

（二）必文秘書商科：①秘書訓練全科證書課程②商業全科證書班（夜校）③辦公室實務④打字⑤必文速記理論及速度⑥秘書商用英文

（三）商業及會計科：①LCC會計全科證書課程（初、中、高級會計）②初級簿記③中級成本會計④商業概論⑤進出口貿易實務⑥人事管理⑦廣告與市場管理⑧生產管理⑨物料管理⑩房地產知識與經紀買賣實務⑪香港股票投資之理論與技術⑫財務管理⑬市場業務管理⑭香港稅務法例簡介⑮商用信用狀及空海貨運⑯商業預測及外匯管理。

（四）設計科：①商業美術設計文憑夜間課程②室內設計專業文憑夜間課程③印刷實務④絲網印刷入門⑤室內設計原理⑥室內設計繪圖⑦商業室內設計⑧基本美術設計⑨傢具設計⑩美術字體設計⑪廣告設計⑫表現法⑬商業美術⑭實用平面設計⑮電視美術設計⑯室內燈光設計及冷氣水電工圖⑰舖面室內設計與櫥窗創作⑱室內植物及花園設計⑲住宅室內設計⑳專題設計。

（五）語文及大衆傳播科：①ABC基礎英語及拼音②小學英文③初、中、高級英文④F.3/F.5/F.6 ENGLISH⑤升大英文⑥托福英文⑦GRAMMAR REVISION⑧WRITING PRACTICE⑨商業英文⑩中文商業書信⑪ORAL ENGLISH⑫西班牙語基礎班⑬英文聽力及理解⑭法語初階⑮國語⑯日語⑰廣播劇演員訓練及製作（錄音室實習）⑱報刊編輯設計實務⑲宣傳稿寫作⑳新聞採訪與寫作實務㉑新聞理論與實踐

（六）暑期兒童課程及興趣小組科：①兒童蠟筆及水彩畫②兒童書法③兒童歌唱班④兒童太極班⑤兒童電腦班⑥時裝紙樣設計⑦服裝製作導論⑧手工藝班⑨布公仔縫製班⑩蔬果雕刻班

（七）酒店管理科：①酒店管理專業文憑夜間課程②酒店管理③FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT④FRONT OFFICE & HOUSEKEEPING MANAGEMENT⑤TOURISM MANAGEMENT⑥基本旅遊和航空票務

（八）藝術科：①話劇演技②篆刻學③裝裱字畫④書法⑤色彩技法⑥國畫（山水及花卉）⑦傳統水墨畫⑧素描初階及進階⑨插圖⑩攝影入門⑪彩色攝影及彩色幻燈製作

（九）觀賞魚類養殖科：①淡水和海水觀賞魚類養殖基礎②海淡水魚類餌料基礎知識③魚類人工繁殖與育苗技術④魚病防治初階

（十）音樂及康體科：①歌唱班②初、中級樂理班③節奏樂訓練班④指揮班⑤牧童笛初階⑥口琴初階⑦古箏⑧二胡⑨笛子洞簫初階⑩古典結他初班⑪暑期青少年男子籃球訓練⑫保健氣功初級班⑬詠春拳班⑭太極初、中、高級班⑮東方長壽學先天氣功太極尺⑯武當劍

（凡有志進修人士，不限學歷，均可申請參加。）
報名時間：逢週一至六上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：三——七六〇一五三〇，三——七六〇一六二七。
校　址：九龍旺角亞皆老街一一五號一樓

樹仁學院 通告

本校一九八五——八六年度新生入學申請，定七月廿六日截止，入學考試於七月廿八日（星期日）上午九時，在北角寶馬山道慧翠道新校舍舉行。凡須參加筆試之考生，務請準時前往指定課室對號入座應試，以免混亂或延誤。新校舍可由金鐘地鐵站乘25號專線小巴、或鰂魚涌25M號專線小巴、或隧道巴士108直達。

本校現仍接受下列各系新生入學申請，即中國文學系、英國文學系、歷史學系、新聞學系、經濟學系、會計學系、工商管理學系、法商學系、法政學系、社會學及輔導學系、社會學及社會工作學系。

入學申請及面試均在灣仔萬茂里舊校辦理。查詢電話：五——二七四〇一一——三

聖德肋撒書院
美孚新邨　馬頭圍
政府派位中學　招生公告

班制：英文中學F.1—F.3政府派位，全部免費學額
F.4—F.5文理商科班，全部保送會考
F.6　中大預科班
（上午全女校，下午男女校）
政府派位生轉往本校就讀，學費全免，F.4—F.6可申請助學金

正校：美孚新邨第一期百老滙街23A—L號　K-7415494　K-7415470
分校：土瓜灣詩公街16—26號（近馬頭圍道珠江戲院）　K-7118068　K-7118488（全校課室冷氣設備）

重生日夜中學
班級：
日校：中六預科（文、理組），中五重讀生，小一至中五各級新生。
夜校：英中部F.5重讀生，F.1至F.5各級新生。
英專部初學班至F.5會考班，商科部電腦、會計、簿記、打字。
校址：觀塘輔仁街90號（銀都戲院側）
電話：3-419644　3-423025

九龍尤成英文夜校 招生
英專部：初學班至F.5會考班（八月二日開課）
英中部：F.4至F.5會考班（文、理組）（九月二日開課）
校　址：九龍城太子道440至442號，（龍崗道口，麥當奴左隣）。
電　話：3-832334　3-834334
報名時間：晚上六時至九時半
（全座獨立校舍，中央冷氣設備）。

高雷中英文中學招生
本校派有初中免費學位，及書簿津貼。參加中三評核試成績優良，考獲中四政府資助學位百份之六十三。高年級收費低廉，並設有獎助學金供學生申請。
招收班級：中一F.1—中四F.4 中五F.5文、理組插班生。
中五F.5重讀生，及中六預科生。
報名日期：即日開始，須携備成績表各項證件。
校址：九龍旺角福全街32—40號（麗華戲院附近）
電話：K九六四六七二　K九五一八九六。
校監：龐鼎元　校長：吳源興

維新英文書院 招男女生
政府派位中學，全校冷氣設備
F.1—F.3派位生如轉讀本校，可代辦轉校轉網手續
F.4—F.5（文，理，商科）新生及重讀生，可選修電腦及打字組課程，並可（報考L.C.C.及PITMAN）。
F.6（中大，倫大，及海外留學）預科生。
即日開始報名，報名時須携備派位證或原校成績表到校辦理手續。
校址：九龍油蔴地彌敦道四八三——四八五號A。
電話：③—305741　③—882692

瑪利亞書院預科日夜校招生

簡介 1.本校一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2.本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科。
3.本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材

冷氣設備

招收班級：港大預科 (A.L.) F.6–F.7，文、理、商、社四組。
中大預科 (H.L.) F.6，文、理、商三組。
英國預科 (G.C.E.) F.6，文、理、商、工、法、社、設計、電腦八組。

英國大學預科班 (G.C.E. One Year Course)
Subjects for both 'A' & 'O' Levels
English Language, Economics, Business Studies, Accounting, Constitutional Law, Law, General Principles of Law, Sociology, Psychology, Social Science, Physics, Chemistry, Biology, Pure Maths, Applied Maths, Computing Studies, Electronics, Surveying, Building Construction, Engineering Drawing, Design, Photography, Art & Crafts, Art Painting, Personal & Business Finance, Statistics, Public & Social Administration, Government & Politics

港大班H.K.U.(F.6 & F.7)
Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Physics, Chemistry, Biology, Pure Maths, Applied Maths, Economics, Principles of Accounts, Business Studies, Sociology, Psychology

中大班 (C.U.H.K.)
English Language, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Physics, Chemistry, Biology, General Maths, Higher Maths, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

美加大學預科班（適合F.5重讀）
English Language, Chinese Language, Chinese Literature, Chinese History, History, Geography, Mathematics, Additional Maths, Physics, Chemistry, Biology, Economics, Principles of Accounts, Business Studies, Electronic & Elect. Tech. Drawing

＊獎助學金：本校設有獎學基金、獎勵品學兼優同學。並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
＊報名日期：由即日開始。印備簡章，歡迎查詢，電索即寄。

青山道正校 九龍深水埗青山道339-345號（蘇發街口）電話：3-616809 3-611819
元洲街女校 九龍元洲街231-237號（金豐酒樓對面）電話：3-861365 3-866771
青山道分教處 九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三線）
紅磡分教處 九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四線）
香港北角分校 香港北角英皇道335-341號恆生銀行大廈 電話：5-668515-8（四線）

崇仁英文書院 招生

政府資助學位中學，校風淳樸，師資優良，管教嚴謹，全校冷氣設備。
班級：F.1至F.3：插班生（本校可代辦轉校轉網手續。）
F.4至F.5插班生：分文、理、商組（每組均可選修電腦課程）
F.6：文、商科班（收男女生）、秘書班（祗收女生）。可報考高等試，G.C.E. L.C.C. PITMAN 及中學會考。
獎助學金：由本校名譽董事長李惠光先生捐贈獎助學金百名。
（註：凡經取錄之F.1新生，可免費參加本校暑期舉辦之英文數學補習班。）
校址：元朗裕景坊廿一號玉成大廈二樓（恒樂酒樓後面）
電話：〇一七七二三二
名譽董事長：李惠光
校長：鄭金祥
•誠聘各科教師•
F.5重讀生優先取錄

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

暑期 電腦實習速成科 無綫電工程速成科
IBM. NORTHSTAR. APPLE. FUJITSU 多種電腦實習設備規模龐大。
旺角砵蘭街368 太子站金都商場後面電話807806－803804歡迎到校參觀。

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. SECTION

COURSES OFFERED : COMPUTING STUDIES (GCE COURSE)

HKU F.6/F.7, F.6 HL, GCE O.L./A.L., F.5.

REG. TIME : 2 : 00–9 : 00 (MON.–FRI.) 6 : 30–9 : 00 (SAT.)
ADDRESS : 219 PRINCE EDWARD RD., KLN.
TEL : 3–7119206—7

英專部同時招收新生

●創校廿三年・自置園林獨立校舍・環境幽雅●

諾貝爾書院日夜校

85/86年度招男女新生通告（日夜校課程相同）
中英文日夜校 F.4至F.6文、理、商科
班級編制：英文中學F.4 F.5 F.6 中文中學中四、五、六　公開試，中大(HL)，倫大(GCE)，會考(CE)，台大，PITMAN, LCC & I, TOEFL
設備：無綫耳筒、16MM放映機、電動打字機等
獎勵有志向學青年・頒發全年獎助學金 1500元–1000元 名額 350位。額滿即止
減除獎助學金，日校各級每月學費F.4：70元 F.5：100元 F.6：120元
校址：九龍塘界限街107號全座（火車橋側）電話：K370815 K371904

中華基督徒播道會直屬中學
聖路加書院

正校：九龍深水埗大埔道244–248號　TEL：3–7770282
分校：葵涌和宜合道一號　0–227090

招收

本校爲政府派位中學。
F.1：凡派往任何地區或學校之學生皆可免費轉讀本校；並協助辦理轉校手續。
F.2及F.3：憑派位證及成績表面試入學，學費全免。
F.4至F.6：憑成績表面試入學（分文、理、商及電腦科。修讀商科者代報LCC及PITMAN試）

近年本校學生激增，大埔道正校不敷應用，教會特斥巨資購置葵涌新校佔地五萬呎，設備完善標準校舍。

本校課外活動：

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（美利商業大廈）校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大廈）（錶魚檔樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244－248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）

Part Time Evening Courses（夜校）收男女生
New Classes — August 1985（八月份新班）

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在油麻地校（彌敦道500號）上課
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
(一)香港西區校：德輔道西119－127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
(二)九龍大埔道夜校：大埔道244－248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

Full Time Day Courses 日校全科班（只收女生）
New Classes — September 1985 九月份新班

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員，秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務打字，電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書，速記員及行政文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字，微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。
日校註册手續：申請者須親自携同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

崇文英文書院

招F.1—F.5男女新生
F.4轉學生
憑F.3評核試及原校成績申請
政府派位生
初中三年免費轉學可代報獲准免費
試期：7月24日（星期三）上午九時
校址：北角七姊妹道 281 號
（由英皇道886號政務處側巷入）
電話：5—613351—

72研習中心
3800313
會考'86
英文優異課程
合格補習班
ENG　MATHS　PHY　CHEM　A. MATHS　BIO

中國佈道會聖道堂贊助
CATHERINE GIRLS' SCHOOL
毓秀女書院

招85—86年F・1—F・6新生
F.1—F.3凡獲政府派讀或轉讀本校，可憑派位證於七月十六日到校註册。
F.4—F.6分文、理、商科，學生均可選修電腦科，並可參加中學會考之電腦科考試，學生可參加PITMAN及L.C.C.之初、中、高級公開考試。英語會話由英籍人仕担任。
F.5重讀生如備證件可獲優先取錄。
F.6HL/GCE升大學課程，接受數名品學優良男生，面試時請携帶成績表及其他證件。
本校校風純樸，管教嚴謹，設備完善，設有多項獎學金及助學金。
★全部課室冷氣調節★
地址：深水埗北河街165號（地鐵：深水埗站）
九龍塘金巴倫道55號（地鐵：九龍塘站）
電話：K—616161　K—616110　K—378422
校監 邊陳之娟
校長 邊耀良

元朗維新英文中學 招生

(一)中一(F.1)至中三(F.3)政府派位，學費全免，兼辦轉校手續。
(二)中四(F.4)至中六(F.6)文、理、商科（各級學生每名全年可獲獎助學金壹千元至壹千伍百元）。
(三)中六報考中大G.C.E.及保送台大或美國紐約福恒大學。
△各級學生均在上午上課，下午輔導功課及文娛活動（全部免費）
校址：元朗牡丹街十五至廿三號　電話：七六〇九六九
校監：鄧乃文
……誠聘各科教師……

中國基督教會
孔仲岐紀念中學
招生通告

（一）招收班級
①F4文組及理組新生（學費$290全年十期）
②F5文組及理組新生及重讀生（學費$345全年九期）
③F6中大倫大預科文組及理組（學費$390全年八期）
④台大先修班文組及理組（學費$390全年八期）
本班爲一年制課程中文授課，凡會考班同學皆可申請入學，修畢一年課程，可投考台灣及美加各國大學
（二）報名日期　即日開始
（三）校址　九龍太子道349號　3—7130150
九龍太子道440號　3—834334
校監 孔東

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構

會考補習班
由經驗教師任教，配合會考課程，編訂教材講義，協助學生準備考試。
班級：(一)應屆會考補習班
(二)中四會考預備班
科目：英、中、數、理、化、生、經公、史、地理等。

香港西區第三街179號	5–489905
香港灣仔駱克道237號	5–720256
香港太古城聖約翰教育中心	5–681134
九龍美孚百老滙街80號	3–7439313
九龍官塘協和街221號	3–893289

UNIVERSITY OF KEELE, ENGLAND
ADMISSIONS INTERVIEW
KEELE

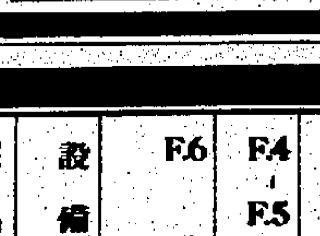
Dr. David Cohen, Registrar, the University of Keele, will be in Hong Kong on 23 and 24 July to interview candidates and prospective candidates for '85 and' 86 entries.

The University offers a wide range of courses including combinations of Computer Science, Electronics (Engineering), Management Science and a range of Science Arts and Social Science subjects.

Please contact :
Challenging Career Counseling & Consultancy
Wah Kit Commercial Centre, 11B/F
302 Des Voeux Road, Central, Hong Kong.
Tel : 5-519415 ; 5-435832

官塘雅各英文中學招生

本校乃政府選派學位中學，凡獲政府派位就讀或轉讀本校F.1至F.3學生皆可獲得免費學位。
招生班級：F.1至F.5會考班　上午班F.1至F.4　下午班F.3至F.5
（F.4及F.5分文理科及商科組）
報名日期：即日起，報名時携備派位證，成績表及相片兩張。
考試日期：報名時通知
校址：九龍官塘瑞寧街44號（見附圖）
電話：三一八九三九三〇
電話：三一四一八七一八
校長：嚴定國



珠海英中文中學 招生

班級：中文部中四至中六，分文、理班
英文部F.4至F.6，分文、理班
中五F.5中學會考班
中六F.6台大預科班，高等程度會考班
增加名額，擴班招生
報名：帶相片證件報名費到本校舍三樓校務處
校址：九龍亞皆老街一一三號至一一五號
電話：③－七一一六〇一五　③－七一一四三五九二

萃華英文書院招生

招生班級：F.1至F.3政府派位轉校學生
F.4至F.5各級文、理、商、電腦組學生
報名日期：由即日開始
校址：尖沙咀校－－金巴利道諾士佛台九號 電話：③689280 ③689289
大角咀校－－塘尾道一九七至一九九號 電話：③913331 ③913332
旺角校－－運動場道15號 電話：③819303 ③819304
簡章備索

雅望預科書院招生

校址：西環山道保德街三十三至三十九號（近大學堂）電話：5——472668
① 中四新生班（上午班）　② 中五新生會考班
③ 中五重讀生會考班（尋求理想會考成績）
④ 中文大學預科（全日班）　⑤ 香港大學預科
（H.L.E；F.6；A.L.E；F.6—F.7 歡迎重讀生尋求入大學）
⑥ G.C.E./AEB；F.6 英國大學預科
⑦ 美加大學預科（即辦出國手續）
⑧ F.6—F.7 TWO-YEAR LCC & I PROFESSIONAL COURSE.
高級商科專業文憑課程（全日班）
⑨ F.6—F.7 TWO-YEAR PITMAN HIGHER SECRETARIAL COURSE.
高級秘書文憑課程（全日班）
附設上午/下午專修科
① 會考英文專修科　② G.C.E.英文專修科
③ L.C.C.中級簿記專修科　④ G.C.E.會計專修科
⑤ PITMAN 打字專修科（初、中、高各級）
⑥ TOEFL英文專修科

九龍城篤信中學

招F.1至F.5各級新生
簡介：本校爲政府選定之初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良
招考班級：F.1至F.3及F.4至F.5文理上下午班男女插班生（F.1至F.3政府派位生本校可代辦理轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績報名由校方安排面試）。
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三一三八一九八一　三一三七五二六四

博允英文中學

招男女生（日、夜校同時招生）
F.1－F.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
F.4－F.5：文、理、商科班，可兼修電腦。保送應考中學會考。
F.6：文、理、商科班（收男女生）、秘書班（只收女生）。可報考高等試、GCE、LCC、PITMAN及重報中學會考。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：携學歷成績、相片二張、派位證。（簡章備索）
九龍油蔴地南京街30至36號全座 ☎3－889912 3－303231

娛樂圈

有卅二個國家地區答允派佳麗 來港角逐亞太小姐

港區佳麗再見記者

卅六位港姐佳麗今第二次會見新聞界 多倫多紐約決以衛星轉播其他洽談中

卅六位「亞洲小姐」候選佳麗，今（廿三）午三時假荃灣「麗迷鄉村俱樂部」，第二次與新聞界朋友公開會面。此次亦是她們在接受訓練期間，首次公開亮相。

據「亞洲小姐」選美大會透露，迄目前爲止，已有卅二個國家或地區答允派佳麗來港，參與十月舉行的「一九八五亞太小姐競選」總決賽。已答允派代表來港參賽的包括：澳洲、加拿大、智利、哥斯達黎加、科克羣島、哥倫比亞、厄瓜多爾、薩爾瓦多、關島、危地馬拉、夏威夷、印度、以色列、韓國、馬來西亞、澳門、墨西哥、紐西蘭、努米亞、洛杉磯、巴布亞新畿內亞、秘魯、菲律賓、新加坡、斯里蘭加、薩摩亞、大溪地、台北、泰國、土耳其，以及香港等。

亞洲電視今次主辦選美活動，不但獲得亞洲區國家及地區的支持，各地電視台對於有關選美節目之電視轉播亦十分重視，現時已有很多個地區的電視台與該公司洽談屆時以衛星轉播選美盛事的事宜。據知，加拿大多倫多電視台，已決定以人造衛星轉播港區準決賽、決賽及亞太區總決賽的選美盛況。而紐約方面，則會以衛星轉播港區決賽及亞太區總決賽的過程。

余安安滿意在「第四代」演出。

見面不如聞名

聞名不如見面，聽到一個人如何如何的好，只須見一見求證，只是，見面不如聞名，這個別人口中吹捧上三十三天的才俊，結果不過爾爾，所以不如不見，讓他永存在自己的想象中，不必經一雙無情冷峻的眼睛評估價值。

看電影亦如是。我甯可能不看影評，免存成見。不過，我多半看外國片，也多半會先看到外報的評介，於是往往在看一部片前，有着進入未知的領域探險，將第一手體驗的感受。往往腦中央存了這部片好，不好的評語打底，到看時就不可能客觀，不能有一見鍾情或惆悵的反應。

譬如「信是有緣」，美國評論不佳，但我專喜和影評家作對，他說不好，我可能覺得好，呀，果然不錯，細膩眞實，道盡品格高尚有責任感的已婚男女，突然遭遇情波愛浪侵襲的心事。

那部西德拍的「魔域仙踪」，實際上，應叫「仙境魔蹤」，美國的評論也不佳，說爲和史畢堡，洛卡斯的片一比，就不能比了。不過，我發現美國影評人在六十年代末至七十年中愛情歐陸片，到七十年末就愛捧自己人，所以我不信，去看了，除了德國人少不免喜歡說道理以外，特技不錯，故事溫馨，也有輕鬆的笑料，更難得是有氣勢。

那部爲史畢堡的頑童，該片所欠缺的。是的，洋影評說不好的片，我看是不錯，他們說好的片呢？不必說，我常失望，如「星球大戰」，如「小魔怪」，如「靡登齊人」等。

無綫有意安排港姐工作 約謝寧以古裝試鏡 安排兩位演出健姐歌舞

港姐謝寧由美國參選「環姐」歸來後，無綫將於日內爲她進行試鏡，一看她的古裝扮相，與及一試她是否適合演戲，屆時並安排一位監製在場。上述消息是公關經理李靜雲昨向記者透露。

關於有港姐指獲選後的日子沉悶，有意找工作來打發時間，記者就此問李靜雲，無綫方面稍後會有工作的安排？她答稱：由於不知道她們興趣在幕前抑或幕後，故此要找一日約齊來詳談。雖然王愛倫對公關工作頗有意見，但公關部現已滿額，如有可能，希望派她亮相幕前。另外，劉碧儀及劉淑華曾被安排試鏡，迄今未有結果，未知監製李鼎倫覺得她們適合否，若有劇集開拍，也會考慮幾位港姐。另一方面，無綫打算起用其中一兩位參加演出「健姐」壓軸歌舞。

謝寧昨解釋機場送花「神秘人」並非她的男朋友，而是蕭孫郁標及李靜雲合送，信焉！

身懷巨款由星回港無門口入 梁朝偉要犧牲色相

·芳·

梁朝偉昨日上午自新加坡登台回來，他仍趕不及出席「新紮師兄」的造型照，下午回公司補拍，並與有關人員商量「新秀歌唱大賽」事宜。

梁朝偉本欲乘搭晚上班機回港，但公司臨時通知他盡快回來。他表示，前晚登台完畢，立即回酒店收拾行裝，凌晨五時，便到機場，準備上機。沒有好睡過，他向來外出沒有帶門匙的習慣，返抵家門，竟屋內無人，他拿着行李不得其門而入，只有存放在隣居家中。

惟是他身懷巨款的歌酬，爲了安全起見，立即交給公司，他表示，歌酬雖悉數給公司，再由公司發給酬勞。而此行登台反應普通。外傳他因此將票價壓低。其實並無此事，相反他的票價定得很高，他並非受市道低落影響。正如老闆安慰他，生意的上落難以預料，叫他不要介懷。還料他下次登台時間。不過，他自覺這次登台準備不足，同時，梁朝偉收到許多影迷禮物，各式各樣：金牌、金頸鏈，滿載而歸。曾有影迷送紅封包給他，他認爲既非新年，又不是他的生日，無端送錢給他，令人難受而拒絕了。

梁朝偉又謂，未來的一段日子，他會十分忙碌，渠本來有份演出「新秀」的歌舞節目，但現在可能有變，至於演出「健美小姐」的決賽，他未有聞言穿泳褲出場，如果屬實，他惟有犧牲色相。

梁朝偉事業得意，難怪春風滿面。

向亞視送秋波 周潤發求合理薪酬 滿足現狀說好舒服

亞視求才若渴，周潤發昨向邱德根送秋波，並謂如果所出價錢合他理想，邱德根不妨與他接觸。不過，發仔強調，到目前爲止，亞視未有與他接洽，他和無綫合約於明年底滿，惟合約訂明演出「新紮師兄」續集，他拍完「新紮師兄」續集，便告完成。日後公司派他工作，薪酬另外計。

問如果公司要求提前續約，周潤發表示需要再考慮，因他明年自己另有工作計劃。如果合約期內沒有電視演出，便集中拍片。

此外發仔日前帶同女友陳薏蓮看阿倫演唱會。他說，女友最近來港，她是阿倫迷，他自言滿足現在拍拖情況，既自由，又舒服，沒有任何牽掛。

孫明光雖然夠高大，但仍一副孩子臉同劉嘉玲不大相襯。

任達華、戚美珍、周潤發在新劇中有一段三角戀愛。

關禮傑 備受重視，難怪笑得如此開心。

夏夢、顧美華昨於北京機場餐廳會記者時攝。

華僑日報救童助學 善長仁翁請解善囊

影星影聲

疏忽了

「中四丁班」王香，放學後帶唐麗球到桌球室玩，隨著兩人又到大笪地，王向唐介紹各式大牌檔的食品，好像對那裏的環境十分熟悉，其實他剛從委內瑞拉來港，是沒有理由可作唐的嚮導，這一點編導似乎是疏忽了。（畢韋）

良策

「香港八五」其中一集亞昌因放工後仍須做兼職，兩夫妻沒有時間互相交談，於是借用錄音機把說話錄下來，這個方法在現實裏忙碌的夫婦也大可借鏡，料不到「八五」也能替小夫妻們想到一個感情溝通的良策。（畢韋）

與時代脫節

「第四代」秦祥林傷癒後的慶祝會上，在場的除了秦的一家外，便是醫生和余安安等，各人到齊後，秦站起來對各人說他有一位朋友在他失意時給他很多鼓勵，可惜此刻她沒有出席，繼而對奶媽，妹妹等人表謝意，當中的對白比舊式粵語片還要肉麻，就算是現實生活裏，自己的親人很感激時，也不會對著當衆表白，這段情節與時代脫節了。（畢韋）

「開心鬼」大收特收，黃百鳴與三少女飲得杯落！

李龍基、黎小田、鮑翠薇合演「同居房客」，表示今次演出數擁來。

高靜宜問以古腔唱「周瑜歸天」 唱古腔是否過時

·朱侶·

「周瑜」，顧名思義這個劇是集中在林家聲身上的，所以從第一場起就是林家聲的戲，第二場是過場戲，劉備計賺魯肅，第三場和第四場是生旦戲的「艷曲醉周郎」到校場點兵，上次已經說過「校場點兵」小喬阻止周瑜起兵有搵戲給花旦演，因爲小喬是識大體之人更爲此舉，而且也知會影響軍心的，更沒有這樣作的必要，但爲了照顧花旦的演出，於是就插入了這一場，其實以唱情來說，孔明未三氣周瑜，已經被小喬氣死了，在耍行軍調將，出兵之際，小喬拉着馬，阻頭阻勢不在講，還大數周瑜所有丟面之事，眞是想氣死丈夫了，所以這一場戲是不通的。

尾場「周瑜歸天」，也有女主角的，但她只是陪襯而已。

以上幾場戲都是林家聲與別人演對手戲，只有「歸天」一場，是由他一人表演。這一場戲因爲着重於「讀信」「歸天」，由任誰去演也是如此安排的，所以在老戲迷看來，沒有覺得有什麼不好，但讀者高靜宜來信，覺得唱古腔是過時。

「周瑜歸天」是一個很古老的唱詞，無非只是怨天怨地，怨既生瑜何生亮，且把事的始末從新說一遍而已，這對劇情來說是無關重要的，最主要是聽唱腔而已。

再者高靜宜問古腔是否把粵語讀歪了就是。其實照朱侶所知古腔並不是國語，他應是中州音的一種，有人說是桂林話，古老粵劇就是唱這樣的音的，如果有看過湖北漢劇，你就會發覺他們的音就是我們的古腔粵曲了，所以有人考據古老的粵劇就是從中原傳來的。

至於說到聽得懂，聽不懂的問題，如果你沒有看過粵曲曲詞（不是指古腔），請問你有多少句是聽得懂的。（明天再續）

圖爲「艷曲醉周郎」的一場羽扇舞表演

鄺美雲、蕭安娜、蔣麗萍三人的影路不同，型象也有別。

「開心鬼」捧新人成功 黃百鳴有如意算盤 每年以劇集式拍攝

黃百鳴，帶領着新藝城的少女組羅美薇，袁潔瑩，陳嘉玲，日前赴台北進行宣傳活動，昨午飛返香港，參加「四眼仔」的慶功宴。

梁淑莊，劉志榮十分恩愛，羨煞旁人。

黃百鳴稱：「開心鬼放暑假」台北代理願出五百萬港幣購買台灣版權，但沒有答應，因爲去年的分賬回來也超過五百萬元，今年更加睇好。所以照舊以分賬方式在台灣推出，更很有信心將淡市再掀起熱潮。

黃百鳴稱，最近台北最收的片是許不了的「小丑與天鵝」收入三千餘萬台幣，原因是許不了去世之故近期會連續上映許不了的舊片。成了風氣。但絕不會影響「開心鬼」的票房，此片排在八月八日中西院綫全省上映。他又透露：今次在台北特地成立了一個「開心鬼影迷俱樂部」會員立即有一萬台北佔六千名中南部佔有四千名。他表示「開心鬼」成爲片集式拍攝，全以捧新人爲主，這是證明了捧新人更受觀衆的支持，下一部片集也是是捧新人。預計今年「新藝城」最賺錢的是這部片，下星期又帶少女組到星洲亮相，回來後全力與石天搞劇本，是關德興演的戲，另外今年自己演一部戲，而賀歲片由麥嘉等在商討劇本中很快又籌備開拍了。（棠）

湯鎮業昨出現無綫

食死貓

·積琦蓮·

翁美玲於去世，湯鎮業成爲了新聞人物，想不到近日有消息說吳夏萍愛上湯鎮業。

戲言戲語

麗莎說有乜出奇啫，湯鎮業這麼痴情，我係吳夏萍，我都喜歡啦！

其實，吳夏萍喜歡的是否眞的係湯鎮業，沒有得到當事人證實，她每一次提起意中人，總是神神秘秘的，積琦蓮就其字裡行間，覺得是湯鎮業無疑，但他們怎麼會……。

麗莎說：他們以前合作過的，而且合作愉快。

積琦蓮不禁打岔：事後孔明，現在來推測，遲了，爲什麼不在翁美玲去世時，爆出來，這樣就不用吳君如食死貓。

廖安麗事業、愛情皆得意，不禁高舉勝利手勢。

在「雙槍陸文龍」中，林家聲與周小來對打，那是八大鎚的一節，周小來表演後空翻，那是難度很高的表演。

對甄妮告別歌壇表存疑 羅文研究唱片市場 覺得買唱片多是年輕人

羅文昨與記者聊天時表示：已於六月與所屬的唱片公司續約兩年，規矩一如舊約，每年灌錄兩張唱片，下一張新碟將於年尾面世。他坦言，續約條件比前略爲提高，他們這批大牌歌星，條件始終是有個極度，如果叫價太高，唱片公司自然要在別的方面省錢，到頭來蝕底的還是自己。

他發覺購買唱片多是較年輕的一批，他的歌迷則是廿幾歲的一批，因此而對他唱片銷路造成影響，儘管如此，他仍要爲這攝歌迷再唱下去。

對於甄妮表示在明年底舉行個人告別演唱會，羅文存有懷疑，指她所言不知是否屬實。至於他自己則沒有打算開告別演唱會。

龍劍笑、梅雪詩，爲善不甘後人。

林家聲、陳好逑、鄧奕生演出周瑜歸天時。

新紮師兄奸得不合理 任達華要提抗議 無綫批准拍西片

任達華不滿在「新紮師兄續集」的角色。他強調並非介意演反派，而是奸得沒有情理，他實在不能接受。他曾嘗試與監製招振強交涉，但未敢期望過高。

任達華指出，他過往也曾在「楚留香」及「種計」演反派，但角色有性格，惟是他在「新」劇演的高級警官，爲毛蒜皮的事都作奸，簡直不合情理，他是否應該演到角色要求，感到十分矛盾。同時，他担心從此被定型，永無翻身機會，對他前途影響甚大。

此外，有關美國片商斟任達華拍片一事，目前已獲得公司初步批准。他表示，現時尚欠細則問題，倘若成事，新片將於「新紮師兄續集」後開拍。

處於蔡國權、彭健新中間的張學友是張新鮮面孔。

娛樂圈

青少年節八月三日揭幕
分作五個主題比賽
無綫製作節目回應

由無綫電視及「國際青年年統籌委員會」合辦的「八五青少年節」開幕儀式將於八月三日假尖東百週年紀念公園盛大舉行，屆時將邀請各協助機構及志願團體參加，回應「國際青年年」「積極參與，促進發展，共享和平」的精神，為「八五青少年節」揭開序幕。

「八五青少年節」昨日舉行記者會，由統籌經理蕭孫郁標，五位青少年大使盧敏儀，馮雲黛，唐麗球，羅志强，張國强及羅文，廖安麗，關禮傑，林嘉華，韓麗霞，劉淑華，謝寧，羅錦如，王愛倫及多位節目監製等出席。

會後並為「八五青少年節」巴士舉行一項「啟行」儀式，該巴士將由即日起穿梭行走港九各區，加深市民對「八五青少年節」的認識，並於週末期間展開「和平之旅」由青少年大使及藝員乘坐該巴士分別到各區進行親善訪問。

會上，蕭孫郁標女士重申「八五青少年節」技設計、音樂、紀錄與技能、校際比賽及啟發才能五項主題，分別籌辦「青年設計榮譽獎」、「青年音樂演奏榮譽獎」、「城市建設學徒隊賽榮譽獎」、「國際學生隊賽榮譽獎」與及「青年旅遊聯絡員榮譽獎」五個主題比賽。有關評選工作已積極進行中。

另一方面，無綫電視將環繞此五項主題，分別製作五個一小時的特備節目，安排在八月最後一個星期一連五晚在翡翠台播出，分別為「靈感飛越生產綫」、「香港歡迎你」、「志、毅、勁大接觸」、「青年技能爭霸戰」及「樂韻精英匯巨星」等。

五位青年大使主持「八五青少年節」巴士啟行儀式

「新紮師兄」續集拍造型照

招振强話長劇復甦
已計劃攝製六十集

「新紮師兄」續集，演員昨日拍造型照，計有周潤發，任達華，戚美玲，曾華倩，孫明光，劉嘉玲，呂方，呂有慧等，梁朝偉因登台未返而缺席。

招振强安排任達華演徹底地奸的角色，對此任達華極之不滿，但招振强認為華仔戲齡到此階段，應該不要介意作多方面嘗試。況且，他對劇本仍未完全瞭解，便對角色妄下評語，未免言之過早。而周潤發飾演內地來的醫生，雖然上集反應好，但未有對他拍續集造成壓力。

「新紮師兄」續集後，招振强接着開拍「大香港」續集，他同時認為沉寂多時的長篇劇將會復甦。此乃是圈中的循環現象，而無綫為了符合觀眾需要，已有計劃攝製六十集長劇。

無綫舉辦 健美傳真

無綫舉辦的「健美小姐競選」，定於八月間舉行，為使「健美小姐競選」活動添姿采，特別舉辦「最佳健美傳真」，透過新聞界的鏡頭，捕捉健美的動態，協助推廣健美的潮流。

「最佳健美傳真」分報章雜誌兩組，題材為「健美小姐競選」花絮，準決賽和決賽之情況，評選準則以動感、美感、趣味性三方面，比賽祗限新聞從業員參加。

李泰祥到荷蘭 合作灌錄唱片

台作曲家李泰祥，由荷蘭經港返回台北。李泰祥到荷蘭與阿姆斯特丹管絃樂團合作灌錄兩張唱片，有「中國民謠」，及「李泰祥作品集」。

李泰祥的作品曾獲過三次金鼎獎，二次金馬獎，一次巴侖馬獎，他的電影作品是「橄欖樹」，及「歡顏」的主題曲。他與西洋音樂及國樂溶匯一起演奏樂曲是一種新嘗試。荷蘭管絃樂團是世界水準。（棠）

香港電台第一台
星期二下午七時三十分播
中國寓言

七月二十三日所選寓言是出自莊子的「曹商使秦」和出自韓非子的「韓昭侯明察」。

曹商出使秦國，討得秦皇的歡喜，秦皇賞賜了一百輛馬車給他，曹商以這些賞賜，揶揄莊子。莊子便用「秦皇治病」的故事諷刺曹商，使曹商羞愧得不能自容。後人用「舐痔結駟」這句成語來諷刺那些阿諛逢迎而又以富貴驕人的官員的醜態。而「舐痔結駟」卻源出於曹商使秦這則寓言故事。原文如下：

曹商使秦——莊子

宋人有曹商者，為宋王使秦。其往也，得車數乘；王悅之，益車百乘，反於宋。見莊子曰：「夫處窮閭阨巷，困窘織屨，槁項黃馘者，商之所短也；一悟萬乘之主，而從車百乘者，商之所長也。」莊子曰：「秦王有病召醫：破癰潰痤者，得車一乘；舐痔者，得車五乘。所治愈下，得車愈多。子豈治其痔邪？何得車之多也？子行矣！」

韓昭侯明察——韓非子

韓昭侯使騎於縣，使者報，昭侯問曰：「何見也？」對曰：「無所見也。」昭侯曰：「雖然，何見？」曰：「南門之外有黃犢食苗道左者。」昭侯謂使者：「毋敢泄吾所問於汝。」乃下令曰：「當苗時，禁牛馬入人田中，固有令矣，而吏不以為事，牛馬甚多入人田中。亟舉其數上之；不得，將重其罪。」於是三鄉舉而上之。昭侯曰：「未盡也。」復往審之，乃得南門之外黃犢。吏以昭侯為明察，皆悚懼其所而不敢為非。」

尤聲普一個張飛亮相，包含了南北派在內。

被人當街追逐索簽名感尷尬
劉淑華覺如局外人

·玲·

劉淑華當選「青春小姐」已快兩個月，竟謂迄今仍缺之一份投入感，自覺有如局外人，尤其不習慣當選後的生活。她指出，試過有次逛街被一羣好孩子追着要求簽名，當時把她嚇了一跳，這對她而言，可算是成名後的煩惱之一。

據她所知，無綫本欲安排她出外參加「國際青春小姐」選舉，但因為今屆停辦，她暫時也不用準備，而公司現已聯絡另一些選美賽事讓她參加，地點多是東南亞國家。她見短期內不會遠行，反正有空閒，於是用來跳中國舞，本身已有舞蹈底子，由於停了一段長時間，如今再跳竟有些生疏。

她仍有感生活無聊，有意找份工作好有精神寄托，但她仍要看過公司會否有戲安排才決定「搵工」與否。

雖然日子優游，劉淑華臉上却長出不少粒粒，醫生指她是皮膚敏感，幸有藥物可以控制。

劉淑華、王愛倫、羅錦如，因為獲得榮銜而時常聚在一起。

出現無線製作中心
湯鎮業精神不錯
據估計復出有期

久未露面的湯鎮業，昨日下午四時，出現無綫製作分廠，他雖然架上太陽眼鏡，但精神看來不錯，面上再沒有蓄着鬍子。

湯鎮業表示，他此行是有事同公司商量，但拒絕透露詳情。不過，一般估計此行可能與他短期內復出有關。

而湯鎮業透露近況，近期在港拍片，對於其他事情，不欲多言。

南昌 光華｜龍華·福星·油麻地｜樂聲·富都·美都｜新都 K666148·快樂 H773496｜新樂 K618167·寶石 K657116｜珠江·銀都｜利舞台·華盛頓｜金冠｜京華①②③

南昌 光華：第二週映　成龍　葉倩文　威龍猛探　光華早場：同綫車　成龍拼命拼火海空陸　南昌公映場：倫樂餘情　光華五點半：色情快車

龍華 福星 油麻地：日日狂滿！請五早場　開心鬼黃百鳴｜開心少女組靚到｜鬼馬歌唱鄧寄塵　閣府統請。笑片大王　開心鬼放暑假　開心鬼一年更勝一年　今早龍華：好彩到你｜福星：省港旗兵｜油麻地：盲頭烏蠅起尾注

樂聲 富都 美都：日日狂滿！請五早場　開心鬼黃百鳴｜開心少女組靚到｜鬼馬歌唱鄧寄塵　閣府統請。笑片大王　開心鬼放暑假　開心鬼一年更勝一年　今早富都：屍妓｜美都：輪迴劫

新都 快樂：日日狂滿！請五早場　開心鬼黃百鳴｜開心少女組靚到｜鬼馬歌唱鄧寄塵　閣府統請。笑片大王　開心鬼放暑假　開心鬼一年更勝一年　今早新都：女犯囚殘史｜快樂：穿陰陽界

新樂 寶石：日日狂滿！請五早場　開心鬼放暑假　開心鬼一年更勝一年　今早新樂：皇帝保重｜寶石：性情迷亂

珠江 銀都：最後兩天。期限所限　奇聞實錄七彩風光巨片　深入不毛。真正搏命之作　兒童不宜　神秘的西藏　後天隆重獻映 學警出更續集　銀都今早場：師兄師弟齊出馬

利舞台 華盛頓：最後2天　利舞台：每日12點半上映英語片中文版！　和路迪士尼卡通粵語對白　森林奇遇記　本週四映　學警出更原班人馬加料製炮　學警出更續集　華盛頓夜場午夜場：SAS特種部隊

金冠：最後兩天　日本成人電影　性之快感　本週四映　學警出更續集

京華：今天獻映　神秘的西藏　威龍猛探　主婦性生活　四慾午夜場：色情夜總會

普慶·明珠｜域多利·凱旋 0-461419｜大華 3-847115｜南洋 5-737388｜碧麗宮｜娛樂｜芳艷｜聯華 元朗｜蘭宮 明月 順利 寶聲｜黃金 文華 翡翠｜新大華 3-841199

普慶 明珠：最後兩天 片約所限　明珠：英語版。粵語對白　耗資千萬三國話技鑄造　魔域仙踪　後天獻映 蠱惑學神　普慶午夜場：火海浴血戰

凱旋：最後兩天　每天三場　不加座價　亂世佳人　後天獻映 蠱惑學神

域多利：五場請早　黃百鳴主演　開心鬼放暑假　黃錦燊·鄧奇塵·陳曼娜　今早：怒拔太陽旗

大華：三週五場　春潮慾火捲潮來　兒童不宜　主演：珍蓮麗天妮。嘉莉芬

南洋：今天五場　中國西南邊疆珍寶奇聞實錄風光片　神秘的西藏　兒童不宜　午夜場：三毛流浪記

碧麗宮：今天四場　火速定庭　放映時間：12點、三點、六點、九點正　莫扎特傳　本居影帝梅李亞伯拉罕主演　兩居金像導演米路士科曼

娛樂：最後兩天　後天獻映 摩登仙履奇緣　神秘的西藏　早場：閨房淫娃。四點場：一世夠運

芳艷：最後兩天　後天獻映 鐵金剛勇戰大狂魔　魔域仙踪　芳艷：對面地鐵站　電話：二〇八七〇八

聯華：最後兩天　未看速看　威龍猛探　成龍領銜主演。動作導演　後天獻映：摩登仙履奇緣

蘭宮 明月 順利 寶聲：最後兩天未看請早　後天獻映 摩登仙履奇緣　成龍領銜主演。動作導演　蘭宮續映五場：性之快感　威龍猛探

黃金 文華 翡翠：最後兩天　後天獻映 摩登仙履奇緣　成龍領銜主演。動作導演　威龍猛探

新大華：五場請早　名片精選第一期　小畢的故事　囊括第廿屆金馬獎：最佳劇情片 最佳導演 最佳改編劇本　主演：張純芳。崔福生。顏正國

榮華·英華 新蒲崗｜金門·民樂｜總統·麗聲｜雅都 0-6976808｜海運 K7245444｜百樂 H704646｜金聲 K322789｜新聲 0-6976808｜華聲 K617169｜京都 凱聲｜南華 K881755

英華 榮華：今天五場獻映　主演：陳嘉玲｜羅美薇｜袁潔瑩｜黃百鳴　開心鬼放暑假

金門 民樂：影評大讚　夜場加午夜　主演：黃百鳴 袁潔瑩 羅美薇 陳嘉玲 黃錦燊 鄧奇塵 陳曼娜　開心鬼放暑假　導演：高志森　新藝城出品　開心鬼一年勝一年

總統 麗聲：影評大讚　主演：黃百鳴 袁潔瑩 羅美薇 陳嘉玲 黃錦燊 鄧奇塵 陳曼娜　開心鬼放暑假　導演：高志森　新藝城出品　開心鬼一年勝一年

雅都：好評潮湧　今天五場 請早訂座　開心鬼放暑假　開心鬼一年更勝一年

海運：最後兩天　開心鬼放暑假　後天獻映 鬼馬靚仔特務

百樂 金聲：最後兩天 片約所限　巨聯美國際合發行　鐵金剛勇戰大狂魔　後天獻映 鬼馬靚仔特務！ 今天開始訂座

新聲：第2週 今天五場　史泰龍　第一滴血續集　狠勁代表作！　全球掀起林寶熱狂

華聲：第二週 今天五場！　洲立公司發行　第一滴血續集　兒童不宜　主演：史泰龍　影評大讚

京都 凱聲：千萬大關 話過就過 請早　史泰龍自編自導代表作　第一滴血續集　杜比音響　導演：佐治斯馬杜斯　京都：超齡處男

南華：今天五場　邊疆奇聞實錄　神秘的西藏　兒童不宜　早場：四條女　午夜場：少林殺戒

UA6院線｜新光 H632959｜倫敦·國都·影都·宇宙｜國際 K820749·香港仔 H551449｜帝國·帝后｜嘉華 H670421｜嘉年｜麗華 3-921958｜紅磡 黃埔新邨｜好運 K7556810｜皇后·皇都·嘉禾｜海城①② K696915

UA6院線：六間戲院映　第一滴血續集　威龍猛探　魔域仙踪　森林奇遇記　地址：沙田新城市廣場　0-6980228

新光：今天五場　神秘的西藏　兒童不宜　後天獻映　學警出更續集

倫敦 國都 影都 宇宙：大滿特滿 今天五場　史泰龍自編自導代表作　第一滴血續集　UA六聯映　杜比音響　仇再仇。血還血　影都十點九：腦魔

香港仔：今天六場 加點四場　黃百鳴主演　開心少女組　開心鬼放暑假　笑片大王！　新藝城出品

國際：最後兩天　日本成人電影　性之快感　後天 摩登仙履奇緣

帝后：最後兩天　成龍威震影壇之作　威龍猛探　後天獻映 摩登仙履奇緣

帝國：狂滿 今天五場　日本女王大膽演出　極盡淫蕩情慾電影　性之快感

嘉華：衛要求 今天重映　耗資三千萬美元特技片　魔域仙踪　特技精彩 齊齊欣賞　粵語對白 闔府統請

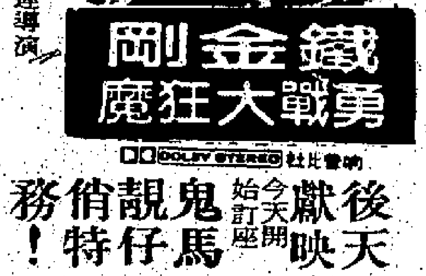
嘉年 麗華：最後兩天　未看速看　成龍 高度危險拚命演出　威龍猛探　葉倩文。李賽鳳。楊群演　動作火爆。特技歎為觀止　後天盛大獻映。王晶導演　摩登仙履奇緣　麗華今早場：男女方程式

紅磡：最後兩天 後天夜場　成龍主演　威龍猛探　後天獻映。紅磡今午夜場：摩登仙履奇緣

好運：今明兩天　任劍輝　梁祝恨史　全新印本

皇后 皇都 嘉禾：最後兩天　搏盡嫩命威龍發威傑作　鄒文懷出品 何冠昌監製　威龍猛探　李賽鳳主演。葉倩文客串　後天獻映 摩登仙履奇緣

海城：兩院六場　成龍勁片　威龍猛探　魔域仙踪　千萬美元港片代表作！　人物多采多姿



佻皮活潑角色觀眾留印象
梁朝偉走紅螢光幕

梁朝偉和劉德華現爲無線力捧。「新秀歌唱大賽」中梁朝偉第一次做司儀，派鄧麗盈和他拍擋。

梁朝偉在劇集中演慣佻皮活潑的角色，做司儀他就要朝造另一個形象了。幸好這個形象出街後，反應好好，雖然不能說好評如潮，起碼中規中矩已獲好感。

每次寫梁朝偉的消息肯定收視率是當天娛樂新聞收視率之冠，奇怪的不論是大新聞或是小新聞，只要主角是梁朝偉，都會成爲人們茶餘飯後的話題。

梁朝偉在螢光幕前出現的頻率的確是十分多，但是觀眾們仍是百看不厭，主要的原因是觀眾已接受了他，而他確有別創一格的演技。

數數他近期的工作，確使他透不過氣來，除了已播出的「挑戰」外，他拍電影「青春差館」，已放映了，楚原導演的「花心紅杏」，都使梁朝偉的知名度更上一層樓。

在電影中，梁朝偉總算佔了一席位。第一個欣賞梁朝偉的並不是劉天賜，而是楚原，所以楚原在邵氏拍「香港八三」時也打算請梁朝偉客串，可惜該片並未大收，故梁朝偉並未脫穎而出，當楚原離開邵氏，自投資拍電影「花心紅杏」時，也要找梁朝偉演出一角，可惜他担戲不重，也是演來中規中矩而已，這可能角色並不太討好吧！　麗莎

「神秘西藏」所介紹的天葬師

人人都說梁朝偉似姜大衛，你覺得像嗎？

在「少林俗家弟子」中，十三棍僧不准和尚私鬥，分開決鬥者時。

今樂府

香港第一台

(中波)七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「菩提」第十四回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精晨晨好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，好戲連場之「幸福花」第十六回，卅分，「今日世界」，四十五分，「百合匙快訊」，(語言日日新)。

一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「常在你心間」，卅分，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。

三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合之「婚禮」第五回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告及華南海域天氣報告，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「傷殘復康者園地」。

七時，新聞簡報，「淺唱低吟唐宋詩」第四講，卅分，新聞簡報，「中國寓言」第七十六輯。

八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「常用初級日語」第六十九講。

十一時，新聞報告，十五分，(第二台會合)。

香港第二台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，(語言日日新)。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告，(語言日日新)。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，青春交响曲之「雲想衣裳花想容」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「琪想曲」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「琪想曲」。

八時，新聞簡報，「成長路」。

九時，新聞簡報，「故典精華」。

十時，新聞簡報，「八爪魚」。

十一時，新聞報告，十五分，(第一、二台會合)，海員職位空缺報導，「把歌談心」。

凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「把歌談心」。

一時，新聞簡報，繼續「把歌談心」，卅分，三更半夜之「天倫」第三回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」(直至六時)。

香港第四台

(音樂藝術台)

超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，第四台早晨，每週作曲家：拉摩(一六八三——一七六四)，第四台作曲家音樂競猜遊戲(七時五十分)。

九時卅分，阿特堡音樂節精選，蕭柏特：彌撒曲。

十時，音樂唱片室，舒伯特：C大調第六交響曲，D．三八九，巴赫：B小調第三法國組曲，莫扎特：C小調慢板及輪旋曲，K．六一七，蕭斯達高維契：A大調第十五交響曲，作品一四一。

十二時十五分，午間小品。

二時，視聽焦點(粵語)，詳盡觀看香港在轉變中的文化環境，卅分，香港中樂團，(重播星期六節目)。

三時卅分，音樂會歌曲欣賞(重播星期三節目)。

四時，樂韻悠揚，德伏扎克：F大調第五交響曲，作品七六，巴赫：A小調小提琴協奏曲，BWV．一〇四一，高斯哲克(却伯狄克改編)：「熱帶的晚上」，柴可夫斯基：F小調第四交響曲，作品三六。

六時，新聞天地，卅分，第四台音樂節目粵語簡報，小夜曲，(輕音樂選播)，第四台音樂競猜遊戲(七時)。

七時十五分，第四台音樂節目粵語簡報，卅分，亞洲音樂——日本琵琶，唐世璋主持。

八時，歌劇世界，廖義士及周蕃主持，威爾第：「茶花女」。

九時，黑鍵與白鍵，雷格：四首左手練習曲，巴托：E大調第三鋼琴協奏曲。

十一時十分，午夜樂韻，海頓：降E大調鋼琴三重奏，HOB：一五/三〇，韋華第：A小調雙小提琴協奏曲，作品三/八，李斯特：巴赫第十二清唱劇「哭泣、哀傷、憂慮、恐懼」之主題變奏曲，G一八〇。

香港第五台

(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，晨光共享之「時代歌曲」，卅分，普通話節目：「時代金曲」。

八時BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。

九時卅分，「身心百態」第十三講。

十時，「小朋友時間」，卅分，戲曲天地之「嶺南歌樂」，①秦樓別恨，②醉花蔭，③忍把沉檀換封灰。

十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。

一時卅分，戲曲天地之「越劇」，①鮮林嫂。

二時卅分，「小朋友時間」。

三時，「南北樂逍遙」，卅分，「普通話節目」：「時代金曲」。

四時，繼續「南北樂逍遙」，卅分，文化下午茶之「不是黃金屋」。

五時至凌晨二時卅分，BBC WORLD SERVICE。

凌晨二時卅分，THE END。

永安

...中心2201室 5-775655　...1026室 3-694447　...中心1015室 3-888999

...43號 3-7566993　...A51-53... 0-403998　沙田火車站...0-6067666

總行：中環德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話:5-256243·5-251112 16條線

美國西岸七天	逢星期一、六	$6690	日本本州八天	天天出發	$4390
美國西岸賭城十天	逢星期一、六	$9480	日本九州八天	逢星期四	$4550
美加西岸十二天	逢星期一、六	$11980	九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4790
歐洲六國十天	逢星期四、日	$6990	菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
歐洲八國十七天	逢星期五	$11990	曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
澳洲八天	逢星期五	$7980	清邁曼谷七天	逢星期二、六	$2850
台灣環島七天	天天出發	$2400	馬星(檳城)七天	逢星期一、三、六	$3530
台灣環島八天	天天出發	$2610	泰馬星十天	逢星期四	$4390

字號老 環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好

簽証、機票、酒店、旅行團

台北：第一$100包接送　星加坡：亞洲$330

曼谷：第一$220包早餐　芭堤雅：美輪$210包早餐

韓國四天$2790　美國七天$3980

泰國四天$2270　歐洲十天$7880

特快台證$170十天　泰證$100四天

多倫多$3400　羅省$2180

溫哥華$2750　紐約$2880

倫敦$2440　澳洲$5500

歡迎信用咭及旅行支票

銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓(永隆銀行樓上)

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台北機票+環亞酒店+接送$1770 天天出發

夏威夷美加$3999起　歐洲十天$6990起

日本$3250起　菲律賓$1790起

馬星$3240起　泰國$2270起

韓國$2700起　台灣$1770起

代售世界各國平機票　台証$150

中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327

北京南京蘇州上海杭州

11天全航空逢星期二、六出發 $5090

11天全程飛機逢星期二、六 $5490

北京航空精選6/7天

6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2990

7天穗京單程機往 逢星期二、四、六、日 $2490

桂林·陽朔5天 逢一、六 $1290

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

加拼假期

美、加豪華團 由HK$6999起

查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話:5-266086

大通 旅運有限公司 K-699568 或 K-662982

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票

★暑期機位有限欲購從速

三藩市	$2200	倫敦	$2400
洛杉磯	$2200	歐洲	$2500
西雅圖	$2600	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2550	韓國	$1800
溫哥華	$2900	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1800
溫尼泊	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3400	澳洲	$3480
滿地可	$3850	南美	$4500

★代訂英美加留學生回港機票

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票

直綫航空公司電腦訂位方便快捷

花園酒店 The Garden Hotel

花園假期

房間+廣州接送+歡迎酒水

兩晚 HK$540(每房計)

三晚 HK$800(每房計)

詳情請向各大旅行社查詢

半島集團　東方呈瑞集 今日夢成真

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1770 天天出發

特平歐洲美加 各地廉價機票

曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發

韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票

台北機票+酒店+接送 $1110 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

星晨

日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390

菲律賓碧瑤 七天$2250 天天出發 馬尼拉宿霧 六天$2350 逢週二、日

泰國·曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290

天天出發　日日成團

金門平價機票 3-319151

各地旅行團

捷旅假期

夏威夷$3990　甜蜜假期星馬遊$3290

美加遊$8990　威馬曼谷清邁遊$2270

歐洲遊$7990　菲航菲島宿霧遊$1790

澳紐遊$6990　韓國漢城大觀遊$2700

日航美加精華遊$8495　日航天地日本遊$3950

大韓美加縱橫遊$4290　華航日本縱橫遊$3290

新航歐洲假期遊$7380　華航台北假期遊$1670

＊凡參加本公司代理以上之旅行團，特價優待＊

哥頓 旅運5-446955 4綫 香港李寶椿大廈1215-6室

中山溫泉·長江樂園 二天268 三天418

住中山溫泉賓館·噴射船來回·天天出發

專訂國內火車·船·機票·酒店

西樵、蓮花山三天·西樵、星湖、廣州四天

西新 江佛廣三天·石岩湖、香蜜湖二天

北京 航空 七天·歡迎包團、自選行程

欣欣 旅運香港有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台灣花蓮四天團$1770

台灣溪頭五天團$1990

阿里山六天團$2290

筑波廸士尼五天團$3290

泰國芭堤雅七天團$2630

韓國豪華四天團$2700

新航夏威夷七天團$5790

新航美西岸六天團$6890

新航歐洲十天團$7380

台北酒店·特價酬賓 (每晚連服務費)

	單	雙
東亞/永安	110	120
麒麟/華夏	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	230	240
富都	320	360
華國	380	420
希爾頓	440	450
老爺	510	530
環亞	490	500
來來	530	540

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

金輝旅行團 凱輝旅運 團隊機構 3-916347-8 3-968132 3-951635

十十國慶觀禮團

10月2.3.4.8.9日出發

十四天$2,690　十三天$2,590

特別安排八天國慶團 只收$1,990

以上收費包個人慶典台証 八月八日截止報名

★不以廉價招徠惹煩惱保証行程食宿均兌現★

★年年主辦雙十國慶權威請認明招牌確堪信賴★

★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★

★僑委會貫式接待順遊寶島全省名勝風光★

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

菲航美洲假期 3-7232882 3-7230339

西岸7天團	$6,688
西岸8天團	$7,488
西岸10天團	$9,488
西岸12天團	$11,688
東岸11天團	$13,688
東岸13天團	$14,988

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊

歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團參加，任何綫均可享特價優待。

桂林五天 $1490　港——桂林 737噴射新機來回　桂——梧 直通車往返　桂林住宿丹桂大酒店　梧州住宿中國大酒店　天天出發

海南島 六天航空$1790 九天環島$1790　暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌　豪華冷氣專車　逢星期一、四、六

北京 八天火車團 $1890　七天航空火車$2390　七天航空團 $2990　豪華冷氣專車，全部雙人房、冷氣、浴室、冷熱水　住宿燕京、華都、香山　專人領隊·獨立成團　天天出發

香蜜湖 一天$109　惠州二天$370　石岩湖 二天$350　銀湖 二天$350　西麗湖 二天$290　天半遊逢星期六$350　過境：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口

澳門·中山·西樵·肇慶·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門　西樵三天$760　從化四天$820　沙坪四天$790　住宿中國大酒店　噴射船往，第三班直通車返　石景山·珠海賓館·中山溫泉$420起　天天出發

江南 搭乘航機直抵啓德機場　南京住最豪華金陵飯店　八天直航團$3190　十天航空團$3290　逢四、六　獨立成團 專人領隊 隨團服務　住宿全部冷氣雙人房，地毯，浴室之外寳館，豪華冷氣專車

丹霞山 四天$850　早去晚返·玩足四天　本團指定搭乘第三班直通車北上　過遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天、別傳古寺、長老寨　住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室、衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設施　逢星期二、五

泰國 多晚夜總會 包括乳豬席　芭提雅 清邁 布吉島　曼谷、芭堤雅7天 $2630　清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030　布吉島6天 $3090　(天天出發)　泰、星7天(星期日) $3530

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店　五天豪華團 $1790　六天 $1970　七天 $2150　天天出發　全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病絕技

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五四五八三八四

藝文

詞林雅故

夏敬觀忍古樓詞話云：「吳興沈尹默，著有秋明集。其平昔論詩論詞，皆主放筆爲之，純任眞氣，不規規於字句繩墨。其詞一卷，皆小令，未嘗爲慢詞也。浣溪沙云：「雨過猶聞隱隱雷。午涼天氣好池台。荷花自在向人開。但恨花無人耐久，此時堪賞莫停杯。人生何事待秋來。」西山道中思佳客云：「十丈紅塵一霎休。偶憑林壑散羈愁。晚風吹幘臨官道，小鞶催詩紀舊遊。雲淡淡，意悠悠。亂蟬聲裏雨初收。柳光嵐翠知多少，又是新來一段秋。」好事近云：「今日見晴空，明日陰晴難度。一任天公做弄，有誰能管著。飛來飛鵲鬧斜陽，半點無拘縛。別是一般滋味，看人家歡樂。」諸詞固皆出之自然，意境亦極新穎也」。按夏氏詞話寫於一九三六年間，十餘年後，沈氏詞風，一變而爲慢詞，再變而爲澀調，意境亦漸趨隱約，而異其昔時之疏快矣。詞如絳都春（用竹山韻）云：「春痕似水。記江燕過卻，沉沉舊識，當時王謝。纖閑宴罔，月上初更，明燈挂。笙簫沉夜。易風折

秋明長短句　茹香

酴醾架。縱教扶起，春殘凄翠，怎經持夏。嫣姹。倦蛾斂黛，恨紗睛秀句，秋添涼榭。認取勝情，都在餘香，輕羅帕。紅塵猶自隨車馬。更莫問，樓陰花下。從今未要春歸，爲伊倦也」。

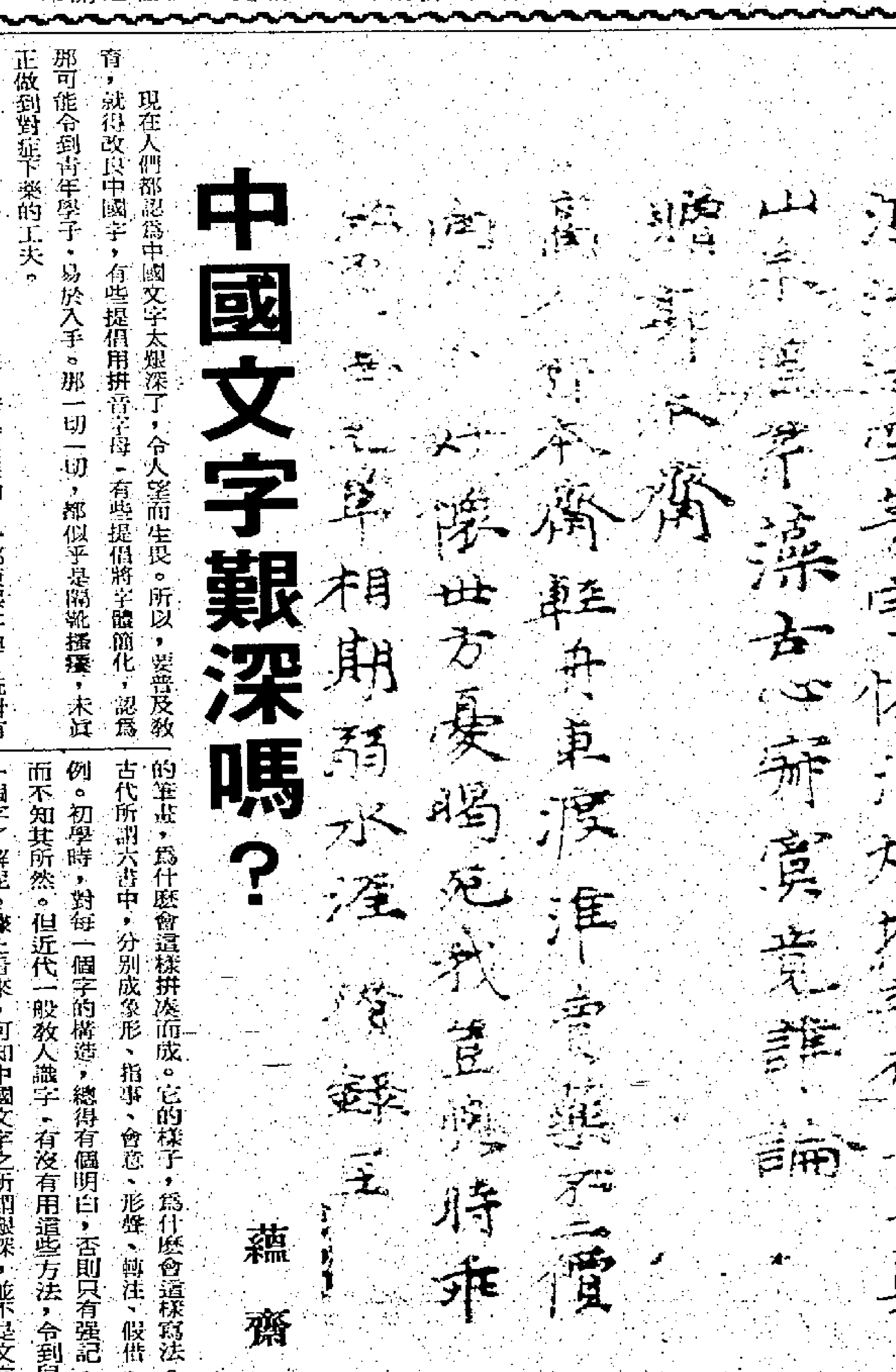
近時印行之「秋明長短句」，收詞百有餘闋，爲沈先生手書小楷。集中詞如「六醜」、「曲玉管」、「塞孤」、「歸朝歡」、「金縷子」等等，無不興淵微，是知此又一時之作。呂居仁減字木蘭花云：「來歲花前。又是今年憶昔年」。命意遣詞，後先同感。

卷末有沈先生題記，云：「右長短句若干首，大抵皆一時折醒解惱之所爲，以其猶賢於飽食終日，無所用心，亦既吟成，遂復錄而存之，備省覽焉。由今觀之，言遜近而少諷，悲歡不出於一己，憂樂無關於天下，正如愛倫堡氏所譏，小熊無力得食，自嚙其掌，掌盡而生命亦隨之而盡者，是可愧也夫」。沈先生卒（一八八三——一九七一）爲近代大書法家，人稱其「行書」冠絕云。

馬昂山水扇面　馬昂、字雲上、明代畫家，事略詳前。

倪雲林自寫詩

倪瓚、字元鎮、號雲林居士、無錫人。工詩、善書畫，所居曰清秘閣，多藏名家眞跡。元朝末年，忽盡散資產，扁舟往來江湖間。至明初卒，年七十四。



中國文字艱深嗎？

蘊齋

現在人們都認爲中國文字太艱深了，令人望而生畏。所以，要普及教育，就得改良中國字，有些提倡用拼音字母，有些提倡將字體簡化，認爲那可能令到青年學子，易於入手。那一切一切，都似乎是隔靴搔癢，未眞正做到對症下藥的工夫。

不錯，關於中國字，驟然看來，確是艱深的。一部康熙字典，統計有幾萬字。而說文解字一書，所列舉的，也有九千多字。要全部認識清楚，就是頭痛極了。不過，那些字典裏面，有許多字，是一生用不着的，是可以不必認識的。普通常用的字，大約不超過三千個，試以現時流行使用的中文打字機作根據，似乎仍未達到百份百的足夠，但所差的字數已很微了。其他不常用的，和冗贅多餘的，或者意義重複的，或者屬於專用名詞的，一般人都可以簡略，留待作專門家的人研究罷。

但凡一件事物，在未清楚了解它的時候，當然覺得艱深。清楚了解之後，自然覺得淺易。所以，艱深和淺易的界說，就在於了解和不了解的問題上。中國古代時候，八歲入小學，教之六書。所謂六書，就是指文字學。所以，後來指做文字學工夫的人，也稱爲「治小學工夫」。可知古時對於教人識字，是從每一個字基本教起。令到小孩子初學時，對每一個字，爲什麼這般寫法，爲什麼這般讀法，爲什麼這般解法，得到清楚了解。了解以後，自然沒有艱深可言。

自從唐朝起，任用政治人材，廢除以前的地方舉習良辦法，改爲考試制度。其後宋、元、明、清，千數百年，都是沿襲着科舉取士。所注重的，只是制藝文章。於是，兒童在初學入門的時候，文字學的研究，早就忽略了。還憶我們幼年時，不論在蒙館，在學校，對於認識每一個字，都只是強記。極其量知道這個字是讀什麼音，作什麼解。或者一邊看字，一邊看圖，作爲增加認識的方法。至於這個字爲什麼這樣組織，爲什麼得到這樣解釋的理由，就茫然不備了。這就是未清楚了解，凡未清楚了解的事物，都應該覺得是艱深的。

現時人們都會這樣說，學英文比較學中文容易得多，這似乎是對的，但容易的地方在那裏呢，大概是在識字的時候，從基本學起。英文是利用廿六個字母拼砌成字的。要學字，就得學拼音，識得拼音，就識寫識讀，只是尚未識解而已。那一個字，有多少解法，有多少使用法，經過師資指導，便全部了解。那正是我方才所說，「治小學工夫」。中國古時教人識字，也是這樣。中國字是方塊字，不是從拼音得來，而是從拼畫得來。它的筆畫，爲什麼會這樣拼湊而成。它的樣子，爲什麼會這樣寫法。在中國古代所謂六書中，分別成象形、指事、會意、形聲、轉注、假借，幾個條例。初學時，對每一個字的構造，總得有個明白，否則只有強記，知其然而不知其所以然。但近代一般教人識字，有沒有用這些方法，令到兒童對每一個字了解呢。據上看來，可知中國文字之所謂艱深，並不是文字本身艱深，而是學識字時，沒有從基本上學起。中國關於文字學的辭書，如字典、說文等，又復包羅萬有，盈千累萬的字數。著作者和箋注者，都是爲着專門學術家而盡其貢獻之力。當時並沒有顧到普及教育作出發點的。因此，一般人看來，便會望而生畏，很容易發生艱深的感覺。

中國文字艱深嗎？不，最淺易的，最良好的。中國字，每字單音，而英字卻有複音，試問記單音容易，還是記多音容易呢。同時，中國字，大部份是形聲相兼的，例如「同」字：加木字旁，便是桐木的桐。加金字旁，便是銅鐵的銅。加竹字頭，便是竹筒的筒。那末，認識一個同字，便連帶識幾個了。而且，字的偏旁，從木的表示關於木類的東西，從金的是表示關於金屬的東西。從字面看去，已得到概念。經過指導者詳加解釋，便即了然。中國字，是每字一形一音一義的，多麼簡單，多麼完美呢。

所以，我以爲要普及教育，只將中國字，在字典中，加以精確的選出，適合普通應用的，如方才所說，約爲三千個。不常用的略了它，意義相同的略了它，屬於專門名詞使用的也略了它。然後將那三千個字，向學童根本教起。每個字的形體，怎樣的構成，怎樣的讀音，怎樣的解釋，清楚地讓青年對每個字透澈領會。假如從小學一年開始，每日識字五個，一個月便貫通一百五十字。那末，兩年時間，不是看書報、寫辭句，都可以運掉自如，絕無執筆寫字之歎麼。同時，在那三千字當中，不少如上文所說帶識幾個的，「讀音，加了偏旁，便是另一個獨章解釋的。那末，識一個字，便附帶識幾個了。所謂三千個字，實際也有許多可以觸類旁通的啊。

統括來說，中國文字並不艱深，無所謂改良，只須加以整理，令到適合現代應用便可。更用不着將字體簡化，寫簡體字，理由不外是兩點：一、可以在書寫時快便一些，但現在已有中文打字機，不須將人力和機械競賽。二、可以在認識時容易一些，但這觀察似乎不很正確。因爲每一個字的構造，如不透澈了解，就算「本」、「末」、「朱」，三個字那麼簡單，也會分不清楚的，也會寫錯的。所以，要令到青年對中國文字徹底認識，容易接受，不是將字體的樣子簡化，而是將字體的數量簡化。

荔子波羅都入饌

鳳人

荔枝是南方佳果，居住在中國北方的人，從前是不容易嘗到的。現在有了飛機，有了冷藏庫，倒可以遠道運到各地去，但正如白居易荔枝圖序所說：「一日而色變，二日而香變，三日而味變，四五日後，色香味盡去矣。」所以，近代雖然有了冷藏方法，荔枝更可以不翼而飛，但遠地的人，只能夠嘗到一個具體的荔枝，決不能領略到荔枝初摘下樹時的鮮美之味。「一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來」，貴妃楊玉環，不惜千里驛遞，一償口福，已算認眞識食。但唐朝建都長安，所謂「一騎紅塵」，大抵是四川忠州出產的荔枝而已，廣東的佳品，想必無緣吃到了。倒是蘇東坡貶官南來，因禍得福，差不多要將荔枝當飯吃，寫一首詩來，說是「日啖荔枝三百顆，不辭長作嶺南人」，須知詩人筆下的數目字，是信口開河而已，切不可執着，以爲是眞的。但這一來，卻成了千古傳誦的名句。粵諺遂將「日啖荔枝三百顆」，轉訛爲「一個荔枝三把火」，一般人因此便指荔枝是燥熱的，眞是愚昧可笑。市上酒樓，什麼紹菜扒鴨，八珍扒鴨之類，吃得多了。現在正是蟬鳴荔熟的時候，將荔枝作扒鴨的配料，也是好的。就荔枝本身而言，自然以桂味，糯米糍等爲上，肉甜而爽，核也細小。但還來配製入饌的，則倒不如搶先出世的玉荷包，肉身帶點酸味，有着果品的鮮香，而且糖味也不至太重，用來扒鴨，加入鮮荷葉一塊，借取香清之氣，味道尤佳，即所謂「荔荷鴨」，往時南順鄉村菜館，也優爲之。這一道菜，適宜於初夏，現在玉荷包已過時了，還是待來年品嘗罷。

波羅，原是舶來產品，常綠草本，葉闊大而尖，實如松球，形橢圓，頂有小葉數片，肉色黃，味甚甘美，又名鳳梨。市上果店多有售賣，人們早已熟知了。至於所謂「波羅蜜」的，則是另一種東西，那是常綠喬木，實大如冬瓜。李時珍本草綱目稱：「波羅蜜，梵語也，此果味甘，故借名之。」而屈大均廣東新語也說：「波羅國有貢使，攜波羅子二，登廣州南海神祠下種，風帆忽舉，舶衆忘而置之，其人望而悲泣，立化廟左，土人以爲神，塑像祀之，一手加眉際，作遠矚狀，即達奚司空也。以故廟及江，皆名波羅。舟往來者，必酹酒波羅之樹，乃敢揚帆。」那是指一般人所稱的大樹波羅而言，和又名鳳梨的波羅，是兩樣的。波羅的性質，與玉荷包荔枝，頗有類似之處，它有着果的鮮味，但又不太甜，配製炒鴨片，至爲相得。如不喜歡熱炒，那末，波羅京辦火鴨絲，也覺不錯，但須加入芝麻醬拌勻，才覺香美。

學文 週刊

第卅九期

見利向前，見害退後，同功專善於前，同過委罪於人，此小人之恒態也。呂坤

書品之庸、高、奇

書學十二講　天釆

承接上篇介紹松雪道人書法，從而體驗楷書與行書的高下準則，道人的行書能夠獲得廣泛頌揚，其優勝之處自屬不少，他把晉人成功地創出的行書佳勢，字形結構，全盤一絲不苟地盡力模仿，熟習而掌握了每個字俯仰形成的活潑姿態。然後隨意運用，寫起來更能配搭自如，變化萬千，看來他寫的每個字，都能達到妥善美妙的境地，一般人以爲他如此成功，借踏他這跳板學過去，以便上窺晉人書風，豈不方便而快捷？！可惜的是，這一條捷徑，導致無數的學書者，苦學了長時期，所得出的結果，卻是令人非常失望的，因此，相對的就又回頭求諸唐人，顏、柳等筋骨強勁之書法體裁，又成一時風尚。顏書雖被譏爲「惡札」，爲了抵擋柔媚頹風，似乎祇此一途，學者便亦趨之若鶩。

明季趙宧光「寒山帚談」在「評鑒」章中有云：「字有三品，曰庸、曰高、曰奇。庸之極致曰時，高之極致曰妙，奇之極致便不可知，不可知其體格已定型，鑠古今，空前而絕後，觀賞者瞪目結舌，一時難找出根據，究竟奇是奇矣，眞佳與否？尚不可知，必要求其知，書者仍得力學以印證，觀者亦要博覽羣籍，愼思明辨，是眞可許其高出人上已乎，抑是嘩衆取寵者流，於實學無有，不過奇怪一時，如驚雷閃電，瞬歸寂然。則不可許之爲極品。使衆多知與不知的人，同聲附和，作「奇」者亦沾沾自滿，以爲「高出人上」了，這眞不可謂不危了。

趙氏又云：「庸惡田庸，惡故易招唾罵，自然有目覺其醜態，惟庸俗之作，甄別者世不見多，十之有人讚其美，歷世愈久，庸根愈深，落此深坑，何時出離。」這幾句也是非常精闢的見解，且苦語陳詞，勸人與其趨俗，不必寫惡，還望有救。所謂惡者，大抵是筆筆過力，處處定型，如寫顏眞卿，權公權的楷書，黃山谷的草書，北魏碑刻，或天發神讖等，多數學書者都易習上那惡筆，無他，乃事先不曾理解每種碑帖的靈性背景，直覺上市字的輪廓綫領悟，以爲那是機甚危，學足以濟之，識可以該之，則超乎高妙，倘學識不足該濟，而但思高出人上者，野狐何有哉！」

持論甚高，他指出庸之極致，就是「時俗」。書藝迎合大衆化的喜好，趣時競麗。衆口推崇，全不以標準作衡量鑑定，也不用卓見去欣賞，那便是「庸」的品格，俗的胚子已成。

至於高與妙，趙氏認爲已脫乎庸俗之格了，書者篤學，稽古而行，超古而立，不屈就世俗之所好，特立獨行而造於高妙的境界，然而這麼一來，定然也非仰賴於學識不爲功，因爲起碼那不會是專學一家千篇一律的「奴書」，而是博採衆長表現於書寫中，始能以「高妙」稱之。

如再超前一等，至於「奇」的境界，這當然是有志者所夢寐以求的事，創而能奇，能令觀賞者屏息凝神，耳目一新，直覺其出類而拔萃。不過，趙氏同時又鄭重標注：「奇之極致不可知，不可知其機甚危。」其機甚危怎麼好？「學足以濟之，識可以該之。」趙氏是非常重視書家定要博學的。因爲標新立異的作品，自詡創非常用力揮寫的筆劃，可以達到雄偉強勁的超凡效果，寫顏魯公能多效其鉤捺的外形，結果顏書的圓筆提行的精神一點兒學不到，道都是引達「惡扎」的僻路，而趙氏認爲這路子雖然不足爲訓，但仍然比那時俗的門路更勝一籌，時俗的習尚最可怕者是使人開始時便陶醉了被讚譽的氛圍中，從此以後，甘作這種氛的奴隸，所以在晉代以前，不少佳書缺去作者署名。無他，不爲名而書也。至於「奇品」之嚮往，則以日本人之書風爲甚。刻意造奇，也在歐風美雨的書壇中，造奇亦是登龍門的最大條件，說不定碰個好運氣，令人有意想不到的收穫，但書法則是源自我國，早有其正宗體系，不容有取巧旁門。但可由博而專，而高而奇，瞻古出新，橫絕百代，正如辛稼軒句云：「驀然回首，那人正在燈火闌珊處。」忽爾一朝，實至而名歸之，炎黃子孫有福了。

若數帝王中之能佳書者，當推唐太宗爲第一，且記其學書心得有言云：「吾於古人之書，殊不學其形勢，惟求其骨力，而形勢自生耳，吾之所爲，皆先作意，是以果能成也。」太宗的行草，於功力中見氣韻，如天馬行空，神行象外，究其行筆，提按隨意，雖細脈牽絲，猶極勁健婀娜，此無他，執筆運腕，中正不阿，亦自掌握基本要素，加以虛懷若谷，禮賢下士，正無往而不利，書定可高妙而近奇者也。

讀易（論謙卦六爻皆吉）

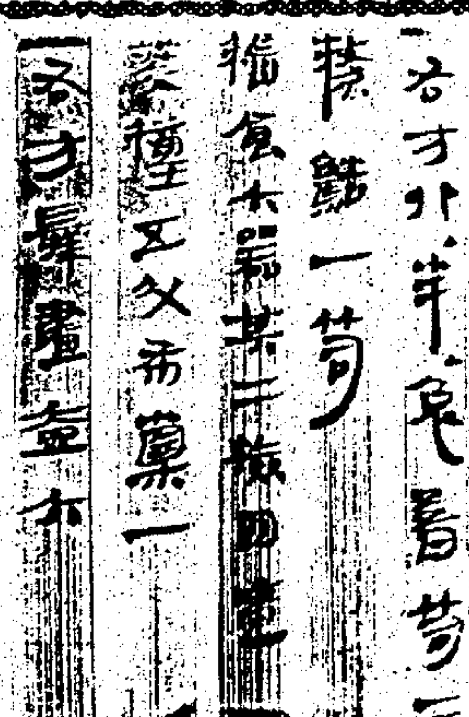
李幼成

謙亨：天道下濟而光明，地道卑而上行。天道虧盈而益謙，地道變盈而流謙，鬼神害盈而福謙，人道惡盈而好謙。謙尊而光，卑而不可踰。易象辭：易六十四卦中，六爻皆吉者，謙卦而已。下卦三爻：初六吉，六二貞吉，九三有終吉，皆吉而無凶。上卦三爻：六四無不利，六五無不利，上六利用行師，皆利而無害。下卦爲艮，艮山也；上卦爲坤，坤地也。象曰：「地中有山。」山之體高，而地之體下。以山高而居地下之下，此謙之德也。

初六，謙謙君子。初處謙之下，謙之至謙者也。六二，鳴謙。六得位，二居中。謙德積於內，謙象達於外；見於顏色，見於聲音。言則人不厭其言，笑則人不厭其笑，故曰鳴謙。九三，勞謙。六爻惟一陽，居下卦之上，上卦之下。對下則須爲民，對上則須爲國，萬民藉其庇蔭，朝廷倚爲柱石。如禹之受舜命，治洪水，一沐三握髮，一飯三吐哺，三過其門而不入，可謂勞矣。此爻剛而得正，上下和親，勞而謙，故有終吉也。六四，撝謙。六四居上卦，最近於君。喜能發揮謙德，與下之九三陽剛，和衷共濟，以下之聰明爲聰明，以下之能力爲能力，是謂撝謙。六五，無不利。六柔體，而五爲至尊之位。以柔居剛，而能謙順以接於下，四爲五再，三爲四再，推心置腹，選賢與能，庶幾乎無爲而治，謙德之盛也如此。上六，鳴謙。上最處於外，而六體柔。處外之極，又處謙之極。位雖高，身在外，只作諮詢之鳴，不爭執掌之權。極外極柔不極謙則危，極外極柔而極謙則安，是以有利無害也。

謙卦六爻，初三五失位，初二四五無應，四乘剛，而皆無凶咎悔吝者，謙之德也。滿招損，謙受益，有以夫。

暗花杯紋羅地鎖繡　馬王堆漢墓出土



竹簡（局部）　馬王堆漢墓出土

漢簡與帛書

司奇

中國大約從春秋後期起，除了以竹木簡作爲主要的書寫材料之外，用絲綢來寫之作畫的風氣也開始流行起來。寫在竹簡上的書，又叫竹書，又叫簡書，寫在絹帛上的書文稱帛書，又稱素書。所以竹帛、竹素竟成了古代對書籍和歷史的別稱，直到漢代，仍然是竹帛並行。

不過，在實際中用上兩者卻是互見長短。竹木簡的材料便宜，容易取得，但寫字少，體積大，書寫、閱讀，攜帶都不方便，所以又兼用絹帛，取其輕軟平滑，潔白而易着色，既可寫字，又可畫大幅的畫，收藏，攜帶尤覺便利。但其價錢很貴，帛書就只能供有錢人享用，而不可能普及於民間。

由於帛書使用面不廣，而且在地下極易腐朽，所以考古工作者在田野發掘中得到的竹木簡較多，而帛書卻極少見。

帛書一般都是把帛橫攤着從右端開始直行寫下去的，有的先用墨或朱砂畫好上下欄，再用朱砂畫出七至八毫米寬的直行格，就是將來所說的朱絲欄。有的則不畫行格。直幅的每行七、八十字不等，半幅的每行二十至四十餘字不等。除了個別的字用朱砂寫之外，都是墨書。墨的原料，是用松枝等燒成的。

帛書有長有短，短的一段帛，只寫一種書或畫一幅圖，長的就不同了，寫完一種書或畫了一幅圖後，也不剪斷，就另起一行接着寫下一種書，或者畫另外的圖，所以，一段長帛常常有着好幾種書，圖。

帛書的體例也是一致，有的在第一行頂口塗一黑色小方作標樣說，表示辨從這裏開始，書是通篇連抄，不分章節，有的則沒有行首的標記，有些行另起章節，大部份帛書都沒有書名，有的用墨點記號分章，有的則提在文章的末尾，並說明字數，如冊千六百，這種篇章題記的表示方法，在古籍中是常見的。

總的來看，帛書的樣式與簡冊非常相似，據文獻記載，漢代的書籍用簡，大致有長短兩種尺度，長簡漢尺二尺四寸，用來抄寫經典，短簡一尺二寸或一尺，也有八寸的，用來抄寫諸子，傳說等，帛書也有整幅和半幅兩種尺度，與簡冊大體相同。

至於帛書尺度與內容的關係，雖然並不像東漢簡冊那樣嚴格區分「二尺四寸，聖人文語」，「諸子尺書」，但細細體味，似乎妙在整幅上的都是當時認爲比較重要的著作。例如歷來視爲經典，帛書「相馬經」，多是相馬的經典之一。在古代，馬被看作「國之大用」，極受重視。「老子」乙種本及卷前四種古佚書，從它們所反映的思想內容分析，應該是漢初盛行的「黃老之學」的經典讀物。而抄寫在半幅上的，如「春秋事語」、「戰國縱橫家書」、「老子」甲種本及卷後四種古佚書和聖醫書，基本上是當時一般性讀物。這樣看來，帛書的尺度與內容可能也會有一些關係，是不是抄在整幅帛書上之書文，當時已習慣地稱「作經」了呢？由於帛書大多數沒有標題，現在尚難作出確切的推斷。

宜興紫砂壺　玉柱茶具

漫談紫砂茶具

集文化藝術科學實用于一壺

李文正

「綠螘新醅酒，紅泥小火爐，晚來天欲雪，能飲一杯無？」白居易這首詩，在色彩上可謂繽紛絢麗，新醅成未過濾泛着浮沫的薄酒，散發出碧綠的光彩，淡淡酒香四溢，與好友對酌。紅色小火爐，予人溫暖，熱情之感。和暖的室內，相對是戶外陰寒的天地，欲雪之天一片蒼茫灰白，知己良朋，能飲一杯無？能辱于我等何加焉？詩中是如何地揚溢着無言天機，驀然回首，那人欲在燈火闌珊處，君歸去，但力行好事，休問窮通。

而在字面上，其最引人注目者，則是紅泥小火爐，與紅泥小火爐相對的，就是紫砂壺了。寒夜客來當酒，清談一盞，促膝談心，亦自有佳趣。「小石冷泉留早味，紫泥新品泛春華。」談到茶壺或酒壺，便使人想起宜興的紫砂製品。

對講究喝茶的人來說，紫砂壺亦是箇中極品，因它的造型獨特，更色澤渾厚，用來泡茶，茶的色香味經久不變，雖然在盛暑天氣，泡茶仍能夠隔夜不變，冬天放在爐子上燉茶，壺亦不會炸裂，拿在手上也不炙人。

此外，由于製品表面加工緻密，在使用時加揩拭會越加光潤，因此有愈用愈新；一柄好的茗壺，口蓋直而緊，無落地之變，且造型百姿千態，溫潤雅緻，古樸凝重，大小皆宜。

紫砂壺之能成世間茶具稱爲首，使壺內清茗隔夜不變，原因是吸水極好，一般的陶瓷茶具，在壺壁內不斷凝聚水珠，使茶水不斷擾動，促使好氣性的霉菌獲得繁殖，造成茶湯發酵變色，而紫砂茶壺卻避免了這個缺點。同時，宜興紫砂壺因爲構造科學，所以很適宜茶味的有節制散發，用它泡茶，茶味特別醇厚，紫砂茶壺用的時間越久，泡出來的茶就特別醇郁芳馨，甚至把沸水注入空壺裏，也有一股茶的香味。

紫砂泥除質地得天獨厚外，更有紫泥、紅泥、本山綠泥三種，既可單獨使用，又可相互配比或加入少量金屬氧化物，而產生多種的泥色，紫若葡萄，紅如楓葉，黃若梨皮，綠如松柏，黑似墨蘭，顯得豐富而耐人尋味。職是之故，紫砂壺在名家巧匠的發揮下，除實用價值，更是文人雅士之玩賞物。

紫砂泥除用作製茶壺外，也用以造花盆，瓶，鼎等等。紫砂花盆栽樹花，不爛根，易栽活，因此很受喜愛，不同色泥經巧工製成不同圖型，盆栽藝術相得益彰。

紫壺製品更進行雕刻，又是宜興陶器的另一特點，石刻法上，有金石味的隸、篆、鐘鼎，甲骨文刻，還有吸取其他工藝美術技巧的浮雕圖案，嵌金等方法，題事增華，宜興紫砂遂得以成藝術創作另一章。

三家初論

吳天寶

三家者何？即謂：書家，藏家，鑑賞家也。書家當經歷無數困難而成家，幾番努力掙扎，才能如願以償。其中技藝，天資，命運三大要素，足以支配書人程度。因此有榮名與受推崇之大名家與小名家之分。若是書人命生不辰，一生坎坷，雖則技藝超卓，天資聰敏，亦不能成大名家。生前如是，死後亦復如是。大名家之作品，人人爭而藏之，字字珠璣，因此而成搶手貨，拈去隨時可換錢也。反之則途人亦敬謝也。書人之生活不易過，藝術就是如此殘酷。

藏家即收藏藝術作品之人，亦有大藏家與小藏家之分。大藏家財雄勢大，只要有價，即可任何作品手到拿來，古今中外不分，子孫永保也。誠如黎二樵作烏峰圖，曾題子孫可保則保之，不能保則易米，保之不三日，則餓之須持此易米也。小藏家則擇其所愛而藏之，無論如何，而爲藏家之職，言是進可攻，退可守，亦即謂既可私，傳以後世，亦可善價而沽，以作交流。鑑賞家即是藝術之發燒友。一等之鑑賞家，惟需具藝術鑑別能力，條件就不及藏家。對一般作品只能作壁上觀而鑑賞，無購藏之力。次等鑑賞家即接納之人，甚至盧鴻解作「盧鴻一生」，也不甚瞭解，甚至「靜」之人存在才能創說。但有此等人存在，氣須生彩，響書壇，倍增熱鬧氣氛。對書人一方面，與藏家起溝通作用。人積極評介，另一方面鼓勵書人努力耕耘，是功過參半。賢賢友藏鐵翁名作「欲高門第須爲善，要好兒孫必讀書」一眞是筆墨珍品。只望子孫能靜觀其座右銘之只能哲順，天應命，也是造化也。人生不如意事，十常八九，無須自討苦吃。大藏家之流，或兒孫不肖，若有不愛藝術，一俟老子西歸，悉盡出賣，所欲有藏品，一定當益之，得一失以，哭無淚，其中相距千里，簡直一則商品，其常藏希望藏家必定流落市間，永不見天日，然則有藏品，如深海，一入侯門無人問。由此可知，世之所謂大收藏家，而鑑賞家亦不自覺，而不少大藏家，劇跡收藏到不少，亦成鑑賞家。書家、藏家與鑑賞家就是三個歡喜冤家。

樹段紋茶具　沈巨華作

牛仔傳

何喜之有

新聞故事 女生墮樓案

·梁悅意·

珍妮緩緩地走到一羣等候抽簽的的油脂妹後面排隊，好容易才排到菲臘的面前。於是，她對菲臘裂齒而笑，道：「我會得到幸運女神的眷顧麼？」

「你一定會的。」菲臘笑道。

「真的？」她睜着惺忪睡眼道。

「真的。」他點點頭道。

於是，珍妮忙探手入袋裏，並從裏面拿出一張綠色的膠牌來。她把膠牌拿近鼻尖，用足眼力來看牌上的冧吧字。

「唔，十三！」她喃喃地道。

「十三號，是LUCKY號碼！」菲臘笑笑道。他取了她的膠牌，遞給她一柄刻着「十三」號的酒店房間鎖匙，咀角泛出一絲詭譎的笑意。

珍妮拿着鎖匙，步履維艱地離開會場，乘電梯到樓下的酒店，走進去，就一直走到十三號房門前停下，然後，把門匙插進匙孔，輕輕一旋，門兒應手而開，她立刻走進去。

她張開半醉半醒的眼睛，環視房內，忽然有所發現，不禁心花怒放，原來坐在床沿的，正是她心目中的「白馬王子」——彼得。

「原來是你！」她欣喜若狂，忙走近床沿去。

「你不喜歡我麼？」彼得裂齒而笑，露出一排潔白而齊整的牙齒，很惹人好感。

「不，我喜歡，我就是喜歡你！」她也笑笑道。

她的記憶逐漸模糊，只記得大家談得很投契，曾捧住他的臉頰吻着，蜷在他的懷抱裏，以後的事，她什麼也記不起來了。

直到第二天醒來，她發覺自己一絲不掛，赤條條的躺在床上，睡姿很難看，像個「大」字，彼得仍在她身旁酣睡着，還發出輕微的鼻鼾聲。

現在珍妮知道枕邊人已經奪去了她最寶貴的貞操，當她心裏相當矛盾，她知道出現在起，她已失去一個少女最寶貴的東西——處女膜。可是，另一方面，她將自己的一切，奉獻給自己所愛的人，有如寶劍贈英雄，不值得可惜。

她想到這裏，心裏油然產生一幸福的感覺，進到她的臉頰上，也綻開了燦爛的笑容。

當她要起床的時候，彼得也被弄醒了，他睜開惺忪睡眼，見她在床沿，便舒開雙臂，抱住她，兩人溫存了好一會，才起床穿回衣服，各自回家去。

從此後，彼得常來學校找她，每逢假日，還帶她四處旅行，或上保齡球、桌球場去玩。可是，好景不常，他要取錢來花了。（廿三）

人生 七七：捧贓人

·瑩翠·

「我連一個可以照應我的朋友也沒有，流浪了兩整天，捱不住餓，所以纔⋯⋯小姐，今晚你救了我，而我卻在無意之間因偷竊害了你⋯⋯我實在難過⋯⋯我怎樣報答你？」王祥閃着淚光說。

「王祥，算了，你又不是有心的，不用報答，但以後假如我要找你，怎辦？我要你作證，你肯為我做麼？你要上法庭的，你怕嗎？你還認得那個女子嗎？」碧姬柔聲安慰，望着他問。

「我不怕！你要我做甚麼我也願意，但我沒住處，沒地址，你找不到的我，我致於那個女子身段，高矮和面貌，我遇見了大約還會認得的。」

「她有多大年紀？」

「這卻不清楚，大約不夠三十歲，那晚她進去，我祇看到她的背影，初時我還以為是你，但當我留神看到她的衣服，再看一眼，就知道她不是你，因她穿鮮紅的衣服，而你那晚是穿綠色的。」

「鮮紅衣服？她比我高或胖，瘦如何？」

「不，她比你矮些，胖少許，烏黑不長不短的頭髮，和你完全不同的⋯⋯我後來祇看見她的面部輪廓，一眼⋯⋯」

「嘍，你等等」，他略為沉思再說：「明天先為我做一件事，也是為你自己。」

碧姬突然記起來，那晚瑪利也是穿一件鮮紅色的新衣，十分刺眼，她比自己矮，而且胖少許，她的頭髮也是烏黑色的不長不短，加上稍少許，她也是她的朋友兼顧客。

也是她的兩年之前，她還沒進入這酒吧，委曲受下來承認偷竊的那一幕，她永遠不能忘懷，培德也永不明白是甚麼人插贓嫁禍，現在她像有些眉目了。但可惜得很，她現在已經心灰意冷，全不在乎別人對她的觀感批評，她已沒有心情去理會這些了，但她依然匆忙的寫了幾行字，封密了交給王祥。

「你明天依這地址，下午三點鐘之後，進酒吧找李培德先生，你要他出來，你自己先不去安設法對他說，即人，能不給你找工作，你不要打招呼任何人，但可記着我介紹的你，也千萬不要事，記着！同時說，是更千萬碰見我，也別和提起那桃色公寓的。」

「黃小姐，這很重要的。」

「雖然我不明白，但，我會絕對的聽你吩咐。」

一一七：忠告

心魔

·信華童·

何劍明獨自返家，他漸漸的了解到李寒冰與安娜是仇家，而安娜對這個冷面婦人有幾分害怕，所以一聽到她的名字便馬上溜走，安娜覺得此人一日不除，一天不安。

夾在兩人之間，何劍明感到為難，安娜也自知不敵，可見得李寒冰不是易與之輩。他返家，聽聽可有人曾撥電話來，找過他，他不聽則已，一聽不由得皺皺眉頭，原來是李寒冰，只聽她說：「何先生，我有事與你談談，請覆電話。」

何劍明要待不管，他知道李寒冰要找他，即如安娜一樣，他是逃不掉的，只好硬着頭皮撥電話到李家，那時候已近午夜了。

李寒冰道：「何先生，我已找你四個多鐘頭了，我本來不應知道你的私事，不過我還是要問，這四個鐘頭，你上那兒去了？」何劍明心下一驚，自己的行徑，安娜知得一清二楚，但另一方面，李寒冰竟然也知得一清二楚。

何劍明道：「李女士，我想你也會猜到的了。」李寒冰道：「是的，你去見舊波士。」在她口中，安娜竟然成為他的舊波士了，然則新波士是誰，還不是暗指自己。何劍明還沒有作答，李寒冰道：「我希望你以後不要再見她，要知道一個心理變態的人，什麼事也會幹得出來。」

她說得不錯，安娜是個有嚴重心理變態的婦人，與她在一起這一分鐘，談笑甚歡，誰能料得到下一分鐘會發生什麼事，也曾與她相好的男人常有不少，今天有那一個還在這世上，何劍明知道那神秘房子是有許多秘密，假如王通利不及時被救出，可能過了些時，又會在這世界上消失了，連自己也是一樣，誰能料到安娜這個女人什麼時候會殺人，連她自己也不知道。何劍明想到今天替安娜去抒探李寒冰，成功了，也未必保存性命，安娜會殺自己滅口，失敗，也是要滅口，想到此，又覺得還是離開安娜這個心理變態的婦人好，免得每天活着，也得擔驚受怕。李寒冰道：「何先生，你也得想清楚了。」何劍明長歎一聲，李寒冰道：「我只是對你忠告而已，我不想再見到你，以免你多惹麻煩，我也不希望你再見她，這麻煩可能會更大。」

畫與詩

黃風

黃風吹到新界，有心人不禁搖頭歎息。正是：

黃風吹到近郊來
一凰一樓到處開
風氣純樸今漸變
燈箱幾個正招徠

……半個詩人……

記異聞 鬼車

文：亦雄　圖：秋風

「不小心駕駛和開快車是兩回事嘛。參加賽車的高手是不是要把車子開得快一點，但他們敢輕率嗎？」

梅希德立即便把這個答案理解了，他雖然不斷的加速，但卻小心翼翼地駕駛着。結果，他決定了先赴那個約會，如果這樁怪事再沒有繼續發展下去的話，那就算了，剛才的一切，極有可能是自己的幻覺的。

但是，在他的意識裏，却沒有就此平靜下來。大約十五分鐘之後，他來到一座古堡形式的別墅門前了。

門前已經站立着幾名衣着整齊的接待員。

不料梅希德却失儀得很，他剛從車窗出示了他的請柬之後，便伏在窗櫺上昏迷了，那幾名接待員見到這個情形，一時之間，也有點手足無措起來，於是馬上開了車門，把他扶了出來，看過他身上並沒有外傷，也知道他的心臟仍舊跳動着，這纔把他抬到門房裏，一面用內綫電話通知女主人，但范綽約早已經從閉路電視上面見到了，說她馬上便要帶醫生到來。

其間，由於梅希德的車子仍舊停在門口那裏，妨礙交通，其中一名接待員便鑽入車廂裏面，準備把它駛到私家車路旁邊停泊，可不知道是否一時情急，却把車子弄得「死了火」，再也打不着。無法開動，同時另一件怪事發生了。（五）

木麻黃的炫惑

朱秀娟

「眞得趕在去金門前才好。」趙太太說：「如果不趕一趕，這一分開就得等休假了。」

「利生，你得拿主張了，男方要積極一點，到廖小姐家先向老人家提親，儘早成婚，只要他們一答應，其他的事都能趕一趕。利生，我想你的老人家一定也會很高興的。」趙少將說：「衝鋒陷陣，帶兵打仗都不怕怯，婚姻大事更要果斷，要不要我去廖家幫你，做個現成的媒人。」

「好啊！這杯喜酒我們是喝定了，明天我們就去。」趙太太看看那對僵窘的金童玉女心中好笑，這兩個人眞好像還沒進入情況。

「不過，天下父母都一樣，總不大願意自己女兒才結婚不到幾天，丈夫就經常的不在家了。」趙少將給利生建芳佈菜，兩個人面前的菜已堆成小山了，就是吃不下。

「嫁給軍人，這點心理準備應該有。」趙太太笑着：「廖小姐，我的經驗談，值得等待，我先生每次回家，我都覺得他是世界上最可愛的人。」

俞利生和建芳做夢也沒想到今晚的飯約是這麼個局面，直到告辭了出來，利生才鬆了口氣，正要扶着建芳走向他的車子，建芳竟拉着他的手說：

「我們走走。」

利生有個預感，建芳要跟他談判了，他不等她開口，就先說出自己的顧慮。

「今天上班的時候，趙少將又把我叫了去，叫我不要放棄出國進修的機會，如能通過甄選，我就申請學校出去。前前後後至少也得兩三年。」他說得很艱難：「我在家的日子數得出來，我不能——那麼自私。」

「別的軍人就都自私？」建芳在路燈下站了下來：「你放心，我不會逼你，你不用找這麼多藉口，我知道得很清楚，你一輩子只愛薇情一個人，你不可能忘了她再去愛別人，薇情是我最好的朋友，我也不願讓你忘了她。」

「建芳。」俞利生眞急了：「我該照顧你，我不忍心把妳和小薇放在一邊不理。」

「你現在就理我們了？照顧了我們了？」

「妳如跟別人結——」

「不要講了。」建芳火了，掙脫了他的手向車子走去：「我——」

「建芳——妳別生氣。」他跟上她。

「我如要嫁別人，還等到今天？」

「那⋯⋯」利生拉住了她。

「我不逼你，我等你心甘情願。」建芳流下淚來：「我不一定非結婚不可。」

俞利生心情大慟，他張開手臂把建芳緊緊的摟在身邊：「我現在就去妳家求婚，我們儘快結婚。」他把她柔軟的身體送進車子，順勢輕輕吻了她面頰。

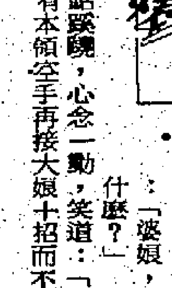
他一上了車又把她的手握住：「建芳，等下見了伯父伯母妳得帮我。」

「你別緊張。」建芳說。（一二八）

僑樂村

碧眼孃 三：茫茫何處是吾家

·高峰·



常大娘杏眼一睜，喝道：「無影劍，你還不把長劍拔出來麼？」

阿拉發笑道：「我大號『無影劍』，長劍自然有形無影，對你這婦人，還用得着使劍嗎？」常大娘道：「阿拉發，你眞的是一個人來？」阿拉發道：「信不信由你，我又幾時逼你相信了？」

常大娘心細眼利，她早已瞧見在十里之外，晴空之中，揚起了一些烟塵。在西北部，極少下雨，晴空萬里，連浮雲也沒有，碧綠如洗，就像碧眼孃的眼睛一樣。人烟稀少，何來這些烟塵？她心念一動，六大高手進入中土的消息，在西北武林已傳遍了，怎的僅得阿拉發一人來？這斯分明誘利而來，他的後援在十里之外。

常大娘雖然是中年人，但徐娘半老，風韻不減少年，頗為嫵媚，而且智計多端，膽大心細，眉心一皺，忽得一計，道：

「你這斯自稱波斯武林第一人，我瞧吹牛的成份居多，你要擄刧公主返國，首先要顯一些本事來，你如果功夫好，非但公主跟你返國，我夫婦也跟你返國受審。」

常老大叫道：「婆娘，你說什麼？」

碧眼孃聽常大娘的說話，有點躁跳，心念一動，笑道：「無影劍自吹自擂，好不知羞，你若果有本領空手再接大娘十招而不敗，我便服了你。」

「使得，使得。」阿拉發傲然地說：「但以十招為限，我如僥倖贏了，公主得跟我回國。」

「你如不贏呢？」碧眼孃索性代常大娘叫陣劃道兒。

「那還有什麼說的，任由常大娘處置就是啦。」無影劍說：「好，常大娘，你動手便是。」

「你可不許胡賴不認賬，小心了！」

常大娘一掌重重的拍去，既狠辣又巧妙，那知無影劍避重就輕，身形一晃，便避了過去。

常大娘叫一聲好，第二招便亮出劍來，銀光閃動，當胸便刺，阿拉法微微一笑，中指一彈，「錚」的一聲，彈中劍身，登時斜出數寸。（五十三）

勾奇錄 銅鐘記

福臨

陶甘跨進觀音大殿的門檻，見殿內雕樑畫棟果然金碧輝煌。神壇內白檀木雕的觀音大士像，六尺多高，坐在蓮花寶坐之上，身後祥雲繚繞，光明四照。大士像前的供案下四對金燭台燭自閃熠，殿內香火一派，鐘磬悠揚，和尚們正在唱經禮拜。

陶甘轉出觀音大殿，便見一座花木扶疏的大花園，大花園內有四幢美輪美奐的朱欄亭閣，黝色琉璃瓦在日光下絢麗奪目。陶甘思忖，這四幢亭閣無疑就是供來寺裏求子的婦女們夜間瞑息的香閣了。他見左右無人，便閃到一株虬龍般偃蹇的古松下觀察動靜。一條細石砌成的甬道通向右首一幢雅緻玲瓏的香閣，香閣的兩扇朱漆大門虛掩着，大門飾以滾圓漆亮的小銅球。

陶甘欲待溜進那香閣，却見兩個小沙彌正在香閣後洒掃，不得已又耐着性子等了半晌，直等到兩個小沙彌洒掃完畢離去了，乃一個箭步閃進了香閣。香閣內果然放一張烏木嵌鑲珍珠大床，床下齒褥枕席十分整齊。床上放着一張烏木雕花茶几，茶几上陳列青花蓋瓷的茶盅。床後是觀音大士的巨幅畫像，金碧交輝，氣象森嚴。大士畫像下有一小小供案，供案上一對鎏金香爐，香爐內裊裊升起着濃烈的香烟。（廿八）

美聯偵探社
政府註冊 絕對保密 歡迎詢問
TEL: 3-812388 3-812389 英國偵探總會363
民刑證據 商業調查 職員行踪 婚姻家世 兒女活動 外遇居所 分居離婚 通姦證據 攝影錄音 秘密跟踪 失踪調查 港外跟踪 保護遠行 電話錄音 電話地址 大廈保安 代收賬款 稍密儀器 信用照相 九龍旺角 太子道西 長榮大廈 三一三室

皇家偵探社 R.I.B.
自置總社③888895 ③322187
荃灣分社0-4980819 0-4980643
政府註冊 調查費廉 諮詢保密
民刑證據 商業調查 假冒商標 職員行踪 港澳跟踪 通姦證據 分居離婚 攝影錄音 兒女活動 失踪尋人 租務糾紛 代收欠款 假日照常 旺角西洋菜街1號百利A中心4字樓 荃灣德士古道一一一東亞商場

環宇防水工程 電K902669 H650174 總營防水材料 K918638
專業包醫 漏水

銀禧中心遊艇服務

遊艇 租賃
華麗遊艇 日夜租賃 代辦燒烤
款多價宜 服務最佳 中西膳食
K300387(4線)
美迅遊艇公司

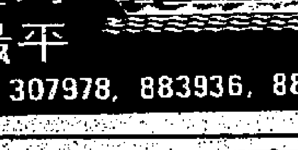
大字四個 小字卅四個 每天十元
商業小廣告
旅遊 商業 搬屋

樂聲琴行 ★鋼琴中心★
獨家代理 德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, KARL MULLER STEINER, 原裝進口 原價$12,400特價$7,590 歡迎分期·保用十年
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065· 德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580
九龍：亞皆老街120B ③7137968 ③7137662

美國 新浪力 SONARAY 超音波驅鼠及驅昆蟲器
—本產品除可驅走2500平方尺(280平方公尺)內之鼠類外，更可驅除蟑螂、蟻、蒼蠅、蟋蟀、衣魚、蝨、蚤及蚊子與其他一般昆蟲
—本產品榮獲美國環境保護局(EPA)實驗証明不影響人體健康，給予註册外，更獲美國商業貿易局批准出口及轉口。
—購買後九十天內如不滿意，本洋行保証以原價八折收回。
總代理：多名利洋行

一鳴製造廠
電話：3-936613 3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

美味遊艇 夏日遊河 全港最平
3-303577, 307978, 883936, 889292



威達 5-414617 5-414724
香港德輔道中247號德祐大廈904室
首創韓國雪岳山五天豪華團達六出發 $ 2880
韓國四天豪華團回程可停台北天天出發$ 2580
全程單人房十豪華伎生宴十專人領隊
韓台機票十3晚單人房十接機$ 2280
台北機票十3晚酒店十接或送$ 990
韓台機票1830 台北800 天天出發
台証55（全套130）韓証95 泰証95
精配韓台合法百貨免購貨免按金利潤最高

海明威旅運 3-958807·3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$ 200
韓國機票酒店四天$ 2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大厦1802室 電話：5-413081

各大航空公司贊助
十二年歷史 自置物業 信用可靠
康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD.
·學生包機· 代理澳門船票酒店
台北 790 菲律賓1210 紐約2580
韓台1720 泰國1110 倫敦2450
東京1400 清邁1650 溫哥華2900
大阪1400 星馬1990 澳洲3300
暑期特價酬賓 ★歐洲青年1·5天團$1,950
★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起
歐洲團Cosmos Contiki +Global Tours
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A
5-441531 5-443243 5-443055 5-443056
快捷·專人辦理·三國手續 方便·節省·全包

一心旅遊 K-303233 H-213223
十五年經驗專售 平價機票
暑期有大量機位往美加歐澳
台北 800 倫敦2450
高雄 860 羅省2000
韓台1850 三藩市2100
泰國1150 澳州2650
菲律賓1250 法國2550
東京1450 溫哥華3050
大阪1450 多倫多3540
星加坡2000 紐約2750
星馬泰2350 上海 980
全台灣 四天精選團 $688 台北，阿里山，花蓮，烏來，野柳，小人國六福村野生動物園。天天出發。
專辦韓、日馬泰、菲簽証
旺角彌敦中心703室 中環環球商場207室

大衆旅行社3-948202
彌敦道655號胡社生行1402室
韓台百貨 包收包退 利潤特高
特快台証$ 150
台北機票十酒店三晚十接送$ 1080
✱天天出發✱
韓國機票$ 1750
韓國四天豪華團 $ 2650
全程單人房十伎生宴
代訂世界各地特平機票及酒店

旭暉旅遊 3—7701391-2
新航假期 捷旅假期 精華遊 特約旅行社
特平機票前往全世界及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大廈 702室

威威旅行社(香港)有限公司 3-301271朝九晚七
雙十國慶觀禮團
十四天$ 2490（連証）
出發日期：10月1,2,3,7,8日 截止：8月10日
★參觀總統府前萬人大閱兵典禮花車遊行★
★參加政府安排南下觀賞海陸空三軍基地★
暢遊：花蓮、台中、日月潭、溪頭、世界最大小人國。
台北小人國四天$ 1398 天天出發
九龍旺角彌敦道608總統商業大廈603室

居留入籍·領取正式護照
澳門客來港 79年後入澳門可往出國入籍領取正式護照來港
大陸護照由港往外國或由外國返港
國內親屬
雙程到達港澳探親者包往外國
可撤消入港担保往美加澳歐中南美洲日本台灣星馬泰菲印尼或在外國入籍領取正式護照返港
怡達旅行社10年老字號H 437597·H 432945
香港（中環）德輔道中185李寶椿大廈405室

得其利 招牌嚮噹！噹！
老牌 招牌 靠 信實 台證 三晚四日酒店—特平 台北機票—廉價 百貨 往台灣可帶合法
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本·韓國
日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$ 3250起
多增日光、寶塚歌舞劇團、八五年科學博覽會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州博覽會、廸士尼聯遊 由$4290起
日本全九州 由$ 3790起
日本北海道七天 $ 4690
韓國日本博覽會，廸士尼 由$ 4090起
韓國四、五天(包單人房·伎生宴)由$ 2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星(檳怡吉馬 城保隆六)七天$ 3530
泰星七天$ 3530
馬星(檳怡吉馬 城保隆六)泰
九天$ 3990 十天$ 4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林
高級五天$1790 高級七天$ 2150
五天自由團只收$ 1790（機票十酒店十早餐十接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台花四 北蓮天 $ 1790 花阿五 蓮里山天 $ 1990 阿七 里山天 $ 2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入·台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入·台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收75元

花朝

談書論畫之十九

集名家之長採花成蜜

雙魚

學書，很少臨一帖終老的，在學習的過程中，常會選讀別的字帖，甚或改臨別的字帖。許多初時不感興趣，甚至認爲毫無好處醜惡難看的，但若干時日後，竟對該帖該碑着迷，以前所感興趣的丟過一旁，改臨前之不感興趣的。這無他，前之不感興趣，乃程度未到而已，到了那程度，觀點便不同。

最常見的例子，初學帖的人，不管是寫王羲之蘭亭敍、歐陽詢九成宮、趙孟頫膽巴碑也好。對北魏碑刻多不感興趣，敬而遠之。甚至對帖，如米南宮、黃庭堅的也一樣不感興趣。這是爲了未及程度欣賞之故。

北魏碑刻有很多學問，鑽進去，便覺得天地甚寬。

當你臨習一帖，覺得已有成績，要把眼界放得更寬，要求改臨別的帖，或在別的帖竊取一些什麼，這是很自然的。

要改臨什麼帖，這要看自己的興趣而言，但對於帖中字體來龍去脈也要有點認識。不滿足現臨之帖那個字的結構，可以從別家中得到啓發，看看名家對這一個字的寫法。因此學書的人，手邊多有一本書法大字典，這種字典，有各體的，也有一體的，每一個字，列舉了歷代書家的字跡。你認爲那一個字跡適合于自己，便把它臨習下來，從此便成爲自己所有。

你寫條幅、五言絕句，不過二十個字，你可以集了十家八家的字，甚至每一個字都出自不同書法家。別以爲會弄到非驢非馬，不會的，出自你的手，便成你的字。當然，這是指已有了一定程度而言，初學者不宜。米南宮論書法，便提出集各家所長以爲己有的，如此才可以創出自己的面目。如只臨一家一帖，人家一看便知出處，縱有成績，也是古人的奴隸。有善書之名，也不能成家。要吸取古來各家之長，通過自己的行筆，採得百花然後成蜜。花的品種不同，蜜的香味也便不同，這是學書的秘訣。這句話是葉恭綽先生所曾說的，葉恭綽已去世數年，他是現代我國名書法家，他便以顏卿筆法寫趙孟頫之膽巴碑。字樣是趙體，行筆是顏體，這啓發了我們臨帖之道。

雙魚小品

立法的考慮

新潮居士

我不想在這裏討論香港是否應有死刑的問題（其實立法上有死刑，執法上也有不少被判死刑，不過目前通常以特赦的方式取消了死刑之執行），但對於公開論壇上的討論過程頗感興趣，在這些討論中，人們至少開始接觸到：立法與執法的區分，立法時要多方面考慮的問題。廣大市民事實上未必個個有興趣參予這一類的活動（例如基本法的訂立，恐怕一般小市民至今未必很熱心關注），但是大家漸漸接觸這些問題，有個底子，是件好事。當大多數人對這方面的事務都有基本了解的時候，自然會成爲一股力量。封建王朝中，需要有廣泛忠君的做基礎，談民主社會，也不能沒有民主思想做基礎。民主思想不是每個人都可以任所欲爲那麼簡單，那不是民主，也不是自由公平競爭，只是無政府狀態。

那天討論的發言中，至少提到，香港是否應有死刑，要考慮這麼一些問題；死刑是否需要？死刑是否有阻遏作用？（一種常聽到的論調，是抱懷疑態度，論據往往是一些簡單的統計數字，像有死刑與沒有死刑地區犯罪數字的比率等等。其實兩者不能那麼簡單比較。單單這個問題就可以專題開研討會）。死刑對於一些犯罪者是否公平？（時常見一種理論，單純從生理，心理方面去看犯罪問題，把犯罪者與犯罪行爲分開，好像犯罪者不知道自己做了什麼事），爲了文明的原則，是否應該廢止死刑，等等。的確，當你有機會作爲立法者的時候，就會覺得訂立一條法律，要考慮的問題實在極多。

執法上應當依循法律，只能夠在法律規定的範圍內權衡案情而作判決。法律又怎樣賦予合理的彈性範圍呢？比方同是被控謀殺，有些情形的確可以原諒甚至值得同情（我們也不能不考慮到歷史上有過無數被判死刑的正義人士，手握眞理的人士），但也有一些從任何角度看都是罪無可原的兇徒，立法上是否一律對待？一位年青觀者提出謀殺的罪名可以分級。這也是很有說服力的。

香港年青一代，除了聽流行曲之外，也考慮嚴肅的問題。當這一代成熟的時候，香港的前途也更令人有信心。

聽潮人語

茶餘走筆

鬥爭誰？

高旅

據報載，北京外匯管理局負責人有一段談話，說：「一個時期以來，有的地方、有的單位，利用國家對外開放政策，以搞活經濟爲名，進行非法倒賣外匯和逃匯、套匯活動，嚴重擾亂了金融秩序，干擾國家進口計劃。各地方、各有關部門要向外匯領域裏的違法行爲作鬥爭。不管是甚麼單位，只要有違法行爲，就決不遷就姑息，要『違反外匯管理處罰施行細則』規定懲處」。

這中間有一句話：「進行非法倒賣外匯和逃匯、套匯活動」，要「鬥爭」的，不過，既稱有「非法」的，那自然有「合法」的了，所謂「合法」。大概是經過特別批准的意思吧？深圳成爲一些國家機構進行套匯、逃匯的基地，已是公開的秘密，不過「合法」與「非法」問題，外間弄不清。

聽說香港有資本家，在國內投資，積了不少人民幣，匯不出來，於是動腦筋，香港屬下的員工，要匯款回大陸養家的，都由他包辦，不必經銀行，照黑市計算，百元港幣換人民幣照黑市價格，概由國內積存的人民幣項下代付，自員工身上積少成多，員工再介紹親友，進至遣出跑街拉生意，更能積少成多，儼然如小銀行了。

筆者也不知道是「非法」的抑是「合法」的，但無論如何，不管「合法」或「非法」，本來由香港大陸銀行收進的外匯，却由這位資本家收去了，於是大陸的銀行外匯使進一步急降。

原因在銀行牌價偏低，不能一味怪人「鑽空子」，牌價失去了「創匯」作用，既然要「鬥爭」，還是向「開放」以前的老本，老措施「鬥」爲上。在「合法」「非法」間打官腔，就似乎存在着很大的漏洞。

公關手記

推廣賣樓用臨記

貝莎

貝莎偶經中區，見人行路上人龍一條。排隊之人非企而坐，且搭了膠紙蓬帳。排隊者多壯漢，數人一堆，有男有女，皆作老友記狀。

其中壯漢衣背心，露其起展手瓜，臂上又有大堆刺花。貝莎每見此種紋身者，便想起覺仔的水兵，阿旺阿積，如非擰住國際女郎瑪莉、蘇斯，就係揸住啤酒，搖搖擺擺，我快我行開。

同樣，貝莎見到紋身之大佬佬，又聯海泛起發光碟上所見的黑人物，三角揸啦，西瓜刀啦，打個你死我活。想到太遠了，話歸正傳，貝莎問大廈護衛，他們爲乜排隊？電影公司招臨記乎？

護衛陳笑說：「非也，係排隊申請買樓啫！」珍妮說：「我以爲申請回鄉證，原來位位都係未來業主。」傻妹仔磅大對眼，竊竊咀說：「乜話，申請做臨記就係。個個都咁嘅款，點似買樓？若果買街市附近的樓就近旁一些。」

貝莎笑問地產僕，該排隊者是否爲「臨記」？他亦笑答：「要人咃至知，既然傻妹仔話唔似咯，你就當佢哋受薪排隊亦無不可。」珍妮說她就不信如此會起作用。地產僕話亦不可以話完全無，多少會引起「聽價唔聽斗」之人注意，有人排隊買嘢，起碼動了念頭：買嘢問都好。

靚毛梁話，此亦推廣手法也，登廣告要數十元一平方吋，用兩三萬銀請一百幾十人作狀，未天光就排隊買樓，其作用只要賣出兩個單位已有本有利！梁小姐言之有理，地產僕說，若佢個地盤的樓建成，亦請梁小姐度吓此橋。

做推廣梁安妮確係一流，力排衆議，多了地產僕此客戶了。

邪門杜「煤燥」話，他曾到唔恨時間過街頭賭三公的檔口，用二十文請兩個「媒」，以誘過往路人下注。路人見個「媒」贏得易，貪心油然而起，一下注就破財矣。傻妹仔罵之：「你咁衰呢人，我媽咪有次賭三公，連金戒指都輸了，一定係畀你騙左，快賠。」邪門杜攞便宜說：

「得，我成個人賠畀你啦！」

李太話她在遊樂場經常過飲品，眼見做媒的人，將贏來的金鈪，金手錬，悄悄交畀「車歪」檔，企檔者將之放回車歪枱上，貪心的遊客見一文可贏一對金鈪，咁又破財了。

珍妮話她被騙過，將新年紅包輸晒落「車歪」檔上。

腦袋空

俏夫人

荳蔻年華少女，
腦袋空，
人情也不通，
似懂非懂，
硬要裝懂。
朦朦朧朧的，
把愛情頌，
不要麵包，
不要金銀，
以爲和他心靈相通。
到頭來，
他在前面走，
她在後面跟，
他嫌她腰腹臃腫。

朝朝夕夕

暴雨的聯想

江望

眞喜歡那樣的一場暴雨！

來得那麼突然，那麼痛快淋漓！來得那樣徹頭徹尾的傾盆雨啊，一下子把簡直要困死人的酷熱全洗清了。空氣立刻涼快得恰到好處了。人立刻精神爽利了。

我還喜歡它的象徵性。

有時，會遇着些煩死人的問題。這樣做不能解決，那樣又不是辦法，路路不通。如果有個人爲你指點一下，突然，豁然開朗，一竅通，百竅通，你不禁大笑一場。原來事情如此簡單，怎麼當初苦思苦想，怎樣也想不通的呢？敲敲自己的腦袋，自責一下，然後，快快樂樂地解決問題去了，多麼痛快！

人有時的確會這樣，思想和行動都像擰螺絲釘那樣，就只會往一個洞裏鑽，越鑽越深，怎樣也不會從洞裏跳出來，從另一個角度看問題。

剛剛過得我那麼高興的一場雨，竟然很快過去了。天呀，雨過得快，熱也回來得快。怎回事？剛才的涼快感呢，徹底消失了。空氣又悶熱得有如原先那樣。

唉，這也有象徵性。

這象徵生活問題往往不斷出現。要你不斷想辦法解決。人生原就是這樣！

拾趣篇

搭飛機愛喝便宜酒　被認酒徒送我一瓶

溫霜

請不要以醉貓視我，無疑每次出門，機場上別過親友，移民局手續完畢，我定必酒吧去，略作小飲，最低限度也啤酒一盅，進機倉後，自縛安全帶，飛機未移跑道，已沉沉入睡了。

這一睡是極有分寸的，當飛機進至一定高度作平飛時，我自然會及時醒過來，爲什麼要睜開眼睛，這是派酒水時間，何妨再來一杯，在南中國海上空，飛機免費供應酒水者居多，要錢喝酒的飛機，我肯定不會踏上去。

沿途喝酒不停，我自有一套似是而非的哲學，人在高空，上不到天，下不到地，情況瞬息萬變，說置生死於度外，未免言之過甚。總之，難得胡塗，未始不是旅途享受妙法，於是吃飯時喝酒，飯後還是要拿酒來。

出乎意料，我這醉貓竟比別人有更大收穫，當抵步離機時，空中先生彬彬有禮地送我一枝特大號洋酒作紀念，雖受之不恭，既是心頭所好，一聲多謝，受之可也。

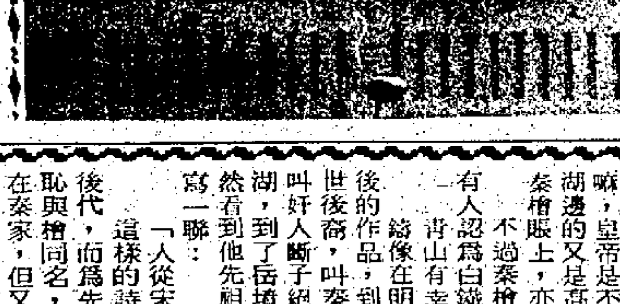
頭頭是道

抽氣噪音本不小　裝置高處人不聞

圖·文·八通階

城市污染，以及噪音擾人等問題，最近不斷出現指責與改善等新聞。

這是灣仔告士打道，大東電報局新水星大廈頂的街抽氣裝置。它體積不細，功能不弱，但有幸裝置於高空，並且又是距其他大廈頗遠，再加以告士打道東西行車如魚貫，如雷鳴，使它能「安於位」，「免話吉」。



這是甚麼？

小朱

既然是時下流行的玩意，不妨也湊一下熱鬧，買了些香梘、各式各樣七彩繽紛的絲帶、珠針回來，對着手工藝書，埋頭猛做。做的欵式並不多，花藍、鞋和、企鵝。我自己最喜歡的是企鵝，覺得它的樣子很可愛，故此特地用一對艷麗的玫瑰紅絲帶，細了個企鵝妹妹拿回公司換掉那隻西鞋，滿心以爲這隻如此維肖維妙的企鵝妹妹，一定會受到同事歡迎，誰不知竟然有人被起問頭問我那是甚麼怪物？就這樣一問便帶來了連的猜謎遊戲——這是甚麼？嗚呼！徹底失敗的製作。

四方城

其實也不算是設計者的失敗，或是我造得一點都不像，應該是同事們忘掉了想像這回事，現實生活已經夠繁忙，忙得頭昏腦脹，那有時間去想，這也是城市人的通病，躺在草地望白雲這種事早已被列入瘋人瘋事大全中。

想像想像越想越像，你也可以說想像是騙人的玩意，但想像既能爲人帶來歡樂，爲何不想？不會想像的人的生活定然枯燥無味，人也死板得很，他只會信自己的眼睛而懷疑自己的腦袋，純粹是官能反應。

微言集

秦檜後裔

羅佳

遊杭州，少不免到岳墳一走，進大門側便可見鐵鑄奸臣秦檜夫婦和萬俟卨、張俊等四人的反綁跪像，秦檜老婆還裸着上身，這是明代鑄造的鐵像，是後人對漢奸的一種羞辱。

秦檜賣國求榮，陷害忠良岳飛死于風波亭，被萬世唾罵，不過當時岳飛被害雖然秦檜是經手人，但眞正要殺他的，若非得到宋高宗的同意，亦就不成事，不過人家是皇帝嘛，皇帝是不能有罪的，何況禮葬岳飛在西湖邊的又是高宗的後代，那就一切罪過算在秦檜賬上，亦沒有人反對了。

不過秦檜那斯，實也聲名太臭了，所有人認爲白鐵鑄這麼的佞臣爲無辜。

「青山有幸埋忠骨，白鐵無辜鑄佞臣。」鑄像在明代，上面的對聯自然亦是明以後的作品，到了清代乾隆年間，秦檜的第七世後裔，叫秦泉，考中狀元，天意並沒有叫奸人斷子絕孫，聽說有一次他邀同年遊西湖，到了岳墳，有人故意要他題墓聯，他自然看到他先祖那副尊容，他自己臉紅，揮筆寫一聯：

「人從宋後羞名檜，我到墳前愧姓秦」

這樣的詩，他並沒有因爲自己是秦檜的後代，而爲先人的罪惡諱，人不名檜，是不恥與檜同名，他愧姓秦，是他無可選擇的生在秦家，但又愧見祖先的行止。

人總是有良知的，先人做的事，後裔沒有責任去承受，但先人的罪惡，亦不能因自己是他後代而去護短，可看出漢奸後代，一樣忠于國家，同樣道理，忠烈之後，誰保得證他不會變成漢奸呢？

玉玲瓏

選擇

盧青雯

如果再有選擇，你會不會來到這世上？

一個朋友說：「若有此權利，我不會到這世界來。」此人平日樂觀熱情，出了此語，人人都爲之一愕。

另一人說：「若有選擇，我不如去另一個原始的世界。」這人平素踏實，對文明科技極爲欣賞，因此在座中人無不詫異。

可見人不一定滿足於現實，我們都是無選擇的來到這世界，你無權揀取生活環境、無權選取賢愚智拙、更無法擺脫命運的枷鎖。佛家看透生死，相信人死後有輪迴，修多少世之後便可成佛。世俗的人當然不能一一參透玄機，若能選揀，你會挑智慧、財富還是健康，或是相反的挑另一個世界，還是放棄你的權利？

朝華物語

死心不息的計劃

太子森

雖然絕大部份的區議會、社團及市民也反對港府的電子道路收費計劃。可是，有關當局却仍爲迷戀這一個計劃，牢抱着不放，這個情況，倒使人爲之莫明其妙。

最近，倫敦舉行一個有很多國家的交通問題專家出席的會議，本港的首席助理運輸司簡思宜將會出席這會議，向與會人士講述電子道路收費計劃及在本港試驗的結果。

可以估計的，簡思宜先生的發言，定是認爲這一個電子道路收費計劃是一個成功的計劃，其在本港試驗的結果是美滿的。他之所以會如此說，不外乎是表示縱爲將來此計劃在本港未獲通過，乃爲本港市民對此計劃認識的問題，並非計劃本身有所不妥。

如果我的估計不錯的話，那麼可以預見的是簡思宜先生會在這個會議上，繼續推銷這一個電子道路收費計劃，如果這一個計劃能夠推銷成功，與會中某一個國家實行這一個計劃的話，那麼，運輸署方面便可以獲得例證，證明這計劃可取之處，到時候又可以向港府及全港市民再度提出這一個不受歡迎的計劃，希望能夠獲得通過。到時候，運輸司可能振振有詞，說是既然外國可以實行這計劃，本港也不應拒絕和反對。

也許，我的一切估計錯了，簡思宜先生只爲介紹而介紹，倒也阿彌陀佛！

五線譜

鬧市遐思

思樂

德輔道中環球大廈一帶，行人熙來攘往，個個行色匆匆，好像都身負十萬火急的任務。生活眞的是那麼緊張嗎？

大詩人葉慈在繁忙的倫敦鬧市，聽到商店櫥窗裏面一個裝飾噴泉的水聲，悠然神往，想念起恬靜怡人的茵納斯弗里島，憧憬着閑暇的莊稼生活，於是寫下不朽的詩句；美國詩人佛洛斯特在黃昏時候駕馬車經過白雪皚皚的樹林，面對自然奇景，不禁神遊物外，無奈生活追人，雖有歸隱田園這心意，仍舊要邁上征途，肩負起未了的責任。

眞想有孫行者那份本領，幻化成爲毛虫，依附在匆忙的路人身上，探聽一下他們的心思意念，是否都給生活的擔子壓得喘不過氣，除了拚命工作賺錢享樂以外，再沒有一點點別的情操？啊！這鬧市越看越像所監獄，禁閉着我們的靈魂。幾時才可以沖破這桎梏、再不心爲形役呢？

歷史悠久　WOTS 永安旅行社　信用可靠　**永安旅行團**

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557 假日照常
荃灣分社：地鐵站南豐中心A 51—52舖位電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站拱路商場八號 電話0-6067666

日本·台灣		
本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣七天豪華團	$2400	天天出發
台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

入台証祇收$75

泰馬星·菲島		
曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、六出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期二、六出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲		
美國西岸七天	$6690	逢星期一、六出發
美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
西歐四國十天	$6990起	逢星期四出發
西歐八國十七天	$11980	7月25　8月1，8日
澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

星晨旅遊有限公司　票務部：

菲律賓碧瑤 七天賓賓團
（全港最豪華·成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
七天$2250 天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2350 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天賓賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發 八天清邁 $3040
逢星期四、六出發 布吉島八天 $3290
逢星期六出發 布吉島六天 $2920
逢星期一、三、六出發 布吉島七天 $3190

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
簽証費 $75
天天出發 八天 $2610
星期一、日出發 七天 $2400
星期二、六出發四天$1770

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）海陸空八天豪華團 逢星期日出發 $3820
馬星（檳城、馬六甲）七天豪華團 逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團 逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $8690
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $11390
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：7月13，20，27，8月3，10，17，24，31　KLM

星晨旅遊有限公司　票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
增筑波博覽會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690
本州廸士尼筑波博覽會 逢星期二、五 七天 $4010 天天出發 五天 $3250

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州筑波博覽會 九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

夏威夷、三藩市六天	$6990
夏威夷西岸七天	$7290
美國西岸十天	$9790
美加（溫哥華）西岸九天	$10290
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天	$16890
美加（多倫多）東西岸16天	$18990

逢星期一、二、四出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証
黃金海岸墨爾砵七天豪華遊 逢星期二出發 $7790
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $7130起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福崗阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四、日出發 $5390
海陸空九州東京廸士尼九天團 逢星期日、一出發 $4990

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位即作多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，逐日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

專業見習

聘女幼師

兼職校務員

男貼街招

聘女職員

校舍擴建

女家庭補習

主任教師

油畫公司

請教師

誠聘幼師

夜校教師

香港津中

補習社聘

元朗女文

元朗夜校

請女傭

主任教師

誠聘加工

幼稚園聘

補習導師

聘幼師

誠聘幼師

屯門幼師

皇家偵探

聘請幼師

聘女補習

幼園校役

青衣島區

商校教師

聘幼師

高級時裝

領班

聘請校工

屯門津小

誠聘幼師

聘幼師

兼職補習

急聘女文員

津貼小學

聘請幼師

聘幼師

聘請幼師

誠聘幼師

聘男信差

夜書院聘請

港線導遊

觀塘牙醫

誠聘幼師

聘請幼師

補習社聘

津小校工

幼師助教

西醫助護

誠聘幼師

誠聘教師

聘請幼師

聘請幼師

聘請幼師

女售貨員

誠聘幼師

聘請主任

夜校主任

聘請助護

沙田津中

誠聘幼師

津小校工

聘

兼職女文

新手錶廠

港區幼師

女家庭補習

急聘幼師

誠聘幼師

盲童學校

下午女傭

私立小學急聘教師

薪優有意請即函本報983號信箱（附回郵信封電話號碼以便約見）

中區化驗所

輕度弱智

急聘教師

高薪英語兼職教師大專或以上程度具教學經驗電③7702944

九龍牙科

學校書記

冷氣工程

請冷氣技工：需有冷氣機及家庭電器按裝工作經驗有責任心爲合冷氣外勤工作：無需工作經驗要勤力向上誠意辦公時間3-373220

聘園幼師

聘請幼師

港島幼稚園聘上午班幼師識琴字體端正有興趣幼兒工作者待遇從優上午請電：5-8173177

聘練習生

中環某大機構聘練習生中學程度誠實可靠請將中英文履歷近照電話寄本報信箱416

電話文員兼信差

中四程度需口齒伶俐勤奮薪優福利好有晉升機會無上進者免問。北角英皇道121號七海商業中心一樓150室。上午12時至2時電H710805

中心導師

㊀中五程度會考合格★㊁預科程度★以上需勤奮熱愛教育工作積極參予工作需簽合約備證件相片親臨北角英皇道121號七海商業中心1樓150室午12至2時⑤710805

誠聘教師

九龍英中誠聘高年級上午班文理科教員請函履歷電話本報信箱1418號

誠聘教師

文憑教師

元朗津中

補習導師

補習教師

幼稚園誠聘主任

高薪誠聘

急聘幼師

九龍教會幼稚園聘請經驗幼師數名基督徒優先取錄合意者請將履歷相片函寄本報1355信箱。

經驗舞蹈導

聘請幼師

聘女教師

設計主任

徵求

誠徵女友

婚姻介紹

誠結女友

徵男友

女伴知己

誠徵誼母

誠徵男友

男覓伴侶

徵女知己

教師徵伴

真徵女伴

大學

誠徵女友

誠徵女友

誠意徵友

佳偶美緣

徵伴

粵女徵婚

徵女友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵粵女

徵友

誠徵男友

誠徵女友

誠徵女友

海外姻緣

詳情請電⑤8921282

徵女友

鋼琴電子琴

出口捷徑

誠徵女友

誠徵男友

教師徵友

誠徵女友

誠徵男友

越僑

誠徵男伴

誠徵男伴

徵女友

初學徵鋼琴

急求鋼琴

社交雅叙

社交舞班

司公務服姻婚 美善眞

先友後婚 國際電腦婚姻

免費電話委託⑤8921282

★政府註册不牟利實用床據合成婚姻鍊証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問業務擴展中，銅鑼灣新址：銅鑼灣伊利沙伯大厦…洛克道186號銀城商業大厦14樓國際電腦婚姻

恒美婚姻 政府註册

★姻緣一線牽★

幸福婚姻顧問有限公司

醫藥

新蒲崗護老服務

永安護老院

床上療養功

惠福護老

針灸上門

頤安護老院

新陶園護老

精神病

常青敬老院

太古城海景花園食宿一流註册西醫巡房護士日夜護理擴充期間特價優待歡迎查詢電話：⑤673374　⑤8842253

福羣老人院

＊香港半山高尚住宅＊ 註册西醫★免費醫療 每月優收＄1500元 大坑道福羣道8號3樓 電話：⑤769683

康福護老院

康福老人

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③－386228三線

康福老人院

歷史悠久環境高尚服務一流免費醫療 九龍塘區收費最平2000元起 總院：九龍塘東寶庭道123號K391880 分院：界限街108號 K362182 分院：窩打老道83號超群閣6A K7132906

城市護老之家

①爲全港規模最大　②私家花園七千呎　③北角城市花園第三座　④由註册西醫主辦　⑤免費醫療服務 電話查詢：H668213－4

大坑道老人院

香港半山 私家別墅 註册西醫 免費醫療 食宿一流 歡迎參觀 月收1500元 H7906197

健園護老中心

北角套華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註册西醫 經驗護士 北角繼園街44號輝濃台一樓⑤630434 ＊每月僅收1800元＊

心慈護老中心

深圳老人院

華泰護老之家

銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 ＄1600起 ＊5－7903723

禮信護老之家

銅鑼灣禮頓道設備完善註册西醫免費治療經驗護士日夜護理最佳短托均表歡迎收費公道請電5－7906046

康健護老之家

1500元起 電話：5－668955

松柏國際（香港）協會

＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊

護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，餵飯，紙尿布免費供應，不另收什費。

老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。

護理安老

會址：石崗錦田公路111約2139等地段

九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室　電話③856177　0－986132

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號　＊園林勝地　頤養天年＊

新張期內　特價床位卅張　先到先得

護理老人　2300起　健康老人　1500起

設有單人房、雙人房、大房 等電話③370155

九龍護理安老院

正院：界限街171號。（法國醫院對面）

分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）

★註册西醫主理，經驗護士護理★

＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較　請電：3－370287

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

世界老人病治療院

月費一千貧苦削減 歡迎參觀 九龍崇齡街46號 K－7265843

夜冷倉貨

大批名廠牛仔褲工人褲扭計骰玻璃碗啤酒杯零售批發塑膠機影印機打字機九成新雞英焗機製衣人像船鐘轉椅中班椅雀枱鋼字枱傢俬什物拆樓全部大平賣最後十天欲購從速地址九龍荔枝角道170號地下

夜冷大定型廠

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

西德新款定型機九成新100匹西德士汀爐不銹鋼洗桶馬達生財工具寫字枱椅大平沽地址屯門建發街建發大厦三字洽電㊃867343－4

鍋爐夾機

100匹美國爐＊ New Yorker 自動 夾機十部抽濕一部電 ③759551 1call 550或0-291165。

鋼琴

鋼琴三角

平錄影帶

燙金機出售

古玩字畫

出國廉讓

出讓 什項

西貢護老院

搞好敬老服務　聽錢不忘人道

本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註册西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K2817202　K2817285

足診療法

酒樓銀器平沽

大批全新乳豬盆冬瓜盅椰子盅鮑魚盆等多款另百餘套酒席銀器一律平沽。地址：九龍元洲街251號地下（地鐵長沙灣站）

夜冷高級寫字樓

大幫I.B M電動打字機世運打字機大班枱椅鋼字枱椅影印機文件柜木柜位雪柜電數機快勞柜及一切寫字樓用品一律大平賣地址：皇后大道中289號永傑大厦七字樓七〇四室洽

夜冷時裝廠

大幫新款時裝零沽批發牛仔褲衫裙毛巾浴巾各類布料新線球拉鍊鋼鈕橡根鋼字枱紙补打字機及什物限日平沽（假日照常）紅磡鶴園街13號6字樓康力投資大厦洽

夜冷巨型大酒樓

九成新10,20,30匹冷氣柜機雙門至八門凍肉柜凍菜柜保溫柜冰粒機切肉機麵粉機攪餡機煮食爐燒爐焗爐執碼枱星盆浪水蹲茶柜汽水柜點心車仔名貴彫花酸枝案枱元梘木刻龍鳳華麗燈飾影印機打字機咭鐘大班枱椅大瓶鶉滾枱紅木椅發椅元枱面屏風掛畫地毡不銹鋼厨具杯碟碗筷枱布洋酒味食品一律大平。地址：葵涌盛芳街23號中美國貨後面前秋城酒樓。

夜冷高級製衣廠

於仁埋夾車挑脚車橡根褲頭車飛佛自動開袋及鈕門機雙針車打棗釘鈕車網條縮窄車祖奇鈒骨車切刀車打棗及鈕門車三菱剪線車及跳針車兄弟平車及鈒鈕車飛馬鈒骨關西間欄車拉□車橡根褲頭車耳仔車西德運鋸焗补機抽濕熨床風泵吊扇打咭鐘各類生財工具大平沽（假日照常）紅磡鶴園街13號康力投資中心大厦6字樓洽

錶殼廠讓

夜冷電子行

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

大批日本IC整流子原子粒礦石電阻電解電容撑掣推掣火牛顯像管錫爐自動運輸帶咭鐘商業電腦影印機鋼枱轉椅文件柜全部大平賣北角渣華道138號地下（渣華道地鐵出口）

磁碟機電話鐘機儀器零件

大邦磁碟機壓打磁頭SENSOR 望鏡表肉表帶TIMER電阻電容耳筒機窩林AN字頭IC電話鐘機成品半成品電腦自動絲印機燙金機波峯焊錫爐風泵開綫機14吋16吋18吋20吋生產綫高頻雙綫示波器9"5"3"示波器PROCTOR 電話測試系統AM／FM GEN 8178 2560 2761 276A 2351 282立體聲GEN富士中央系統穩壓電源強計失眞表W／F表HI-POT儀Q表電橋日本司勞房貨品齊全一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷酒樓貨大平賣

大批枱椅碗碟花梨雀枱酸枝橋枱酒席銀器音响收銀機出冰機窗口冷氣機30匹約克大冷氣柜機雙門四門新款肉食柜鋼按枱茶柜汽水柜各款鋼車仔酒樓茶室各部門生財用具應有盡有限日沽清。地址：請到香港筲箕灣道324號地下至四樓洽（前醉瓊樓大酒樓舊址地鐵筲箕灣站附近）。

夜冷買賣

攝像錄影

夜冷電子廠

電容電阻餅仔3至4吋喇吧咪嗱大批各類型晶體耳積推制中周火牛UL電線蛋質1.5 VOLT 充電電芯LED 川馬整流I.C. P.V.C. 螺絲寫字樓傢俬咭鐘工作枱無線電電話錄音收音鐘機對講機。

地址：新蒲崗景福街112號1字樓（最後十天決不延期）

夜冷酒廊大殮廳

30匹三菱重工冷氣柜機四匹分體冷機三洋小型冷房四門肉食柜地柜熱湯盆汽水柜冰粒機及各類不銹鋼厨具電子琴電子鼓及音响設備各式洋酒酒杯殮碟大幫高級鑲銅邊殮枱及一切生財工具大平特平

地址：尖沙咀柯士甸道138號金門商業大厦弍樓（前大帝）

夜冷高級酒廊

九成新山葉電子琴音响喇叭舞台燈飾大批餐酒枱椅出冰機汽水柜大冷氣機雪柜收銀機抽油煙機刀叉啤酒杯玻璃碗傢俬什物大平賣地址：灣仔灣仔道217至219號（前大快樂近天樂里）

夜冷酒家傢俬平沽

大幫枱椅樓面用具大小三洋肉食柜雪粒機熱水柜大小冷氣機汽水柜瓷具碗碟銀器厨房鋼具用器雀枱大批洋酒魚翅海味食品名家掛畫組合屏封生財什物平沽品種多歡迎參觀　地址：九龍通菜街31－35號地下（即珍珍海鮮酒家）假日照常

夜冷大飯店

20匹三菱重工冷氣柜機電熱水罉連毛巾座三門六門肉食柜不銹鋼按枱單頭石油氣爐火水電泵魚缸氣泵電爐各式不銹鋼厨具大幫摺椅圓枱水杯飯碗各式飯碟旦型碟及一切什物一律大平限日沽清　深水埗黃竹街30－32號（近福華街交界）洽

夜冷手袋廠

日本開料機鏟皮機過膠蕉機過白膠水機自動切帶機眞善美706車精工高頭車西德日本步靴飛佛雙針飛馬鈒骨車兄弟打棗車三菱雙針車勝家人字車雙針車粗線車壹千磅啤機大批什色珠帆布絲裡布間棉布印花布15匹三菱冷氣眞皮公事包半成品皮手袋半成品綿球拉鍊電動打字機文件柜鋼字枱傢俬什物平沽 新界屯門新金里通明工業大厦7字樓由九龍來座59號AM巴士過橋落車近屯門工業中心後便即側邊

夜冷巨型電子廠

日本KOKI JK 3060CL 全自動錫爐3吋至5吋視波器MARKER 失眞表COUNTER VOLT 表電源供應器G 8樂聲MEGURO 各類型信號產生器衰減器日本O.C.房積枱咭線機大型曬床風批7½匹一15匹風泵及各樣電子廠生財用具。

地址：新蒲崗景福街112號1字樓（最後十天決不延期）

粵西特產土檸檬出售

★有意購買者電★

K938717＊K931062＊K326088＊

惠刊本報分類廣告

請撥電話　5-462583

中聯搬運有限公司

代理地產樓宇買賣

5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288

吉祥專家搬屋

鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元

電話　日：3－651749　夜：3－634114　日：5－629921

吉利專家搬屋

鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元

絕不加價・絕不索取貼士

3-341713・5-675102　3-643038・5-694935

搬運

寶光珠石

大道中82號　電話H 232388　227337

珠寶

招標承購

市場消息轉靜　期糖造價升勢放緩

交投暢旺，全日共成一千七百九十八手。

（特訊）昨（廿二）日香港期貨交易所原糖期貨交投暢旺，全日共成一千七百九十八手，較上週五增加九百五十九手，惟造價續升，升勢轉緩，報升三點十四美仙。

市場並無新消息刺激。期貨交易所發表昨日原糖期貨收市價爲：九月份二點三九美仙，共成六十三手，十月份三點一美仙，共成三十八手，一月份三點六美仙，共成一百五十手，三月份三點九二美仙，共成八十手，五月份四點〇八美仙，共成四百一十手，七月份四點三美仙，共成四百八十三手。

期豆價大跌

交投轉活，全日共成二千四百四十六手。

（特訊）昨（廿二）日香港期貨交易所大豆期貨交投轉活，全日共成二千四百四十六手，較上週五增加一千八百零六手，造價大跌。

八月份大豆合約開市價報一一〇點四元，收市一一一點二元，共成七十八手，九月份開市一一一點八元，收市一一二點八元，共成四百零七手，十月份開市一一四點二元，收市一一三點二元，共成五百三十五手，十一月份開市一一四點二元，收市一一四點四元，共成五百九十七手，十二月份開市一一五點八元，收市一一四點四元，共成四百六十九手，一月份開市一一六點六元，收市一一四點六元，共成四百六十手。

共市將採取報復　美若限制鞋類進口

（日內瓦電）歐洲共同市場駐關稅貿易總協定大使特瑞恩向美國提出警告，若白宮實施鞋類進口配額限制，則歐市可能會採取報復措施。特瑞恩說，我們會被迫實施進口限制……我們會保留報復的權利，因這涉及到保護主義措施。」

美國國際貿易委員會（ITC）已建議白宮，對多數非橡膠鞋實行爲期五年的輸入配額，而列根總統須在八月三十日以前決定，是否採納ITC的建議。

特瑞恩說，美國與歐市是世界鞋類僅有的兩個自由市場，因此美國市場若遭封鎖，會使中華民國，巴西，菲律賓等主要產鞋國的製品大量湧入歐市。

澳幣企穩　紐元下跌　坡幣泰銖亦挫

（特訊）墨爾本七月廿二日電：美元由於意大利里拉貶值關係，在亞洲區報升，令美元兌澳洲元亦微升，開市時一澳洲元兌美元由上週五的開市價零點七一四至零點七一四七下跌至零點七一〇五至零點七一五一美元，午收市價卻維持於上週五的零點七一〇三美元兌一澳洲元的水平。

威靈頓七月廿二日電：紐西蘭元兌美元收市價由上週五的零點五〇五至零點五〇五五下跌至零點五〇三八至零點五〇四五美元兌一紐西蘭元。

新加坡美元兌新加坡元開市由上週五的二點二一一五至二點二一二五下跌至二點二〇八至二點二〇九新加坡元，收市價爲一美元兌二點二〇五五新加坡元，亦低於上週五的收市價。

曼谷七月廿二日電：美元兌泰國銖的收市價由上週五的一美元兌泰國銖二六點八二上升至二六點九二泰國銖。

東京匯市　美元再度回升

收市價比上週五升二點一二日圓，成交二十二億餘美元。

（特訊）東京七月廿二日電：美元在東京外匯市場再度回升，收市價報二四〇·五五日圓，比上週五的二三八·四三日圓上升二點一二日圓。

美元以二三九·八〇日圓開成，在補倉支持下升上二四〇·八〇，但在日本證券公司出售外國債券以避免外匯風險影響下，美元升勢緩慢。而意大利里拉貶值對美元也有支持力。

是日美元全日在二三九·七〇至二四〇·八〇日圓之間上落，全日總成交廿二億六千一百萬美元，比上週五的十億零三千四百萬美元多。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，多出字數按一個位計算，長期照計，折不扣，上期繳費，逢每日下午五時半截稿，不即

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓（九龍）

元朗廠地出讓：九千呎地，五千呎上蓋，洪屋村，有意請電0-4042911

旺舖吉售：蒲崗村道，連吉舖54萬，自用閑置，③205951 ③653254

工廈平讓：大廈向南，2100呎，工業，有意電0-4743555，可分開，原價讓

高層海景：炮台街，大廈2房1廳，德利大裝修，22萬，K 666597洽

旺舖招頂：屯門區，800呎，0呎，可裝修，3-754777，3817洽

屯門好運：洋樓650呎，2房1廳，交通環境，17萬 5-708983

用家抵買：業主直接，免佣，新裝修，五十五萬，鄉道36號8樓，K 812719洽

旺角新入伙：大角咀，深水埗，旺角樓宇面積，不限買或租均，九龍海景四十餘萬，K 852085

徵：K 9111231 黃洽

6萬5：有契天台屋350呎，近鐵路街，③3016律師樓辦契

旺角新樓：近碼頭，0呎，水晶地，30萬，K 9157650

業主自讓：荃灣彩虹道，住宅600呎，600呎，K 818586

洋樓平售：新蒲崗，1廳2房，K 718288

業主自售：道17號七樓交吉，22萬，K 921135

補習社頂讓：舖位，有意請電0-K 1808

地王工廠：新型工廠，3千呎，K 721093

福華街唐樓：740呎，23萬，K 893393

村屋洋樓：地下二三樓，出售，0-839931

私家農場：連地，千呎屋，十萬元，0-830328

黃埔花園：2E 2C 4C 5H，65萬，K 645239代

諸士佛台：高層靜豪華裝修，600呎，52萬，K 728722

花園別墅：粉嶺，2房1廳，28萬，K 650381

新洋樓九萬：近電話，380呎，K-784620

旺角唐樓：新填地街，1450呎，15萬，⑤8152927 ⑤8152780

深圳租售：友誼金城，歡迎委托，K-7702511

新填地街：600呎兩房，K 912729

兩層任擇：大角咀，420呎，22萬，K 911121

沙田靚樓：700呎，85萬，K 852117 K 857920

官塘樂意園：K 914833

界限街洋樓：中層480呎，40萬，K 914839

旺角地鐵：近快富街，K 813714

蕙寧閣：474呎，K 7790237

官塘吉舖廉售：K 304935

葵涌金龍：近工廠，K 7280245

美景花園：D8，K 7153

22萬九佰：向南，K 84032 K 857798

屯門大厦：400呎19萬，K—933083

大澳別墅：露台，K 90

深圳租售：K 852117 K 857920

650呎18萬：大角咀，K 779

收購

收不交吉：估價，分層，③ 9374667

特平舖位：十萬元起100呎至300餘呎，K 682389 K 880033

財團收購　不交吉樓舖　歡迎全幢或一批　無須睇樓　交吉亦可　免費估價　即日成交　3-904137沙龍

土瓜灣大厦：680呎26萬

高級貨倉　廠房出讓

青山道地：386號，220舖，1500呎，王旺舖吉售

麗華大厦（大角咀洋松街）：商場旺舖，尚餘一間，面積136呎，售$54,000，南豐 5-236866 5-243261

購租樓收

天祥：K 310032 K 302293

元朗租售

永誠：0-799378 0-784881

購樓　不交吉　彌敦道信和中心230室　K 323565　南洋財團

購不交吉樓　價高成交快無須睇　歡迎垂詢⑤212167　快富地產　接洽處：德輔道中51號701室

聽濤邨（青山灣）：海景洋房，特價租售，面積2,074呎，售$655,000，寶通實業 5-236866 5-243261

專做官塘：K 413150 K 892023　興仁

1200呎單邊　27萬二五房

購不交吉樓　出價高成交快　無須睇樓專業估價　金豐地產K 856007　彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

百加士大厦　煙廠街　旺角運動場　道京華大厦　遠東大厦　屯門工業大　厦　有意者請電　華興 K 399338 K 233618 K 600827

租賃（九龍）

全層招租　旺舖招租　屯門村屋　觀塘廠房　太子道房　全層獨立　新填地街　商業閣樓　旺廠招租　尖沙咀細間　村屋300至700呎　廠房1000至一萬呎　油塘地下　車到工場　梗房平租　地王廠租　洋樓招租　別墅租450元　冷氣房租　小型旺舖　旺舖　旺舖招租　佐敦道最佳舖

物業

洋樓出租　地舖工場　大單邊　旺舖租售　元朗樓平租　安泰　聯昇　康城　永興　金輝　金寶

香港房屋協會　舖位出租：紅磡馬頭圍道14號舖位招租面積連居住單位約63平方米可簽12個月租期之租約或按月租用月租爲港幣七千八百元（不包差餉）申請者於一九八五年八月一日前函寄該會港灣道總辦事處信封面註明（申請家維邨舖位）函內列明申請人姓名地址身份證號碼開辦之行業並附回郵信封。協會有權不考慮任何申請。於一九八五年九月底前未獲接見可作落選論。

海外僑商　誠徵　舖位　住宅出售　商業　廠房　收租物業　H 251285 建達

出讓（香港）

購不交吉　夏利文　洋樓出租　接洽處　四七八　細單位　中區半山海　景露台　商住　高級樓售　繼園台　校舍租售　唐樓平售　中環樓售　柴灣廠　西區舖　銅鑼灣　全層招租　光猛梗房　永樂街租

租賃（香港）

城市聯益　靚樓廉售　城市花園　石澳樓租　灣仔洋樓　快餐餅店　金龍大廈　唐樓　譚臣　嘉利　富新　下舖上住　小家庭　中環　商住招租　中環樓租　般含道　舖　中環商住樓　西環高陞街　寫字樓出租　中環旺舖　寫字樓

海景寫字樓：干諾道中130—136號誠信大廈859—93，2呎有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站，每呎租$6.30，電5-491404洽

中環及灣仔寫字樓招租：德輔道中247號德成大厦，軒尼詩道402號德興大厦，＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

中區銀行大廈寫字樓招租：實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽

租讓　全層租售　紅磡商場　屯門工業　吉樓租售　中環新樓　空地租售　北角工商　教育路　荃灣旺舖　新蒲崗地　新蒲崗　最佳旺舖

補習

大埔旺舖　跑馬地一廳兩房　三房兩廳　百尺一萬　尺傢俬　40萬　騰皇閣向海38萬　尺商170萬　廠地下65萬　留英學生　補數　精補小學　喇沙書院　經驗教師　精補法文　上門補習　理工　港大工程　經驗教師　經驗補習　中大預科　港大理科　留英學生　屯門補習　英大畢業　大學畢業

數：港九K 716533 加積專數　補數　留加學士　理工學生　中小補習　會考數學　任教廿年　港大醫科

暑期補習班：①小學全科補習（包括電腦遊戲）②初中英數（包括電腦課程）③會考專修班④電腦初班　栢克萊補習中心　九龍城太子道426號二樓K—7183770（近百好酒樓）

電腦補習：大學生個別或小組補BM, DOS, LOTUS, dBASE, WP, 可供電腦及NOTES 花時少收效大晚電H 463440或K 7438695

預科數學：港大中大倫大劍橋牛津預科數學會考數附加數專業學會統計管理數學暑期個別或小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電K 7224103

暑期補習

到府補習：備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。H 250257 H 246523

暑期補習

A&A Educational Services 暑期補習班：全由大學畢業生任教，免費派發講義及會考模擬試題，地址：旺角彌敦道610號荷李活商業中心1619室電話：K 322819

港大精英補習社：④7月中新班每月100元起（五位一齊報名者90元起）①86年會考保證合格英文班②86年會考保證合格物理班及化學班③86年會考保證合格數學班及附加數班④中小學及成人個別（每月200元起）⑤各級夜英專㊀北角英皇道193號英皇中心3樓近國都戲院H 666421㊁灣仔軒尼詩道381號華軒大廈3樓近鵝頸橋H 8936760㊂亞皆路街98號2樓近大同中學K 7124121

★經驗大學導師★精要筆記齊備★校譽超卓悠久★ ⑧預科及中小學各級暑期班全期由7月22日至8月31日（220元起）

英語視聽教育中心主辦：★港大及中大預科英語課程★中五會考英文合格保証課程★中一至中四暑期英語進修課程（現已接受報名）查詢電話：③7701048 報名地址：彌敦道610號荷李活中心720室（近旺角大元公司）

會考86合格課程：英數理化生附加數供選修，每期兩個半月，費用260元，會考86英文優異班，72研習中心3 800313，彌敦道749號

暑期特設③935869 全日托兒 補習服務 家庭膳食 早上八時至晚七時 上海街旺角道附近

嘉勤補習

暑期英語：港大畢業兼獲教育文憑教學法獎廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU英文全科文法作文要決獨寫實用會話極高級工商業繙譯成人重考中小學補習早午晚③810752

THE LINGUISTIC INSTITUTE CENTRE 國際語文協會：＊Practical English Course F.4/F.5 ＊Guarantee Pass Course F.5 ＊Advanced English Course H.L/A.L/G.C.E 地址：九龍彌敦道608號總統商業大廈16樓1606室 電話：3-7702904 3-7702944 ＊課程現已接受報名＊

'86-'88 C級&合格課程　EXAM ABC 學能輔導中心：＊會考、中三、中大、倫大＊保証班、專修班、個別補修＊C級二年、合格一年、專修半年＊英、數、理、化、附數、普數、高數　九龍亞皆老街80-86號三樓 ③659571 ③953329

各級數理化　會考補習　通達補習班　香港中大學　香港大學　經驗教師

遺失　待聘　啓事

遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明

佳達菲傭：電視錄影洗選服到港快，必係家政廣東話保兩年，H 214171-2

大衆秘書　女傭待聘　請人人請　做數報稅　專門　立成會計　報稅理帳

待聘（各業）

數學理化：暑期補習冷氣開放，中學數理化及小學各科，K 885494，彌敦道540 智慧補習社

亞細安資源有限公司：茲通告現經接到申請補發之遺失股票如下：股東姓名 LAU BUONG CHU L3555 B674625—B674630 12,000；LOH NYUK L/4598 B621087—B621206 120,000。由此通告公佈日起一個月內，如該公司股份登記員未接其他人士要求登記上列股份爲物主，則該公司補發新股票，而上列股票將被取消及作廢。股票登記處 泰寧秘書註册有限公司 一九八五年七月二十三日

洗權啓事

遺失聲明：1985年7月18日本人遺失香港油蔴地小輪船公司員工家屬免費醫療証第6569號特此聲明作廢　何光樑啓

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：014 018 039 046 080 085 094 103 113 123 144 145 162 186 200 209 227 228 229 235 257 272 277 278 280 285 286 287 288 289 290 291 292 293 295 296 297 399

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 914 915 916 917 918 931 945 946 947 948 949 950 952 953 955 966 967 971 972 975 976 978 979 980 981 982 992 994 996 999 1000

中區辦事處信箱號碼：401 405 411 412 413 416 417 418 419 423 425 427 428 429 432 435 436 438 440 482 442 444 445 446 449 450 452 454 460 465 466 468 469 472 475 477 479 480 481 482 483 484 485 487 490 491 492 493 494 496 497

旺角辦事處信箱號碼：501 510 511 512 513 514 572 575

北角分處信箱號碼：1272 1274 1276 1277 1278 1280 1282 1283 1284 1285 1287 1290 1293 1294 1295 1299 1301 1304 1306 1309 1311 1312 1313 1315 1317 1319 1320 1326 1331 1336 1403 1406 1409 1410 1412 1413 1414 1416 1417 1420 1422 1425 1430 1431 1432 1433 1435 1437 1438 1442 1444 1445 1447 1448 1453 1454 1455 1461 1477 1485 1552 1563 1568 1569 1575 1576 1577 1583 1589 1595 1596 1597 1598 1601 1602 1604 1605 1607 1608 1641 1646 1648

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

機票十酒店 美加/日本/韓國/台灣

中大旅遊 H 431331-3
代訂廣州至各地機票
廣州—北京$650
廣州—上海$450
廣州—昆明$530
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$550 上海—錦江飯店$460
建國$550 上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館・機票・簽證

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $688 天天出發
歐美旅行團 移民探親 機票特平發售
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社 K 315646 K 302556
薄利為宗旨 首辦特廉團
台北四天團$1388
曼谷五天團$1728
韓國四天團$2498
韓台六天團$2688
日本六天團$2898
日台八天團$2988
行程表備索 領隊帶全程
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票 3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大厦20室
留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房

來回		單程	
台北	$840	三藩市	$2100
高雄	$840	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1420	荷蘭	$2450
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300

特快台證全套十次$150

菲航假期
宿霧市(CEBU) 馬尼拉五/六天團 $2090/$2290
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店 逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢 熱線電話：5-263011

豐盈旅運公司 朝九晚八 3-802108 3-802091
古浪嶼 廈門・漳州 集美・泉州 五天$988 六天$1188
武夷山、廈門、集美、泉州九天$1988
媽嶼島、潮州、潮陽、汕頭四天$698
以上三線暑期優待師生減100家屬減70
全程雙人冷氣房、空調巴、頭等船、包括南普陀齋宴、海鮮風味
6人起可包團自定出發日期，回程可停留探親(逢星期五出發)
桂林直航酬賓 四天$1388逢星期三
凌霄岩、陽春四天$698 梧州、封開逢星期五
旺角彌敦道749號歐亞銀行大厦8樓E

健的旅行團 尖沙咀星光行924-6室 ☎724388(10線) 假日照常 朝9晚7
$338 珠海石景山+中山溫泉，長江樂園 獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。足2日遊，早去晚返，食4餐，豉肉鯇魚 全港最平！最靚！3日遊$448 天天出發
$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU (原$220) 雙人的士高$80 雙人桑拿浴$80 雙人健美中心$80 健的香港特約代理
$260 廣州花園酒店 The Garden Hotel 半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3
代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証
韓國專線權威
漢城溫陽四天團 $2650起(全程單人房)
慶州溫陽五天團 $3250起(最新行程)
機票十酒店三晚 $2350起(多種選擇)
華克山莊貴賓團 $2500起(逢四、六)
代理韓國各級酒店特惠中華國泰大韓機票 韓國旅遊提供最佳夜遊資料行程多種選擇
九龍旺角亞皆老街39號金山商業大厦17字

康寧 3-320941 3-320942
英航翡翠歐洲遊$7980 澳航澳洲精華遊$6950
新航加洲假期遊$6950 韓日八天縱橫遊$4430
日航夏威夷渡假$3950 日本東京迪士尼$3250
代訂各地機票・酒店・特快簽證
華克山莊渡假團$2700 星馬泰豪華團$4388
全台灣阿里山團$2650 泰國曼谷芭堤雅$2270
台灣四天豪華遊$1770 菲律賓碧瑤豪華團$1790
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠
台北環亞大飯店
環亞假期四天 $1980
逢星期二三六乘搭韓航或華航早機出發
第一天 香港—台北—中正堂—環亞夜總會
第二天 忠烈祠—故宮—陽明山—中華商場
第三天 六福村野生動物園或小人國
第四天 環亞自助式早餐—探親訪友—晚上返港
・保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店
・兩人住宿一房，住宿單人房者另加$600
・免送水果籃及歡迎雞尾酒飲品
・免費使用游泳池及露天花園
・代訂環亞飯店・每晚單人房$480・雙人房$500
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892
專辦世界各地遠足觀光團
歐、美、澳、英、法、日本火車證及灰狗巴士證
尼泊爾7天豪華觀光團(7月24日8月7日9月26日)$5980
尼泊爾8天假期(7月24日8月21日)$6890
暢遊：加德滿都、泊加拉及野生動物園

雙程		單程	
曼谷	$1130	開羅	$3070
台北	$820	雅典	$2960
東京	$1430	羅省	$2280
馬尼拉	$1200	夏威夷	$1850
尼泊爾	$4000	紐約	$2860
歐洲	$4840	多倫多	$3820

第一好 旅行社有限公司 3-918787
泰菲馬韓 簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天$1028 住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號[illegible]

台灣專綫 金滿假期 3-320320 彌敦道337號 3-320841 金滿樓3A室
雙十國慶大典
14天嘉賓團$2490
出發日期：10月2,3,7,8住麒麟、世紀
國府免費簽發團體個別證
全台灣環島
七天超值團$2090
香港收客處歡迎個別社團參加
台北專線 特廉 機票$790 台證$115
帶百貨遊寶島既經濟又實際
台北四天遊 $630 遊六福、小人國 * 台北花蓮四天 $730 遊太魯閣、天祥

台灣專線
阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航・逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天$2450
溪頭高雄台北5天$2150
台北花蓮 4天$1880
全台北六福村4天$1780
天天出發 乘華航・韓航・泰航・馬航

港台國際 3-689231 3-689232
彌敦道99-101號海防大厦1203室
台灣專線四天遊
台北四天遊 ~~$1780~~ $650 遊六福、小人國
台北花蓮四天 ~~$1880~~ $750 遊太魯閣 天祥
代訂各國機票、酒店、每日速運台証

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166
韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司 3-855718 3-7700200
做台證講真實 老招牌靠信譽
台證 特快收費150
百貨 包銷包賺
台北來回機票：特平
四日三晚酒店一特價
九龍旺角彌敦道570號 基利商業大厦14樓1404室

SKYWAY EXPRESS 航達旅運社 3-697036 歡迎查詢
HOTEL RESERVATION
香港：香格里拉 馬可孛羅 凱悅 帝國
澳門：凱悅 皇都 東方 總統
日本：新宿太子 東京太子 新橋第一 銀座第一
代訂美加、歐洲、澳紐廉價機票
九龍彌敦道221號恒福大厦1301室

旅遊廣場有限公司 3-320823(4線)
台北810 日本1340 韓台1800 大阪1360 馬尼拉750 曼谷1090 星加坡1930 檳城1930
夏威夷1800 三藩市2000 洛杉磯2000 紐約2600 溫哥華2850 多倫多3550 倫敦2400 巴黎2400
韓國 漢城・慶州・釜山・濟州島 4天$2350 全程單人房・送伎生宴 天天出發
泰國 5天$1600 第一$180 納莱$210
日本 築波博覽會 $3140
旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室(近栢裕運輸處)

百福旅遊有限公司
百福夏季大貢獻
全新東歐四國團14天 $16880 出發日期：8月15日
日本筑波博覽會五天團 $3250 7月19、26日 8月2、23日
日本本州八天(筑波)觀光團 $4390
機票+酒店(博覽會期間) $3250 天天出發、回程可停留台北
曼谷5、6天團 $2270起
香港德輔道中45號永隆銀行大厦17樓 5-259241 5-238717

安全旅運社 5-262188 5-222822 5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大厦1703室
台北希爾頓大飯店超值享受
雙人房每位$1800 單人房每位$2450
①豪華客房住宿送歡迎飲品及生菓
②來回乘搭中華、國泰航機
③免費台北市半天遊
④免費享用之溫暖及健身設備
特價住宿台北各大飯店十機票
環亞、圓山、來來、老爺、國聯、華國、一樂園、美琪、假期、奧林匹克、第一、高雄酒店：華園、明人、白金漢、漢皇
專售特價機票及旅行團

歐美 3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2550
韓國	1750	夏威夷	1800	巴黎	2550
大阪	1440	三藩市	2050	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2280	荷蘭	2550
檳城	1950	溫哥華	2980	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

旭暉旅遊 3-7701391
韓國、台灣經濟七天聯遊$2900
韓國四天特惠團 $2500
(機票十3晚單人房十接送十伎生藝宴)
(每日)加送美式早餐
代訂各地機票・酒店住房・特快台證
東京$1370 漢城$1800 大阪國際$310
台北$830 台北第一$140 漢城巴喇沙$430
曼谷$1180 台北國聯$260 漢城總統$300
星加坡$2070 星加坡獅子城$285 漢城萬茂斯$180
馬尼拉$1230 東京皇宮$480
九龍彌敦道570號基利商業大厦702室

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
上海賓館
天天接受訂房
$400
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓 3-664203-6

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡 大量精美行程表備索
值得你信賴及推薦之：
韓國大觀遊(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊)$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天(漢城、江華島)$3190 逢一、五、六
5天(慶州、釜山)$3390 逢三、四
*全港參加人數最多，團團依期上午出發，晚機返港
*加插龍仁一陽智山滑雪場
*韓國分社獨家經營，導遊歷年不變，乃全韓之精英，操流利粵語，最佳膳食及遊覽車，保證賓至如歸

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡 (大量精美行程表備索)
酒店訂房服務 天天接受訂房
韓國：萬茂斯HK$180 高麗娜HK$250 總統HK$250 世宗HK$250 巴喇沙HK$490 新羅HK$510 喜來登HK$550
機票十酒店 天天出發
菲律賓：鄉村HK$210 馬尼拉花園HK$300 喜來登HK$300 文華HK$350 凱悅HK$350
日本：新橋第一HK$400 銀座第一HK$430 新宿華盛頓HK$380

司諾 旅遊部：3-691692 機票部：3-698008
工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票
新航椰島假期遊$4999起 澳航澳洲精華遊$6990起
韓航美加縱橫遊$4290起 快旅假期澳洲遊$6990起
日航天地美加遊$8900起 日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期遊$6890起 菲航假期菲島遊$1790起
西北美加精華遊$8495起 華航成馬曼谷遊$2270起
國泰加拿大假期$7490起 超值假期星馬遊$3299起
加航加拿大精華$6295起 日本筑波迪士尼$3290起
新航歐洲假期遊$7380起 日航天地台灣遊$1770起
快旅假期歐洲遊$7990起 代訂 COSMOS, GLOBAL,
英航翡翠歐洲遊$7980起 歐洲 INSIGHT, CONTIKI,
國泰歐洲精華遊$7995起 GLOBUS, TOURS
凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團・特價優待!
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

百達旅遊 3-688185 5-257071
特平機票

台北	820	夏威夷	1830
日本	1490	三藩市	2350
韓台	1800	洛杉磯	2350
大阪	1700	紐約	2550
馬尼拉	1230	溫哥華	3040
曼谷	1130	多倫多	3850
星加坡	1950	倫敦	2500

代訂各地酒店
總公司：中環龍子行大厦706室
分公司：尖沙咀北京道57號1001室

新達 5-447821 5-447301 中環李寶椿大厦805室
華麗假期 天天出發
(機票十3晚單人房十送3早餐十接機)每位$1150
(機票十3晚雙人房十送6早餐十接機)每位$1020
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台北華麗大飯店$115 高雄白金漢$160
台灣旅行團 四天$1700 七天$2400 八天$2600
星馬泰日韓各線旅行團
代辦台證、平機票、各地訂房、各國簽證
台灣百貨包賺・包收包退

「為君解結」心舒暢 手捧來書如見友朋

情網集

葉玲女士主持 為君解結信箱

「渡假咭」開幕禮上，我忝為座上客。

我去祝賀，是葉迅中的友情，過去多次，葉迅中曾助我回返故鄉

——馬來西亞。

我回馬來西亞，是探望家人，探望年幼時老師及同學。

在馬來西亞檢拾童年的往事。

在「渡假咭」開幕禮上，巧遇多位多時不見故人，故聚舊談新情中，他們都是把話題扯到我這個「為君解結」的信箱來。

有友問我：為何做起「八卦婆」？

亦有友人問我：真有這份閒情？

我沒有答。

祇用一份笑意代表答話。

最初，這個信箱開始之初，我曾暗問自己：這份差事是否八卦？也自問真有這份空閒時間？自己又能否不斷稿去答？

現在，轉眼過去月多。

我漸漸覺得：這份差事不錯。

我愛上了這份差事。因為，我每天增加朋友，我的朋友天天新歡，天天增加。

雖然，我對每一位來信的朋友都不認識，但，我心中有他們。

我回過的信，我收過讀過的信，心中都存有影子。

我想：我雖有親人，遠在他方，不能天天見面，也許，在天涯一角，多年不能一見。這點，來信的讀友，又與我和一般來信讀友有何分別？何況，咫尺天涯，遠，因為，我們不認識。

關山隔萬重，雖然是親人卻無法見。這點，親人讀友又有何分別！

所以，我感覺到：天天收到的讀者信，我有如收到親人的信，我把自己的感情，自己的心，去答覆。

我的每一封覆信，雖然祇數百字，却是字字真誠。

假如有一天，我真的再去渡假，我也會從假地中，為這信箱寫回信。

口風琴

無所不談

雯奴

「一點燭光」悠揚悅耳；「瑞典狂想曲」的明朗輕快；「友誼萬歲」散出惜別的傷感，友誼的依依不捨；「小天鵝的舞曲」跳躍的音符，令人想起白天鵝被黑天鵝欺侮；「紅河谷」古老美國西部滄桑氣氛，飄揚空間；「交樂舞曲」彷彿提着長裙的姑娘在踏舞步；「龍的傳人」好像在邁沉着、謹慎的步子。

上面說的什麼呀？噢！說的小朋友表演口風琴。他們、她們鼓着腮梆子，認真而熟練地演奏。

口風琴是口手並用的一種小型樂器，呎許長，三吋許闊的琴形，扁扁的，托在左掌上，一條盜吹的管子，起風琴般的鼓風作用，由口吹氣入長管透入琴內，右手按琴鍵才會發出聲響。

掌握吹氣才能有好的音響效果，風琴鼓氣用腳踏，它則用咀吹。方便帶來帶去，隨處演奏。目前，它仍是孩子們的玩意和作為盲人的街頭乞錢樂器。

我們大人喜愛，不喜歡用咀吹的樂器，反對孩子們用咀吹奏樂器。故對口風琴沒有好感。

荔枝

海隅小品

懷冰

聽說今年大陸的荔枝失造，也有說因連番風雨而致「遲收」。這幾天在街上走，見到水果攤擁有荔枝上市了，賣得最多的是「糯米糍」，其次是「桂味」。每斤八元，相當搶手。

荔枝又名「離支」、「丹荔」，還有「火山荔」、「麗枝」、「勒荔」等的別名，品種很多，最為稱著的是產於廣東增城的「掛綠」，品質以增城西園一株母樹所產的為特佳。真正的「掛綠」，在果殼上繞有一根綠絲，是珍貴的「貢品」，為達官貴人所享有，黎庶百姓是難得染指的。「三月紅」是早熟的品種，屬於中等品質。海南島黎王洞所產的野生荔枝，果味酸，沒有香味，這個品種有待改良。

荔枝以核小肉厚汁多，入口軟滑爽甜為上品，「糯米糍」、「桂味」為首選的最佳品種。「妃子笑」果大肉厚，也屬上乘品質。有一種產於新會崖門山的「玉露荔」，果殼白色，果肉紅色，經冬不落，性味甘酸無毒，作藥用能除肺火，止咳嗽。產於四川瀘州的「紫玉環」，據說這種荔枝可除瘴氣，吃後，早晨行於大霧中，山嵐瘴氣也不能侵體。

說起吃荔枝，就使人聯想到蘇東坡的名句：「日啖荔枝三百顆，不辭長作嶺南人。」假如蘇大學士真的每日啖荔枝，不醉死才怪。食荔枝肉過多，是會使人醉的。荔枝性溫動，多食發熱瘡，並且能降低人體的血糖，令人昏厥。吃荔枝吃到「醉」了，不省人事，用荔枝殼煎水飲可解。除虛火旺的人，不宜吃荔枝，本草綱目有云：「荔枝，鮮者食多，即齦腫口痛，或衄血，火熱人尤忌之。」可見多食荔枝，會引致牙齦腫痛，虛火旺盛的人要忌食。

白居易有一篇「荔枝圖序」，把產於四川的荔枝寫得極美。序文說：「荔枝生巴峽間，樹形團團如帷蓋，葉如冬青，花如橘而春榮，實如丹而夏熟，朵如蒲桃，核如枇杷，殼如紅，膜如紫綃，其肉潔白如冰雪，漿液甘酸如醴酪……若離本枝，一日而色變，二日而香變，三日而味變，四、五日外，是香味盡去矣。」

他對荔枝的生長過程，觀察入微，什麼「殼如紅，膜如紫綃」，詞句都賦以彩色，的確美極。原來荔枝熟透，離枝之後，就不能久留，要吃樹上熟的才覺鮮口，否則一日色變，二日香變，三日味變，再留兩日，色香味都沒有了，可能還會壞掉。怪不得每年都有「啖荔團」組織，回大陸去吃樹上熟的荔枝了。「一個荔枝三把火」，千萬別貪饞。

阿毛

枇杷山下

孟英

教務處外面，站滿了班裏的同學，還有幾個四年級的女生，他們擠在門口探進頭來看熱鬧。

「快把褲子脫下來，你這小鬼頭，古靈精怪！」嚴老師帶怒帶笑的呼喝着。

「我不脫，怪難為情的！」阿毛雙手緊扯着褲頭，生怕嚴老師來脫他的褲子。

門外的同學都哄然大笑，幾個女學生急忙轉臉走開了。

「一定要你脫下褲子來檢查，看你的屁股上是不是墊了鐵板。」嚴老師不肯饒他，聲音很嚴厲。

阿毛臉上的傻笑也消失了，他驚恐地伸手到屁股後面抽出一塊厚紙皮來。門外又起了一陣哄笑。

阿毛紅着臉，怯生生地低着頭，囁嚅着說：「是一塊紙皮，不是鐵板啊，老師，不要打我了，我的屁股很痛。」

「怪不得剛才打你幾下，會卜卜聲響，原來你的屁股墊着紙皮，我還沒有打着你，怎麼就叫痛了？」嚴老師奇怪地問他。

「昨晚爸爸把我的屁股打爛了，不墊着紙皮坐下去就會痛的。」阿毛不敢抬起頭來。

「什麼？你爸爸把你的屁股打爛了？哼，你是不是又做了壞事？」嚴老師用可憐的目光注望着他。

「是真的啊，不信，你看吧。」阿毛這回卻自動的把褲子脫下來，不過只拉下半截，彎下腰去，屁股向着嚴老師。嚴老師認真的看了一遍，發現阿毛屁股兩邊的肌肉，好像給硬物打擊過，綻開了三四道裂口，大腿以下鞭痕累累，現出一塊塊青藍的瘀傷。嚴老師驗看過後，着他穿回褲子，溫和地問他道：「你爸爸為什麼把你打成這個樣子？」

「爸爸是很兇的，我——我——」他似乎有什麼委屈，不敢往下說。

嚴老師「唔」了一聲，他好像明白阿毛的遭遇。站起來驅散擠在門外的同學，把阿毛留在教務處，打開十字箱，拿了些治傷的藥膏，替阿毛敷治屁股的創傷。

阿毛不是什麼「爛仔」，是一個失去了母親的可憐的孩子。他父親在學校附近開了一間小雜貨店，前年討了一房繼室，生下一個女兒，阿毛就開始失去父愛。得不到半點家庭的溫暖。他下課回家，要操勞家務，到井裏挑水，洗衣服，煮飯，做小跑腿，給顧客送油、米、火水。稍有錯失，他父親就把打得皮開肉綻。阿毛經常要受這種罪。

重新評價菠菜

平安是福

康平

從道聽途說裏，很多人相信菠菜是補血佳品，現在已發現，菠菜中的鐵并不是人體鐵的良好來源，而是降低鐵吸收的不利因子，所以這種補血理論已經過時，變成陳舊不堪用的了。

據美國威斯康星大學食品科學的研究獲悉，菠菜中的鐵能在腸道中溶解并被吸收的僅佔百分之一，其餘百分之九十的鐵與草酸等物質形成不能溶解的複合物，失去了營養價值。因此，菠菜中鐵的吸收率比那些吸收率低的谷物還要低得多。如大麥的鐵吸收率為百分之五，大豆為百分之二點六，玉米為百分之一點三至二點五。而牛肉、肝和魚肉中的鐵的吸收率比菠菜分別高二十二倍，十八點五倍和十一倍。蔬菜中的芹菜和莧菜的含鐵量也比菠菜高。除了菠菜內的鐵難以吸收外，近來研究表明，菠菜還干擾鋅的吸收。從此證明，菠菜并不能用來補鐵補血，不宜用作治療缺鐵的輔助菜。

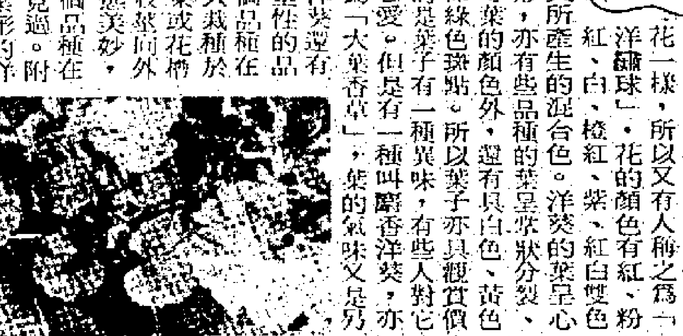
然則菠菜豈不是一無是處的廢物嗎？那又不然，它在中醫藥中還佔着一席位置，它有止渴潤燥，通利腸胃的功效，又能刺激胰腺分泌。用菠菜半斤，猪肝四両，炒熟淡食，可治夜盲症。鮮菠菜放沸水中略燙數分鐘，以麻油拌食，一日二次，可治高血壓、便秘，患痔瘡疾及腸道出血者食之更相宜。

洋葵

花鳥蟲魚

園叟

洋葵的花成球形，由五至十餘朵小花所組成，如繡球花一樣，所以又有人稱之為「洋繡球」。花的顏色有紅、粉紅、白、橙紅、紫、紅白雙色及許多雜交所產生的混合色。洋葵的葉呈心臟形及圓形，亦有些品種的葉呈掌狀分裂、羽狀分裂等葉的顏色外，還有具白色、黃色、紅色或深綠色斑點。所以葉子亦具觀賞價值，可惜的是葉子有一種異味，有些人對它的氣味不甚愛。但是有一種叫麝香洋葵，亦有人稱之為「大葉香草」，葉的氣味又是另有不同。洋葵還有一個具懸垂性的品種，這一個品種在外國多被人栽種於窗外的花架或花槽上，讓其枝葉向外懸垂，姿態美妙，可惜這一個品種在香港沒有見過。附圖：心臟葉形的洋葵。（三）



陳萬言墓猛虎下山 代代只發卅六男丁

堪輿談藪

抱璞齋主

廣東省鶴山縣（現在與高明縣合併改名高鶴縣）的北境，有大雁山，遠望好像一隻大雁飛翔，這是鶴山縣主峰大帽山脈的分支。與南海縣九江鄉東方嶺西江處只一水之隔。大雁山的主峰聳起三個圓峰，堪輿家謂之三台。左右落脈好像一隻猛虎下山，形勢雄偉，取名「猛虎下山」形，在「虎額」結穴處，有一個很大的墳墓，佔地數畝，為明朝陳萬言之墓。

陳萬言是粵俗相傳再世夫妻的（訛稱陳萬年），曾編成戲劇。但陳萬言墓雖然形勢雄偉，左山曲抱，好像老虎的前爪，前有小河環繞，外有西江特朝。但陳萬言的後代子孫，每一代都是三十六個男丁，不多不少，令人感覺很奇怪。

陳萬言中了進士後，官至監察御史，巡按福建，為府試的主考官，他坐船經過西江縣東的洛陽江，有宋朝蔡襄興建的洛陽橋，為福建著名的建築物，橋上石刻詩文很多。未到洛陽橋下，陳萬言適值午睡，吩咐他的家僕，到達洛陽橋下，就喚醒他舟上岸，觀看詩文。誰料家僕一時大意，過了洛陽橋竟忘記喚醒他。及至陳萬言午睡已醒，怒而踢之，傷及要害，竟誤殺其家僕。後來家僕的兒子高中狀元，這時候，陳萬言已沒世多時了，但其繼室仍健在。這新狀元一定要報父仇，乃向皇帝奏請一品耕魚服予陳萬言的遺妻，以示恩恤。託做宰相，知道新狀元是陳萬言的學生郭子章，新科狀元帶往廣東陳萬言的鄉下，並寫一封信給新科狀元，內有一首詩：「一品耕魚服表揚，皇恩榮錫我師娘，先生不幸歸黃土，留下門人郭子章。」該新科狀元準備毀陳萬言的墳墓，至是知道當朝宰相郭子章是陳萬言的學生，毀墳無望了。只有到陳萬言的墳墓內，擺開公案，力數陳萬言殺其父之罪，在墳前打三十六大板，並將黑狗血淋在墓碑上。後來陳萬言的子孫雖有富有貴，但每一代都是三十六個男丁，由明末以迄近代仍然如此，不可謂非奇蹟。

懷念田桓先生

京華感舊錄

周簡段

近聞田桓先生於兩年前離開人世，不禁悲愴。田先生是一代書畫大師，他習字擬古，他字體從顏真卿、柳公權、趙孟頫、米芾、蘇東坡、黃庭堅，融匯一爐，筆力豪放，沉雄穩健，自成一格。故在他任孫中山隨從秘書時，孫中山、章太炎經常請他代筆。當時海軍總長「程璧光」碑的八尺高碑文是章太炎撰，田先生書。難怪田老前輩可算是書法家（沈尹默說：「田先生寫的字」……）了。」

田桓先生，湖北蘄州人，一八八二年，生於書香世家，父親田士達（號文告），是當地著名的新派學者，在鄉間教授四十餘年，子弟中參加同盟會者不計其數。田桓的兄長田桐也是同盟會人。在父兄的薰陶下，田桓十二歲就參加了同盟會，和居正等人一起開展「驅逐韃虜，恢復中華」的宣傳活動。在武昌起義的炮聲下，田先生秉勢組織並領導了蘄州起義，由於發動工作充分，他們未放一槍，未經流血，即於辛亥舊歷八月二十二日清晨，將兩面義旗同時升起在北門和西門的城樓上，宣告蘄州的光復，把縣老爺等官吏的辮子統統剪掉，然後每人發給一頂鴨咀帽戴在頭上，作為推翻滿清的標誌。

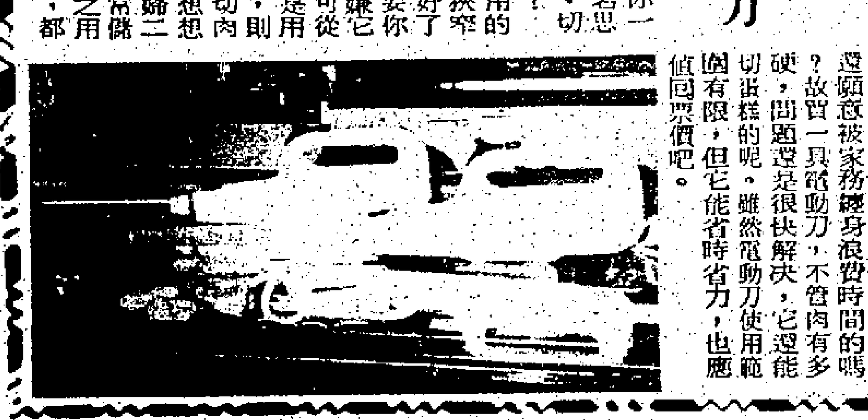
一九一二年一月一日，南京臨時政府宣告成立，孫中山先生任臨時大總統，田桓的兄長田桐任臨時參議院議員，兼任孫中山先生的秘書，田桓由於居正的引見，被孫中山先生接見，關切地送他去日本學美術。不久，袁世凱竊踞大總統，中山先生以鐵道總裁名義赴日本考察，田桓曾做為同盟會學生代表到碼頭去歡迎孫先生，孫先生一眼就認出了人群中的田桓，很賞識地拍着他的肩膀叫他留下，約他去賓館面談，緊接着命他為隨從秘書，從此田桓先生一直跟隨在中山先生身邊，直到中山先生逝世。

田桓先生在日留學時，學的是西洋繪畫，後因張勳復辟，西洋繪畫被禁錮，所以改學國畫。一九一八年，高劍父曾以田先生所作「文君沽酒圖」交錢病鶴收入「近代一百名畫家集」出版，其後，田先生為周震麟作「花松圖」，章太炎題詩曰：「放筆為直幹，孕於正少年，杜陵東絹後，妙道竟誰傳？」對田先生的作品給了極高的評價。據說，田先生晚年經常撰寫「回憶錄」、「隨從中山先生十二年」等文章，享年九十高齡了。

電動刀切凍肉 既省時又省力

櫥窗內外

度尺虫



如果你買一把電動刀，你一定會反問，買來幹什麼？顧名思義，是用來切東西，諸如切肉、切魚、切水菓等，哪需電動刀呢？

電動刀切的東西較一般用的刀沒那麼廣泛，要說它用途狹窄，倒不如說它有特定的用途好了，當然如圖中那把電動刀，要你拿來切魚，切蔬菜你反而會嫌它麻煩，不會認為它方便，故可從它外形，想到纖巧細件的東西是不着它。如果用它來切水菓，則西瓜、蜜瓜等最適宜，如果切肉，則以應付凍肉最稱職。試想想，現時一般家庭，大都是夫婦二人一同工作，故雪櫃裏頭經常儲備一星期的餸菜，以供晚餐之用，由於雪凍的肉類十分堅硬，都需要待它解凍始能慢慢切開，十分費時，整日在外頭工作的你，還願意被家務纏身浪費時間的嗎？故買一具電動刀，不管肉有多硬，問題還是很快解決，它還能切糕糕的呢。雖然電動刀使用範圍有限，但它能省時省力，也應值回票價吧。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收字四個位，字如超過一個位，每位照計，上期收費，每日下午五時截稿，折扣不設。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

方瑞灼書法　華夏書法院　晚班星期三　名花園街130號K940511

安全托兒　國營……　⑤5920……

泳　教授游泳　個別小組　報名上課 0-237677

水彩　徐榕生主講　晚班星期三　16藝術……

快活嬰兒院　政府註冊　招幼……

學　③938001　用新法教　保急易考成功補鐘

英美法日　英語小組　會話個別時……

暑期托管

授琴　鋼琴年資經驗　……

粵菜新班　月費180元查詢德信叔 5703667

英人話會　不限程度小組個別……

個別授泳　教練……

畫　包教會……

歌唱電子琴 班鋼琴結他　樂理有錄音K7289911

琵琶古箏 粵曲各國樂器　……K7784808

蕭麗芳兒童書法　粵語暑期……

泳　男女老少由初學起……　電素11至7時K307984

初級泳班

氣功靜坐 太極拳

泳　⑤8190960

真善美美術學院日夜校

銅鑼灣食街新大丸斜對面　電話：7951907

冷氣設備　兒童畫 素描水彩 油畫漫畫　國畫、書法

各科暑期優待班尚餘數個學位★報名從速★新班並於7月26日開課由書畫名家教授報名從速

協韻音樂院

鋼琴　小提琴　古箏　琵琶　二胡　笛子

國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班

香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。*H7904197*

香港精武體育會

政府註冊　招收新生

白鶴拳、太極拳、鷹爪拳、空手道、乒乓球

電話K843238報名下午3－7時彌敦道300號華豐大廈ⒷⒸ座

網球　個別指導　……

居安藝苑　……

法文　港法國……

梁鈞庸書法

精補英文

現代日語

箏　東方古箏學苑……

精英游泳會

暑期游泳班　個別小組教授

專車接送獨特課程經驗教練新式教法照顧個別進度室內標準池初級進修班全期十堂缺課可補 $255 元查詢K7540881

李昭偉游泳班續招新生

晨早班7至9夜泳班8至10維園池20課五百元接洽時間中午前後及夜 K830423

天虹游泳專池

港九兩地開班小組個別由專業泳會教練教授安全速成泳術正確優異者可加入泳會訓練查詢電 K7262007或晚K7261893

溫兆明專池授泳

夜校招 男女生　香港補習……

婦女學補習校　……

西人英語

個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

鳴遠小學 招生

中書用批零 國畫品發售

晨星藝術公司　佐敦寶靈街寶靈商業中心零售：一樓21室批發二樓4室電話K 663066

海燕藝術學院 兒童畫

暑期班　*素描彩繪勞作創作*　女畫家教授彌敦道494號晉利商廈15樓油麻地站③7701218③7702966

京川菜切花班

7月22、23日開班　教正宗京川名菜點心蔬菜雕刻請電：5—703667洽

私家英語 各成業人

港大畢業語言專才廿年　最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作播譯各業移民旅遊K 804361岑

東方冬泳會 習泳班

本習泳班由前國家隊教練符大進主持專池訓練成績優異者可加入本會泳員訓練班詳情請電：K7412748 K967251

港九德法廚師學校

★名廚袁石師傳親自認真教授★　畢業由本校介紹出國及本港就業廚師　彌敦道494號21樓K306427K300110　莊士敦道137號16樓H755810 755718

凱熊游泳訓練

第十三屆成人晚班288元十堂一定會……　華南前閣道150號K371584 377246

標準、拉丁、社交舞

初班、中班及文憑班　課程:牛仔、倫巴、查查查、森巴、快三、探戈、狐步、慢三、快四等　報名查詢3—329332　★黃炳坤舞蹈學校★

香島英專夜校

八月開班：英專（P.1—F.5）夜英中（F.4—F.6）日文班，電腦班，拼音班，簿記班，打字班，文法班。校址：旺角運動場道29號 3-810426 慈雲山蒲崗邨道3-204168荃灣享和街96號0-408807

兒童小提琴

★培育班招生★　太子道239A 3樓　藝晶③7111719

鋼琴古箏班

五洲琴行教授　鋼琴、樂理、小提琴、保送皇家試　*增設兒童音樂班*　⑤213561 * ⑤488138 ⑤559331 * ④238608 ⑤657288

聖匠職業訓練夜校

③633945 ③642730　*師資優良設備完善*　汽車修理班　遊艇船主班　遊艇大偈班　九龍紅磡大環道十號洽

一三畫苑 暑期美術

兒書國手設素油水畫　畫法畫工計描畫彩　灣仔堅拿道東三號二樓 5—8935112洽

麵飽班 甜品班

7月23、24日開班　教各式流行麵飽甜品電 3—968771 968611洽

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴　九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓　電話：③957531 ③962508

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真　暑假期間・特價優待　彌敦道554號 3—849248

凱鯊游泳學院

教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際賽投泳經驗豐富保証速成安全招男、女及兒童新生 3：651023

游泳 ASTC

英語商科

文法作文　英專　會話拼音　市場實務　電腦　打字簿記　K848916K902691H8930892 K318349

韻文粵劇學苑

粵曲班（$100）：A班星期一、二、六至八時B班八至十時C班星期四、六至八時（初級班）逢星期四、六至十時星期日早上十一時至一時，粵劇班（$150）一三五上課，粵劇普及班（$120）逢星期日六至十時。地址：灣仔洛克道314號二樓H721467

名家氣功

政府註冊中國氣功科學研究協會主席林菁主理　電視示範　無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病强身名家動靜太極氣功近視哮喘胃肝心衰弱慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療辦理深圳醫院氣功治病彌敦道525A505樓③857282

土筍凍　信誠　霖記裝修　打字機 修理交換保養　商業

荃灣商科語言中心

①會考英文優異班　②會考英文保証合格班　③打字部記拼音電腦　④中三初中英數班　荃灣青山道119號2樓電0-4981287 0-4987806

立案 香港美專

歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀　擴大專用畫廊豐富教學設備　彌敦道438號3,4樓K859929駱克道272號校長陳海鷹

YMCA（八月份新班）

晨早日語　社交舞班　船主遊艇　健身氣功　攝影全科　速記40至150　韻律美健操

亞洲旅遊協會 旅遊從業員訓練班

略懂英語年齡不限男女學員上課時間任擇訓練期間可在公司及隨團實習結業後可留職公司或推薦各大旅行社工作名額有限報名從速彌敦道557—559號永旺大廈9字樓或電③314335-6查詢

收舊字畫買　買賣修理打字機（名廠新舊機價平舊換新機專工保養彌敦道313號五樓貿來公司K840931）　裝修設計　裝修特平　水喉潔具　東方縮放曬圖　達成裝修　洪記裝修　專改西裝　絲襪批發　冷氣平售　巨車床　金幣銀幣　遊艇租賃　通訊服務　百葉窗簾　發泡膠板　通廁包渠　專業打腊 水晶地板 超群 H471633　理帳報稅　知易卜易　刁德韋　哲學相命院

香港偵探社

自置總社：3-818008、818781 註册絕對保密　香港分社：5-783600、783699 創辦十年經驗　荃灣分社：0-4986331、4986332世界偵探會員

水晶地板

專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838 ③320851 ⑷6986　富都水晶地板工程公司

青年中心主辦遊艇租賃

3-666427・3-697808・3-678925　九龍彌敦道230號十一字樓

聯邦偵探局

由局長梁仁榮主持　③939007 ③939989　739彌敦道8/Ⓕ

鍾應堂 掌相命師

專買酸枝古玩字畫

古畫銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065　大明行

水晶地板

精洗地毯打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓 K7435875

遊艇 德星

款多價平日夜租賃 3—902735 3—964076

漏水專門

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

科學井

專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　瑞生隆五金行 5-279626-6 5-280235

水晶地板

清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　聯安公司⑤444221 ⑤441615

莊臣清潔服務社

水晶洗地毡打蠟　備有專門人材大小適近工程服價公道歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室　③7213040 ③7574735

信孚根治白蟻公司

電話：5-448441 5-448442　免費檢驗　科學設備

獨立教室